Do.Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

AUG 3 REC'D

Tuy làm bộ coi nhẹ «chính sách ngoại giao bóng bàn của TC-Mỹ chỉ là trò bịp»

NGA GÂY LỦNG CỦNG VỚI MỸ VỀ TRAO ĐỔI VĂN HÓA VÀ DU LỊCH

Năm Thứ 8 — Số 2.147 — Thứ Sáu 7-5-1971 (Ngày 13 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

ĐỂ GÂY CĂM THÙ TRONG DÂN NGA HAY ĐỂ HÙ MỸ, NGA CHỨNG MINH

Trung Cộng đang ráo riết chuẩn bị theo đuổi một cuộc chiến tranh lớn

★ Sau bóng bàn, Mỹ muốn trao đổi thú lạ với T.C.

MẠC TƯ KHOA, 5-5 (AP).— Sứ quán Hoa kỳ tại thủ đô Nga hôm nay ra một bản tuyên bố bác bỏ những lời tố cáo của tạp chí Literary của Hội nhà văn Nga nói phòng văn hóa của sứ quán Mỹ đang thực hiện các công tác gián điệp tại Nga xô và liên can đến những người Mỹ thuộc các chương trình trao đổi văn hóa.

Tạp chí Literary tố cáo cố vấn văn hóa sứ quán Mỹ là ông Mckinney Russell đang tìm cách tuyển mộ những công dân Nga làm do thám cho Hoa Kỳ. Ông Russell phục vụ tại sứ quán Nga từ tháng 6-69 có nhiệm vụ thực hiện những chương trình trao đổi văn hóa giữa hai nước. Ông đã được dự liệu bổ đi làm giám đốc thông tin Mỹ tại thủ đô Bonn, Tây Đức vào đầu mùa hạ năm nay.

Bài báo nói các sinh viên và giáo sư Mỹ thuộc chương trình trao đổi văn hóa đã quen biết Viktorov và giới thiệu Viktorov với ông Russell. Sau đó ông Russell đã nghị với Viktorov làm gián điệp cho Hoakỳ bằng cách cung cấp cho sứ quán Mỹ những tin tức về địa điểm các nhà máy lớn ở Nga cùng các quan điểm của các khoa học gia Nga về tình hình thế giới cùng đời sống riêng của họ.

Tờ Literary viết thêm là Viktorov báo cáo sự việc này với cơ quan mật vụ Nga KGB và cùng soạn thảo một kế hoạch đưa những tin tức sai cho sứ quán Mỹ.

Báo này còn nêu rõ danh tính ba sinh viên Mỹ liên can vào vụ này là Clark Robinson, thuộc đại học đường Illinois, Stephen Salumon, đại học Indiana và Anthony Trombe, giáo sư đại học Stanford.

Bài báo hình như muốn cho độc giả có cảm tưởng là tất cả các sinh viên Mỹ thuộc chương trình trao đổi văn hóa đều là những tên gián điệp có hạng. Bài báo kết luận là khi toàn sinh viên Mỹ thuộc chương trình văn hóa kết thúc thời gian của họ tại Nga thì «sứ quán Mỹ sẽ lôi kéo các sinh viên khác hoàn thành và công chuyện này sẽ diễn ra năm này qua năm khác».

Tại Hoa Thịnh Đốn, phát ngôn viên bộ ngoại giao tuyên bố rằng Nga đang cố ý làm chậm trễ lại việc thi hành các thỏa ước trao đổi văn hóa và du lịch đã được ký kết với Mỹ.

Việc này, theo phát ngôn viên, có liên hệ đến việc Ngaxô vu cáo vị cố vấn văn hóa Mỹ tại Ngaxô hoạt động gián điệp tại Nga.

Vụ bóng bàn là trò bịp

MẠC TƯ KHOA 5-5 (Reuter): Một bình luận gia Nga hôm nay viết trò «ngoại giao bóng bàn» Trung Cộng — Mỹ là một bước không đáng kể trong chiều hướng cải thiện bang giao giữa hai nước.

Trong một bài Anh ngữ của tờ Moscow News, tác giả nói những biện pháp đó không có gì đáng phải chống. Nhưng có một điểm tồi tệ là biện pháp đó đã được sử dụng vào một cuộc tuyên truyền ám ý có tính chất chống CS và chống Sô viết.

Bài báo do tác giả Damiil Kraminov viết cho số báo xuất bản vào ngày mai đã được thông tấn xã Tass trích loan.

Theo thông tấn xã Tass, Kraminov viết rằng «mặc dù Hoa thịnh Đốn chối cãi ẩn ý chống Liênxô, báo chí Mỹ đã cho thấy rõ những bằngchứng rằng việc Mỹ ve vãn Bắc Kinh quả có những mục đích chống Xô viết. Chính phủ Mỹ hiện nay, đã từ lâu tìm cách làm suy yếu tư thế của khối xã hội, cố gắng gây mâu thuẫn để các nước xã hội chống đối lẫn nhau và nhất là chống Liên xô. Nhưng những nỗ lực đó chẳng đi đến đâu».

Tass kết luận : «Các quan sát viên nhìn xa thấy rộng nhận định rằng trò bịp «bóng bàn» sẽ giúp cho Mỹ rút chân khỏi vũng lầy của cuộc chiến tranh bẩn thỉu ở Đông Dương».

TC sửa soạn chiến tranh

MẠC TƯ KHOA, 5-5 (Reuter) Một bài báo trong tạp chí Literary hôm nay viết rằng Trung Cộng đang chuẩn bị chiến tranh và cả đến những nữ sinh nhỏ tuổi cũng được huấn luyện cách

1 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.

VIẾT BÌNH LUẬN, HỌP HỘI NGHỊ, GỞI ĐIỆN VĂN CHO NHÓM BIỂU TÌNH PHẢN CHIẾN QUÁ KHÍCH

CS Bắc Việt cay cú và thất vọng ra mặt gởi lời dạy khôn cho phản chiến Mỹ

★ Biểu tình quá khích bước qua ngày chót tại Hoa Thịnh Đốn với tinh thần chợ chiều
★ Tại nhiều nơi ở Mỹ bắt đầu có những cuộc biểu tình lai rai không mấy quan trọng.

SAIGON, 6-5 — Chế độ CS Hànội đã biểu lộ thái độ cay cú và thất vọng trước những cuộc biểu tình phản chiến quá khích tại Hoa Thịnh Đốn từ ngày 1-5-71 đến nay đang tàn lụi vì sự phản đối của đa số dân chúng Mỹ và vì sự cương quyết bảo vệ luật pháp và trật tự của chính quyền Mỹ. Thái độ cay cú và thất vọng nói trên của CSBV chứng tỏ CSVN đặt rất nhiều kỳ vọng vào những cuộc biểu tình bạo động ở Mỹ có thể giúp họ đạt được những mục tiêu mà họ không có khả năng đã đạt được trên chiến trường ĐD và tại bàn hội nghị Balê.

Nhật báo Quân Đội Nhân Dân, cơ quan của quân ủy trung ương CS VN, trong số báo hôm qua phát hành tại Hànội, bình luận về cuộc biểu tình phản chiến tại Hoa thịnh Đốn đã không hề đả động đến việc những cuộc biểu tình này đã bị các lãnh tụ bỏ cầu Mỹ, mà CS thường ca ngợi, đả kích ác liệt.

Báo QĐND cũng không nêu lên việc nhóm biểu tình cố làm nghẽn tắc lưu thông và tê liệt cơ quan chính phủ là những hành động gây phẫn nộ trong quần chúng Mỹ và là một trong những nguyên nhân chính khiến cho các [illegible] biểu tình đã phải thất bại.

Báo QĐND kịch liệt lên án việc bảo vệ trật tự và an ninh của chính quyền Mỹ và cho rằng «bộ mặt phát xít, tàn bạo của Nixon một lần nữa lại lộ rõ hoàn toàn». Lên án bộ Tư pháp Mỹ «vu khống cho những người (biểu tình) bị bắt là đã làm rối trật tự». Báo QĐND của CSVN vạch rõ rằng «Hành động đàn áp này của Nixon đều nằm trong một kế hoạch đã chuẩn bị sẵn nhằm ngăn chặn phong trào, khủng bố nhân dân, đàn áp các lực lượng hòa bình tiến bộ đang phát triển rất mạnh trên đất Mỹ».

Báo QĐND khuyên nhóm phản chiến quá khích ở Mỹ hãy «mở rộng và xiết chặt hàng ngũ, nêu cao những khẩu hiệu chiến đấu quyết liệt, vận dụng những hình thức đấu tranh phong phú, kiên cường vững chắc tiến lên với một sức mạnh không thế lực nào ngăn cản nổi».

Báo QĐND cho rằng làm được như vậy thì «chiến thắng» nhất định thuộc về nhóm biểu tình quá khích ở Mỹ và về CSĐD, vì mọi sự đàn áp của chính quyền Mỹ «chỉ càng đổ thêm dầu vào lửa».

Để «đổ thêm dầu vào lửa phản chiến quá khích đang tàn lụi ở Mỹ, theo tin điện từ Hanội, tối hôm qua, 5-5, CSBV đã tổ chức một cuộc họp gồm những phần tử được gọi là «đại biểu trí thức Việt Nam» để lên án chính quyền Mỹ đàn áp các cuộc biểu tình phản chiến quá khích ở Mỹ.

Các người dự hội nghị đã «hoan nghênh và bày tỏ sự khâm phục của mình» trước nhóm phản chiến quá khích ở Mỹ, đã «biểu thị lòng căm phẫn của mình» đối với việc chính phủ Mỹ cương quyết bảo vệ an ninh trật tự tại Mỹ.

Hội nghị đã thông qua một bức điện gởi cho 2 nhóm phản chiến quá khích nhất ở Mỹ ủng hộ các nhóm này, đòi Mỹ trả lại ngay tự do cho «các chiến sĩ hòa bình bị bắt giam trái phép», đòi Mỹ phải công bố ngay lịnh rút quân và thôi ủng hộ chính phủ VNCH.

[illegible] CSBV cho rằng cuộc chiến tranh của Cộng Sản Đông Dương và các cuộc biểu tình của nhóm phản chiến quá khích Mỹ là «cống hiến quý báu cho hòa bình thế giới và cho tình hữu nghị tốt đẹp» giữa CSĐD với Nhân dân Mỹ.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Đại Hàn nổi dậy phong trào tẩy chay bầu cử Quốc Hội

HÁN THÀNH 5-5 (AP): Một cuộc vận động đang diễn ra tại thủ đô Đại Hàn nhằm tẩy chay cuộc bầu cử Quốc Hội ngày 25-5 sắp tới trong khi đảng đối lập Tân Dân Chủ đồng ý trên nguyên tắc ủng hộ cuộc tẩy chay này.

Cuộc vận động tẩy chay bầu cử QH do 1 nhóm dân sự không chính trị được gọi là hội đồng quốc gia bảo vệ dân chủ, đề xướng để phản đối cuộc bầu cử Tổng thống mà ông Phác chính Hy đắc cử mới đây và cho rằng cuộc bầu cử đó không đứng đắn.

Nhóm này gồm các luật sư, giáo sư và ký giả đã triệu tập 1 phiên họp hôm thứ Hai với các đại diện đảng phái mà không có sự tham dự của đảng Tân Dân Chủ (tức đảng của ứng cử viên thất cử Kim Hai Trong). Tuy nhiên, đảng này ra một bản tuyên bố nói rằng sẽ đồng lòng ủng hộ cuộc tẩy chay nếu 4 đảng phái lẻ tẻ khác quyết định ủng hộ.

Hoa Kỳ hoàn tất chương trình đợt đầu rút tui quân khuyển

[illegible] — Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ đã hoàn tất đợt đầu chương trình rút «quân khuyển» khỏi VN với việc hồi hương 50 chú khuyển phục vụ trong quân đội Mỹ.

Số quân khuyển này là toán đầu tiên được rút khỏi VN, và hôm thứ Ba vừa qua đã trở về căn cứ Không quân Lackland (Texas) một trung tâm quân khuyển của Bộ Quốc Phòng.

Coi đây chỉ là vấn đề nhân đạo không liên hệ đến chính trị

Mỹ tuyên bố sẵn sàng bàn riêng với CSBV về vụ tù binh bất cứ tại nơi nào

◐ Mỹ không xác nhận hay cải chính đã gặp riêng CS BV
◐ CS lại giở trò hưu chiến xé lẻ với quân Hàn, Thái, Úc.

HOA THỊNH ĐỐN, 5-5 (AP).— Hôm nay, phát ngôn nhân Bạch cung ông Ronald Ziegler từ chối không xác nhận hay cải chính tin là Hoakỳ có những cuộc thương thuyết riêng với CSBV về vấn đề tù binh chiến tranh và các vấn đề khác về VN.

Ông Ziegler được hỏi về vụ dân biểu Seymour Halpern, Cộng hòa tiểu bang Nữu ước trong khi gặp đại diện CSBV tại Balê đã được CSBV cho hay là các tù binh Mỹ sẽ được phóng thích khi Hoakỳ công bố thời biểu rút quân khỏi miền Nam VN. Ông Ziegler đã đáp rằng : «Chúng tôi sẵn sàng để cứu xét hay thảo luận bất cứ điều gì do phe bên kia muốn thảo luận tại hòa đàm Ba lê hay ở bất cứ một cuộc hội kiến nào khác. Chúng tôi sẵn sàng nói chuyện với họ».

Ông Ziegler nói Hoakỳ đã đưa ra một đề nghị về phóng thích tù nhưng chưa nhận được sự trả lời nào và ông đề nghị nếu CSBV muốn thì có thể đưa vấn đề tù binh vào phiên nhóm hòa đàm tuần này. Tuy nhiên ông nói thêm là «hãy nhìn vấn đề trên khía cạnh nhân đạo, không có liên hệ gì đến các vấn đề chính trị vẫn phải được giải quyết bằng thương thuyết».

Mặt khác, ông Ziegler cũng được hỏi về vụ dân biểu Robert Wilson cộng hòa tiểu bang California, có nói ông được tin riêng là Hoakỳ đã mở cuộc đàm phán riêng với CSBV về vấn đề tù binh. Ông Ziegler liền đáp rằng ông không có thể nói liệu có cuộc đàm phán riêng đang diễn tiến vì ông có tham dự cuộc hội kiến giữa Tổng thống Nixon và dân biểu Wilson cùng các lãnh tụ Cộng Hòa khác mà không thấy bàn đến vấn đề này. Một tin khác nói tòa Bạch Cung tin rằng những lời tuyên bố của CSBV với dân biểu Mỹ trên đây chỉ có tính cách tuyên truyền.

Tại Bộ Ngoại giao, phát ngôn nhân Charles Bray hôm thứ Tư nói rằng phái đoàn Mỹ tại hòa đàm Balê sẵn sàng thận trọng cứu xét bất cứ một lời tuyên bố hay đề nghị của phe CS về chuyện phóng thích tù binh. Ông Charles Bray nói như trên sau khi dân biểu Halpern công bố một bản ghi cuộc hội đàm kéo dài 8 giờ với đại diện CSVN tại Balê trong tuần qua. Bản ghi này có ghi câu tuyên bố của đại diện VC Nguyễn văn Tiến nói «chính phủ Mỹ chỉ cần tuyên bố ngày rút quân thích hợp cho toàn thể quân đội Mỹ khỏi VN và chúng tôi (VC) tức khắc sẵn sàng tham dự cuộc hội đàm về thủ tục và đường lối phóng thích các người bị bắt».

DB Halpern vừa trở về nước sau chuyến công du 11 nước nói rằng đại diện CSBV Nguyễn thành Lê cũng nói như trên «chúng tôi không có ý định giữ họ (tù binh Mỹ)».

5 XEM TIẾP TRANG 12

Tây Đức khai hỏa, Áo, Bỉ, Hòa Lan, Bồ Đào Nha chạy theo

Đồng Đô-la bị tấn công tới tấp Mỹ tuyên bố cương quyết đỡ đòn

★ Thủ Tướng Tây Đức vội qua Luân Đôn rỉ tai Thủ Tướng Anh
◐ Cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế mới khai diễn màn đầu.

HOA THỊNH ĐỐN, 5-5 (AP) — Sau khi giới tài phiệt đầu cơ quốc tế trong ngày 4-5 đón gió Tây Đức nuôi ý tăng giá đồng mark để tăng giá vàng trên thị trường tự do, đổi Mỹ Kim lấy Đức Kim để sau này bán lấy lại Mỹ Kim ngõ hầu kiếm một món lợi kếch xù. Bộ Trưởng Ngân Khố Mỹ John Connally hôm nay ra thông cáo khẳng định chính phủ Hoakỳ sẽ có biện pháp thích nghi để giữ vững đồng đô la, duy trì hối xuất hiện nay của Mỹ Kim với tiền tệ ngoại quốc.

Theo thông cáo, biện pháp trên sẽ được quyết định dứt khoát trong phiên họp khẩn giữa Connally và TT Nixon tại Bạch Cung lúc 4giờ chiều 5-5. Hoakỳ sẽ thu hút số đô la thặngdư tại Âu Châu bằng cách đứng ra vay thêm vốn của các nước Tây Âu có dư đôla, mở thêm cơ hội cho các ngân hàng trung ương Âu Châu đầu tư sang Mỹ qua thể thức mua chứng khoán xí nghiệp Mỹ.

Giới chức Bộ ngân khố Mỹ nhìn nhận rằng cuộc khủng hoảng hiện nay của Mỹ kim bắt nguồn từ chỗ ngân sách Hoa kỳ thâm thủng nặng 4 tỷ đôn nguyên trong 3 tháng đầu năm 1971— đồng đô la thất thoát quá nhiều ra ngoại quốc vì chiến tranh Việt Nam và vì giá hàng Mỹ quá cao nhất buộn Mỹ đã xô mua ngoại hóa. Trên thực tế, trị giá của mỹ kim thấp hơn hối suất chính thức so với tiền của Tây Đức, Nhật, Thụy sĩ, Hòa Lan và Pháp. Nếu đồng mỹ kim được phá giá qua biện pháp nâng cao giá vàng quốc tế chính thức để điều chỉnh lại tình trạng này, hàng Mỹ sẽ hạ giá trên thị trường quốc tế, ngoại hóa sẽ lên giá tại Mỹ và khiến cho Mỹ nhập cảng ít và xuất cảng nhiều để lấy lại thăng bằng cho cán cân chi phó Hoakỳ.

Cuộc khủng hoảng bắt đầu ngày 4-5 sau khi 5 Viện Nghiên cứu kinh tế Tây Đức khuyến cáo TT Brandt để mặc cho đồng mark được mua bán tự do nhằm ngăn ngừa lạm phát. Giới đầu cơ đổ xô đổi đô la lấy Đức kim và cho tới 9g30 quốc tế sáng 5-5 Ngân hàng Quốc gia Tây Đức đã thu mua trên hai tỷ Mỹ kim tức là trị giá 20 phần trăm tổng số Vàng dự trữ của Hoa kỳ. Sau đây, chính phủ Đức quyết định ngưng giúp Mỹ cứu đồng Đôla, và ra lệnh cho mọi nhà băng ngưng đổi chác mọi ngoại tệ. Thụy sĩ liền theo gương Tây Đức sau khi thu mua trên 600 triệu Mỹ kim. Tiếp theo là Áo, Bỉ, Hòa Lan, Bồ đào Nha. Trong ngày, chính phủ Pháp và chính phủ Anh vẫn tiếp tục chính sách giúp Mỹ và cho thu mua đô la như thường lệ.

Giới đầu cơ quốc tế ép cho giá vàng lên cao tại Luân Đôn, Hương Cảng và Balê, và bè nhau đổi đôla lấy bất cứ một thứ ngoại tệ nặng nào để mua Đức Kim chờ bán lại lấy đôla sau khi có giá chính thức mới.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Trong khi vụ giữ con tin chưa giải quyết được

Hồi báo động nguy cơ chiến tranh dám bùng nổ giữa Ấn và Hồi

★ Mỹ than phiền Hồi dùng võ khí Mỹ để đàn áp.

KARACHI, 5-5 (AP) — Tướng Mohammed Khan, trưởng cơ quan tình báo quân sự Hồi hôm nay nói rằng các lực lượng của Ấn ở vùng biên giới đã gia tăng các hoạt động chiến tranh.

Ông cho biết 10 tiểu đoàn thuộc lực lượng an ninh biên giới Ấn đã gởi người xâm nhập lãnh thổ Hồi. Theo tướng Khan tiết lộ Ấn cũng tăng cường các lực lượng quanh vùng phía Đông, đặt 6 phi trường sát vùng Tây Hồi vào tình trạng khẩn trương, tái lập các đơn vị chuyên vận kể cả những đơn vị có võ trang hỏa tiễn địa không và điều động các đơn vị bài lực để dọa an ninh Hồi. Ông cũng không bác bỏ điều mà các ký giả đặt ra là có thể xảy ra chiến tranh giữa Hồi và Ấn.

Đài phát thanh Hồi loan báo lực lượng Hồi đã tái chiếm thị trấn Ramgarh ở vùng biên giới Đông Hồi khỏi tay của lực lượng xâm nhập của Ấn Độ.

Về mặt ngoại giao, việc hồi hương các nhà ngoại giao ở Calcutta và Đông Hồi vẫn còn chưa giải quyết được và mỗi bên đều tố cáo lẫn nhau là làm chậm trễ việc hồi hương đó.

Tại Nữu Ước, ông Mahmoud Ali cho biết ông đã nhận được chỉ thị thành lập một phái bộ của Bangla Desh tại đây, ông Ali trong tuần trước đã từ chức phó lãnh sự Hồi và cam kết trung thành với chế độ của Bangla Desh.

Tại Hoa thịnh Đốn, Bộ Ngoại giao Mỹ nói rằng các chiến xa và phản lực Mỹ gởi tới Tây Hồi có mục đích chống lại Trung Cộng đã được đem ra sử dụng để dẹp phiến loạn ở Đông Hồi.

Nguồn tin cũng nói rằng chính phủ trung ương đã làm như vậy bất kể áp lực ngoại giao kín đáo của Mỹ. Tiết lộ trên được ghi nhận trong lá thư của ông David Abshire, phụ tá ngoại trưởng đặc trách liên lạc Quốc Hội gởi cho 4 nghị sĩ trong ủy ban ngoại giao TV. Lá thư

3 XEM TIẾP TRANG 12

Vụ Bá Linh có triển vọng khai thông hơn mọi dự liệu

Pháp-Nga thảo luận trong ngày đầu vấn đề an ninh toàn Âu Châu

MẠC TƯ KHOA, 5-5 (AFP): Ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann, trong bữa dạ yến do Ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko khoản đãi phái đoàn Pháp đánh dấu ngày hội thảo đầu tiên trong khuôn khổ giao ước Nga - Pháp ký kết giữa TT Pháp Pompidou và Thủ tướng Nga Kosygin ngày 13-10-70, nâng ly cám tạ chính phủ Ngaxô một lần nữa xác nhận thành tâm theo đuổi chính sách hợp tác thân thiện với nước Pháp.

Schumann đã đến Mạc tư Khoa chiều 4-5 để hội đàm ba ngày, mỗi ngày hai phiên, mỗi phiên 3 giờ, với Gromyko về các vấn đề Âu châu, Trung Đông và hợp tác song phương.

Theo phát ngôn nhân phái đoàn Pháp, trong phần đáp từ, Gromyko nhấn mạnh Đại hội Toàn quốc thứ 24 đảng CS Ngaxô vừa qua đã thông qua quyết nghị khuyến khích chính phủ phải cố công phát triển quan hệ với nước Pháp.

Trước đây, ngày họp đầu tiên được dành trọn cho vấn đề Hội nghị An ninh Toàn Âu và đặc biệt là vấn đề Bá Linh đã không đến nỗi bế tắc như người ta e ngại. Schumann giải thích những nguyên tắc căn bản của đề nghị ngày 3-2-71 do phe Đồng minh đưa ra không thay đổi được nhưng, với thiện chí, hai bên có thể «làm sáng tỏ» vấn đề hơn nữa vì phe Đồng Minh tin rằng vấn đề Bá Linh cần được thương nghị thêm nữa.

Gromyko xác định lập trường ngày 26-3 của Nga Xô cũng không nhất thiết không thể biến cải được. Tuy nhiên nguyên tắc giữ vững lập trường này của Nga Xô để ngăn đồng minh giành thêm nhiều quyền hạn trong lãnh vực giao thông ra, vào Bá Linh có thể đem ra điều đình lại được. Tóm lại, phái đoàn Pháp nghĩ rằng Pháp có nhiệm vụ liên lạc lại với Anh Mỹ và Tây Đức để tìm cách xúc tiến thương thuyết vấn đề Bá Linh.

Nội các gồm 6 nhân vật cũ và nhiều chuyên viên mới

Sơn-Ngọc-Thành hoàn toàn bị gạt khỏi tân nội các KPC

★ Sihanouk dọa : Nhóm Lon Nol «sẽ chết thảm khốc»
★ CS BV : KPC không thể giải quyết được khủng hoảng

NAM VANG, 5-5 (AFP) — Nguồn tin chính thức tại Nam Vang tối thứ Tư loan báo tân chính phủ KPC sẽ trình diện trước quốc hội vào sáng thứ Năm.

Chính phủ mới thành lập chỉ có thể hoạt động sau khi được quốc hội bỏ thăm tín nhiệm. Tân nội các hiện đã thành lập xong và chiều thứ Tư đã họp tại dinh thủ tướng điều chỉnh một lần chót chương trình hoạt động của chính phủ trước khi trình cho Quốc hội định đoạt.

Đành rằng thành phần nội các được coi như đã xong hẳn, nhưng chưa một danh sách chính thức nào được công bố trước khi có cuộc thảo luận của quốc hội ngày thứ Năm.

Thành phần mới gồm 6 nhân vật trong nội các cũ kể cả tướng Lon Nol và tướng Sirik Matak. 4 trong số 6 tân bộ trưởng có thể được coi thuộc giới trí thức trẻ.

Nhiều bộ được giao phó cho các kỹ thuật gia nhiều hơn là các chính khách với mục đích lập một chính phủ trẻ hơn và hữu hiệu hơn chính phủ trước.

Chắc chắn là tân chính phủ sẽ được 82 nhân viên quốc hội chấp thuận, vì công thức hiện hữu được coi như là giải pháp duy nhất để chấm dứt cuộc khủng hoảng.

Một điểm đáng chú ý là ông Sơn Ngọc Thành, một cố vấn của thống chế Lon Nol lại không được đề cử giữ một bộ nào. Một vài bộ trưởng mới gồm có : ông Pann Sathi, nhân vật duy nhất trong nội các được huấn luyện tại Hoa Kỳ giữ bộ Giáo Dục Mỹ Thuật.

Ông Khuong thay Lý, một công chức trong bộ Tư Pháp phụ trách bộ Thương mại và Kỹ nghệ. Ông Soc Song, Ủy viên trồng lúa gạo, giữ bộ Canh Nông, ông Long Boret, đại sứ KPC tại Ngân Hàng Phát Triển Á Châu giữ bộ Thông Tin thay thế ông Keuk Ky Lim ; ông Chau Xeng giữ bộ Lao Động và Xã Hội.

Ông Danh Sang, một luật sư kiêm dân biểu giữ bộ Tư Pháp. Ông So Satta, bác sĩ tùng theo ông LonNol đi Hạ uy Di, sẽ là bộ trưởng Y Tế.

Ông Khy Taing Lim, người phụ trách dự án đập Prek Thnot giữ bộ Công chánh. Ô Chhieng Kim Suor, một chính khách chưa tên tuổi, mới ở Pháp về giữ bộ

10 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi đã viện trợ trực thăng, máy bay

Nga cho Tích Lan 20 thiết giáp để đẩy mạnh việc dẹp Cộng

● 4000 CS đã đầu hàng, còn lại 16.000 tên

COLOMBO 5-5 (UPI) — Các nguồn tin chính phủ hôm nay cho biết sau khi đã gởi máy bay và trực thăng đến Tích Lan, Ngaxô đang gởi đến Tích Lan 20 xe thiết giáp để giúp trừ phiến Cộng «Che Guevara». Vài chiếc loại này đã được đưa lên các phi cơ vận tải Nga để chở đến TL. Bộ trưởng Nội vụ Dias Bandaranaike cháu của bà Thủ tướng TL. hôm nay nói trước quốc hội rằng quân phiến loạn đã rút vào rừng rậm ở phía Nam với hi vọng từ đó mở các cuộc tấn công du kích.

Ông nói ông hi vọng trật tự sẽ vãn hồi trong tháng 5 này.

Ông cho biết, 4000 quân phiến loạn đã trở về đầu thú trong 4 ngày hạn định do Bà Thủ tướng Bandaranaike đưa ra, và số còn lại ước chừng 16.000

Mặt khác một bản tuyên bố của chính phủ hôm nay cho biết nhóm phiến loạn đã tấn công vào các nơi đông dân cư như chúng đã tấn công vào các trụ sở cảnh sát cách đây 1 tháng khiến 1 trẻ em 18 tháng bị thiệt mạng.

Rogers tại Ai Cập

LE CAIRE 5-5 (AP) : Ngoại trưởng Rogers và Ngoại trưởng Ai Cập Riad hôm nay lại tiếp tục hội đàm về tình hình Trung Đông sau khi 2 ông đã gặp nhau 1 lần vào tối hôm trước. Ông Rogers cũng hội kiến với Thủ tướng Mahmoud Fawzi.

Chương trình của NT Rogers đã thay đổi vào chiều thứ tư. Thay vì đi thăm vùng Helouan như dự định, ông đã đến viếng mộ cựu Tổng Thống Ai Cập Nasser và đến thăm bà Nasser tại nhà riêng.

NT Rogers sẽ hội kiến với Tổng thống Sadat vào sáng thứ năm trước khi lên đường đi Do Thái để lắng nghe những quan điểm mới nhất của chính phủ của Bà Golda Meir

CS duy trì hoạt động bằng pháo kích vùng dân cư

Thị xã Đà Nẵng bị pháo kích bằng 5 hỏa tiễn 122 ly

▼ B-52 dội bom ác liệt tại vùng tây bắc VNCH
● CS tập trung ở Bolovens chuẩn bị tấn công.

SAIGON, 6-5.— Tình hình chiến sự vẫn tiếp tục lắng dịu. Giới chức quân sự VNCH cho rằng Cộng Sản Bắc Việt đã thay đổi chiến thuật, quay ra pháo kích vào các trung tâm thường dân cư ngụ để tránh những thiệt hại nặng nề mà chúng phải chịu đựng khi tấn công vào các vị trí quân sự.

Theo bản tin quân sự VN từ mấy ngày nay mục tiêu của Cộng quân là những vùng đông dân cư. Lúc 23g00 đêm qua, Cộng quân lại nã 5 hỏa tiễn 122ly vào 5 địa điểm khác nhau trong thị xã Đà Nẵng gây cho 6 thường dân chết, 4 thường dân khác và 3 binh sĩ bị thương, 3 căn nhà bị hư hại.

Các trận giao tranh trên bộ đáng kể là trận đánh tại Ba Xuyên giữa ĐPQ và Nghĩa Quân VN với một lực lượng địch tại 7cs Tây quận lỵ Long Phú.

Binh sĩ VNCH đã hạ tại trận 39 Cộng quân, tịch thu 1 súng cộng đồng và 11 súng cá nhân. Phía VN có 9 binh sĩ bị thương.

Trong một trận đụng độ khác tại Quảng Ngãi (6cs Nam Đức Phổ) Bộ Binh VN hạ 9 Cộng quân tịch thu 4 vũ khí. Cũng tại Quảng Ngãi, binh sĩ Hoakỳ hạ 5 Cộng quân trong một cuộc chạm súng khác tại 30cs TTB Quảng Ngãi.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

MŨI KENNEDY: HK đã phóng 1 vệ tinh mới nặng gần 1 tấn bay lượn trên bầu trời Viễn Đông cao 20.000 dặm Anh với nhiệm vụ phát giác bất cứ vụ phóng hỏa tiễn hoặc thí nghiệm NT nào của Ngaxô, TC.

HÁN THÀNH: Hồi 11 giờ đêm hôm thứ Ba, một tàu nhỏ thương được võ trang bung hậu của Bắc Hàn ngụy trang làm tàu đánh cá đã bắn vào tàu tuần tiễu Nam Hàn ở ngoài khơi lạch [illegible] gây cho một Cảnh sát Đại Hàn thiệt mạng và 1 người khác bị thương.

HANNOVER (Tây Đức): Hồi 10 giờ sáng 4-5 tại một điểm cách Nelzen 24 cây số 3 viên sĩ quan Đông Đức đã tìm cách uy hiếp buộc một người lính biên phòng Tây Đức phải qua phần đất của Đông Đức nhưng họ đã thất bại trong mưu toan này.

Ý KIẾN

Đe dọa hòa bình

Báo chí xuất bản hôm qua có đăng tải một bản tin thuật lại lời một lãnh tụ Phật Giáo tuyên bố rằng «Hội nghị Tôn Giáo về Hòa Bình Á Châu có thể dời từ Kyoto tới Saigon trong trường hợp chính quyền Sàigòn không cho phép các đại diện tôn giáo VN xuất ngoại...» Theo bản tin trên, lời tuyên bố này đã được đưa ra sau khi có cuộc tiếp xúc của các nhà lãnh đạo Phật Giáo với hai người Nhật (Yasuo Katsuyama và Chugi Yamada), và một người Mỹ (Homer Jack), đại diện Hội Nghị Tôn Giáo về Hòa Bình Á Châu.

Không biết rằng bản tin trên có xác thực hoàn toàn không ? Nếu là hoàn toàn xác thực thì lời tuyên bố kia đã gợi ra một số vấn đề rất đáng được lưu ý. Các vấn đề đó là việc các đại diện tôn giáo không được cấp giấy phép xuất ngoại, dù là xuất ngoại vì mục đích cao cả là vận động hòa bình, việc dời hội nghị TG về HBAC từ Kyoto qua Saigon, vai trò người Nhật đối với Á Châu.

Về vấn đề thứ nhất (không cấp giấy xuất ngoại) nếu quả đúng như vậy, thì đó là quyết định vô lý. Quyền xuất ngoại là quyền tự do hiến định (điều 14). Xuất ngoại để du hí (như các nhà giàu), hoặc để buôn lậu (như các dân biểu) còn được, tại sao xuất ngoại vì chính nghĩa hòa bình lại không được ? Quyền xuất ngoại chỉ bị hạn chế vì các lý do vệ sinh, an ninh và quốc phòng (đoạn chót điều 14 HP). Nếu sự xuất ngoại của các đại diện tôn giáo bị coi như liên hệ đến đoạn chót điều 14 HP thì tại sao nhà cầm quyền không chính thức nói ra khi từ chối cấp giấy phép. Có thể nào chính quyền một nước tự mệnh danh là dân chủ mà lại cai trị bằng cách «hiểu ngầm». Đó là xét vấn đề về mặt lý thuyết. Về mặt thực tế, một sự cấm đoán như vậy liệu có hiệu quả gì. Về phía Phật giáo nếu một vài nhà sư đang cư trú tại Saigon có không được xuất ngoại thì có phải vì thế mà Phật Giáo «chống chính phủ ?!» không có được đại diện của họ tại hải ngoại ?

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

VN tháng 4-1971

NGUYỄN-VĂN

Trong tháng 4, nội tình không bị xáo trộn mặc dầu vẫn có những vụ lục đục khó tránh trong sinh hoạt cộng đồng. Bên cạnh những vấn đề lớn chưa được giải quyết, cũng thấy vài sự cố gắng. Không thấy biến chuyển nào có ảnh hưởng mạnh đối với thời cuộc.

Sinh hoạt công quyền

QUỐC HỘI.— Ngày 6-4, khai mạc khóa họp đầu 1971 : khóa thường lệ đối với Viện trên, khóa chót đối với Viện dưới.

Phiên họp Hạ Viện ngày 14-4, chỉ có 72 dân biểu tới dự ; phiên 22-4 bị hoãn vì không đủ túc số : 68 người ký tên hiện diện. 49 người có mặt, sau 15 phút kêu gọi mới triệu được 56 người ; phiên 24-4, cũng không biểu quyết được gì vì quá nhiều người không đến.

Ngày 14-4, một nữ dân biểu xé áo và xỉ vả một nam dân biểu ; ngày 24-4, một dân biểu khác giáng chưởng vào mặt một bạn đồng viện. Nguyên do, là một bên buộc lỗi, một bên trả lời.

Cuộc thảo luận về việc sửa đổi luật tổng động viên, và thuế lương bổng lợi tức đến cuối tháng chưa đưa tới kết quả nào rõ rệt.

Một tin đồn đã khiến các giới bàn tán xôn xao, là sự thỉnh cầu đương kim tổng thống chịu hy sinh ra ứng cử lần nữa, của vài chục đại diện nhân dân.

TỐI CAO PHÁP VIỆN.— Chiếu luật 7/68 ngày 30-9-68 về tổ chức và điều hành TCPV, chủ tịch Thượng Nghị Viện đã triệu tập Hội đồng tổ chức bầu cử thêm 6 thẩm phán để bổ túc thành phần tối đa 15 thẩm phán của Viện ; Hội đồng này đã ra thông cáo ngày 6/4 ấn định lịch trình bầu cử.

Luật sư đoàn đã chọn 50 người vào cử tri đoàn. Các thẩm phán cũng phải họp đại hội chọn ứng cử viên vào ngày 27/4.

Nhưng 1 dân biểu gửi đơn yêu cầu tuyên bố thông cáo 6/4 là bất hợp pháp và bất hợp hiến.

Ngày 20/4, TCPV công bố : đúng là bất hợp pháp và bất hợp hiến : vì chỉ có thể tổ chức bầu lại TCPV khi hết nhiệm kỳ, bằng 1 đạo luật, không thể bầu bổ túc và theo một thông tư ; phải chọn 15 người trong 1 danh sách 30 người, không thể chọn 6 người trong danh sách 30 người.

TỔNG THỐNG, PHÓ TỔNG THỐNG.— Vẫn chưa biết rõ những ai sẽ ra tranh cử Tổng Thống.

Song văn phòng đại tướng Dương văn Minh có ra thông cáo ngày 14/4 : các nguồn tin liên quan đến liên danh của đại tướng đều thất thiệt, «đến khi đúng lúc, chính đại tướng DVM sẽ thông báo danh tánh nhân vật cùng ứng cử với đại tướng».

Như thế có thể hiểu là ông này sẽ ra ứng cử, chỉ có tên người đứng chung liên danh chưa được xác định mà thôi.

Phó TT Nguyễn cao Kỳ cũng vẫn chưa công bố quyết định. Những lời tuyên bố của Ông, khá nhiều trong nhiều dịp, chưa cho phép nhận ra một thái độ dứt khoát trước vấn đề tranh cử.

Chánh phủ HK vừa ra chỉ thị cho các viên chức Mỹ : không được can thiệp vào các cuộc bầu cử tại VN (23/4) song Gale W. Mcgee, dân biểu Dân Chủ Mỹ thân Chánh phủ Nixon, lại lên tiếng chủ trương rằng : phải ủng hộ TT Nguyễn - văn - Thiệu và củng cố chánh quyền do TT Thiệu lãnh đạo (28/4).

● Tại VN, có tin hầu hết dân biểu một khối thân Hành Pháp đã ký kiến nghị tỏ lòng ái mộ TT Nguyễn văn Thiệu và yêu cầu tranh cử lần nữa.

NGOẠI GIAO.— Các quốc gia đồng minh tham chiến tại VN, nhóm họp hội nghị cấp Tổng Lãnh sự tại Hoa Thịnh Đốn. Theo thông cáo chung, hội nghị thừa nhận có tiến bộ tại VNCH trên nhiều địa hạt ; rất tiếc là BV không chịu thương thuyết nghiêm chỉnh, và quyết định góp phần tìm giải pháp chấm dứt chiến tranh (23/4).

— Hội nghị Liên Phòng Đông Nam Á nhóm họp tại Luân Đôn (27-4) Điểm đáng chú ý, là Hội nghị xét về biến chuyển mới giữa Trung Cộng và Hoa-Kỳ.

Tướng Phi Luật Tân Vargas, tổng thơ ký Liên Phòng, cho rằng Trung Cộng sẽ bớt tham vọng bành trướng và sẽ ít nâng đỡ các phong trào nổi dậy tại Đông Nam Á.

Ngoại Trưởng Phi tuyên bố về VN : chỉ có người VN mới giải quyết nổi vấn đề VN. Người ta đã lầm, khi tưởng rằng sự thắng lợi của CS tại VN sẽ hại cho cả các nước ĐNÁ, nhưng CS đã hoạt động mạnh tại Phi mà có hại gì đến nước khác đâu ?

Không biết Ngoại trưởng VNCH có trả lời 2 ông kia không ?

THÔNG TIN.— Trong tháng 4, đã có 55 vụ vi phạm luật báo chí bị xét xử trước tòa Sơ thẩm tiểu hình Sài Gòn : 9 vụ ngày 8-4, 4 vụ ngày 9-4, 16 vụ ngày 16-4, 10 vụ ngày 22-4, và 16 vụ ngày 23-4.

Một số báo được tha bổng, phần đông bị phạt vạ cùng 1 đồng bồi thường cho bộ Nội Vụ. Nguyệt san Quyền Sống của một nhóm sinh viên, bị đình bản vĩnh viễn 1 chủ nhiệm bị phạt 15 ngày tù ở, 1 chủ nhiệm khác 2 tháng tù ở.

NỘI VỤ.— Số cảnh sát toàn quốc lên tới 113.926 người trong 3 tháng đầu năm, bộ Tư lịnh Cảnh Sát đã thâu nhận 25.922 người mới.

Tại đô thành, chiến dịch cảnh sát Đồng Khởi mở từ 15-4, tiếp nối chiến dịch các chiến dịch Đồng Tiến và Vì Dân để tăng cường kiểm soát an ninh, ngăn chận khủng bố và bài trừ các tệ đoan xã hội.

Ngày 15/4, đội Hình Cảnh lưu động gồm 90 Cảnh sát, trợ lực cho các Ty, làm lễ xuất phát.

Từ đầu năm, đã bị bắt tại Saigon 125 tên cướp lợi hại, 676 cướp giật và ăn trộm.

Trong tháng 4 cũng như trong các tháng trước, mỗi ngày vẫn xảy ra bốn hay năm bảy vụ cướp nhà hay cướp giật đêm hoặc ngày.

— Về hành chánh địa phương, trách nhiệm, quyền hạn và quyền lợi của Hội Đồng Xã được gia tăng, theo sắc lịnh ngày 24-4.

KINH TẾ.— Thỏa ước hợp tác kinh tế và kỹ thuật Hàn Việt ký từ 4-6-70, được phê chuẩn và ban hành ngày 15-4. Đại Hàn sẽ viện trợ để xây 1 bịnh viện toàn khoa và 1 đoàn chuyên viên Y Tế và Canh Nông.

— 3 khu tiểu công nghệ gia binh được khánh thành tại căn cứ Tân Trang Quân Cụ Sài Gòn (16/4).

— Một chương trình 6 điểm phát triển miền Trung được Hội Đồng Nội Các chấp thuận hôm 19/4 : tiếp nhận căn cứ Books do quân đội HK chuyển giao tại Đà Nẵng, để lập một khu kỹ nghệ ; cấp 1 tỷ bạc tài trợ thiết lập các xí nghiệp ; cấp 150 triệu khuếch trương trồng mía : giảm thuế nông cơ, cho nhập cảng dễ dàng ngư cơ ; đặt 1 chi nhánh Ngân Hàng Quốc Gia tại Đà Nẵng.

— Một chương trình khẩn hoang lập ấp được Quốc Vụ Khanh Phan Quang Đán trình bày với báo giới nhằm thâu dụng trước hết Việt kiều hồi hương cũng như quân nhân sắp được giải ngũ hoặc còn tại ngũ nhưng sẽ hoạt động theo phương thức tay súng tay cày (23/4).

TÀI CHÁNH.— Ủy Ban Vận động Yêu Sách giảm thuế lương bổng đã tiếp xúc với Bộ Tài Chánh để đưa đề nghị sửa lại chế độ thuế này (10/4).

Ngày 14/4, lại có thông cáo cho biết chánh phủ phải ra lịnh tiếp tục khấu lưu hàng tháng, kể từ 1/3, vì lý do vấn đề thu thuế hay giảm thuế phải chờ 2 Viện ra luật. Những dự luật cần thiết đã được gửi ra Quốc hội.

Đến 17-4, Ủy Ban Vận Động công bố kháng thư phản đối quyết định trên và hứa sẽ có thái độ thích ứng nếu không được thỏa mãn : nghĩa là lãng công, và vụ này đã xảy ra hôm 24/4, ở một số khá đông xí nghiệp.

● Tới 29/4, các Ủy Ban Ngân Sách Tài Chánh 2 Viện đã nhóm họp cùng đại diện Hành Pháp về vấn đề trên, nhưng kết quả chưa được tiết lộ.

(Xem tiếp trang 11)

Những diễn biến mới trong cuộc vận động hòa bình VN

VẤN-ĐỀ GAI-GÓC NHẤT : HAI NƯỚC TRUNG-HOA. ✱ NHỮNG NƯỚC CỜ ĐÁNH MẠNH TRONG VẤN-ĐỀ HÒA-BÌNH VIỆT NAM. ✱ PHONG-TRÀO PHẢN-CHIẾN Ở MỸ. ● CƠN BIẾN-THIÊN CỦA LIÊN-HIỆP-QUỐC. ● NỘI TÌNH MỸ, V.N.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Những tuyên ngôn mới nhất của Nixon và các cộng sự viên cao cấp của ông ta, cho thấy chánh sách mới đối với Trung Cộng là có thật, không phải là một cái đòn, và cũng không phải là đòn phép gì với Nga Xô. Xu hướng chung của Mỹ, Nga, Trung Cộng là dẹp các mối tranh chấp, xếp đặt một nền hòa bình tạm thời có nghĩa là một cuộc phân chia ảnh hưởng giữa mấy đại cường, và riêng những quốc gia chia đôi phải chịu thiệt thòi, là chưa được thống nhất.

Hình ảnh một thế giới mới

Theo các nhà quan sát, và xuyên qua lập trường của các ban nghiên cứu, thì hòa bình thế giới sẽ được xây dựng trên những căn bản sau :

1 — Tạm thời giữ các vùng ảnh hưởng hiện hữu, và duy trì tình trạng chia đôi giữa các quốc gia.

2.— Chấm dứt các cuộc chiến tranh theo hình ảnh thật trạng hiện tại : Bắc VNCS, (ảnh hưởng TC), Nam VN tự do (ảnh hưởng Mỹ), Campuchia và Ai Lao độc lập và trung lập.

3.— Hai nước Trung Hoa cùng hiện diện ; Trung Cộng và Trung Hoa QG cùng ở Liên Hiệp Quốc.

4. — Thay đổi trong cơ cấu Liên Hiệp Quốc cho hợp lý : những cường quốc có ảnh hưởng thật sự, được vào Hội đồng Bảo an, do đấy ở Á Đông, cả Nhật, Trung Cộng và Trung Hoa Quốc Gia cùng vào Liên Hiệp Quốc. Liên hiệp quốc sẽ phản ảnh đúng thêm tương quan lực lượng, và những quốc gia nào đạt tới tiêu chuẩn mới có tư cách bỏ thăm, tại Đại hội Đồng (nếu không thế, thì những nước nhỏ nhít cũng dùng lá phiếu chế ngự được các nước lớn ; và các nước lớn sẽ vì thế phải ủm những nước nhỏ để có lá phiếu của những nước nhỏ đó.)

5.— Các đại cường (kể cả Trung Cộng) cùng chấp nhận những nguyên tắc hòa bình, cùng ký kết các thỏa hiệp để tài binh, hủy bỏ võ khí nguyên tử ; mở rộng giao thương với nhau.

Vấn đề gai góc nhất

Trong thế hòa bình mới, gai góc nhất không phải là vấn đề Việt Nam, mà là vấn đề Trung Hoa (Hai nước Trung Hoa).

Dầu sao, thì tình hình ở VN cũng đã biến chuyển đến một chỗ rõ rệt. Mỹ đã quyết không có hành động quân sự tại Bắc Việt (trừ ra trường hợp BV lại sẽ đánh lớn), thì BV cũng không có cách nào để khống chế miền Nam được nữa, và một miền Nam tự do là hậu quả tất nhiên của tình thế.

Vấn đề Trung Hoa sở dĩ gai góc là vì cả TC, cả Trung Hoa Quốc gia đều không công nhận nhau.

Các kế hoạch gia Mỹ lại trông thấy rõ Trung Cộng đòi chỗ ngồi của Trung Hoa Quốc Gia trong Hội đồng Bảo An, cho nên họ mới phải đưa ra kế hoạch cả đôi trong Liên hiệp quốc để cả hai nước Trung Hoa cùng có chân trong Hội đồng đó.

Cứ theo Nixon, thì khuynh hướng hòa giải đã có giữa Mỹ và Trung Cộng (cũng như giữa Mỹ và Nga), nhưng chỉ mới có một số biện pháp được thực hiện (giao thương)— còn những việc khác như trao đổi đại sứ, đưa Trung Cộng vào LHQ, dẹp các hàng rào cô lập hoá Trung Cộng, thì còn phải chờ một thời gian dài, chưa biết có tiến tới được không, nhưng cứ cố gắng.

Phải chăng đã có những thỏa hiệp ngầm ?

Tuy nhiên, một số người vẫn cho rằng giữa Mỹ và TC, phải đã có những thỏa hiệp ngầm, ít ra là về nguyên tắc, trong các vấn đề lớn—rồi họ mới có thể bước vào những hành động có tánh chất hòa giải.

Đại khái, người ta cho rằng 5 điều đã nêu bên trên về hình ảnh một thế giới mới đã được cả Mỹ và TC chấp thuận, và người ta chỉ còn công việc thực hiện dần dần các điều thỏa hiệp.

Người ta suy đoán về các diễn biến xảy ra, để nghĩ rằng đã có thỏa hiệp ngầm ; như các diễn biến sau :

— VN tấn công mạnh sang Hạ Lào rồi nửa chừng dừng lại và rút về (là vì TC đã nhận làm hòa).

— VN đã trù tính cuộc đánh Bắc, nhưng tạm thời ngừng lại và khi nhà báo hỏi Nixon xem có nghĩ đến chuyện đánh Bắc nữa không, thì Nixon bảo «không».

— VN đã chơi một đòn thật lớn, đó là việc trao trả 570 tù binh què quặt cho BV và quyết định chuyển 1.500 tù binh BV khoẻ mạnh cho một nước thứ ba cầm giữ : điều đó được coi là một hành động để thúc đẩy Bắc Việt cũng làm tương tợ, đối với tù binh Mỹ, nhưng nhiều nhà quan sát lại cho rằng có thể đó là sự thi hành ngụy trang những nguyên tắc đã ký kết.

Về phía Mỹ, có những lập luận mới lạ, đáng được nêu lên :

— Nixon chỉ còn vấn đề lấy tù binh Mỹ về mà thôi, vì thế đã nói rõ rằng nếu Bắc Việt cam kết thời hạn để trả hết tù binh, thì Nixon cũng cam kết thời hạn để rút hết quân (vẫn dành quyền để thương thuyết trong toàn bộ).

— Nixon đã bối rối khi trả lời về việc rút hết quân Mỹ tùy theo việc BV trả tù binh hay tùy theo khả năng chống giữ của Nam VN. Nixon rút quân theo 1 trong 2 điều kiện ? hay là phải cả 2 điều kiện đồng thời ? Nixon đã phân tích rằng có cả 2 điều kiện nhưng riêng rẽ. Ý chính là một số quân Mỹ sẽ ở lại vô hạn định, nếu còn tù binh Mỹ ở BV. Dĩ nhiên, cũng có điều kiện Nam VN phải đủ mạnh, và Nixon cho rằng điều kiện này sẽ xảy ra trước điều kiện tù binh, và khi nào VN đủ mạnh, thì Nixon sẽ loan báo một ý kiến rất hay ! (có lẽ là ý kiến rút thêm quân). Nhưng tù binh chưa được thả, thì quân Mỹ cứ còn ở lại. Số quân Mỹ này là tối thiểu.

Về phía Cộng Sản, họ có vẻ giảm hẳn các hoạt động quân sự (hay đó là vì họ đã thua thiệt nhiều ở Hạ Lào và Kampuchia ?) lúc này, không thấy Mỹ loan báo các cuộc xâm nhập của Cộng quân BV nữa. Phe Cộng cũng làm rầm lên về việc đòi Mỹ rút quân ngay, hoặc ấn định thời hạn rút hết, và không thấy họ nhắc nhở đến 6 điểm hay 8 điểm hòa bình của họ nữa.

Còn Mỹ Việt vẫn không quên những vấn đề chính : trao đổi tù binh, ngưng bắn, cùng triệt thoái, họp Hội nghị Đông Dương.

Nội bộ Mỹ

Nói đến các cuộc vận động hòa bình, không thể quên trào biểu tình phản chiến ở Mỹ. Những trào biểu tình đó bộc lộ một mặc cảm tội lỗi về phần người Mỹ, — nhưng mặc cảm đó bộc lộ quá trễ, đáng lẽ thì phải bộc lộ từ hồi Kennedy bắt đầu đầy quân sang VN hoặc Johnson đương lãnh mạnh oanh tạc mạnh ở Bắc Việt.

Lúc này, việc thương thuyết đã tiến hành, quân Mỹ đã rút mạnh thì những trào phản chiến ở Mỹ đẩy một cái cửa mở sẵn, vì chính Nixon là người rút quân và thương thuyết hòa bình.

Nixon nói rõ như vậy : «Chúng ta đương tiến đến hòa bình— nhưng vì thấy đám thanh niên đi biểu tình, tôi thấy rằng cần phải tạo hòa bình cách nào để cho 5,10 năm nữa họ đừng phải đi đánh giặc lần nữa, và con cháu của họ cũng không phải đi đánh giặc».

Ngoài ra, những phong trào bạo động chỉ làm lợi cho Nixon vì những trào đó sẽ không đi đến đâu hết. Đối với lập luận của phe phản chiến đòi rút hết quân ngay, Nixon chỉ cần trả lời một câu ngắn : «Rút hết ngay, và quên các tù binh của ta hay sao ?»

Đến nội bộ Việt Nam...

Những phong trào phản chiến ở Việt Nam, trong thật tế, đều chạy theo đuôi thời cuộc, nếu không phải là chạy theo đuôi Mỹ. Họ có thể hô hào hòa bình thời Tết Mậu Thân, thì đó là chuyện khác. Còn lúc này họ đòi hòa bình, thì cái đó chẳng qua là chuyện vô ích, bởi vì trong thật thế hòa bình sắp tới rồi, sau khi quân lực VN đã tạo an ninh, và đã rõ là Cộng quân không thể đánh lớn được nữa, và có thể là cuộc làm hoà giữa các đại cường sẽ là căn bản chiến lược để đem lại hòa bình cho Việt Nam.

Vận động hòa bình theo kiểu tuyên ngôn hay cầu nguyện, cũng đều là đón gió. Căn nguyên hòa bình là Mỹ đã nhất định đi đến hòa bình rồi sau khi làm cho VN được vững. Còn Mỹ mà không muốn hòa nữa, thì các phe phản chiến có kêu gào đến mấy thì cũng thế thôi.

Dĩ nhiên là hòa bình thì phải có điều kiện, có ký kết nào đó. Có thể miền Nam VN phải chịu một thời kỳ cái nạn người CS được hoạt động chánh trị— nhưng cũng có thể là không, nếu cứ giữ vững lập trường không chấp nhận điều đó, và nếu tình thế chiến lược giữa các đại cường sẽ khác đi.

Ở VN, những người đòi «hòa bình tức khắc, hòa bình vô điều kiện, hòa bình với bất cứ giá nào» dĩ nhiên là ấu trĩ. Nhưng ở VN lại không có ai giải thích cái sự ấu trĩ đó cho họ. Ô. Thiệu thì chỉ khẳng định rằng «đòi như vậy là ngu xuẩn là đưa 17 triệu dân vào đường nô lệ». — và ông không giải thích, thành thử những ý tưởng ấu trĩ không được sửa đổi.

Mặt khác, người ta thấy rằng ông Thiệu nêu lên mãi quan niệm chiến thắng. Nhưng ông lại không giải thích rằng «chiến thắng» không phải là cứ đánh mãi, bởi vì chính ông đương thương thuyết, chính ông trả 570 tù binh cho Bắc Việt và sắp trao 1.500 tù binh cho một nước trung lập.

Bởi thế, trong thật tế, người ta nghĩ rằng ông Thiệu và ông Kỳ cũng chẳng xa nhau gì, trong khi quân Mỹ rút đi, thì ông Thiệu phải hô lớn là cứ đánh đến thắng, để giữ vững lòng quân, và ông vẫn lo việc thương thuyết ; còn ông Kỳ có muốn hòa đến đâu, thì cũng không thể làm mất tự do của nhân dân miền Nam và cũng không thể qua cửa hội đàm, ông cũng phải nhờ quân đội mới nói được 2 chữ Hòa Bình.

Cho nên nói chung là đương có một cuộc vận động hòa bình rộng lớn. Có đi tới mục tiêu không, thì sẽ do một thật trạng, chứ chẳng phải vì người này điều hâu hay người khác bồ câu.

CHUYỂN HƯỚNG CỦA CỘNG-SẢN QUỐC-TẾ

Bài của VALEURS ACTUELLES 2-5-1971

[illegible] Hoa, Hoa Lục đã cởi trong sự [illegible] tìm được chủ nghĩa thực tế. Trung Cộng [illegible] khỏi những xáo trộn của cuộc cách mạng văn hóa, Trung Cộng đang chú ý nhiều đến nỗ lực đối ngoại. Phải chăng là TC đã tạm ổn định được nội bộ ? Trong khi đó, trong một cố gắng khá ngoạn mục, Brejnev vừa nắm được ba phần tư guồng máy của đảng nhờ quân đội và nhờ mật vụ. Có lẽ Nga còn phải nắm vững được tình hình nội bộ đã rồi mới tính nước cờ mới với Mỹ và với Trung Cộng ?

Bây giờ, nhân dân Hoa Lục đã bớt tin vào giáo điều của Mao và đã trở lại bản chất Trung Hoa nhiều hơn. Cái thuận lợi của Chu Ân Lai bây giờ là cái thuận lợi của chính sách ngoại giao của một cường quốc đang gặp một khó khăn ghê gớm : áp lực của Nga ở phía Bắc.

Đoàn bóng bàn Mỹ đã về nước sau chuyến đi thăm Hoa Lục. Đoàn bóng bàn TC đã nhận lời mời đi thăm nước Mỹ. Nixon nói : «Nếu người Trung Hoa muốn buôn bán nhiều hơn nữa với chúng ta thì chúng ta đã sẵn sàng. Nếu họ muốn trao đổi nhiều du khách hơn nữa với chúng ta thì chúng ta cũng sẵn sàng. Nhưng chúng ta đã đi nhiều bước và họ chỉ mới đi có một bước.»

Thế tại sao TC lại đi bước đó ? Một tháng trước khi mời đoàn bóng bàn Mỹ thăm Bắc Kinh, Chu Ân Lai có mặt tại Hanoi. Cuộc hành quân của VNCH tại Lào đe dọa Bắc Việt. Họ Chu đoan chắc với BV rằng TC không lùi bước trước «sự hi sinh lớn lao nhất». Nhưng sau đó TC không can thiệp : họ Chu đã có dịp nhận thấy tại chỗ rằng BV sẽ không thắng được Mỹ cũng như sẽ không thắng được VNCH.

Trước đây, ông Henry Cabot Lodge, thương thuyết gia đầu tiên của Mỹ tại hội đàm Ba lê, có nói rằng chiến tranh VN sẽ tự tàn lụi. Chu Ân Lai cũng đã phải nghĩ như thế. Họ Chu đã trông thấy BV phải gửi các trẻ em 15 tuổi đi đánh các người lính của VNCH. VNCH đã chấm dứt cuộc hành quân Lam Sơn 719 ở Hạ Lào ngày 24-3-1971. Một tuần sau đó, quân VNCH lại tấn công một căn cứ VC tại cao nguyên. Quân VNCH đã ở lại đó 17 ngày : 200 binh sĩ VNCH tử trận đổi lấy 3.000 tên Cộng quân. Ngày 16 tháng 4 năm 1971, cuộc hành quân Lam sơn 720 vào thung lũng A Sầu mở màn.

Lam sơn là tên một trận đánh lịch sử cách đây nhiều thế kỷ trong đó quân VN đánh đuổi quân Tàu. Bây giờ, người Tàu biết rằng Mỹ có sẵn một kế hoạch đổ bộ phía Bắc vĩ tuyến 17. Trong số các sĩ quan tham mưu thảo kế hoạch đổ bộ BV, có những sĩ quan Mỹ đã trợ giúp tướng Mac Arthur thảo kế hoạch đổ bộ vịnh Inchon trong chiến tranh Cao ly. Cuộc đổ bộ ấy đã giúp đè bẹp được mặt trận của Bắc Hàn. Như là để cảnh cáo, Nixon đã từng nói rằng «Chúng tôi có nhiều lá bài và chúng tôi có ý định chơi những lá bài ấy cho đến cùng.»

Mùa hè năm 1970, một đoàn bác học vật lý gia của trung tâm Houston tại Mỹ đã tìm thấy những dấu vết dầu lửa khi thám hiểm ngoài khơi vùng đồng bằng sông Cửu Long. Dưới cái danh hiệu chung là Ocean Petroleum, 9 hãng dầu lửa đã kết hợp với nhau để cùng khai thác với hãng Gulf Oil. Ngân hàng phát triển Á châu do Watanabe cầm trịch đã chuẩn bị một chương trình tái thiết và để cao giá trị của VNCH. Những dấu vết khác chứng tỏ sự chú tâm của Mỹ : việc đào tạo các giáo sư tại viện kỹ thuật Vọng Các, việc đào tạo các kỹ sư và các chuyên viên cho các trung tâm tương lai tại Phi luật tân, việc mở các trường đào tạo cán bộ quân sự tại tất cả các thủ đô của Á châu tự do.

Chu Ân Lai đã hiểu rằng người Mỹ không sẵn sàng rút đi. Các cơ quan của Trung Cộng vừa tìm lại được một hiệp ước Hoa-Mỹ ký ngày 4-11-1946 do Tưởng Giới Thạch đại diện cho Trung Hoa. Thoả hiệp ấy chưa bao giờ bị tố cáo. Điều thứ 25 trong hiệp ước gồm 30 điều ấy trù liệu việc «tự do thông qua qua lãnh thổ các nước ký kết». TC đang nghiên cứu việc tái thi hành hiệp ước ấy.

Thái độ của Bắc kinh với Hồi quốc cũng không kém phần thuận lý. Trung Cộng không mong phải chống đỡ nhiều mặt trận cùng một lúc.

Phía Bắc đang bị các sư đoàn Nga đe dọa rồi cho nên TC không muốn bị Ấn độ đe dọa ở phía Nam nữa. Vậy trong trường hợp này, sức mạnh của Hồi quốc là một đảm bảo. Cho nên tuy rất thông cảm với phe nổi dậy về mặt ý thức hệ nhưng Mao phải theo chính sách bỏ rơi phe nổi dậy. Họ Chu đã viết cho tướng Yahya Khan rằng : «Chúng tôi tin chắc rằng nỗ lực của quý quốc sẽ đem cho tình hình trở lại bình thường. Sự đoàn kết và thống nhất của Đông và Tây Hồi là những bảo đảm duy nhất để đem lại sức mạnh và phồn thịnh cho Hồi quốc».

Hồi quốc, Ba tư và Thổ nhĩ Kỳ liên kết với Anh và Mỹ trong hiệp ước liên phòng Cento là một hiệp ước nhằm ngăn chận Nga. Hiệp ước ấy được TC coi như một đồng minh của mình ở sườn phía Nam là đối thủ của hiệp ước Cento, nước Nga ủng hộ Ấn độ và Đông Hồi chống lại Tây Hồi. Thí dụ khác là Tích Lan : Nga đã gửi 6 máy bay Mig và 60 kỹ thuật gia đến cứu thủ tướng Bandaranaike vì Tích Lan đang bị phe tả nổi loạn đánh phá. Chế độ của bà Bandaranaike thân Cộng.

Đằng sau cuộc nổi dậy đó có những người Bắc Cao là tay sai của TC. Bà Bandaranaike là đồng minh của Nga và là đồng minh của Ấn độ.

Ở Thái bình dương, TC suy luận cũng như người Mỹ : Nhật là một cường quốc càng ngày càng làm cho người ta lo sợ. Bắc Kinh không có liên lạc ngoại giao với Nhật nhưng Nhật lại là nước bán nhiều hàng nhất cho TC. Một cựu ngoại trưởng của Nhật là Aichiro Fujiyama loan báo sau khi từ Hoa Lục trở về : «Bắc Kinh mong rằng chính phủ Nhật gửi một tổng trưởng đến Bắc Kinh để nói chuyện về việc bình thường hóa các mối liên lạc Nhật-Hoa».

Tổng thống Nixon sẽ cử hành hôn lễ cho con gái là Tricia ngày 12 tháng 6 năm nay. Ông ta đã bày tỏ sự mong muốn là một ngày nào đó, nếu muốn thì cặp vợ chồng trẻ có thể đi thăm Hoa Lục với tư cách là du khách. Nhưng ông ta đã cười mà nói rằng «Nhưng tôi không tin rằng đó là chuyến đi hưởng tuần trăng mật».

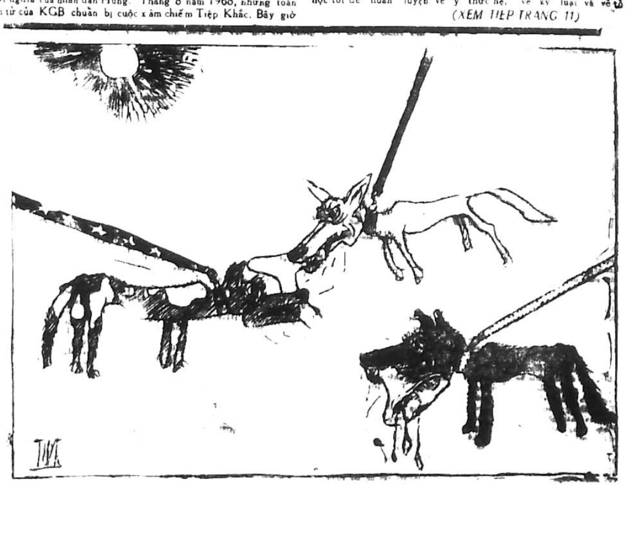
Cơ quan mật vụ KGB đã xâm nhập ủy ban trung ương đảng CS Nga. Đây là lần đầu tiên, kể từ thời Staline, cơ quan cao cấp nhất của đảng CS Nga chấp nhận cho KGB vào trong ủy ban. Đó là Youri Andropov, 5[illegible] tuổi. Andropov là đại sứ Nga tại Budapest năm 1956 và chính ông ta đã gọi các chiến xa Nga đến đàn áp cuộc khởi nghĩa của nhân dân Hung. Tháng 8 năm 1968, những toán phần tử của KGB chuẩn bị cuộc xâm chiếm Tiệp Khắc. Bây giờ Andropov là đệ nhất nhân vật dự khuyết của văn phòng chính trị. Ba viên phụ tá chính thức của Andropov cùng nhập cuộc : đó là Semione K. Tzvigoune, phụ trách phối hợp các cơ quan mật vụ — Georges Tzinev, chỉ huy các đơn vị đặc biệt của KGB và Viktor Chebrikov, chỉ huy các đơn vị đàn áp nổi dạy tại Nga.

Tất cả nhân vật vừa kể trên đều đã làm việc dưới quyền tướng Potr Ivaschutine, 62 tuổi, một trong những nhân vật bí mật nhất của nước Nga : ông ta là giám đốc cơ quan tình báo và chiến lược quân sự của Nga. Dưới thời Staline, Ivaschutine điều khiển các tên sát nhân chuyên nghiệp đã giết Trotsky tại Mễ tây cơ và chính Ivaschutine đã ngụy trang vụ giết ngoại trưởng Tiệp khắc Jan Mazaryk và nhiều vụ ám sát chính trị khác thành những vụ dàn cảnh tự sát.

Andropov và tướng Ivaschutine làm việc chung với nhau. Tổng trưởng bộ nội vụ Nicolas Chtchelokov cũng là bạn thân của hai người đó. Chủ tịch ủy ban kiểm soát các cán bộ của đảng là Sizov cũng là bạn. Trong kỳ đại hội lần thứ 24 của đảng CS Nga, Brejnev đã được toàn thể tái bầu vào chức vụ tổng bí thư của đảng. Brejnev đã đưa các nhân vật trên đây vào hệ thống của ủy ban trung ương. Trước mặt 5.000 đại diện của đảng, Brejnev nói : «chúng ta đang sống trong những điều kiện của một cuộc chiến tranh không ngừng về ý thức hệ». Ông ta đã tính toán rất kỹ : nó trong 6 giờ liền và được vỗ tay [illegible] lần. Trong bài diễn văn dài 150 trang đánh máy, những chữ «Tổ quốc Sô viết» và chữ «cường quốc» được nhắc lại tới hơn 100 lần.

Brejnev xác nhận rằng «Các cơ quan an ninh của quốc gia (KGB) giữ vai trò quan trọng. Các cơ quan ấy được những cán bộ chính trị có kinh nghiệm tăng cường. Tăng cường nhà nước Sô viết cũng có nghĩa là tăng cường quân lực của Sô viết. Ở xứ sở chúng ta, nghĩa vụ quân sự không những là một trường học tốt để đem lại sức mạnh quân sự mà còn là trường học tốt để huấn luyện về ý thức hệ, về kỷ luật và về tổ

(XEM TIẾP TRANG 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

BỘ TƯ LỆNH CẢNH SÁT LOAN BÁO

CĂN CƯỚC CŨ SẮP HẾT HIỆU LỰC không thẻ mới sẽ bị tù

● Ai đã làm thẻ mới mà không đến lãnh, Cảnh sát sẽ thiêu huỷ hết, không khiếu nại gì được

SAIGON 6-5.— Bộ Tư Lệnh CSQG vừa ra thông cáo về việc cấp phát căn cước, nguyên văn như sau :

1) Chương trình cấp phát căn cước cho các công dân sanh từ năm 1955 trở về trước đang ở trong giai đoạn chót. Bộ Tư Lệnh ân cần nhắc nhở đồng bào nào chưa lập thẻ nên tối sáng đi làm thủ tục theo lịch trình ấn định tại các địa phương.

2) Sau thời hạn chót công bố tại địa phương, những thẻ căn cước cũ đương nhiên hết hiệu lực ; đồng bào chưa có thẻ căn cước mới mà không chứng minh được lý do chính đáng, có thể bị phạt tiền từ 100đ đến 100.000đ hoặc phạt tù từ 1 tháng tới 3 năm, hoặc cả hai hình phạt như Sắc Luật 7/67 đã qui định.

3) Những người tàn phế hay già yếu quá độ, không phải thường xuyên sẽ dịch có thể xin các vị Đô Trưởng, Thị Trưởng, Tỉnh Trưởng cấp giấy đặc miễn. Đơn gửi theo hệ thống hành chánh. Chỉ phải xuất trình sổ cấp dưỡng hay chứng chỉ của Hội Đồng Giám Định Y Khoa nếu là thành phần Thương Phế Binh, Chứng chỉ Y Khoa của cơ quan Y Tế nếu là thành phần dân sự.

4) Những Việt Kiều Kampuchea hồi hương sau khi đã lập sổ gia đình hợp lệ, phải lập ngay thủ tục xin căn cước tại địa phương cư ngụ.

5) Hai tháng sau khi lập thủ tục xin đem biên nhận đến các cơ quan cảnh sát (các Phân Chi tại các xã) để nhận lãnh căn cước hoặc được gia hạn biên nhận, nếu thẻ chưa hoàn tất.

6) Những thẻ căn cước không có người đến nhận lãnh sẽ được thâu hồi để tiêu hủy. Người đã lập thủ tục mà bỏ không lãnh thẻ không thể xin thẻ nào khác ngoài thẻ đã lập lần đầu.

7) Mọi sự gian lận về lý lịch, tuổi tác, xin hai lần v.v... sớm muộn cũng bị khám phá và đều bị Sắc Luật 7/67 trừng phạt. Nếu thẻ đã lập mà sai chi tiết phải làm đơn xin điều chỉnh. Việc thay đổi hộ tịch phải có án Tòa xác nhận.

8) Thẻ căn cước do cơ quan Cảnh Sát lập và cấp phát công khai, căn cứ vào những giấy tờ hợp pháp. Đồng bào không nên nhờ cậy ai tính chuyện gian lận, vừa mất tiền còn phạm tội.

9)— Mọi khiếu nại, thắc mắc xin gửi thơ hay liên lạc với Sở Căn Cước Bộ Tư Lệnh Cảnh sát Quốc gia hoặc các đơn vị Cảnh sát địa phương.

Công nhân Hỏa xa TÁI ĐÌNH CÔNG 3 NGÀY

▼ Tài xế Usaid đã đi làm lại

SAIGON 6-5.— Hội Đồng Trung Ương Công Nhân Hỏa Xa Việt Nam sáng nay đã điện chỉ thị cho 19 phân bộ Công Nhân

Tiếp theo R trang 3

Thêm 28 vụ báo chí ra Tòa

Thêm 1 chủ báo bị phạt tù ở

SAIGON, 6-5.— Bộ Nội Vụ loan báo trong 2 ngày 29 và 30-4-71, Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình đã xét xử 28 vụ vi phạm luật báo chí. Trong ngày 29, xử 18 vụ, trong số có chủ nhiệm báo Tiền Tuyến bị phạt khuyết tịch 200.000đ vạ. Trong ngày 30-4, xử 10 vụ trong số có vụ sau đây :

— Chủ nhiệm Tạp Chí Tân Học bị phạt 15 ngày tù ở và 5.000đ vạ vì vi phạm điều 35 quy chế báo chí trong tờ báo số 05 phát hành ngày 15-02-71. Trong một phiên xử trước đây cũng đã có 2 chủ nhiệm báo bị phạt tù ở.

CÓ LẼ NHẰM ĐỂ CHI TIÊU VÀO 2 CUỘC BẦU TT, HẠ VIỆN TỚI

Hành pháp đề nghị tăng 32 tỷ CHO NGÂN SÁCH QUỐC GIA 71

● KHOÁNG ĐẠI THƯỢNG VIỆN BIỂU QUYẾT CHẤP THUẬN BẦU HẠ VIỆN VÀO NGÀY 29-8-71, TRƯỚC BẦU T.T.

● LÊ-VĂN-THIỆP — NGUYỄN SYÊN

SAIGON 6-5.— Ngân sách 1971 sẽ được tu chính tăng thêm 32 tỷ trong đó chi phí chung chiếm nhiều nhất 28 tỷ. Bản tu chính do Hành Pháp chuyển sang Quốc Hội gồm các tăng khoản Giám Sát Viện 62 triệu, Tối Cao Pháp Viện 98 triệu, Bộ Nội Vụ 3 tỷ, chi phí chung 28 tỷ. Như vậy toàn bộ ngân sách 1971 là 267 tỷ.

Một số các quan sát viên nhìn vào ngân sách bổ túc cho rằng ngoài hai cơ chế hiến định, tất cả số tăng khoản có lẽ nhằm vào 2 cuộc bầu cử Hạ Viện và Tổng Thống sắp tới.

Sáng nay Hạ Viện đã thông qua dự luật «phê chuẩn 5 thỏa ước Kinh Tế Việt Nam — Kampuchea».

TV họp khoáng đại

Sáng nay T.V đã nhóm họp phiên khoáng đại để thảo luận và biểu quyết dự luật «Quy định thể thức bầu cử Dân biểu Hạ nghị viện nhiệm kỳ 1971-1975».

Thượng Viện đã thông qua mau lẹ điều 1 và 2 của dự luật. TV đã hoàn toàn đồng ý với Hạ Viện quy định cuộc bầu DB sẽ được tổ chức vào ngày 29/8/1971. Tuy nhiên TV thêm chi tiết Pháp nhiệm 71/75 bắt đầu ngày thứ hai đầu tiên tháng 10 năm 1971 tức là ngày 4-10-71 đồng thời cũng là ngày chấm dứt pháp nhiệm 67/71.

Khi thảo luận đến điều 3 các N.S đã thi nhau lên diễn đàn cãi nhau rất hăng. Quan điểm của Ủy Ban Nội Vụ Thượng viện là : «Dân biểu do cử tri trong các đơn vị tuyển cử bầu lên theo thể thức đơn danh, đa số tương đối.

Mỗi tỉnh, mỗi Thị Xã là một đơn vị bầu cử duy nhất.

Tuy nhiên, Tỉnh hay Thị Xã nào có trên 225.000 cử tri sẽ chia ra làm 2 đơn vị bầu cử.

Riêng Đô Thành Saigon được chia ra làm 3 đơn vị bầu cử như đã qui định trong cuộc bầu cử Dân biểu pháp nhiệm I (67-71). Số dân biểu H.N.V tại mỗi đơn vị tùy số cử tri nói ở điều 4». Tuy nhiên khoáng đại TV khi biểu quyết chỉ có 20 phiếu thuận quan điểm trên (trên tổng số 41) do đó quan điểm này bị bác.

Quan điểm của Hạ Viện trở nên chiến thắng với 24 phiếu thuận trên 41. Riêng khi biểu quyết về điều này Thượng Viện đã phải kiểm phiếu tới 2 lần. Lần thứ nhất bằng cách giơ tay đếm được 23 vị. NS Trần thế Minh nghi ngờ đếm sai nên yêu cầu kiểm lại. Kết quả các NS phải đứng dậy theo lời yêu cầu của cụ Chủ tịch Huyền và kết quả có 24 vị đứng lên đồng ý.

Quan điểm này phần đầu phần dưới giống quan điểm bị bác duy chỉ khác ở mỗi một chỗ là : «Tỉnh Gia Định được chia thành 2 đơn vị bầu cử như đã quy định trong cuộc bầu cử Dân Biểu Pháp nhiệm I (67-71) chứ không căn cứ vào số 225.000 cử tri để chia thành 2 đơn vị».

Đến 11 giờ 30, TV đã thông qua được thêm điều 4 và điều 5 liên quan tới việc quy định cứ 50.000 cử tri sẽ được bầu một Dân Biểu (y như Hạ Viện).

NS Bửu lại tố Điện lực VN

Trong phần Nhật ký, NS Lê tấn Bửu lớn tiếng tố cáo một lần nữa việc mua lại tài sản của Công Ty Điện Lực với giá 973 triệu 999 ngàn đồng và truy tố kẻ chủ mưu ra trước tòa án.

Theo ông thì trong vụ đại tham nhũng này đã làm mất 728 triệu bạc vật liệu tồn trữ trong kho lúc chuyển giao từ Công Ty CEE qua Saigon Điện Lực Công Ty.

N.S Bửu đoan quyết là khi tiếp nhận tài sản của CEE các nhân viên hữu trách của Saigon ĐLCT đã thông đồng với các nhân viên Pháp của CEE để tẩu tán số vật liệu trị giá

XEM TIẾP Đ TRANG 10

SAU PTT KỲ I THÁNG

T.T. THIỆU cũng về Rạch Giá

SAIGON, 6-5.— Nguồn tin thân cận từ Phủ Tổng-Thống vừa tiết lộ, sáng nay, 06-5, Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu sẽ rời Saigon đi Rạch-Giá để chủ tọa đại hội Nhân Dân-Tự-Vệ tại nơi đây.

Vẫn theo nguồn tin trên, Tổng Thống Thiệu sẽ duyệt xét tình hình an-ninh cũng như thành quả của chương trình bình-định và phát triển nông thôn tại Rạch-Giá. Ngoài ra, Tổng Thống Thiệu sẽ đi thăm một số địa điểm kiểu mẫu tại khu dinh-điền Cái Sắn. Dường như cuộc kinh lý của T.T. Thiệu sẽ kéo dài 3 ngày.

Tưởng cần nhắc lại Phó Tổng-Thống Nguyễn-Cao-Kỳ đã hướng dẫn phái đoàn trong Hội đồng Kinh-tế xã-hội đã viếng thăm Rạch-Giá vào đầu tháng 4 vừa qua và mới đây Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã đến Rạch-Giá để chủ-tọa lễ khánh thành quận Hiếu Lễ. (STB)

Ả.Q. tiệc tùng linh đình đãi các P.Đ. ngoại quốc

SAIGON 6-5.— Vài bữa nay, chùa ẤQ rộn rịp tổ chức tiệc tùng để thết đãi các «lãnh tụ hòa bình ngoại quốc» vừa tới VN, 11 giờ trưa nay, ô. Homer Jacke Tổng thư Ký «Đại Hội Hòa Bình TG» và 1 Phái Đoàn Cư sĩ Nhật do Ô. Yasao Katsuzama đại diện sẽ được T.T Thiện Hoa và các lãnh tụ ẤQ thết tiệc và trong tiệc, hai bên sẽ trao đổi ý kiến về việc vận động hòa bình. Theo tin từ ẤQ có lẽ các lãnh tụ ẤQ sẽ đề cập với PĐ ngoại quốc về đề nghị vận động rời ĐHTGHB Á Châu về VN. Cũng tin từ ẤQ hay có lẽ sẽ có nhiều nhà lãnh đạo tôn giáo sẽ đến VN để hội thảo chung quanh vấn đề hòa bình ĐD. Ngoài ra 20 giờ tối qua, T.T. Thiện Minh đã thết tiệc 1 số đại diện tôn giáo VN và ngoại quốc tại Tổng Vụ TN 294 Công Lý.

— 20 giờ tối nay, Đoàn SV PT Saigon sẽ tổ chức diễn thuyết ở chùa ẤQ đề tài : SV Phật tử xác nhận hướng đi».

Sáng nay ĐĐ Nhật Thường, phát ngôn nhân của ẤQ lại tố cáo sau lễ đài chùng cư Minh Mạng bị giật sập, lại có thêm nhiều ... Phật Đản treo trên các đường Phan thanh Giản, Trần quốc Toản, Bà Hạt bị tháo gỡ. (AT)

Chủ Tịch UB Thông Tin Chiêu Hồi Hạ Viện báo động :

Bình Định : Tình hình rất bi thảm nữ tướng VC «1 vú» đang gây loạn

● Đồng bào ùn ùn chạy giặc đổ xô về các thị trấn

SAIGON 6-5.— Dân Biểu Lê văn Diện, Chủ tịch Ủy Ban Thông Tin Chiêu Hồi Hạ Viện sáng nay nói rằng «tình hình an ninh tại tỉnh Bình Định đã trở nên bi thảm kể từ hơn hai tuần nay bởi những cuộc tấn công liên tiếp của CS».

Vừa từ Bình Định vào Saigon sau hơn 1 tuần lễ công tác tại đơn vị, Dân biểu Diện nói với phái viên Tin Việt rằng, tình hình an ninh tại tỉnh Bình Định gần như mất hẳn và trở lại như tình trạng hồi 1965-66. Ông cho hay, một nữ tướng VC có hỗn danh «Độc nhũ» chỉ huy lực lượng Cộng quân tỉnh Bình Định đánh phá các quận liên tiếp từ ba tuần nay và đồng bào ùn ùn kéo nhau chạy giặc một cách thê thảm về các thị trấn.

Theo Dân biểu Diện, đồng bào cho ông hay là Cộng quân về tới đâu đều cướp bóc thóc lúa, tiền bạc, gia súc và đốt phá nhà cửa dân chúng.

Dân biểu Diện cũng cảo giác tình trạng «nghĩa quân ma» ở Bình Định khi trên danh nghĩa số đơn vị Nghĩa quân được báo cáo đầy đủ quân số mà thực tế không đủ quân số nên đã không đương đầu được những cuộc tấn công của Cộng quân vào các xã ấp.

Mặt khác, Dân biểu Diện cũng mô tả tinh thần dân chúng tại Bình Định đã vô cùng hoang mang giao động. Ông giải thích lý do mà đồng bào tỏ ra bị quan bởi những biến cố trong và ngoài nước liên hệ đến tình hình đất nước đã không được giải thích kịp thời. Ông cũng trách cứ cơ quan trung ương có trách nhiệm đã không giải thích kịp thời cho các cán bộ cơ sở để hướng dẫn quần chúng và chính các cán bộ cơ sở cũng mất tinh thần nữa.

Dân biểu Diện còn cho hay tình trạng cướp bóc, tham nhũng công khai ở Bình Định và chính quyền đã tỏ ra bất lực. Ông nhận xét rằng dân chúng đã mất hẳn chính quyền khi họ nói rằng, không còn gì là công bằng và công lý bởi khi kẻ bị tố giác có tiền là có thể «thông qua» được hết mọi chuyện.

Dân Biểu Diện nói, với tinh thần xây dựng, ông sẵn sàng tiết lộ với cấp chính quyền trung ương nhiều chuyện «bê bối» tại Bình Định. (Không thấy ông nói rõ những bê bối đó là gì nữa).

Ông nói thêm rằng, nếu chính quyền Trung ương còn nghe những báo cáo mỹ miều bề ngoài của các địa phương thì sớm muộn gì cũng sẽ lãnh những hậu quả bất ngờ.(TV)

tin cần biết

Thí Sinh Tú Tài I sử dụng giấy tờ giả mạo sẽ bị truy tố

— Nha Tổng Giám Đốc Trung, Tiểu học và Bình dân Giáo dục cho biết, năm vừa qua, có một số thí sinh đã sử dụng học bạ hoặc chứng chỉ học trình giả mạo để nộp vào hồ sơ thi Tú Tài I. Các cơ quan hữu trách đã phát giác và loại bỏ một số hồ sơ trước kỳ thi. Tổng Nha Trung Tiểu học và Bình dân Giáo dục nhắc nhở các phụ huynh và các thí sinh, không nên dùng chứng chỉ học trình hoặc học bạ lớp 10, 11 giả mạo để nộp vào hồ sơ thi vụ. Những thí sinh sử dụng giấy tờ giả mạo, dù bị phát giác sau kỳ thi, nếu trúng tuyển sẽ không được cấp phát chứng chỉ và kết quả kỳ thi sẽ bị hủy bỏ đối với các thí sinh vi phạm. (Thi hành điều 23 nghị định số 02-GD/NĐ ngày 10 tháng 1-1955). Ngoài ra, các đương sự còn bị truy tố trước pháp luật.

Thu đơn dự thi Trung học Đệ I cấp Tráng niên

Nha Khảo Thí Bộ Giáo Dục vừa cho biết các nơi nộp đơn thi Trung học Đệ Nhất Cấp Tráng niên ngày 4-8-71.

Thời hạn thâu đơn được ấn định từ 3-5-71 đến 5-6-71. Các nơi nạp đơn là các trường nam nữ trung học.

Nói chuyện về «sứ mạng của Nhật tại Á Châu»

— Ông Fumihiko Togo, Đại sứ Nhật Bản tại Việt Nam Cộng Hòa sẽ nói về «Sứ Mạng của Nhật Bản tại Á Châu» trong buổi họp của Hội Lions Trung khu Saigon tổ chức tại khách sạn Majestic ngày 10-5 tới đây.

Nguồn tin của hội Lions Saigon còn cho hay cuộc lạc quyên ủy lạo các thương bệnh binh đang điều trị tại Tổng Y Viện Cộng Hòa đã đạt được nhiều kết quả khả quan, số tiền quyên được đến nay lên tới hơn 490.000đ.

Các tin khác

— Tòa Đô Chánh sẽ mở kỳ thi lấy sổ hành nghề lái xe tắc xi kỳ độ nhị lục cá nguyệt vào tháng 6-71. Đơn phải nộp ở Ty Cảnh Sát Công Lộ. Kể từ 15-5 đến 15-6-71. Ngày thi, địa điểm sẽ được báo sau.

— Ty Cảnh sát Quốc gia Quận V cho biết hiện nay có một số thẻ đăng bộ xe gắn máy và xe máy dầu cỡ nhỏ đã được duyệt ký xong và tồn trữ tại Ty.

Đồng bào có biên lai đăng bộ, hãy đến Ty Cảnh sát để nhận lãnh thẻ đăng bộ trong thời hạn một tháng kể từ ngày ra thông cáo này.

Quá thời hạn trên, các giấy chứng nhận tạm thời cho các loạt số này sẽ đương nhiên hết hiệu lực.

DoThái đoạt chức VÔ ĐỊCH TÚC CẦU Thiếu Niên Á Châu

ĐÔNG KINH, 5-5 (UPI).— Do Thái hôm thứ Tư đã đoạt giải túc cầu Thiếu niên Á châu kỳ thứ 13 khi hạ Đại Hàn 1.0 trong trận chung kết. Đội cựu vô địch Miến Điện sắp hạng ba khi thắng Nhật Bản 2-0 trong trận mở màn ngày thứ Tư.

Đặc Ủy Giám Sát Khu 2 :

Nếu có tà ý thì thiếu gì cách thủ tiêu hồ sơ thamnhũng

SAIGON 6-5.— Đặc Ủy Giám Sát Khu 2 vừa gửi tới các chí một văn thư minh xác rằng : không hề có việc ông đánh mất 1 va li hồ sơ tài liệu của Giám Sát Viện tại Khách Sạn Bạch Đằng ở Đà Nẵng như báo chí đã đăng tải theo 2 bản tin THT và TV. Ông Phan Huy Thạch cho biết : «sự thật ngày 25-3-1971, tôi có bị mất trộm ở khách sạn trên 1 va ly đồ tư dụng gồm quần áo, sách, ít tiền, vé máy bay và lúc đó tôi đã thông báo cho Cảnh sát Đà Nẵng nhờ điều tra. Ông nói thêm : «Không có lý do gì tôi lại đem hồ sơ theo khi chỉ có mục đích đi dự lễ nhậm chức của Đặc ủy GS khu 9».

Theo VTX khi tới dự buổi lễ khánh thành T.T. Luật pháp sáng qua ông Phan Huy Thạch nói thêm rằng nếu ông có tà ý thì có thiếu gì cách để thủ tiêu hồ sơ tham nhũng.

Ông cũng cho rằng những ai tung ra tin nói trên đã có «Óc OSS. 007» nhưng đó quá, vì nếu kẻ gian biết ông đem theo tài liệu thì họ đã tìm đủ mọi cách hạ thủ ông để đoạt số hồ sơ tài liệu này ngay từ Nha Trang rồi. Mặt khác ông cho biết hiện ông đang thụ lý một số hồ sơ tham nhũng nhưng ... ông có một hồ sơ cấp Tướng nào

Không lực đ c với ô. Phó mà ngay với ô. Chánh

Giáo Sư Tây bất mãn với PTT Viên nên từ chức GĐ Nha TN Học Đường

✱ Những chuyện «nát như tương» đang xảy ra ở Bộ GD

● Chương trình Pháp hết còn ăn khách chăng ?

● NHƯ HÀ

SAIGON 6-5.— Gần đây có tin đồn GS Tăng Kim Tây, Giám Đốc Nha TN học đường từ chức vì bất đồng ý kiến với Thứ Trưởng ĐH Trần Lưu Cung về vụ huấn luyện QSHĐ được trao trả cho Bộ QP. Một viên chức có thẩm quyền tại Nha TNHĐ hôm nay cho hay nguồn tin trên không đúng sự thực. Viên chức trên cho biết câu chuyện thật ra như sau :

Trước đây, ông Tây có mâu thuẫn với ông Cung nhưng chuyện đã qua từ lâu. Gần đây giữa ông Giám Đốc Tây và Phó Thủ Tướng Viên gặp mấy chuyện «không vui...» đó cũng là nguyên nhân khiến ông Giám Đốc Tăng Kim Tây từ chức. Bộ Giáo Dục hiện nay được mô tả như một nước VN thu hẹp đầy những mâu thuẫn, phe phái, ngộ nhận rời rạc, chán nản... Vẫn theo giới chức trên, Bộ Giáo Dục lại chỉ nên gọi là Bộ «trống đánh xuôi kèn thổi ngược». Viên chức này cho biết : Vị Giám Đốc thay thế ông Tăng Kim Tây vẫn là Phó Tổng Giám Đốc Tổng Nha Thanh Niên (kiêm nhiệm Nha TNHĐ) mà Tổng Nha này không còn thuộc BGD mà thực thuộc Phủ TT như vậy, sự bổ nhậm kể trên đã vi phạm nguyên tắc hành chánh và chỉ như chuyện «râu ông nọ cắm cằm bà kia». Vẫn theo viên chức này, nhiều giới chức cao cấp tại Bộ Giáo Dục tỏ ra bất mãn về quyết định kể trên xuất phát từ một ông thượng cấp vốn là một nhà hành chánh và họ tự hỏi đây có phải là dấu hiệu «cái người» do đầu óc phe phái không ?

Chương Trình Pháp hết còn «ăn khách» ?

Sau một năm tạm ngưng, bắt đầu từ niên khóa 71-72, Phái bộ Văn Hóa Pháp lại tiếp tục mở các lớp Trung Tiểu học thuộc chương trình Pháp. Năm nay, trường Marie Curie mở cuộc thi tuyển 200 học sinh vào các lớp 6 (sixième) và lớp 6 đặc biệt (dành cho học sinh chưa biết tiếng Pháp). Tuy nhiên, số học sinh xin dự cuộc thi tuyển chỉ có 400 em.

Dù không hài lòng

VNCH vẫn cho 24 EM QUA ANH ĂN HỌC

LUÂN ĐÔN (BBC).— 24 trẻ em sắp được đưa từ Nam Việt sang học tại Anh với sự chấp thuận của chính phủ Nam Việt Nam tại một làng Nhi Đồng do một tổ chức từ thiện tổ chức. Những người đứng ra tổ chức làng nhi đồng này đã trình bày chương trình của họ trong một cuộc họp báo tại Luân Đôn hôm qua.

Theo lời trình bày, thì làng Nhi Đồng trên gồm trẻ em nhiều nước đến theo học bằng Anh ngữ, tiếng trẻ em VN sẽ được ở ngôi nhà hoàn toàn VN nói tiếng Việt và người trông nom sẽ tìm hết cách để các em khỏi quên mất cá tính VN. Các em phải tự tay xây cất lấy các ngôi nhà đó để ở và nông nghiệp sẽ là một môn học được chú trọng đặc biệt trong cuộc dạy dỗ. Tất cả nhằm mục đích khi trở về VN sau 1 thời gian học tập, các em hoàn toàn thích ứng trở lại được với sinh hoạt ở nước mình. Khi loan tin trên đài BBC viết thêm rằng bình thường ra thì chính phủ VNCH ở Saigon vẫn không muốn nhận lời yêu cầu của những chương trình từ thiện như thế này nếu phải để cho trẻ em ra khỏi VN. Saigon tán thành hơn nếu các tổ chức từ thiện ở ngoài đến VN làm việc.

Trong khi Hành pháp Lập pháp đổ riệt cho nhau giải quyết

Thuế vụ tự sửa thuế lệ để dễ thu chỉ bằng 1 thông cáo thường

● 28 dự án sử dụng 24 triệu đô la để nhập cảng máy móc sản xuất đã được chấp thuận, dự án xin mua Boeing 727 của Hàng Không Việt Nam bị loại bỏ

● DƯƠNG THIÊN LÝ

SAIGON 6-5.— Tình trạng trốn thuế xảy ra trầm trọng lâu nay, một phần lớn là vì các Chính phủ kế tiếp đã nhắm mắt thi hành những thuế lệ lạc hậu, phi pháp từ thời Pháp thuộc để lại cả ngót 20 năm nay, đó là dụ số 10 ngày 13-4-1953.

Nguồn tin thẩm quyền Bộ Tài chánh tiết lộ, toàn bộ thuế lệ chi phối bởi dụ số 10 năm 1953 sẽ bị hủy bỏ và thay thế vào đó bằng một luật thuế lợi tức đang được Tổng Nha Thuế Vụ nghiên cứu soạn thảo và sẽ được Tổng Thống chuyển đến Quốc Hội trong một ngày gần đây.

Được biết, hiện Quốc Hội đã nhận được dự luật sửa đổi mức chước giảm gia cảnh của HP, nhưng luật này chỉ ảnh hưởng trực tiếp đến lợi tức của quân nhân, công tư chức hơn là những doanh nhân tư bản là đối tượng thu thuế của chính phủ.

Gần đây, trong khi chờ đợi giải quyết toàn bộ dụ số 10, Tổng Nha Thuế vụ đã linh động và công khai vi luật để gọi là «giúp những người chịu thuế thanh toán dễ dàng số thuế thiếu».

Đó là việc phá bỏ thuế lệ, thuế lợi tức chỉ đóng 2 kỳ trong vòng 3, nay sở thuế ấn định :

Thuế lợi tức và Tổng hợp lợi tức thuộc niên khóa 1970/69 được trả làm 6 phần kỳ, mỗi phần kỳ cách nhau một tháng, phần kỳ đầu ít nhất bằng 1/4 số thuế thiếu.

Thuế Lợi Tức và Tổng Hợp Tức thuộc các năm trước (1970/68, 67,66) được trả làm 9 phần kỳ, mỗi phần kỳ cách nhau một tháng, phần kỳ đầu ít nhất bằng 1/4 số thuế thiếu.

Tuy Tổng Nha Thuế Vụ chỉ thị cho nhân viên thuế vụ toàn quốc phát đơn không cho Công thương kỹ nghệ gia để xin đóng thành nhiều kỳ, nhưng kết quả cụ thể đã không đạt được gì đáng kể, khi thuế suất vẫn còn quá cao và phi lý nếu đối chiếu thời giá và số thương vụ của năm 1953 với năm 1971.

Sau đây là một vài thí dụ để hiểu, mà chưa 1 lần có nhà hành thu nào dám thẳng thắn nói lên sự thật. Dụ số 10 ấn định mức lợi tức hằng năm từ 800.000 đồng trở lên, được tính thuế suất theo mức lời cao nhất, cả lũy tiến và tổng hợp 800.000 phải đóng 79,2% thuế nghĩa là hết 640.000 đồng.

Mỗi năm lời 800.000đ trở lên được coi là cao nhất của năm 1953 là hợp lý, nhưng với năm 71 thì lại ở mức trung bình hay thấp nhất. Mức lời thấp nhất phải đóng theo tỷ lệ thuế cao nhất, thì bắt buộc, người thọ thuế phải tìm cách man khai hoặc trốn thuế hẳn.

Thí dụ thứ hai như với thuế 40% đối với những cao ốc cho mướn, 1 Cao ốc cho mướn 1 năm 1 triệu. Sở thuế thẩm định nghiệp chủ lời quá đáng là 800.000 đồng và trên căn bản 800.000 đồng số thuế thu 40% là 320.000 cộng với thuế tổng hợp lợi tức, chính phủ thu hết 832.000 đồng trong số 1.000.000 đồng, như vậy thì nghiệp chủ cho mướn giá rẻ mạt 200.000 để khỏi thọ thuế còn hơn, hoặc cho mướn cao hơn thì chỉ còn mỗi cách là trốn thuế.

Vì vậy gần đây sở Thuế đã nhiều lần kêu gọi dân chúng tố giác các chủ nhà cho ngoại kiều mướn để lãnh thưởng tiền phạt thuế, nhưng kết quả vẫn không có gì khả quan.

Nay dù phải liều sửa đổi cả thuế lệ để tận thu, nhưng trong những thực tế đó, không khác nào cố công đi «sửa một bóng cây nghiêng ngửa».

Tưởng cũng cần nhắc lại, sau khi Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu rút lại quyết định miễn khấu trừ lương bổng cho quân nhân Công chức, Ủy Ban Ngân sách Thuế Khóa và Tài Chánh Thượng Viện lại yêu cầu Hành pháp cứ ký các văn kiện lập quy để điều chỉnh thuế theo nhu cầu, trong khi chờ Quốc Hội làm luật.

Tổng Trưởng Tài Chánh Nguyễn Bích Huệ đã trả lời bằng văn thư cho T.V. rằng, không thể làm như vậy, trong khi đó thì Tổng Nha Thuế vụ lại sửa thuế lệ của dụ số 10, không phải bằng văn kiện lập quy, mà chỉ bằng một thông cáo thường.

28 dự án được chấp thuận

Trước tình trạng kinh tế ngày càng suy sụp hiện nay vì tiêu thụ nhiều mà sản xuất ít, chỉ trong vòng 3 tháng đầu năm 1971, Ủy ban hỗn hợp Việt Mỹ đã phải cứu xét và chấp thuận cho hầu hết 35 dự án xin sử dụng đến 23.869.000 Mỹ kim để nhập cảng máy móc sản xuất.

Trong 1 phúc trình gửi đến các nhà lãnh đạo, Thứ Trưởng Công Kỹ Nghệ Phạm Minh Dưỡng cho biết số ngoại tệ này do Viện trợ Mỹ đài thọ và nhằm sản xuất nhiều ngành như thực phẩm gia súc, ngư sản, ván ép, điện lực, nấu sắt, ống thép...

Chỉ có 7 trong 35 dự án bị bác bỏ trong đó dự án làm đồ sứ tráng men của hãng Đời Tân và Việt Nam Hàng không xin mua thêm máy bay Boeing 727 trị giá 5.864.000 Mỹ kim để khai thác cũng bị loại.

Lần đầu tiên, đối với những dự án đang được cứu xét, đồ trình tiếng, Thứ Trưởng Công Kỹ Nghệ đã kêu gọi doanh nhân liên lạc với cả 3 nơi sau đây để sớm biết các chi tiết cần được bổ túc : Phái bộ Viện trợ Kinh tế Hoa kỳ, Trung Tâm khuếch trương Kỹ nghệ và Nha Kỹ thuật Bộ Kinh Tế.

Đối với 28 dự án phát triển vừa được chấp thuận cấp ngoại tệ, Bộ Kinh Tế đòi hỏi phải làm xong thủ tục nhập cảng máy móc và xây cất cơ xưởng trong 6 tháng kể từ ngày ký thông cáo này, là thời hạn chót, nếu không sự chấp thuận trên không còn giá trị nữa. Ngoài ra, Bộ Kinh Tế cũng đòi hỏi phải thông báo cho Nha Kỹ Thuật, Bộ Kinh Tế (Sở Đầu Tư) trong vòng 1 tháng kể từ ngày ký thông cáo này các kết quả tiến triển trong công cuộc đầu tư. (TV)

HỘI NGHỊ PHÁT TRIỂN Kinh Tế Đông Nam Á 72 sẽ họp tại Sài Gòn

KUALA LAMPUR 5-4.— Hội Nghị Phát Triển Kinh Tế ĐNÁ đã bế mạc sau 3 ngày nhóm họp. Một bản thông cáo chung đã được công bố, trong đó các vị Tổng Trưởng các QG dự Hội nghị đã «hoan nghênh ý định cương quyết của chính phủ Nhật mở rộng sự hợp tác với các nước Đông Nam Á trong các địa hạt Canh nông, Kỹ nghệ, hạ tầng cơ sở và nhân lực tại vùng này». Bản thông cáo viết : «Nhật dự liệu những khoản cho vay song phương không tăng buộc vào đầu năm tới và Nhật sẽ tiếp tục cải thiện chính sách tự do mậu dịch.» Các đại biểu dự HN đều đồng ý là HN phải được tổ chức thành một bộ máy hữu ích và kiểu biệu để giúp cho sự phát triển vùng ĐNÁ.

Ông Wanatabé, Chủ Tịch Ngân Hàng PTÁC đã được hội nghị ngỏ lời cảm tạ vì các khoản tiền cho vay đặc biệt với tiền lời thấp của Ngân hàng dành cho các nước kém mở mang trong vùng. Bản thông cáo còn viết : 3 nước VNCH, Lào, KPC mặc dù gặp khó khăn vì chiến tranh đã bắt đầu thực hiện các chương trình bình định, tái thiết và phát triển. Hội Nghị cũng nhận định : Nam Dương đã ổn định được Kinh tế, Phi tăng thêm sản xuất lúa gạo và Kinh Tế Thái Lan chỉ thua kém vài nước khác ở Á Châu.

Hội Nghị đã quyết định sẽ nhóm họp phiên thứ 7 tới vào năm 1972 tại SàiGòn.

Sổ tay

SỨC MẤY ghi chép

ÔNG ĐẠI SỨ

Sức Mấy vừa được biết một chuyện khá đặc biệt, liên quan đến ông Đại sứ VN tại Maroc, như sau :

1.—

Ông Đại sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Rabat, Thủ đô Maroc, định mua đứt căn nhà hiện đang mướn làm trụ sở Sứ quán VN Cộng Hòa, ở số 2 Zankat Ouadi Makhazin (Rabat), với giá bảy chục ngàn Mỹ kim. Để Bộ Ngoại giao ở Saigon chấp thuận cái giá kể trên, ông Đại Sứ đã viết thư về nói rằng «ngôi nhà định mua rộng chừng một ngàn thước vuông». Sự thật là miếng đất rộng chừng một ngàn thước vuông, chứ không phải ngôi nhà rộng như vậy. Thấy giá trên quá cao so với thời giá tại Rabat, và việc định giá không do một hội đồng chánh thức, nghi là có sự «mờ ám», nên ngày 3-4-1971, mười bốn Việt Kiều tên tuổi đang sống tại Ma-Rốc đã cùng ký một kiến nghị gửi về Tổng Thống Thiệu, nói về việc mua nhà kể trên. Kiến nghị nêu ra 4 điểm về căn nhà ông Đại Sứ định mua :

1.— Địa điểm không xứng đáng để làm Tòa Đại Sứ tại Rabat.
2.— Nhà ấy không đủ tiện nghi để làm một Tòa Đại Sứ.
3.— Giá tiền trù liệu, bảy mươi ngàn Mỹ kim, quá trội hơn thị trường nhà cửa.
4 — Giá tiền ấy không được định bởi một Hội đồng chính thức.

2 —

Kiến nghị vừa ký xong, chưa kịp gửi về nước, thì ông Đại Sứ tìm đến mấy người ký kiến nghị đòi để ông gửi về Tổng Thống dùm cho. Ông Đại Sứ còn điện thoại đe dọa một nha sĩ có ký tên trong bản kiến nghị rằng «hãy liệu hồn». Đồng thời Bà Đại Sứ đã tới nhà mấy người ký kiến nghị thẹn phiền rằng họ không biết ơn ông Đại Sứ, đã «đâm sau lưng ông Đại Sứ» v.v...

3 —

Trưa 6-4-71, ông Đại Sứ đã gặp nhóm anh em chủ chốt của bản kiến nghị tại Tòa Đại Sứ. Ông Đại Sứ xác nhận quả thật cái giá 70 ngàn Mỹ Kim quá cao, nhưng chỉ ưng tạm hoãn việc ký giấy mua nhà, chứ không chịu định lại giá, hoặc mua một căn nhà khác xứng đáng hơn, cũng với số tiền trên.

4.—

Ngày 16-4-1971, bốn người có tên trong bản kiến nghị (một kiến trúc sư, một nha sĩ, và hội viên Liên Hiệp Quốc, một làm tại Bộ Kế Hoạch Ma Rốc, và một là Giáo Sư Đại Học) viết một thư riêng cho Tổng Thống Thiệu, nói về Ông Đại Sứ :

1 — Làm khó dễ kiều bào.

2 — Bất công với nhân viên sứ quán, người cương trực thì tống đi, đặt tay chân vào chức quản lý để lợi dụng đặc quyền ngoại giao buôn hàng lậu thuế.

3 — Vận động ngoại giao quá kém, tiếp tân Quốc Khánh VN 1970 mà Ngoại Trưởng và các Bộ Trưởng trong Chánh phủ Maroc không thèm tới.

Cuối thư đề nghị Chính phủ cử một phái đoàn điều tra sang Maroc thăm Ông Đại sứ.

Ngoài những chuyện đã viết ra trên giấy trắng mực đen kể trên, Sức Máy còn được nghe Việt kiều ở Maroc kể rằng : Ông Đại sứ còn dùng ca va li ngoại giao, nhập cảng mắm tôm từ Việt Nam sang bán bên Maroc. Chả biết có thật không ?

Sau khi được biết những chuyện về ông Đại sứ kể trên, Sức Mấy thấy rằng nếu quả thật ông Đại Sứ dùng va-li ngoại giao đem mắm tôm từ VN sang Maroc bán, thì đó là điều rất đáng hoan nghênh.

— Phổ biến mắm tôm (mắm ruốc) Việt Nam tại ngoại quốc, là một cố gắng tốt để thế giới biết được hương vị Việt Nam. Cũng như Tây mang phô-ma ca-man-be sang VN.

— Tại Ma Rốc, ngoài Việt kiều, còn có nhiều người Ma Rốc đã từng chiến đấu ở VN, giúp những người này luôn nhớ tới mắm tôm VN, để họ khỏi «mất gốc», là điều hay.

— Phải dùng va-li Ngoại Giao chở mắm tôm là điều cần thiết, vì nếu không, sở vệ sinh Ma Rốc không thể cho nhập cảng mắm tôm.

Ngoài thành tích Ngoại Giao mắm tôm của ông Đại Sứ, các thành tích khác cũng đang khen lắm. Ví dụ như việc mua nhà quá giá (chắc chẳng phải để hưởng hoa hồng cao) sẽ làm cho Maroc lác mắt, cho rằng VN giàu có nên «xài sang».

Biết đâu dân Ma Rốc chả thi nhau bán hết nhà cho VN thì chẳng mấy chốc, mình sẽ làm chủ Ma Rốc.

Dầu sao, những điều trên Sức Mấy cũng chỉ được biết từ phía Việt kiều, nên mục này sẵn sàng đợi ông Đại sứ lên tiếng, không có mùi mắm tôm.

từ QUÊ ra TỈNH

Đô Thành Hội giáo giới tổ chức du ngoạn 2 ngày

SAIGON.— Trong chương trình giải trí lành mạnh dành cho giáo chức, Đô Thành Hội Giáo Giới sẽ tổ chức 2 ngày du ngoạn tại Nha Trang vào 8 và 9/5/71. Khởi hành tại Saigon vào 8 giờ sáng thứ bảy 8/5/71 và từ Nha Trang về Saigon vào 16 giờ chủ nhật 9/5/71. Đô Thành Hội Giáo Giới lo phương tiện máy bay. Việc chuyên chở bằng xe lên về phi trường và ăn ở do các tham dự viên tự túc.

Mỗi trường được tham dự tối đa là 2 giáo chức. Xin ghi tên và hỏi điều kiện tại : Văn phòng Thương Vụ, 300A Minh Mạng Chợlớn do GS Nguyễn Hoan, hoặc 134 Yên Đỗ Saigon 3 ĐT. 22.796 hạn chót là 12giờ trưa thứ Sáu 7/5/71.

Ca Đoàn Trùng Dương trình diễn ở trường Taberd

SAIGON.— Với chủ đề «Quê hương Mến yêu», ca đoàn Trùng Dương sẽ trình diễn những bài hợp ca giá trị, các nhạc phẩm của Phạm Duy, Vũ Thành, Lê văn Khoa, Cung Tiến, Văn Phụng, Đan Thọ... vào 20 giờ ngày 8/5 tới đây tại thính đường trường Taberd, số 20 Gia Long Saigon.

Theo Ban Tổ chức, chương trình «Đêm Trùng Dương IV» này có mục đích giới thiệu những nét đẹp của VN qua cung nhạc. Khán giả có thể đến nhận thiệp mời tại Trung Tâm Văn Hóa Pháp, Hội Việt-Mỹ, trường Taberd và trường Quốc Gia Âm Nhạc.

Súng nổ ở quán nhậu, 2 người bị thương

SAIGON.— 2 giờ chiều 4/4, tại bến Phạm thế Hiển có nhiều tiếng súng nổ tại quán nhậu Hồng Đào, có hai người trúng đạn bị thương, một là Cảnh Sát viên Lê văn V. (25 tuổi) và 1 là em bé Nguyễn hoàng Ph. (11 tuổi) nhà ở kế cận quán nhậu.

Theo dư luận, V là Cảnh sát Dã Chiến cùng đồng nghiệp là Thạch M (22t) gác tại cầu Mật gần đó, hết giờ gác hai ông đến quán nhậu trên ngồi ăn uống. Nhưng bên cạnh bàn của hai ông có 5 người lạ mặt, kẻ mặc thường phục người mặc quân phục cũng đang ăn nhậu. Khi hai ông vừa ngồi xuống bàn, thì một trong năm người ngồi bàn kế cận lại nghênh ngó, đôi bên sanh ra cãi lộn. Người lạ mặt rút súng trong người ra bắn 1 phát xuống đất cạnh chỗ V. và M ngồi. Hai ông này đứng dậy bỏ ra về chỗ trại đóng lấy ngay súng M16 tới nơi nã súng vào quán bắn. Kẻ lạ mặt bắn lại, đạn trúng ông V. và em P. rồi tẩu thoát. (CC)

2 vụ cướp vô cùng táo bạo

SAIGON.— Cướp táo bạo vẫn liên tiếp xảy ra ở Đô Thành ... chiều 4-5, bà Trương thị H. chủ căn nhà số 94 đường Hiền Vương ... hai người bạn thân đang ngồi trong nhà nói chuyện thì 1 tên mặc quân phục xanh và 1 thường phục xông vào. Chúng rút súng ra uy hiếp cả 3 rồi 1 tên đứng canh, 1 tên lục soát mọi người vét hết nữ trang họ đang đeo và tiền bạc trong túi, tổng cộng trị giá trên 200.000 rồi tẩu thoát bằng xe Honda. — 9g sáng 4-5 hai tên cướp mặc quân phục đột nhập căn nhà số 20 đường Trương minh Ký mà chủ nhân là Mỹ kiều lúc đó đi vắng, chỉ có bà làm công tên Bùi thị Q. (44t) ở nhà.

Khi xông được vào trong thấy nhà cửa vắng vẻ, hai tên cướp có vẻ mừng rỡ và tin chắc sẽ đánh cướp thật dễ dàng chúng liền dùng khăn nhét vào miệng bà Q. và hăm dọa dù điều rằng sẽ bóp cổ chết nếu bà la lên. Sau đó, cả hai bắt bà đứng dựa vào tường rồi chia nhau đi lục soát đồ đạc khắp nhà. Chờ cơ hội, bà Q. vùng vẫy cho đến khi sút trói, móc khăn trong miệng ra rồi thoát chạy vụt ra ngoài tri hô cầu cứu om sòm. Hai tên cướp vội vã kêu nhau chạy ra cửa phóng lên xe Honda vọt chạy. (AH)

Ống khói xông hơi nổ, 3 người bị thương

SAIGON.— 8 giờ sáng 5-5, ống khói xông hơi của hãng ... đường Bắc Việt thình lình phát nổ dữ dội. Hơi nóng và miểng văng ra tứ tung làm cho 3 người ở gần hãng bị thương. Các nạn nhân này liền được chở vào bệnh viện cứu cấp. Họ tên Thái kiều Hưng 13 tuổi (ngụ tại đường Lãnh binh Thăng), Nùng kỳ Cd 27 tuổi (nữ) và Như Anh 35 tuổi (ngụ tại đường Bắc Việt). (CC)

Hút thuốc vô ý, chủ tiệm giày phỏng nặng

SAIGON.— Trưa ngày 4/5, ông Lương Th. (30) chủ tiệm giày nhà ở đường Công chúa Ngọc Hân, pha kẽo và xăng để quẹt làm keo không ngờ ông này hút thuốc lá, lửa phựt cháy, ông bị phỏng nặng. Người nhà dập tắt ngọn lửa và đưa nạn nhân tới bệnh viện cứu cấp. (AH)

Mỹ Kiều đi tìm gái bị cướp radio còn bị bắn

GIA ĐỊNH.— 12 giờ đêm 4-5, Mỹ Kiều Clanry W. bình nhì đi tìm gái trong hẻm 386 đường Trương Minh Ký Phú Nhuận, bị 1 tốp du đãng túa ra bao vây cướp cái Radio. Mỹ kiều này chống cự nên bị chúng vây đánh và bị 1 tên dùng súng bắn một phát trúng đùi. Nạn nhân được chở vào bệnh viện Dã chiến 3 Hoa Kỳ cứu cấp. (DL)

Một lối lường gạt đoạt xe hơi táo bạo

GIA ĐỊNH.— Ông Vũ Trọng C. (ngụ tại đường Trương Minh Ký Phú Nhuận) có chiếc xe du lịch hiệu Fiat số EA.0191 đem sửa tại Gara ở Tân Bình hơn tuần lễ nay. Hôm 4-5, ông đến lấy xe thì chủ Gara cho hay đã có người đến nhận và lái đi hôm qua rồi. Theo lời ông chủ Gara thì có một người đàn ông hình như hôm ông C. đem xe đến sửa có mặt ông ấy. Ông ta đã đến nói đúng tên họ vì quen mặt và đã thanh toán tiền công nên ông mới cho ông ta lái đi. Biết bị gạt, ông chủ Garage và ông C. chỉ còn có nước đi cớ bót. (DL)

Con trai đâm cha trọng thương

GIA ĐỊNH.— Ông Trần văn Th. (40t), ngụ tại ấp Nhị Tân xã Tân Thới Nhì (Hóc Môn) có cậu con trai tên Trần văn D. (17t). Ông lo vợ con và cho ở riêng cạnh nhà. Hôm 4-5, vợ chồng D. gây gổ và đánh nhau, ông qua can gặp lúc D. đang dùng dao găm hành hung vợ, ông chận lại nên bị D. lỡ tay đâm trọng thương. D. bị bắt. (DL)

Trốn lính làm cả mẹ, chị dâu và suôi gia bị tóm

SAIGON.— Chiều 6-5, Cảnh sát Nha Giám Đốc, đi tuần bắt gặp một thanh niên khả nghi nên chận lại xét hỏi, anh ta trình một căn cước tên Dương văn Nh. (23t) thông dịch viên cho một cơ quan ngoại kiều ở đường Hoàng Diệu Khánh Hội. Xem lại thì giấy miễn dịch là giả mạo, xét người anh lại thấy khẩu súng lục và 6 viên đạn không giấy tờ. Bị bắt, anh này thú nhận là đã nhờ chị dâu tên Nguyễn thị Thanh M. (19 tuổi) làm trung gian lấy giấy miễn dịch với số bạc 180.000đ. Cô M. bị bắt cho biết là mẹ chồng tên Nguyễn thị N. (50t) và mẹ ruột mình là Tạ thị H. (55t) gặp một người quen nhờ làm giấy miễn dịch giả và họ lấy số bạc thù lao là 180.000đ. Bà N. và bà H. cũng bị bắt hai bà cho biết, nhờ một người lạ mặt ngồi ở quán nước làm giấy tờ cho Nh. Chiều ngày 5/5, tất cả bị giải tòa. (AH)

Thương bạn, cô gái bị giải tòa về tội dụ dỗ

SAIGON.— Cách đây một tuần, cô Trần thị H. (17t) nữ sinh, nhà ở Hương lộ 14, thấy người bạn gái tên Phạm thị Nh. (20t) đến chơi kể lể có một người yêu là binh 2 nhưng đang đi hành quân tại Kampuchea, ở nhà cha cô là ông Phan văn Ng lại bắt cô phải lấy ông Đại úy, nhưng vì cô không yêu ông này nên bỏ nhà ra đi. Cô Nh. ngỏ ý nhờ cô H. xem có chỗ nào quen thuộc cho cô đi chơi vài ngày cho đỡ buồn. Sợ bạn buồn phiền nên cô H. đưa bạn về quê ở Cần Thơ để thăm quê nhà và khuyên nhủ bạn. Nhưng không ngờ cha cô Nh. hay tin liền xuống Cần Thơ tìm con và bắt được con gái và cô H. Ông liền đưa con gái và cô H. về Saigon, đệ đơn thưa cô H. về tội dụ dỗ con gái mình bỏ nhà ra đi. Cô H. bị cảnh sát bắt thẩm vấn. Chiều 5/5 cô này bị giải tòa. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Sang hay bán một căn nhà gạch giá 1 triệu 4 đầy đủ tiện nghi. Hỏi 189 đường Tân Phước Cholon.

Sang appart. thật đẹp tại Saigon : 1 ph. khách, 2 ph. ngủ, bếp, nhà tắm tiện nghi, nước nóng máy lạnh. Hỏi 76 Bạch Đằng Gia Định.

Sang quán giải khát 196F Trần Bình Trọng tiền sang 3 trăm ngàn. Mướn tháng 6000. Khi đi trả lại tiền sang. Hỏi : 196D Trần Bình Trọng (ông Lộc) hoặc 66A Công Lý Saigon (có Điện).

Sang Pharmacie Địa điểm đẹp, sắp khai trương. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Sang 2T6 phố mặt tiền 5x15m có lầu, cửa kiếng, máy lạnh 2 ngựa, mới nguyên, 2 công tơ điện 110-220V, công tơ nước, cổng riêng ra đường, tiền phố 460đ, gần chợ, gần trường, trung tâm thành phố, 60 Nguyễn văn Tráng góc Ngô tùng Châu Ngã 6 Saigon.

Dịp may tiệm ăn Tàu đông nhất vùng Côte D'ajure (France) đủ tiện nghi, chứa được 68 chỗ ngồi, lời chắc chắn, có bảo đảm, vì thiếu sức khoẻ bán trả góp, điều kiện dễ dàng. Hỏi 191 Gia Long Saigon.

Phố sang mặt tiền, đủ tiện nghi. Tiện buôn bán, mở tiệm. Hỏi 48 Ng Bỉnh Khiêm Sg.

Sang 1. Bar có lầu đủ tiện nghi ở đường Đinh tiên Hoàng Đakao. Hỏi 1 Trần Khánh Dư Tân Định, gọi cửa garage xe đường Trần Nhật Duật.

Sang hoặc bán 1T250 nhà có lầu 3m8x14 luôn đất điện nước hẻm rộng mặt đi vào 1m hỏi hẻm 528/15/68 Trương Minh Giảng Saigon.

Sang lại ngôi nhà có cửa hàng giữa phố buôn bán thịnh vượng, trung tâm Đô Thành, rộng 3m, sâu 20m, đầy đủ điện nước, quạt trần, tủ lạnh. Xin liên lạc tại số 219 đường Võ di Nguy Phú Nhuận

Nhà sang, đủ tiện nghi. Hỏi 18J Lý văn Phức Dakao (gần đất thánh tây)

SẠP CHỢ BÌNH TÂY Sang 2 sạp đủ giấy phép. Hỏi Ô. Long 518 Đồng Khánh Chợ lớn.

Sang 1 quầy hàng, trang trí đẹp, tại Thương Xá Tax từng trệt. Hỏi 611/7A Phan thanh Giản Sg ĐT 90.903.

Cần sang 2 Văn phòng thương mãi và một phòng cư trú đầy đủ tiện nghi.
Hỏi ông Xuân. Phòng số 34 lầu 2 Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ hoặc điện thoại 24740 — 25209/34 trong giờ làm việc.

Sang gấp 01 gian hàng ở lầu 1 Thương Xá Tam Đa Crystal Palace. Giao gian hàng trống Hỏi 6/19 Cao Thắng Saigon

●Đất Vũng Tầu Sang thửa đất 30mx40m đường Nguyễn Thái Học sau Đại La Thiên. Hỏi 223 Trương Minh Ký Gia Định. ĐT.40.576.

Sang quán Điện thoại công cộng đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè. Hỏi 30/14 Hùng Vương Thị Nghè hay ĐT.96.481.

Cần sang một căn nhà. 323 lô K chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

2T4 Vì Mỹ sang rẻ 2 quán nhậu liền nhau, bảo đảm thật đông khách địa điểm tại Trung Tâm chợ Xóm Chiếu. Kế bên quán Tư Sanh. Xem tại Bar Kim Yến. Số 9-10 đường Lê Thạch Saigon. Luôn bàn ghế, tủ Freezer ướp bia đặc. Hỏi 387 Nguyễn Trí Phương Cholon.

Sang gấp đi xa. gian hàng thật tốt tại thương xá Cầm Vân ngay mặt tiền đường Võ duy Ngụy Phú Nhuận. Giá thật rẻ. Hỏi 219 Chi lăng. ĐT 41278.

Uốn tóc vì phải đi xa cần sang viện uốn tóc danh hiệu Trường Xuân, giá 400 ngàn. Địa chỉ 27/9 đường Thống Nhứt Xóm Mới. Địa điểm tốt gần ngã tư Xóm Mới kế bến xe lam, đông khách, đồ dùng máy móc còn mới nguyên, máy phát điện và nước đầy đủ tiện nghi.

Sang 1T8 appartement thật đẹp 5mx18m nằm trọn từng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay, khỏi sửa chữa. ĐT 25.303 hoặc 459 Phan đình Phùng.

Dịp may hiếm có Sang 2 cửa hàng đường Lê thánh Tôn rất tiện lợi cho nhiều ngành và nhiều văn phòng lầu 1 cửa sắt Demontreuil 4m,x4m,60 có gác lửng nhà vệ sinh riêng. Bán 1 máy nước đá Frick 7x7,2 máy kéo lớn, 1 giàn máy đủ dụng cụ Sản xuất 320 cây đá. Hỏi 248 Lê thánh Tôn Saigon ĐT. 93.695.

Sang phố lầu 4mx16m compteur điện nước. Hỏi 11G Nguyễn Biểu Chợ lớn chiều 2g tới 7giờ.

Phố sang Phố trệt sang gấp cửa hàng thương mãi Hai bà Trưng Sg. 4x25 có tél sang 6 triệu tiền phố 12 ngàn Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống quỳnh Sg. Đ.T.90167.

Sang 1 cửa hàng trệt, mặt tiền tại Thương xá Cầm Vân đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Hỏi tiệm Thành 270/2 Bạch Đằng (trước Long Vân Tự) Gia Định.

Sang nhà mặt tiền hai từng lầu phía sau có sân thượng điện nước đầy đủ Hỏi từ sáng 10 giờ tới chiều 7 giờ Số 45 Tôn thất thiệp Saigon.

Sang vựa cây nơi đông đúc tại bến Vân Đồn. Xin hỏi nhà về Toàn Phong 329 Bạch Đằng Gia Định (giờ làm việc)

Sang nhà 61A Lê quang Liêm Cholon rất thuận tiện mở Chành, Vận tải thủy bộ và văn phòng xuất nhập cảng, có điện thoại riêng. Ông Hân 446A Lý thái Tổ ĐT 50096

NHÀ ĐẤT

Bán gấp giá rẻ 900.000 một căn nhà gạch vách tường. 4mx20m, có plafond, có gác, gần trường học Nguyễn Duy Khang Xa Lộ đi vô hẻm Garage Mành Hồ đi vào số nhà 114/8.

Bán : 900.000 một căn nhà lót gạch bông gát suốt, có đèn nước, lavabo, douche. Gần chợ và tiện đường xe. Xem nhà tại 199/10 Cộng Hòa Saigon.

Bán phố lầu kiến trúc tối tân, khu vực sang trọng, luôn đất. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT 99 833.

Nhà xinh xắn 4,5x16m có gác cửa bông, đủ tiện nghi Lợi tức hàng tháng 35 000đ. Giao nhà trống nếu muốn. Bán 1T5. Hỏi 44D Huỳnh quang Tiên Gia Định vào buổi sáng.

Bán 1 căn nhà ngói trệt 3mx15m2 Số 165/31 đường Trần quốc Toản Saigon. Ngang Viện Quốc Gia Hành Chánh.

Nhà bán nhà trệt lợp ngói lót gạch bông có điện nước Xem và hỏi tại 71/31 Trần khắc Chân Tân Định.

Đi xa bán 1 quán ăn đông khách, đủ tiện nghi. Hỏi 305 Thành Thái Cholon từ 8g đến 15g.

Nhà bán 1 triệu 9. Lầu suốt, gạch bông, có sân thượng, garage, 8mx12m. Đầy đủ tiện nghi. 629/7 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 2m,20x10m vách tường gạch bông có gát tiện nghi hẻm lớn có thể buôn, may số 212/188 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán 1 căn phố mặt tiền đại lộ đủ tiện nghi, rất tiện buôn bán nhiều ngành. Giao ngay nhà trống. Nhờ quán café Anh Hưa 140 Bến Vân Đồn Saigon chỉ dẫn giùm.

Lầu đúc 1 tầng nóc bằng nước, điện compteur riêng 7x15th luôn đất. Đầy đủ tiện nghi. bán gấp. Hỏi 453/15 Phan đình Phùng Saigon.

Đất nhiều lô 100m2 : 4mx25m khu Nguyễn văn Thoại. Hỏi 191 Võ Tá[illegible] ĐT93041

Bán 3 căn nhà nhỏ đính liền vuông đất riêng tốt bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi. Hỏi 171/9 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng 15x3m. Số nhà 1663 đường Lê quang Định GĐ.

Nhà bán : 45x26m. Xa lộ Phan thanh Giản. Hỏi Ô. Hải Đ.T : 24595.

Nhà Bán lầu đúc 4m,50x16m mặt tiền đủ tiện nghi cửa hậu, có hậu, có chỗ để xe Xem nhà : 206 Bà Hạt Chợ lớn.

Phố thương mãi Phố lầu 3 từng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi. Ngay ngã Sáu, đang buôn bán Xin hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán 423 Phan đình Phùng Saigon có điện nước và buôn bán được có gác ở rộng 3 thước dài 12 thước giá tiền vừa phải

Bán gấp 1 căn nhà vùng yên tịnh, đủ tiện nghi. Tại 51/54/21 Cao Thắng Saigon. Coi nhà suốt ngày.

Bán 1 lot đất 5000m2 ở Đa Thiện thị xã Đalạt có hoa màu, cây trái có huê lợi gần đường, gần chợ, có hồ nước Hỏi bà Lê thị Sảnh 213 Phan Đình Phùng Đalạt.

Bán một căn phố thương mãi (lầu) tại Đại lộ Nguyễn Cư Trinh số 59. Hay liên lạc điện thoại số 20.844.

Nhà bán 3T lầu đúc 3 tầng mặt tiền, tiện buôn bán. có chỗ để xe, đủ tiện nghi, có nước rộng 268 Hòa Hưng Saigon. Hỏi 63 Tô Hiến Thành chỉ dẫn.

Đi xa Bán gấp giá một căn nhà ngói vách tường có điện nước (4x20m) 450 000đ giao nhà trống, vùng Thị Nghè. Hỏi 4 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ dùm.

Nhà bán lầu đúc 4mx25m, đất có BK diện tích 6mx25m, điện nước riêng, có sân để xe hơi. Xin hỏi tại 13/1 đg Tự Đức Phú Nhuận Giadịnh (gần ngã tư Trương tấn Bửu — Nguyễn minh Chiếu).

Bán nhà mặt tiền bán gấp căn nhà đủ tiện nghi hướng mát với giá đặc biệt. Xin hỏi số 278 đường Hòa Hưng Saigon.

3T4 nhà lầu đúc 1 tầng 4x18m chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi, có cửa sau. Hỏi 611/57 Phan thanh Giản Saigon, cạnh Lê D Chung cư Nguyễn thiện Thuật

Bán Biệt Thự Kiến trúc mới, trên 935 thước vuông Vùng Tân Định. Xin hỏi 205 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán số 185/22 Trần quốc Toản Saigon có gác và compteur điện nước. Hỏi số 135 Phan thanh Giản Saigon ĐT 24272

Nhà Bán 170.000đ rẻ, vừa xé Điện đồng hồ. nước câu lộp tôle có gát, nhà sân sạch sẽ. 37m x13 thước có cửa hậu 296X Bến Chương Dương Cầu Kho SG. Hỏi Mười [illegible] sớm bán đc.

Biên Hòa 350.000đ một căn nhà xây 5m x17m điện riêng, gần chợ, Trường, nhà thờ Hỏi : Nhà may Tuyết Đỗ trước cửa nhà thờ Phúc Hải Quốc lộ 1 BH hoặc 463 /B5 Lê văn Duyệt Saigon.

2T8 bán biệt thự mới, đẹp cất đúng giấy phép, rộng 7,5x12m, sân trước để xây thêm rộng 7,5x16m mặt tiền đại lộ Hùng Vương Thị Nghè trên đường đến Cư xá Bình Đình Tam Đa, điện nước cực mạnh. Hỏi 230 Nguyễn trí Phương Cholon, từ 7g tối.

Nhà bán Trung tâm Đô thành đất công. Tiện xe cộ, có điện nước. Hỏi 84/42 Nguyễn Biểu Ch l n.

Nhà bán căn bia, lầu suốt compteur điện nước. Hỏi 391/90B Trần quốc Toản Saigon.

Bán căn nhà xây luôn đất đủ tiện nghi mặt tiền nằm trên quốc lộ phía mặt sát quân y viện tiểu khu Tân Hiệp Biên Hòa. Hỏi Quán Nhạc.

Nhà bán cả đất 4thx17th bằng béton kiến trúc mới, hai mặt cửa hàng, cửa sắt, ngay ngã tư hàng xanh xa lộ. Giá hạ. Hỏi Bà Thuật M2 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Bán thật rẻ chắc giá 1.300.000 đồng nhà có lầu (đất bằng khoán) phòng khách rộng trang trí theo thời trang, phòng ngủ, nhà bếp rộng, hồ chứa nước, nhà tắm, quạt trần, lavabo, điện, nước, đủ tiện nghi, sân và hè rộng trồng cây trái, xóm yên tĩnh, cách mặt đường Tr. M.G. 100m quí vị xem nhà vừa lòng ngay. Hỏi 528/15/48 đường Trương Minh Giảng Saigon.

3T5 nhà lầu đúc, nóc bằng 5thx 20th Mặt tiền Nguyễn huỳnh Đức, Trương minh Ký. Hỏi 184 Nguyễn thiện Thuật chỉ dẫn Đ.T. 93.063.

Phố mặt tiền Trương minh Ký GiaĐịnh. 3 tầng tiện buôn bán mọi ngành. Số 257 gần hẻm Thầy Kém.

Đất Cam - Ranh (Ba ngôi, 2 mẫu, 1 mẫu) bán. Hỏi 446 Phan th. Giản Sg. ĐT 92701.

CầnThơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được. 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán 1 căn phố lầu đường Ng. văn Thinh giữa Tự Do và Nguyễn Huệ có điện thoại, điện 3 giây—giá 14T Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh.

Nhà bán đủ tiện nghi 3m5x12 số 549 Bùi Hữu Nghĩa Gia định ấp Bác Ái 2 giá 950.000đ.

Nhà bán luôn đất. Mặt đường 4mx20m chỗ để xe hỏi 14 Bùi thị Xuân, Láng cha Cả Tân Sơn Nhất. từ 13g đến 17g.

Cần bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi lô D — số 15 cư xá Vinh Hội.

Bán nhà gấp 1 căn ở Tân qui Đông Nhà Bè GĐ, nhà 5mx9m, đất 10mx20m đủ đồ đất, có rào. Giá 390.000đ. Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon từ 16h-21h mỗi ngày, giao nhà trống.

Bán 1 căn phố lầu đường Nguyễn Duy Dương gần chợ An Đông, có điện thoại, điện 3 giây. Hỏi 169 Nguyễn Trãi CL.

4T2 nhà lầu 4mx30m có garage khu yên tĩnh, hướng đông, gần trường chợ. Liên lạc 339/24B Trương Minh Giảng.

1T5 một căn nhà lầu 3m5x16m đủ tiện nghi, có máy lạnh. Số 147/128 Lê văn Duyệt đầu cầu Bông Gia Định. Có đường xe hơi vô

Nhà bán luôn đất, nhà gạch 4mx15m, điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi, hẻm thật rộng, cách lộ 20m, xe hơi vào tận nhà. 205/6 Bùi Viện, Quận 2 Saigon

Bán nhà lầu đúc hai từng rưởi có sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng. Gần chợ, nhà thờ, trường học, Hỏi 137/13 Phát Diệm Saigon

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn, 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện, sân để xe hơi.

Nhà bán 12thx3,30, lót gạch bông, gác ván suốt, mé sau đúc Có công tơ nước và công tơ điện 20amp. Bếp và cầu tắm cẩn gạch men. Hỏi số 459/37 Trần Hưng Đạo (bên hông Bộ Lao Động).

Nhà bán 800.000đ (3x12) số 2614/316 Trần Kế Xương GĐ. Sau phố Thanh Long (đường Chi Lăng) gác suốt, điện nước, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, gần trường, chợ.

820.000đ nhà bán. Lầu suốt. Vách tường, gạch bông 3mx9m. Đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi tại số 194/41 Lê Quốc Hưng Khánh Hội Saigon.

Nhà bán bán 1 căn nhà đúc 2 lầu có sân thượng tại mặt chợ Bàn Cờ tiện mở cửa tiệm tại số 174/35 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ. Xin liên lạc tại số 597 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà Bán căn nhà 2 từng vách tường gạch bông 5x17 đủ tiện nghi compteur điện nước trong nhà mặt tiền đường xin hỏi nhà may Phương Thu số 46 đường Kiều công Hai Saigon (trước cửa Việt Nam Quốc Tự).

Nhà bán 1.T8 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi, ngang 3th, dài 15m, có gác, tường gạch, lót gạch bông gần trường học chợ và nhà thờ. Coi nhà suốt ngày số 38/19 Trần kh. Chân Tân Định (hẻm xe vận tải vô được).

Nhà bán điện nước tiện nghi, đất tư nhân, khu yên tĩnh, gần trường, chợ, nhà thờ. Xem nhà 443/43bis Trương Minh Giảng. Saigon. Giá 850.000đ.

Bán gấp nhà mặt tiền, có lầu số 337 Trần quý Cáp 13mx3m20 có cổng sau. Compteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi. giao nhà ngay.

Pharmacie bán luôn nhà, địa điểm đông khách. 313 Công Lý hoặc làm thương mãi khác.

Nhà bán giá rẻ, xinh xắn, đủ điện nước, vách tường, gạch bông, sạch sẽ, có lầu cây, gần chợ và trường, khu an ninh. 346/27 Lý Thái Tổ Sg.

Bán gấp 1 căn nhà luôn đồ đạc 5th7x25th, có chỗ để xe hơi, xe vô tận nhà, đang buôn bán, cả điện nước riêng. Hỏi 18A Nguyễn Cảnh Chân Saigon. Tiệm phở Hương.

Bán nhà Tân Qui Đông khu III, kiểu song lập 8mx20m, ngã tư, số nhà 21, dãy 62, khu có điện và sắp có nước. Hỏi 20 Tự Đức Gia Định. Hỏi bà Sáu.

Nhà bán đủ tiện nghi đèn nước Xem nhà 38/44A-38/44B Phan văn Trị Chợ Quán. Nhà trống Hỏi Bà Cửu 104/9 NguyễnTrãi CQ.

Một căn nhà bán đủ tiện nghi giá bán 550.000đ Hỏi 85/13 Trần Khắc Chân.

Nhà bán Một tầng lầu đầy đủ tiện nghi, tiện nghi, điện nước, lavabo douche giá 1t6 xin liên lạc 215/20 đường Nguyễn-h-Đức Phú Nhuận, gần garage auto bus vàng.

Nhà có máy lạnh bán 1T750, 30 phòng. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 289A Công lý (từ 15h 20h).

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Lê-v-Duyệt làm nhà bảo sanh hoặc thương mại. Hỏi 223 Phan-đ-Phùng ĐT 24350 từ 8h—14h. Xin mời bà ở Cư xá Lữ Gia Phú Thọ mua làm nhà bảo sanh

Nhà bán 41 Nguyễn văn Thành Gia định. 2 tầng đúc, sân thượng. Compteur điện, nước gần chợ trường trung. tiểu học, nhà thờ.

Nhà bán rẻ 3 phòng đường Công Lý 25mx3,50m, điện nước 4 quạt gần chùa Vĩnh Nghiêm, chợ, trường học, khu yên tĩnh, giao nhà ngay. Hỏi 311A/315D Công Lý Saigon.

Phố thương mãi mới cất. 4 tầng lầu đúc, đủ tiện nghi điện nước, đất có bằng khoán, khu đông dân cư tiện mở phòng mạch Pharmacie tiệm cầm đồ tại 147A Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Nhà bán gấp một căn nhà đúc đủ tiện nghi. 2 phòng tắm cầu tiêu trên dưới nhà 3th5x16th hẻm lớn xe hơi vô tận nhà, ngang chợ Trương Minh Giảng Saigon 2T5, hỏi 284/22D.

Villa trệt tuyệt đẹp 5.30x18m khu lịch sự, hẻm lớn cách lộ 50m, bán 412 (xin miễn trung gian). Tiếp Sáng 8g 12g30, Chiều 3g-6g30 80/18 Trần quang Diệu (Q.3) Saigon

Long An Nhà bán mặt tiền số nhà 74 Quốc lộ 4 Tân An nơi thị tứ đông khách tiện mở cửa hàng. Xin hỏi tại tiệm giầy Tân đức số 9 đường Trưng Trắc Mỹ Tho.

Bán Sang 1 căn phố lầu 5m,00x12m,50. đủ tiện nghi. Hỏi 120/67E Nguyễn Kim Chợ lớn.

Bán rẻ 1 căn nhà vách tường gạch bông, mái ngói, có gác 4,5mx14m. Hỏi 40/10 Nguyễn Thông Saigon.

1.500.000 xuất ngoại cần bán gấp nhà lầu 4x15m điện nước đủ tiện nghi xem nhà và hỏi 333/362 Lý thái Tổ Sg.

Bán rẽ một căn phố lầu 4x50m đầy đủ tiện nghi sẵn cơ sở thương mại. Hỏi 265C Trương minh Ký Gia Định

Nhà bán 600.000đ tại hẻm số 158 đường Hòa Hưng Saigon số nhà 457/184Đ tường gạch bông điện nước đầy đủ gần chợ

Bán gấp 2T8 nhà trệt 5m20x45m số 66A đường Hương Lộ 14 ngã Tư Bảy Hiền, mặt phố tương lai chắc chắn, ngay chợ trường học rất tiện mở vật liệu xây cất, tiệm ăn v.v...

Đà Nẵng cần bán hai căn phố thương mãi 1 căn 18mx6m. 1.500.000đ. 1 căn 16mx6m một lầu 800.000đ. Xin liên lạc nhà thuốc Chu Thị Lựu Sơn Chà Quận Ba Đà Nẵng Ông Hùng Saigon.

Bán một căn nhà mặt đường 3 tầng lầu đủ tiện nghi, số 335 Nguyễn thiện Thuật coi nhà từ 10 giờ 6 giờ.

Bán nhà căn bia đúc ngang 4mx20m đường Nguyễn văn Thoại gần khu chỉnh trang Phú Thọ Hòa giá 750.000đ xin hỏi 44 Nguyễn Hoàng.

Bán một căn nhà 2 tầng lầu đúc rộng 3mx7m, tại số 15/47 Cô Bắc Saigon đầy đủ tiện nghi. Hỏi 2bis Cô Giang Sg.

Phố bán phố thương mãi, đất tư có bằng khoán — Số 16 và 18 — Phố trệt nóc bằng. — Số 20 Lầu 3 tầng Có garage để xe hơi — Điện 220V. 110V Bán từng căn hoặc tất cả. — Rất tiện mở văn phòng, xuất nhập cảng laboratoire. Nhà thương Gia định đông con. Hỏi tại 16-18 Ng. phi Khanh Dakao [illegible]

Bán nhà Pleiku Hai căn mặt phố 91B — 91C Lê văn Duyệt Pleiku 4m50x26th mỗi căn đầy đủ tiện nghi điện nước. trang bị toàn đồ ngoại hoa, giá rẻ. Hỏi Hoàng Thiên 12 Phan bội Châu Pleiku Ngọc Hương 44 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Tân Định 212 bao nhà 47/25 Nguyễn Đình Chiểu [illegible] 3x24, lầu cây, sân trước sân sau, điện nước riêng. Hỏi từ 14 giờ.

700.000đ nhà lắc có lầu đủ tiện nghi, 3 [illegible] 0 có 3 căn liền, xin hỏi 459 [illegible] 2 Hưng Phú Chánh Hưng [illegible] chợ [illegible] nhà buổi sáng.

CẦN MUA BẤT ĐỘNG SẢN Tư nhân cần mua Villa hay phố lầu ở [illegible] thương mãi, đất xây cất trong vùng Saigon Gia Định. Gọi ĐT : 40.652 hay tốt hơn mời tiếp xúc với : 50 Cách Mạng.

TV-RADIO

Dư dùng bán rẻ 5 TV Sanyo 20 17 16 12 9. 1 máy 5 TV Sanyo 20" 17" 16" 12" ảnh Canon.FX. Aut 18. 1 máy ảnh Topcon.RF. Aut 12. 1 máy ảnh Mirandal-Tele 350. 1 đèn Flash và 3 Radio Cassette. Hỏi cô Hằng 88 Châu văn Tiếp Gia Định.

052G nguyên thùng Akai M10 200D Sony 651 630 Teac 6010 7010 Pioneer SX 9000 2500 Kenwood 6160 7070 Sansui 5000A/W Loa CS99 88A 77A nguyên thùng. 052G đường Sư Vạn Hạnh (chung cư).

Sony TC 366. Teac A- 6010. Ampli Pioneer SX 2500-5000X-KR-5150 Loa CS-88A CS-99 Tủ Lạnh Deltea (Italie) 250L nguyên thùng-Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 tay trái Số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ)

T.V. SỬA GẤP Sửa chờ lấy ngay đủ hiệu TV. Ampli Tape Recorder. Cassette. Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. Đầy đủ phụ tùng thay thế. TV. MINH ĐẠT 184 Đinh Tiên Hoàng ĐaKao Đ.T. 25910.

MAGNÉ VÀ TAPE DECK Đủ loại : Teac A6010, 4010S, 2050 (thu phát hai chiều). Sony 366 252D, 355, 651, 630 330 Akai M10, 1800SD, 200D X2000S, 365D, 330D. Quay dĩa PE 2040. Garrard 95 (kiểu mới nhất của Garrard) PL50. Hoàn toàn nguyên thùng, giá thật hạ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông) Giao tận nhà, kỹ thuật bảo đảm

Sửa Tivi Radio giảm 1/3 Giá thị trường cho khách hàng, do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật đích thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý thái Tổ (đối diện chợ cá Trần quốc Toản Saigon)

T. V. SERVICE Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

255 Truyền Hình Tây Đô Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè. Nhận sửa và điều chỉnh các hiệu máy truyền hình Mỹ Nhựt tại tư gia. Đặc biệt giá hạ. TV mới có [illegible] bán tiệm cần mua thêm nhiều hiệu Truyền Hình. Giá cao.

TV General Admiral Zénith 19" 18" 20" Sharp 12" Sanyo 16" 20" 10, Sony 9" có bình Panasonic Emer Son 25" có chân. 9 Sa. bình được AM/FM. Cassette Aiwa Nivico. Panasonic R.se Crown Hitachi Sanyo Nivico Cartridge có loa rời Ampli Denon. Băng Scotch 1800 FT C60. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

TV hư Xin ĐT 93679 bác đến TV Ngọc Bích 58 H T K Saigon sửa đủ loại TV Mỹ, Nhật, Radio Amplifier AM/FM Tape. Cassette, Phono bảo đảm Nhận vẫn các loại Transfo

Sang băng nhạc Master tape «băng cái» Jo Marcel Ph. M. Cương Shotguns «trọn bộ» X2000S và X200D tạo ra băng lớn Cartridge Cassette Stéréo mono âm thanh đặc dáo. 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo

Sửa TV số 1 2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N

Loa SP1000 2000 1500 CS99 88A 77A AR4 BX1200 bán rẻ, Teac 4010S (68) A20. 50 (60) A20, Sony 651. Akai X200D, 1800SD Ampl 5000A (76). Hỏi 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận.

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO
TV, AMPLI, GHI ÂM
700đ mỗi cái, cũ thành mới, lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đều nhau Để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư.
Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đất Thánh Tây)

Gia Long THU BĂNG 34 Trương Minh Giảng SaiGòn 134 (Tại Ngã Ba Trương-M-Giảng Kỳ Đồng). — Hãng thu băng kỳ cựu đầy uy tín. — Có đầy đủ Nhạc mới, hiện đại và tiền chiến Băng học ngoại ngữ thật đầy đủ Không tăng giá từ 6 năm qua Mở cửa thường trực tới 22giờ [illegible] và ngày nghỉ. Kính mời.

Hãng Xanh có gì lạ ?
225 Truyền Hình Tây Đô

Sửa Truyền Hình tận nhà Do Chuyên viên Kinh nghiệm. Kỹ Thuật [illegible] phụ tùng nguyên xứ [illegible] sửa máy tại Tư gia chuyên viên ưu tú sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc về máy bầu quí vị. Số 255 Đại lộ Hùng Vương, Thị Nghè gần ngã Ba Hàng Xanh GĐ

TV. Cassette TV Zenith 20", GE 20", Admiral 18, 19 Sharp 10' Sony 9" Gurale 19, Sanyo 17 20, National 16,. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
● băng lớn
● CASSETTE
● CARTRIDGE 8 TRACK
TRỊNH-QUAN kính mời

TV DENON 19 inc. portable. bán 58.000đ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Bán 1 radio Pick-Up meuble hiệu Grundig và 1 Cartridge gắn xe hơi. 169 Nguyễn Trãi

TV General Electric 19 inches bán gấp. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Saigon.

Fisher 800T Ampli Fisher 800T. Scott 382C (chưa khui) Sony 6050 AL 606 5000AW, Teac 2050V, Sony 530 250, (24) Philips 4407. Tape Recorder. (vỏ gỗ thiết đẹp kiểu mới) Loa 88A. 99, bán [illegible] bảng hay rất trong tiếo. 1000đ 1 cuốn có 15 cuốn. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Saigon) Trương tấn Bửu (Phú Nhuận).

CASSETTE RADIO STÉRÉO FM/AM 2 loa rời, xài pin và điện xách tay rất gọn Cassette deck Sony TC 127, TC 160, Teac A20. Cassette radio 2 band FM/AM đủ loại. Nguyên thùng giá hạ. Xin mời đến 204/12 Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán rẻ Sony TC 366 (45) Ampli Trio 80w(29) PE 2040 (29), Lenco 52 đầu kim Shure (25) AR4x (27) Denon 20w (26) tất cả còn mới tốt. Hỏi 111 đường Nguyễn tiểu La Cholon.

Ampex và Ampex Cassette Âm thanh độc đáo là nhờ thâu băng Ampex/Ampex Cassette Băng nhạc chủ đề Top Hit 70/71 đã thâu 1200 Băng Cassette C-60 đã thâu nhạc chủ đề mới nhất hay English For Today 700đ. Công sang băng Ampex 300đ, 400đ Kính mời tăng thử một lần để nhận kỹ thuật tân tiến. Giao băng trong 24 giờ. Thu Vàng thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiếu PN.

NHẠC HAY, MÁY TỐI TÂN CHUYÊN VIÊN - GIỎI Lý những điều kiện để đảm bảo phần kỹ thuật cuốn băng của quý khách giao phó trung thực tới mức tối đa. Toàn máy mới Phát Teac-Thâu Akai. Đầy đủ các loại băng mới nhất của Jo-Shotguns P.M. Cương Tâm Anh v.v... Băng in sẵn rất nhiều Giá thật hạ 300đ — 1800 F. Xin mời tại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

LOA BX-1001, SONY 366 Loại mới, tuyệt đẹp. CS99, 88A, 77A, SP2000. 1500, 3000, BX-200 ampli 5000-AW, 5000-A, 1500TD, 1000-TW, SX-2500, 9000, écho 101 tuner 8070A. Akai 365D, 360D, 330D, 250D, 1800-SD, 2000-SD, 200D, Teac 7010, 6010, 4010, 2050, Sony 630, 330, 366. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

HOA XUÂN THÂU BĂNG 211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Ca Bắc, Ca Huế, Dân Ca, Chèo, Hát Bội, Cổ nhạc đờn, Tân Cổ, Cải lương, Nhạc khiêu vũ, Phòng Trà, Kích động, Sinh ngữ Anh (15 bộ) Pháp, Nhật, Hoa, Sang, chọn bài đủ loại máy. Giá hạ Bảo đảm Kỹ thuật.

TIVI HƯ SỬA GẤP Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93764 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa [illegible] điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

PX. PX. PX. Nhóm chuyên viên PX đã được [illegible] huấn Kỹ Thuật tại Nhựt, đã [illegible] hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tinh trọng Sửa chữa [illegible] đủ loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer Kenwood TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Petrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ Độc Đáo vô nhị 1 Sony Video Tape bộ gồm có (1 Camera -|- 1 Video Tape recorder -|- 1 TV monitor 12 in) Sansui 5000A 4000 2000 400 Pioneer SX9000 1500 TD 1000TW Kenwood KR5150 TK88 40 Akai 2000SD M10 M8 Dokorder 8010, Loa SP 200 CS31 TV National 25 23 20 16 12 Sanyo 20 16 12 RCA23 20. 629 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat)

Bán rẻ Sony 651. Teac 4010S 6010S. Loa 88A. 77A. M10. SP3000, 1500 Scott S15 Elac 50H, Sony Compact Ampli và quay đĩa. Bán và thâu băng 41, Ng-Huệ, Phú Nhuận

Sửa loa (Haut Parleurs) sửa các loại loa cháy đứt, làm như mới. Địa chỉ : Hỏi hãng giầy 55A Nguyễn Thông (Saigon) Từ 14g đến 18g.

Marantz 22 Scott 382C, Loa CS99, 88A, SP2000, quay đĩa PL50, Akai 330D (90.000), Akai 200D (55.000). Hỏi 82 Huỳnh Tịnh Của Tân định.

Sansui 3000A. Kenwood KR77. Akai 200D, Loa Akai SW 125. Loa AR4. Hỏi 252/1 Bùi hữu Nghĩa Giadịnh.

NHẠC TUYỂN SELECTION -|- Nhạc ngoại quốc trứ danh tuyển từng bản một (Reel-Cartridge-Cassette) -|- Kỹ thuật ghi âm với hệ thống Dolby, Préampli chưa từng có ở VN -|- Đầy đủ băng nhạc VN, đặc biệt với nhạc tuyển Thái Thanh. -|- Tiêu chuẩn thân băng : khách mua cuốn băng I phải trở lại mua cuốn thứ II, III v.v... Địa chỉ : 265 Bis Võ Tánh Saigon.

Tivi Đông Hưng Nhận sửa đủ loại máy Tivi, Magné, Amplie và có nhận đến tận nhà. (Hỏi Nam). Địa chỉ 270 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT 41.517.

Télévision OPÉRA Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).

298 Hưng Phú C.Hưng Băng nhạc, cassette, Cartridge thu sẵn chọn bài, thâu kỹ từng bản một dùng Sansui 5000X nhạc hay để chọn nhạc xóa băng cũ. Khử tè dầu máy của quý vị. Giá rẻ nghệ.

Sony TA 2000 TA 3120F Pioneer CS 99 SX 1500 TD Akai 330D. Hỏi 166B (lầu II) Trần hưng Đạo SG (Nhờ Ô. xe nước đá chỉ dẫn).

FISHTR 800T có Remote.model mới.có thể dùng với 4 Channel, Akai 365D, 300D, 200D. Teac 4010S, 6010S, 7010, Sony 366, 651, loa CS99. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

SX 2500 Ampli Pioneer 340 Watts có Remote, SV9000. Kenwood 5150, KA 6000, KT 7000 Sansui 5000A, loa CS 99. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Bán Cassette Pin-|-điện Ross còn mới (13) magné Panasonic 790S và 2 loa Coral lớn (90.000), xe Yamaha đàn ông. Hỏi ông Lợi, hẻm Anh ngữ, 143 Cống Quỳnh ĐT 22.323 (buổi sáng).

Ampli Sansui 500A, PL41, cặp loa Coral BX300 AR4X, M-10 (gỗ vỏ da), Pioneer 1000TW, Sony TC-330, Teac A6010, radio meuble Nordmende. Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán 1 Tivi Sanyo 20inches, cửa lùa và chân Thật tốt. Hỏi Hẻm 17 xóm Chùa Giáp Hoa đ. lộ Nguyễn văn Học Giadịnh. Nhà số 212.

Echo Sansui Akai X 330 - 330D - GX365 D-1800SD-Teac 4010S - 2050-Ampli Scott 386-5000A-5000X-1000 TW. KR5150-Sony 630-CS99-88A-77A-BX1200-SP2000. Hỏi 535/27B Ng trí Phương (Gần mã Đá).

Garrard Lab 95 BI (34) chưa ráp, Pioneer PL 41 (24) Kenwood 250-70W -|- Tuner 3500 (45) 221 Trần Quốc Toản Chợ Lớn.

SONY 366, 630 330 (dùng 2 loại băng lớn và Cassette) Akai X2000SD, GX365D, M10, 1800SD, 200D, Teac 6010, 4010. Loa SP 2000, SP 1500, BX 1200, BX1000, CS99 88A, 77A. 33A Ampli Sansui 5000A, Pioneer SX9000 SX2500 (tối tân nhất) 1500TD, 1000TD Kenwood 5150 quay dĩa PL50. TV Zenith 20 kiểu mới. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức — Phú Nhuận.

SX2500 SX9000 1500TD, 1000TW. Sansui 5000A, Kenwood 5150 Akai X2000SD (tối tân nhất, dùng 3 loại băng) GX365D M10, 1800SD, 200D, Teac 6010, 4010, Sony 630, 366, 330 (dùng được băng lớn và Cassette) Loa BX1200, BX1000 CS99, 88A, 77A 33A, SP1500, SP200, quay dĩa Pioneer PL50. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Scott 382C Akai X2000S. 1800SD, X200D, Sanyo 630, 651, 355. Teac A4010S, 20, 50, A20. Ampli Sansui 5000XW, 5000AW Kenwood 5150. Pioneer SX1000 TW. Loa CS99, CS88A, CS77A, 33A, SP3000, SP2000, SP1500, Coral BX1200, BX1000 Sansui 330, Panasonic 820. Quay đĩa PL-50. Chưa khui bán rẻ giao tận nhà. 39 đường Bàn Cờ khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan Thanh Giản. Saigon.

Radio Meuble, Bán 1 radio Meuble National mới tinh. Hỏi 123 Bà Huyện th. Quan. ĐT 99833.

Akai 200D (59) 1800SD (57) Sony 630 (70) Ampli 5000AW (67) Loa Wharfedale 40 WD (40) Quay đĩa Sharp AM/FM -|- 2 loa gỗ rời (38) Casst Ross Stereo loa rời (17) Casset thường (5). Tất cả hoàn hảo. Mời lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T. Bửu) Saigon.

Sony TC 366 nguyên thùng (59). Ampli SX1500TD (59). cặp loa National 20W (8). Headphone Akai (3). Số 2 Hồng Thập Tự Saigon (nhà số 1C).

Bán 1 Radio Cassette Aiwa 3 band, có bao da ngoài tuyệt đẹp (20.000đ). 18/3 Trần quang Diệu Saigon.

MỘT CHAINE BÁN RẺ Akai 200D -|- Ampli Pioneer loa Coral (130) Teac 2050 (hát xuôi ngược -|- Thu xuôi ngược) 6010—4010 Akai GX 365D 200D. M10w loa CS 77A - CS 88A - CS99 - Ampli M[illegible] SX 9000 (có ê chỉ) SX2500 Bà đài tự động) KR5150 Radio Cassette Aiwa 101. Hỏi 297 Trần bình Trọng Cholon (ngang Trung Tâm Học liệu)

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala
—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai. lậu mủ, trị hoài mãi công. Chỉ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hong dứt cán. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ, tem để hỏi âm

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

NGOÀI DA lở ngứa sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chữa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5—65.

TAE - KWON - DO

VÕ ĐƯỜNG HWA-RANG-KWAM — 199 Lê Văn Duyệt Saigon
— Giám đốc . Võ Sư ĐẶNG-HUY-ĐỨC huyền đai đệ III đẳng chiếm 3 giải huy chương vàng tại Hong Kong năm 1969.
— Có Võ Sư Đại Hàn cao đẳng phụ trách.

Khai Giảng 05-5-1971

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH
NHẬN :
Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại : 25.125 — 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

BÁN TRẢ GÓP

— Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
— Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.
— Máy làm nước đá, v.v...
Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Hoàng-Việt Electronics

— 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên Tốt Nghiệp. Tu Nghiệp tại Anh—Mỹ — Pháp—Nhựt luân phiên làm việc.
— Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai lầm, hư nát.

NHẬN LÀM ĐỦ CỠ, ĐỦ KIỂU :

1) **Nhạc Màu** (Sound's Color or Electronic audio color organ)
— 3 chanel 10 bóng đèn, 4 Chanel 12 bóng đèn, chớp tắt hoặc đổi màu hòa hợp, phản chiếu. Y như ngoại quốc. Giá 25.000đ trở lên.

Bảo trợ và phát hành : (cần đại lý các tỉnh)

2) **Thermostat Foo — Tsin**
— Cút nở 93%, Gà nở 96%. — Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm. Bảo đảm chính xác 1/10 độ Dùng được tới 300watts. Giá 3000đ
3) **Thermo—Alarm Foo—Tin** (xài pin dùng cho máy ấp đầu hơi).
— Nhiệt độ trong máy chỉ thay đổi một độ chuông báo sẽ rung lên. Giá 4.400đ
4) **Máy ấp trứng Foo—Tsin**
— Máy ấp lý tưởng của những người nuôi Cút, Gà, tài tử. (400 trứng Cút, 100 trứng Gà, Vịt)—Dùng bọt Plastic làm thùng : giữ nhiệt tốt nhứt, tốn ít điện. Đầy đủ các bộ phận cần thiết để chỉ việc cho trứng vào ấp, nở tốt. Giá 8.300đ

Đặc Biệt :

5) Dây Courroie Teteron Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày. 1 tháng hư trở lại) Giá 600đ
Tất cả những thứ nêu trên đều có hàng mẫu, bán sẵn, chi tiết chỉ dẫn, tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM [illegible] TÔ-NGỌC

Tìm lại niềm vui tuổi ngọc

TH-TẰNG

(về những mùa Trung Thu xa xưa)

(tiếp theo)

— Tết Trung Thu đứng đi đâu cả nhé, xuống sân xem tụi nó rước đèn, diễu văn nghệ cũng vui chán.

Các anh chị trưởng thật chu đáo, các anh chị cũng chẳng quên mời phụ huynh xuống chung vui với chúng tôi, nên đêm Trung Thu nào bạn đến đâu đi nữa, cha mẹ, các anh chị chúng tôi cũng bỏ chút ít thì giờ xuống chơi và ăn bánh với chúng tôi đấy.

Trời chưa tối hẳn, mà dưới sân đã thấy các quý vị con nít xách lồng đèn của mình đi vòng vòng và hối thúc các anh chị trưởng cho rước đèn. Chả cần phải đi gọi xuống chơi, con nít tự động vác đèn xuống sân. Một vài đứa chúng tôi đi tìm ông lao công nhờ tắt dùm hết đèn điện dưới sân. Đèn điện đã tắt hết, cả cư xá sáng trưng bởi những lồng đèn xanh, đỏ, vàng đủ kiểu của chúng tôi. Nhìn những nụ cười ngây thơ của con trẻ, những ánh mắt mơ tươi rực rỡ bên ánh sáng lung linh của những chiếc đèn xinh xinh, cha mẹ, anh chị chúng tôi cũng vui lây và cảm thấy hài lòng lắm nhỉ.

Đó là phút các anh chị trưởng mệt nhất, chúng tôi những đứa lớn lớn một tí thì phải chia nhau giữ trật tự giúp các anh chị, còn tất cả con nít phải sắp hàng có trật tự để rước đèn: Nhỏ trước, lớn sau, chúng tôi nối đuôi nhau, tay xách đèn, tay cầm hai ba cây nến vui vẻ bước đi vòng sân và hát theo lệnh của các anh chị trưởng :

— Tết Trung thu rước đèn đi chơi, em rước đèn đi khắp phố phường...

Rồi lại : «Bóng trăng trắng ngà có cây đa to, có thằng cuội già ôm một mối mơ. ..»

Trên các cửa sổ của mọi nhà trong cư xá, người lớn cũng tranh nhau ra nhìn, ngắm con trẻ rước đèn. Đẹp làm sao những chiếc đèn nho nhỏ đủ màu sắc bên cạnh những mái đầu xanh ngơ ngác : vui làm sao quang cảnh nhộn nhịp của ngày Tết nhi đồng, dễ thương chi lạ những nụ cười hé mở trên đôi môi xinh xắn của trẻ thơ. Cứ một lát lại :

— Nến em tắt rồi chị Huyền ơi,

— Mồi lửa cho em chị Đoan ơi.

— Nến em gãy rồi, cho em xin cái khác anh Bác ơi.

Gớm các anh chị trưởng đến mệt đứt hơi mất, chúng tôi tha hồ nhõng nhẽo, níu níu để các anh chị tha hồ dỗ tha hồ chiều. Cô cậu nào cũng tươi hơn hớn ấy thôi, cười thật dòn tan cơ đấy.

Mục rước đèn đã tạm xong chúng tôi cùng quây quần chung quanh đống củi được đặt ở giữa sân đống củi này các anh lớn đã phải tốn công đi xin hoặc mua về bỏ ra xếp thành đống lớn để dầu sáng vào để đốt lửa trại cho đêm Trung Thu các bạn thử tưởng xem một vùng trời đang âm u bỗng sáng rực bởi ngọn lửa trại bừng bừng sống ... cả mặt đẹp lắm đẹp lắm phải không các bạn ?

— Ra đi mấy, làm gì mà đứng một chỗ hoài vậy, chị Huyền giới thiệu rồi kìa.

Thế là tho bết can đảm, tôi bước ra sân khấu. Đứng trước tôi sao mà lắm người thế nhỉ, à có cả ba mẹ tôi nữa kìa.

Cặp mắt âu yếm của mẹ cho làm làm tôi thêm hăng hái ấy thế nhưng mà tóa ghê cơ tụi nhỏ, ngồi dưới được phát bánh kẹo đang thèm nhiều ăn như muốn chọc tức tôi, mình đang run bỏ xừ đây này mà tụi nó chẳng thông cảm một tí nào cứ tỉnh bơ à Thôi năm sau chả dám xung phong ra múa nữa đâu quê quá đi mất Nhưng rồi cũng xong, tiếng vỗ tay tán thưởng nhiệt liệt làm tôi cảm động vô cùng Những màn văn nghệ của bên con trai cũng được hoan hô quá chừng chúng tôi thấy vui ghê đi C đánh tôi được đó dành phần bánh thật nhiều để sau khi diễn văn nghệ thì ăn vì thế nên bao tử tôi chưa đến nỗi biểu tình dữ dội có lẽ «nó» nghĩ ra rằng nhịn đói khi ăn mới ngon thú vị nhiều đấy các bạn ạ.

Cuộc vui nào rồi cũng phải tàn, đêm dần dần xuống, chơi đùa phá phách một quá nên con nít díu cả mắt lại, các anh chị trưởng vội giải tán và bắt các cô cậu vào lều ngủ. Một vài tiếng phản đối thật yếu ớt rồi cũng êm luôn,

Sân trở lại sự yên tĩnh với một bãi chiến trường nào bánh vụn, nến gãy, nào kẹo vải tứ tung, giấy các bừa bãi các anh chị trưởng nhìn nhau ngao ngán.

Sau khi đã cho chúng tôi vào lều an toàn rồi, các anh chị trưởng thu dọn chiến trường rồi cùng nhau ngồi lại xung quanh đống lửa. Tôi len lén mở hé cửa lều nhìn về phía các anh chị. Bên đống lửa nổ lách tách nghe vui tai lạ, các anh chị mời nhau ăn những chiếc bánh Trung Thu thơm phức, những chén trà nghi ngút khói.

(Còn 1 kỳ)

CON DỐC SƯƠNG MÙ

HOA VÔNN VANG

(bút nhóm Tuổi Mây Hồng Sg)

BUỔI sáng, con bế Tyty vào thăm bố. Hai đứa đứng đầu giường mãi mà bố không hay. Chắc bố mệt lắm nên mới ngủ say đến thế ! Người bố trắng trắng cả hai mắt trũng sâu xuống, hơi thở không đều, khò khè như mắc cái gì ở cổ trông con thương bố quá !

Hôm nay vào thăm con mặc áo dài vàng có thêu đôi bạch Lan tên con ở trước ngực. Con Tyty thì vẫn với cái đụp hồng như thuở nào.

Sau 1 lúc đứng mỏi, con bế Tyty ngồi xuống bên cạnh bố. Con hôn vào mặt vào mũi, vào má bố mãi mà khóc lúc nào không hay ! Khi nào thức dậy, nếu bố thấy mằn mặn ở môi chính là nước mắt của con đó. Con khóc thương bố vô cùng ! Tyty thì không thế nó vẫn tươi cười. Nhưng con không giận nó đâu trẻ con không biết thì giận làm gì bố nhỉ !

Hôm nay là ngày đầu mùa đông nên trời có vẻ lành lạnh. Qua khung cửa vọt mờ vì hơi nước con thấy dưới k a sương mù phủ trắng khắp chân đồi. Cây mù u ở cạnh cửa sổ đã rụng hết lá vàng, khoe những nhánh khẳng khiu như cánh chổi. Bố ơi ! sao bố không dậy cho con thì thầm những lời ngọn ngọt, cho thân thể này ôm lại bằng những vòng tay. Con nhớ những cái râu cứng cứng ở cằm bố, nhớ lớp da chai nhám ở tay bố vuốt vào lưng con Bố đã ngủ tự bao giờ ?

Cô y tá bảo hôm qua vết thương bố vấn ra máu. Bố phải lo tịnh dưỡng lâu mới mau lành được !

Buổi sáng vào thăm cô y tá không cho con vào. con phải van nài khóc lóc lắm cô ấy mới chịu nhưng với điều kiện không được đánh thức bố dậy.

Nếu không, con đã đánh thức bố để Tyty được chào bố, để con được hát và kể chuyện nhà trường cho bố nghe. Bố ơi ! bố có uống thuốc cho vết thương mau khỏi nhé. Để rồi bố lại dẫn con và Tyty đi chơi.

Con nhớ đến những buổi chiều 2 bố con mình lang thang trên đồi trà Chauvel hay ngồi trên bờ cỏ nhìn thuyền buồm trắng đi trên mặt hồ đến những buổi trưa, bố ôm con ngồi dưới gốc cây phượng già, ngọt ngào kể chuyện đời xưa, rồi ru con vào giấc ngủ với những câu ca dao tuyệt vời. Rồi những sáng chủ nhật có nắng vàng tươi, bố dẫn con đi dạo phố dưới những tàn me xanh ngắt. Ngồi ở nhà đã vườn hoa như thường lệ, bố lại mua cho con ... quà bánh ..., ... cỏ ... phơ phẩm xanh, phấm đỏ ... thơm như mật nồng.

Bố yêu đầu của con !

Ngồi bên bố được 1 chốc thì cô y tá bắt con về. Con và Tyty đứng ở đầu giường nhìn bố lần nữa. Hơi thở vẫn còn khò khè. Bố không cười, không nói và cũng không hôn chúng con. Nhưng con thì vẫn hôn bố. Bây giờ nằm một mình trong ... bố đừng buồn bố nhé ! Con và Tyty sẽ đến thăm bố luôn. Đáng lẽ con nhất định ở lại đây với bố cho đến sáng mai mới về, nhưng cô y tá không cho bảo phải để yên bố nghỉ mới mau khỏi bệnh được ! Bố phải mau khỏi bố nhé, để con bế Tyty đến đón bố ra khỏi căn phòng trắng nồng nặc mùi ê te này

Rồi hai đứa sẽ dìu bố qua dãy hành lang chỉ toàn là đá hoa lạnh ngắt, Ba bố con mình sẽ đón xe về nhà, Cửa nhà không đóng kín như mọi khi mà sẽ mở toang để đón bố vào. Tối tối, bố lại ôm con ngủ vùi trong hơi ấm. Con sẽ không sợ ma, không bắt đèn và làm nũng bố nữa !

Quả bóng «ước vọng» của con đang nằm trong tay bố, bố đừng làm vỡ bố nhé ! Thôi con về đây, con dốc dưới kia bây giờ sao nhiều sương mù quá, bố ạ !

thơ trẻ

Hè về

(Tặng K. Anh chị văn 8A4)

Hè đã đến rồi đây
Đã bao nhiêu tháng ngày
Cùng bạn bè học tập
Giờ đây phải chia tay
Cả bạn bè nhỏ ơi
Hãy nói hết những lời
Trìu mến cho bè bạn
Vì sắp chia tay rồi
Ngày mai này chia phôi
Tất cả đã xa rồi
Biết có còn nhớ đến
Những kỷ niệm xa xôi
Nếu một ngày mai đây
Chúng mình xa cả thầy
Thì cũng xin nhớ đến
Với thương mến tràn đầy

K.H (L.V.D).

Vần thơ cho bạn

(Tặng một người bạn hay buồn nhất)

Cho em xin những nụ cười thân ái
Nở trên môi của tất cả bạn bè
Đã rồi đây trong những tháng nghỉ hè

Sẽ chẳng thấy trong lòng buồn tê tái
Bạn bè ơi những ngày xưa dấu ái
Học bên nhau đã 3, 4 năm rồi
Chớ chia tay còn buồn nữa hay thôi
Đừng buồn nhé hay vui lên đi chứ
Dù giờ đây ve đang sầu ủ rũ
Phượng đang rơi đỏ thắm cả sân trường
Còn gì đâu mà bạn lại vấn vương
Lại luyến tiếc những chuỗi ngày đã mất

HẾN - VÀNG

Truyện cổ tích

Ba cánh hoa thần

BẢO HUỆN ...

(Tiếp theo)

— Thế mà ta biết mới hay chứ ta còn biết nàng có 1 người chị lơn tên phượng nàng ấy đang ở nhà săn sóc cho mẹ nàng đang đau ốm đúng không ?

— Thưa bà đúng thế chắc bà là bạn của mẹ tôi nên mới có thể mời bà lại nhà tôi chơi.

— Ta không quen với mẹ nàng ta cũng chưa hề đến nhà nàng nhưng ta biết rõ thế vì ta làm nghề thầy bói thông suốt việc khứ vị lai nếu nàng muốn ta sẽ giúp nàng xem một quẻ.

— Thưa bà tôi không có tiền hầu bà, Liên ngần ngại nói :

Bà thầy bói cười, lắc đầu nói :

— Ta hiểu lắm chứ, ta biết chị em cô chạy ăn từng bữa và còn phải nuôi mẹ già đau yếu ta nào đau yếu ta nào muốn đòi tiền công ta chỉ xem giúp cô thôi, vào cho xem bàn tay à..., số cô sau này sướng lắm nhé, cô sẽ làm vợ một ông ông vua giàu c..có thì thằng tính nhưng hay nóng, cô phải coi chừng hậu quả của tính nóng đó.

Liên nóng ruột nhắc :

— Thưa bà tôi muốn biết về bịnh của mẹ con có cứu được không.

— À tôi nói đây cô nghe cho kỹ mẹ cô mắc một chứng bệnh nan y chỉ có 1 cách trị được mà phải tốn nhiều công phu cùng thời gian liệu cô có đủ kiên nhẫn làm lâm theo không ?

— Thưa bà bất cứ chuyện gì tôi cũng có thể làm để cứu mạng cho mẹ tôi..

— Thế thì hay lắm cô nên đi về phía tây, vào khu rừng già Trung Ngọc, nơi đó cô sẽ gặp một ngọn suối, ở đó có 1 đóa hoa 3 cánh. Cô phải kiên nhẫn chờ cho đóa hoa đó nở mới hái được. Mỗi tháng nó chỉ nở vào ngày 16 lúc trăng tròn và đến nửa đêm thì tàn và đến tháng sau mới nở nữa. Nếu không đi đúng ngày phải chờ khá lâu mà nơi đó không có cây trái nào ăn được cả, nước suối cũng độc lắm dùng vào là chết ngay đó Cô còn phải coi chừng chủ nhân đóa hoa là một hung thần. Hắn thường bắt những kẻ đến hái trộm hoa đó.Hắn ta chỉ dữ với những kẻ nào có tâm địa kém bình tĩnh chứ với những kẻ sáng suốt thì hắn không làm gì được đâu cô nên kiên nhẫn thì mới được.

— Thưa bà tôi sẽ cố gắng để cứu mạng mẹ tôi.

— Tôi cũng chúc cô được nhiều may mắn.

Nhưng thưa bà tôi làm sao trả ơn bà được nếu tôi có đóa hoa đó.

— Ta chỉ mong được nhìn thấy đóa hoa đó thôi Ta già rồi nên không còn đi xa được, khi nào mang về cô cứ cho mẹ cô ngửi cánh màu trắng còn màu xanh thì khi nào đói khát mỗi một hãy dùng. còn cánh hồng để kỵ nước và lửa, cô nhớ chưa ?

Liên nói :

— Tôi xin cảm ơn bà, tôi xin hứa sẽ cho bà xem đóa hoa sau khi chữa bệnh cho mẹ tôi.

Cáo bà lão xong, Liên lên đường về nhà Liên kể lại cho chị mình nghe câu chuyện ở chợ. Nàng bảo chị đấu đừng cho mẹ hay kẻo bà buồn rầu lo vô ích có hại cho sức khỏe của bà.

Phượng nói với em,

— Hay là em ở nhà trông mẹ hộ chị đi cho, Em nhỏ dại mà ngoài trời sương gió chị ngại cho em quá

— Chị đừng ngại thiếu lương thực dọc đường.

— Đi chị phơi cho em nhiều cơm khô cùng nước trong để em mang theo dùng dần

Sau mấy ngày chuẩn bị đầy đủ thức ăn cho em mang đi trong 2 tháng Liên từ giã chị lên đường nàng dặn chị :

— Chị ở nhà săn sóc mẹ giùm em, nếu trong vòng hai tháng em không về có nghĩa là em không còn nữa vì đã bị hại hay chết ở dọc đường chị cứ tùy theo ý nghĩ mà làm em tin rằng chị sáng suốt hơn em lúc đó.

Phượng gạt nước mắt đưa em đi mà lòng thương em nhỏ dại 1 mình.

(Xem tiếp trang 6)

Con rùa vàng

(số 37) của Tô-Ngọc

— Tao cũng đồng ý với thằng Quý... Tao thì tao nghĩ là chắc chúng nó đưa mình đi không xa lắm đâu. Lúc trưa, chúng nó tuy ngoắn ngoèo thật, nhưng tao tin là chúng mình không đến nỗi ở vào tình cảnh khốn nạn quá đâu. Giá chúng mình có cây súng bắn xi nhan thì đỡ biết mấy...

Quý hỏi :

— Có phải cây súng của mấy tay không quân ấy không ?

— Đúng thế... Có cây súng đó chúng ta để báo hiệu cho người ở xa biết...

Phong thêm vào :

— Chưa chắc đâu... Có khi lại báo hiệu cho bọn khốn biết mình đã thoát, mà tới tóm lại mình không chừng...

— như vậy biết làm sao đây ?

Quý bảo :

— Thì cứ đợi Y Kreng về đã... Tao không tin chắc nó không đến nỗi nào đâu... Một thằng ranh ma và lanh lẹ như Y Kreng có bao giờ lại bị hò !

— Chúng mình cũng cứ hy vọng như vậy.,

— Như vậy chẳng lẽ ta ngồi yên chờ đây hay sao ?

Tấn bỗng bảo cả hai bạn :

— À thế này... Một đứa thì ở lại đây coi chừng, còn hai đứa thì chia ra hai ngả dò xem tình hình thế nào. Dù sao mặc lòng, một giờ đồng hồ nữa cũng phải trở về đây...

Phong và quý cùng gật đầu đồng ý :

— Ô kê, ý kiến đó được lắm... Bây giờ đứa nào ở lại đây, nào ?

Tấn nói :

— Thằng Phong ở lại đi... Để tao với thằng Tấn đi tìm Y Kreng...

Phong lắc đầu :

— Không được, chính mày nên ở lại thì có... Dù sao mày cũng mới đau khỏi, phải nghỉ ngơi... Tụi tao dù sao cũng còn khoẻ hơn mày... Đừng có lộn sộn...

Tấn định cãi thì Quý tiếp lời Phong :

— Đúng thế, mày còn yếu... Và chăng mày chỉ huy trong vụ này mày phải ở lại chỗ này chờ xem động tịnh ra sao chứ. Tao có ý kiến là mày chịu khó nấp kín để chờ thì hơn là chường mặt ra, chúng nó trở vào thì mày khốn đó. Tấn ạ...

Tấn thấy các bạn thương mình để mình ở lại hang núi này chờ tin thì lấy làm cảm động lắm. Quả là nó có yếu hơn hai bạn thật, và nhất là từ trưa tới giờ không có tý gì vào bụng, nó thấy bần thần cả người... Chắc nó có đi ra ngoài thì cũng khó có hy vọng tìm ra đường đi nước bước lắm...

Tấn không thể chối từ trước những lý luận sắc bén của các bạn, nó yên lặng khứng chịu sự sắp xếp của các bạn nó.

Phong lại nói :

— Bây giờ mình chia nhau ra ngoài, nhưng mình phải đánh dấu đường đi kẻo lạc thì nguy đó...

Quý nói :

— Kể ra thì đúng như vậy... Nhưng chúng mình chẳng đứa nào đi hướng đạo cả, chẳng biết dùng dấu hiệu gì để đánh dấu...

Tấn góp ý kiến :

— Ta cứ cái lối đánh cờ ca-rô là xong nhất...

— ? ? ?

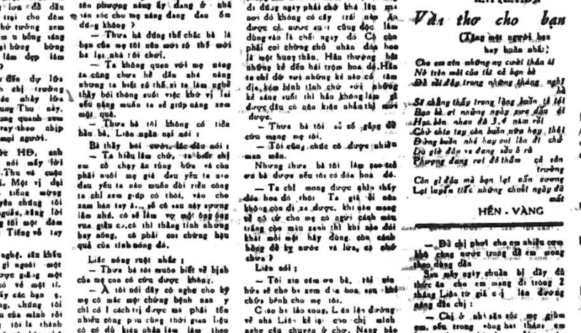
Tấn giải thích :

— Thế này nhé : một thằng dùng dấu chữ thập, một thằng dùng dấu tròn... Nhưng có khác một tý là sẽ thêm mũi tên... Mũi tên chỉ đường đi, ai cũng biết ngay. Còn dấu tròn với dấu trữ thập chỉ là để phân biệt cho khỏi lộn hai đứa với nhau mà thôi... Biết đâu đi loanh quanh, tụi bay chẳng gặp nhau ở một điểm nào đó...

(Còn nữa)

Lòng yêu nước

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Gã thiếu niên mặt đen

Hải Điểu Lý Cửu với Tam Thủ thần thâu Giao lão nhị đứng cạnh đó, thấy thiếu niên mặt đen nọ có vẻ rất quen, y không biết gặp ở đâu.

Kế đó bên ngoài cửa bỗng có tiếng ồn ào, bọn Tề như phong đã đột ngột vào, y bỗng thấy mục Nam lão ma mặt xa xăm, ngồi cạnh đó là một đôi thanh niên nam nữ.

Tề như Phong ngạc nhiên hỏi :

— Lão tiền bối, hai người này là ai thế ?

Hà ngọc Trì tủm tỉm cười đáp :

— Bằng hữu không nhận được ta hay sao ? Chúng ta là môn hạ của Thiên sơn thần ni, đây là sư ca, lão này tới đây để tìm kiếm Mạc Nam lão, lão tiền đề so tài .

Tề như Phong cười ha hả nói :

— Tiểu cô nương đừng có dọa người dù là Thiên sơn thần ni, đây đích thân xuất mã, dưới mắt lão tiền bối cũng không coi vào đâu.

Dứt lời như Phong tiến tới gần Mạc Nam lão ma nhẹ rồi nói :

— Theo vãn bối xét đoán, lần này lại thêm một tên lão khoái tới mưu đồ qua mặt thợ .

— Mạc Nam lão ngạc nhiên hỏi lại :

— Ngươi nói sao, lão tử chẳng hiểu gì cả.

Tề như Phong khẽ đáp :

— Vừa rồi tên đeo mặt nạ đả người chế giả mạo cao thủ, dọa nạt người là gì ?

Mạc Nam lão ma lạnh lùng nói :

— Bọn hậu sinh tiểu bối này, không đáng để lão tử ra tay giáo huấn các ngươi cứ việc ra tay đi.

Tề như Phong liếc mắt nhìn thiếu niên mặt đen với Hà Ngọc Trì nghĩ thầm :

«Đôi Nam nữ này bảo là môn hạ của Thiên sơn, đừng nói nhiều phần là chúng giả mạo, cho dù có là môn hạ của Thiên sơn thực thì cũng không có gì là đáng sợ !

Nghĩ đoạn y liền nói :

— Lão tiền bối e ngại thân phận cao không tiện xuất thủ giáo huấn chúng cứ để bọn vãn bối trừng trị thay vậy.

Mạc Nam lão ma hoan hỉ nói :

Nếu vậy, các ngươi cứ việc bắt hai tên tiểu bối này. lão tử cũng đương tình cho ngươi đem cả tên Tam thủ thần thâu đi một thể .

Tề như Phong mừng rỡ vô cùng, có ý trổ thủ đoạn trước mặt Mạc lão, liền cười hắc nói :

Hai tên tiểu bối kia, ngoan ngoãn giơ tay chịu trói hay là chờ đợi tể dạ hiệp này đích thân động thủ.

Thiếu niên mặt đen làm như không nghe thấy, đưa mắt ngắm nhìn cảnh sắt ở bên ngoài.

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Bạn gái với mặc cảm mang nặng đẻ đau

Bài của HOÀNG OANH

Xin các bạn cưng hồ sinh nở hãy tin ở kinh nghiệm bản thảo của người viết, để được yên trí lúc khi mang thai.

Kể ra luật sinh tồn của tạo hóa vô cùng kỳ diệu, đã khiến người đàn bà khi mang thai cảm thấy không có chi là mang nặng cho lắm.

Vì khi bắt đầu đầu du nhập Tử Cung thì chú ta chỉ mới nhỏ bằng hạt bụi, sau đó mỗi ngày lớn thêm được một chút, cho tới khi chú nặng được trung bình là 3 kí lô thì chú như đã biết thương và sợ mẹ mang nặng nên chú ta bèn tìm cách thoát ra ngoài.

Sự mang nặng đó cũng ví như một Lực sĩ tập cử tạ ban đầu dùng tạ cỡ vừa, sau nặng dần .

Đến khi người thường trông thấy chàng tạ cử tạ nặng cả ngàn cân thì cho là một ghê lắm có biết đâu khi đã quen với tạ rồi thì chàng sử dụng nó như cầm một thứ đồ chơi

Sau đây xin nói đến vấn đề đẻ đau Nếu ai bảo khi chuyển bụng đẻ mà không đau thì chỉ là nói phét và còn ai dọa dẫm đến nỗi làm cho người mang thai phải sợ hãi cũng là có tội với sản phụ.

Vậy tôi xin tả qua cái sự đau này để quý bạn cùng thưởng lãm.

Xưa đã có câu đau đẻ ngứa ghẻ hờn ghen mà các cụ đã cho là 3 món khó chịu nhất trên đời vì nó đau không giống như ta đau mụn nhọt hoặc bị thương tích mà nó lại đau một cách rất là tức mình.

Này nhé ! đến đúng cái ngày mà ta gọi là « nhỏ nhụy khai hoa » đó, tự nhiên bạn bỗng nghe như cái gì cắn cáo ở bụng dưới (chưa đau mấy) cắn chừng vài giây đồng hồ thôi lại yên. Độ nửa giờ sau lại cắn cắn. Thế là chắc chắn bạn sắp bể bầu.

Đau cái kiểu cắn cáo nho nhẹ đó ta gọi là « đau nau » đối với những bà đã sanh vài ba lần rồi thì coi sự đau nau chỉ là để báo trước, chưa đáng kể là đau.

Vậy hãy lợi dụng khi chú mình nghỉ cắn, ta đi thu xếp hành trang để trực chỉ nhà Bảo sanh.

Khi bạn đã yên trí nằm nghỉ trong nhà Bảo sanh rồi bạn có thể coi đồng hồ để thấy rằng cơn đau mỗi lúc một gần lại, nửa giờ rồi 25 phút, 20 phút, 15 phút,..

Còn chừng 15 phút nữa sanh thì bạn sẽ thấy là đau thúc một cách kỳ lạ. Nghĩa là hình như chú ta đang bồi cọn, rồi đột nhiên lúc một phát làm cho bạn như muốn đi hái hoa mà đi không được ôi chao ! tức ơi là tức !

Còn 10 phút nữa bạn sẽ được nghe cháu đời lúc này thì bạn có thể thấy cả ông bà ông vải hiện về đang chúc mừng con cháu.

Và rồi còn 5 phút nữa sanh thì thật là một sự kỳ diệu, bạn không thấy đau bụng nữa, người bạn tự nhiên khoẻ hẳn lên.

Còn nửa phút nữa !

Bạn cuống cả lên túm lấy cô đỡ mà la lên :

— Ối ! Cô ơi ! tôi,.. tôi mót,.. « đi hái hoa quá ! »

Cô đỡ vui mừng hiện ra mặt !

— Đâu đâu xem nào ! ý tôi rồi bây giờ thì xin bà cứ ra sức mà hái hoa ! nào, cố lên ! Cố lên tí nữa, giỏi quá ! thôi há miệng ra !

(Còn 1 kỳ)

Món mới đời sống: Các món bồ rục, tim, dạ dày và sườn

Bồ rục làm xốt cà chua.

Hai cái bồ rục thái sáu mươi mười tai nấm hương ngâm nước cắt đôi nửa củ hành một củ cà rốt thái xeo xéo và mỏng. Đổ vào chảo nóng hai thìa mỡ phải để chảo nóng và ở dưới đun rất to lửa. Bỏ hành vào chảo xào ba phút xúc hành ra để bồ rục vào xào rất nhanh tay độ ba phút xào bồ rục chung với đồ riêng Lúc ấy sẽ cho cà rốt nêm một chút nước mắm một chút bột cho sánh Gần xúc ra đổ bồ rục vào xào chừng một phút xúc ra ngay.

Tim hấp

Một quả tim một trăm gram thịt nạc thái hạt lựu hai thìa cải tống xôi nửa củ hành thái nhỏ trộn chung với một thìa nước mắm bỏ hấp.

Tim xào

Cũng như thịt xào không nên để tim chín quá mất ngon.

Dạ dày xào chua

Dạ dày làm sạch thái ra từng miếng mỏng và xào riêng để ra đĩa. nấm thong măng tươi luộc hành thái miếng như dạ dày Tất cả xào chung với nhau để xốt nhua ngọt.

Dạ dày nhồi thịt

Một cái dạ dày rửa phèn và muối cho hết hôi một lạng nấm.

CÁCH LÀM.— Dạ dày rửa sạnh thật kỹ để ráo nước Thịt vai bằm nhỏ với hành và củ mã thầy. Jambon thái hạt lựu nấm miếng to cắt hai miếng nhỏ thì nguyên Tất cả mấy thứ trộn lẫn với nhau nêm một chút hồ tiêu cho vừa ăn rồi nhồi chung vào trong dạ dày.

Lấy kim khâu cuống dạ dày lại (phải tùy dạ dày to nhỏ mà mua thịt có cái to, một kí ô thịt không đủ). Bỏ dạ dày vào nồi nước nấu, bao giờ mềm sẽ lấy ra, lấy xiên nhọn, xăm dạ dày cho bớt nước. Nếu mùa rét, thì lấy gỗ ép dạ dày lại cho thật cứng để bữa sau sẽ ăn (cách ép gỗ là lấy hai miếng gỗ áp vào hai bên cái dạ dày rồi buộc chặt xem giò thủ). Mùa nóng không để lâu được. Sau khi nấu mềm để dạ dày ra đĩa, lấy một tấm gỗ đè lên, để cho dạ dày ra bớt nước, rồi nhắc chảo lên bếp rán dạ dày cho vàng. Dạ dày vàng rồi, lấy vung đậy kín. gạt than như quạy, để mười lăm phút, Nên cho vào chảo một chút muối một chút hương liệu và một thìa cà-phê đường. Khi ăn lấy dao cắt ra từng miếng.

Sườn rán.

— Mua sườn non ở những con lợn nhỏ để nguyên cả miếng to, lấy sống dao dần miếng cho gãy hết xương. Chặt sườn ra từng miếng vuông ba phân lấy rút xương trong những miếng sườn ra. Ướp vào sườn một chút muối, một thìa bột mì dầy trộn đều. Bỏ sườn vào chảo mỡ rán vàng, rán xong rồi bỏ sườn ra đĩa làm xốt chua ngọt đổ lên trên.

Sườn ram

— Nửa cân sườn chặt ra từng kiểu dài bốn phân, ngang ba phân cho vào chảo với hai thìa mỡ, và thìa nước mắm (nêm hơi mặn), một thìa mật mía, một ít nước lã. Đun nhỏ lửa, xem sườn mềm và có cả thịt vào, lúc ấy sẽ cho vào sườn một thìa hành củ, ưa thì gừng thái chỉ, Đun cho thật cạn, chỉ còn nước mỡ lấy ra.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

Hướng xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 52   Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI SÁU
CAIRO !

Thế rồi, không nói gì thêm nữa, chú Jim đi vào trong căn lều.

Mãi đến 15 phút sau tôi mới quyết xin lỗi một chú mọi. Tôi đã làm như vậy và không cảm thấy bị xấu hổ một tí nào cả. Từ bữa đó trở đi, tôi không còn chế riễu chú Jim nữa.

Chúng tôi đã dành riêng ra cả một ngày để ngủ. Buổi tối đến, chúng tôi lại tiếp tục lên đường, theo sau một bè gỗ hết sức vĩ đại. Nhóm người đi trên bè gỗ chắc hẳn là tới có đến ba chục người, vì cứ nhìn năm chiếc lều vài căn ở phía trên thì ta đủ rõ. Ở giữa, người ta có đốt một ngọn lửa trại, vụ ở mỗi đầu thì lại có một cột buồm thật lớn có treo cây cờ. Chu choa ! Nếu mình mà được ở trong thành phần những người đi trên bè này thì thật là hãnh diện biết mấy.

Trong khi chiếc bè của chúng tôi lướt đi theo dòng nước giữa một đêm nồng và tối, thì tôi bỗng nhận ra rằng ở hai bên bờ sông thảy là rừng rậm cả. Tôi cho chú Jim hay rằng tôi sợ là tụi tôi sẽ bị huốc khỏi tỉnh Cairo đêm nay mất. Tôi nghe nói rằng cái tỉnh nhỏ bé này chỉ có chừng độ năm mươi căn nhà mà thôi, nếu mà tỉnh Cairo ở vào chỗ hai con sông giáp nối nhau thì chúng tôi sẽ không thể nào bị lạc được. Riêng tôi thì tôi lại sợ rằng mình sẽ thể lầm lẫn với bất cứ một cánh sông nào bao quanh một hòn đảo Tôi bèn quyết định sẽ lên bờ khi nào thấy có một ánh đèn đầu tiên, để hỏi thăm cho biết rằng chúng tôi hiện ở đâu. Chú Jim tuyên bố là chú sẽ coi chừng Đối với chú ta thì tỉnh Cairo chính là tự do rồi vậy. Khi đặt chân lên phần đất đai của chú ta, chú ta sẽ trở thành một con người tự do, còn nếu chú ta bị hụt thì chú ta sẽ dành suốt đời làm tên nô lệ.

Rồi cứ mỗi năm phút, chú ta lại nhảy nhồm lên và la lớn:

— Cairo kia rồi !

Nhưng thường thường thì đó chỉ là những ánh phản chiếu của các con đom đóm. Chú ta lại ngồi xuống và tiếp tục canh.

Tôi bắt đầu hơi bị bồn chồn, nhưng vì một lý do khác Chú Jim sẽ được tự do ... và đó là lỗi tại ai ? Tại tôi ! Đột nhiên tôi cảm thấy hối hận và tôi không biết là chui vào đâu nữa. Tôi chợt nhận ra rằng tôi vừa mới can vào một vụ trộm, không hơn không kém. Tôi cố gắng làm cho lương tâm của tôi nó im đi bằng cách giải thích cho nó thấy rằng tôi không hề xúi dục chú Jim trốn ra khỏi nhà cô Watson, nhưng mỗi lần như vậy thì lương tâm tôi nó lại từ chối và tuyên bố rằng chính tôi đã đồng lõa với tên mọi đào thoát này. Đã cả ngàn lần, tôi chẳng có dịp thông báo cho một người nào biết hay sao ? Và lương tâm tôi nó đã nói thêm như thế này :

« Cô Watson đáng thương kia có làm gì mày không, để mày có thể ăn cắp của cải của cô ta như vậy ? Cô đã dạy cho mày biết đọc, đã dạy cho mày những kiểu cách làm sang, cô ấy đã làm tất cả những thứ gì mà cô ấy có thể làm được cho mày rồi bây giờ mày trả ơn cô ấy như vậy đó hả ? »

Tôi bắt cảm thấy khổ sở vô cùng, và tôi đã đứng lên đi đi lại lại trên bè. Chú Jim đi ngược lại phía tôi, lộ vẻ vui mừng ra mặt. Cứ mỗi lần mà chú ta kêu lên rằng chú ta nhìn ra được tỉnh Cairo rồi thì tôi lại bị khổ sở hơn bao giờ hết. Trong khi tôi cố gắng tìm hiểu vấn đề cho rõ rệt hơn thì chú Jim nói chuyện thật lớn tiếng. Chú ta nói rằng, sau khi được tự do rồi thì cái công việc đầu tiên của chú ta là để dành tiền để có thể chuộc lại được vợ chú ta đang làm việc ở một trang trại ngay gần Saint-Pétersbourg.

(Còn tiếp)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng   ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon   ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon   D.T : 20.71

Bác sĩ trực

Thứ Sáu 7-5-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Bảy 8-5-71

BS. Lê-Thị-Tuyết   36 bis Ngô Tùng Châu   SAIGON
— Đào-Hữu-Lân 1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông   GIA ĐỊNH)
— Uông-Ngọc-Thạch 136, Phan thanh Giản Dakao   SAIGON
— Trần công Luyện   L G 001 Cư Xá Nguyễn thiện Thuật Saigon

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo)   Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

Hồi 96

Thêm hai vụ án văn tự ly kỳ.

Năm đó, Hàm Phương đã 17, Thục Phương đã 16. Đây là cái tuổi dậy thì, quyến rũ và nhiều bí [illegible] của người con gái. Toàn thành Dương Châu ai cũng đều khen ngợi cặp giai nhân tuyệt sắc của gia đình họ Tôn và muốn đem đàn gà mà lựa tới để rắp ranh bán sẻ. Này họ Trương mai họ lý, các ông mai bà mối chút xíu nữa thì đạp gãy cửa ngõ nhà họ Tôn.

— Bà Tôn nổi cưng con, cất gì cũng hỏi con đã. Không ngờ về việc gả bán 2 «cục cưng» của bà đều cự tuyệt hết. Hai cô đều nói đợi tới 20 lúc đó mới tính chuyện lấy. Ý nguyện của 2 cô là phải chọn 1 đức anh chương có tài mạo song toàn mới thèm lấy. Ngoài ra 2 cô còn có 1 điều tâm nguyện đặc biệt nữa là : Vì 2 cô rất thương yêu nhau nên kiếp này đời này dời này quyết không rời nhau và thề chỉ lấy chung 1 đức anh chương mà thôi.

Vì thử sau này không được như nguyện. 2 cô cùng thề suốt đời không lấy ai. Nguyện vọng của 2 cô như vậy quả thật hiếm có trên đời, đến nỗi bà Tôn tuy là mẹ mà cũng chẳng rõ được cớ sự.

Hai cô cùng ở trên 1 căn phố lầu bên sông phía dưới lầu có trồng 1 cây dương liễu buông mành lá lướt xanh xanh, che khuất 1 phiến đá lớn bằng phẳng mịn màng.

— Cứ mỗi lần cuộc rèm, xuống lầu 2 cô lại kề vai ngồi trên phiến đá buông câu ngắm cảnh Cảnh trí trên sông này quả thật u nhã trầm lặng. Thuyền bè qua lại ít nên nhờ đó. 2 cô cũng ít sợ người ta nhòm ngó tới cái sắc của mình.

Tuy 2 cô tưởng vậy nhưng thường thì kẻ có tình hay ngồi rình trong bụi. Về phía bờ sông đối diện kia, sớm đã có 1 đức anh chương trẻ tuổi đẹp giai nọ ngắm nhìn đều no, đến chán cặp cứu vật mà thơ tạo khéo nặn khéo đúc giùm cho họ Tôn. Chàng trẻ tuổi đẹp giai đó tên gọi Cố thiếu Xuân chàng cũng vốn con nhà sĩ hoạn. Thân phụ tên gọi Cố đại Xuân làm ngự sử tại kinh đô.

— Mẫu thân chàng là bà Hồ Thị ở nhà nuôi dạy cậu con trai đọc đêm ngày. Thư phòng của công tử Thiếu xuân lại ở ngay dưới căn lầu nhìn qua bên kia sông thành thử đối diện với căn lầu của 2 chị em cô nàng họ Tôn phía bờ bên kia.

Cứ mỗi lần thấy 2 chị em Hàm Phương ngồi trên phiến đá không câu, Thiếu xuân lại ngồi bên trong cửa sổ chăm chăm nhìn qua. Thật là 1 bữa họa tuyệt mỹ của cặp nữ sĩ dưới liễu buông câu !

(Còn nữa)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (18)

CHƯƠNG HAI

— Cháu cài cửa cẩn thận.

Thụy lấy then ngang gài cửa, bác Cả vẫy Thụy lại gần :

— Hình như bác thấy nhỉ đông tan họp đã lâu sao giờ này cháu mới về ?

Bác xoa đầu Thụy, bác bỏ tờ báo xuống bàn, bác kéo sát Thụy vào lòng :

— Ngoài đường lạnh lắm phải không cháu ?

— Dạ lạnh lắm, cháu về muộn chắc bà cháu ghét cháu lắm, nhưng cháu có một chuyện này hay lắm kể bác nghe.

— Cháu học bài thuộc chưa ?

— Cháu học thuộc từ chiều, bài làm cháu đã làm rồi.

— Cháu có chuyện gì ?

Bác Cả kéo Thụy lên ngồi chung với bác trên tràng kỷ tre, bác giở cái mền ấm ra quấn vào chân cho Thụy. Thụy bỗng thấy sung sướng, ít khi Thụy được cha nó vuốt ve như bác Cả, với cha Thụy là rất cả sự nghiêm khắc, nghiêm khắc nhưng im lặng, chỉ những cái nhíu lông mày cũng đủ làm Thụy lo lắng. Thụy nhớ rằng chỉ những ngày nó còn nhỏ lắm mới được cha bồn và những cái vuốt ve trìu mến. Hình như Thụy càng lớn, ông càng nghiêm khắc với nó, nhưng Thụy biết rằng cha nó thương yêu nó vô cùng, ông muốn biến Thụy thành những đứa trẻ khác với những đứa trẻ cùng lứa tuổi. Có lần Thụy đi chơi rồi đánh nhau, chảy máu mũi Thụy khóc về nhà tưởng rằng mách cha, cha sẽ bênh nó, hỏi han nó. Nhưng trái lại ông lầm lì lạnh lùng. cuối cùng ông chỉ nói một câu :

— Đi đánh lại thằng đã đánh con. chuyện giản dị mà.

Và Thụy đã nghe lời ông. nó đánh lại kẻ thù đến lần thứ ba mới thắng nổi. nó trở thành thằng gan lì nhất trong đám trẻ ở phố Ni này đến đỗi bọn trẻ con ở phố Ni phải đặt tên cho Thụy là thằng Thụy lì.

Bà mẹ Thụy thì không bằng lòng lối giáo dục ấy, bà luôn luôn cằn nhằn chồng ông luôn luôn nói vào tai :

— Bà sẽ thấy nó nên người.

Hơi ấm từ người bác Cả tỏa ra làm Thụy thấy dễ chịu, nó không quên câu chuyện vừa nghe lóm được giữa anh Phú và chị Thắm. Nó lần lượt kể lại cho bác Cả nghe, bác Cả luôn luôn vuốt râu mỉm cười, cuối cùng bác tát sẽ vào má Thụy -

— Cháu có biết rằng cháu nghe lóm chuyện của người khác là xấu không, nhất là chuyện trai gái.

Thụy thấy nóng lên ở tai, Thụy biết điều đó, nó chưa kịp nói thì bác Cả tiếp :

— Nhưng như vậy cũng hay, bác biết trước như thế này để bác đối phó, chúng nó sẽ sợ bóng sợ gió mà bác mà không dám dụng đến bác. Lần này thì bác tha, bác không đánh cháu cũng như bác không mách lại với cha cháu, nhưng từ lần sau thì thôi nghe không, cháu không được nghe lóm nghe trộm nữa.

Thụy cảm động, nó rúc vào ngực bác, càng rúc vào ngực nó càng thấy ấm áp, nó muốn hỏi bác nhiều chuyện nữa, nhưng không dám hỏi. Bàn tay của bác Cả vuốt ve không ngừng trên lưng Thụy :

— Cháu thông minh và ranh mãnh, sau này lớn lên cháu nên sử dụng sự thông minh đó vào những việc lương thiện, dù sau này bác có già quá mà chết đi bác cũng thấy vui. Bác là người không thích nói dối, nhưng nhiều khi bác cũng nói dối để tự vệ. Cháu nhớ một điều rằng những thằng cầu bọ những Ủy Ban này nọ chúng đang biến hình thành Cộng Sản. bác nói như vậy với cháu cháu còn nhỏ quá chắc cháu chưa hiểu gì, nhưng sau này cháu lớn lên cháu sẽ hiểu những người còn có tấm lòng, còn biết thương cha thương mẹ, còn tình gia tộc sẽ không sống được với bọn người bất nhân vô thần, đó là những người Cộng Sản, một nguy cơ lớn nhất cho dân tộc mình.

— Nhưng bác có quen cụ Hồ thật không ?

(CÒN NỮA)

Mẹ ghẻ con chồng

(21) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Mầy làm gì vậy ?

Rồi cậu mà mạnh vào hông con chó. Con chó la lên một tiếng, chạy ra xa. Thằng Trúc thích chí, rượt theo mà bước chân, vừa đá vừa chưi ,

— Đồ ngu dại, phải chó !

Con chó nhảy bựng, táp mạnh vào chân thằng Trúc.

Nó la lên một tiếng lớn :

— Má ơi ! Chó cắn !

Bà chủ vốn cưng con trai nên quay mặt, đến ôm con. Thằng Trúc ngồi trên sân, con chó chạy đến góc vườn mà đứng, tiếp tục sủa. Bà hỏi rối rít :

— Có sao không con ?

— Dạ, đau quá má ơi !

Rồi nó nhìn về Hương :

— Chị Hai như vậy đó hả ? Sao chị không rượt con chó, giết nó để trả thù cho tôi ?

Bà chủ nhìn Hương :

— Con nhỏ quỉ này ! Mày xúi cho con chó cắn em mày hả ? Vô nhà lấy thuốc xức cho nó không ? Được rồi, mày ra đây cộng nó có nhà.

Thật ra, vết thương vừa rồi không đáng kể cho lắm, chỉ trầy da thôi. Con chó vốn quen thân với thằng Trúc, nó cắn vì tự vệ và cũng vì nó bối rối, lạc hướng, không hiểu tại sao người trong một nhà lại đánh nhau.

Bà chủ hỏi rối rít :

— Có sao không con ?

— Dạ... không chết như má... chắc con sống không nổi.

Hương để thằng Trúc ngồi trên bộ vấn, tại phòng khách. Nó duỗi chân ra, nằm dài. Hương lấy dầu cù là thoa trên vết thương :

— Dữ hông ? Trầy sơ sơ thôi.

Lúc sơ qua, bà chủ được yên tâm nhưng bà muốn lợi dụng cơ hội này để làm khó làm dễ, chửi mắng người chồng binh bọn !

— Ông đứng đó sao chớ ? Muốn đi thì đi cho khuất rồi đất nhà này luôn Con bị chó cắn vậy mà ông coi như con người dưng chớ không phải con ruột Ừ ! Tôi biết rồi. Con ruột của ông là thằng Hiển. Vợ của ông là người khác. Tại sao ông không ra khỏi nhà này ! Ai ngăn cản ông đâu ?

Ông chủ thấy khổ tâm vô cùng. Trong phút giây, ông nghĩ tới chuyện ra khỏi nhà lập tức vì ở chợ Vàm, có thể là thằng Hiển đang chờ đợi, mẹ nó đang hấp hối ông không nên bỏ phí thời giờ, đứng ở đây không ích lợi gì hết, chỉ nghe chưi rủa...

Ông chủ khép cánh cửa lại, tần hần, không biết nên làm gì Dường như bên kia nhà, đang xảy ra chuyện quát tháo.

Lát sau, ông nghe tiếng gọi :

— Ba ơi !

Đúng là thằng Trúc. Chân nó bó lại, bằng miếng vải thật to, mới trông qua, ngỡ là chân người mang bịnh cùi kinh niên. Chưa hết ! Nó lại chống cây gậy Nó nói tiếp :

— Ba cho tôi vô chớ ? Chó cắn, lủng da lủng thịt tôi rồi, Ba tính sao ?

Ông chủ Hậu mở cửa ra, nhìn gương mặt thằng Trúc, Ông thương nó chớ không phải không. Nhưng ông thấy có gì đáng nghi ngờ. Xưa nay, theo ông biết thì chó cắn là tai nạn lớn, nạn nhân phải nằm một chỗ, kêu la thảm thiết suốt ngày, nếu là chó điên bằng không thì ngồi một chỗ chớ đâu có chống gậy đi lộp cộp như vậy. Ông nghĩ đến âm mưu của bà vợ trẻ :

— Con ngồi đó. Chó cắn phải không ?

— Vậy này giờ ba không nghe gì hết ?

(CÒN NỮA)

Cổ tích

(tiếp theo trang 5)

Sau nhiều ngày trèo đèo lội suối, Liên đến khu rừng Trung Ngọc thì đã mệt lả Vì muốn đi mau cho kịp ngày 16 nên Liên không quản khó nhọc cố sức đi mau.

Đến được khu rừng, Liên cũng biết mình sắp trải qua những giai đoạn thử thách lao lao nên càng cố khuyến mình nên sáng suốt.

(CÒN NỮA)

Tìm người hợp tác

Nhà văn Thế Uyên và nhóm Thái Độ mong tìm người có khả năng tài chính để hợp tác ra tuần báo, nhật báo hoặc khuếch trương cơ sở xuất bản hiện có. Xin liên lạc bằng thư qua Ô. Nguyễn kim Dũng, 10 U bis cư xá sĩ quan Chí hòa, Saigon 10.

CON NÍT :
BAN NÓNG. CẢM SỐT. HO GÀ
SƯNG PHỔI - THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG - TRỤ SINH)

TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

112/BYT 8-12-70
NGỪA NGAY
NỔI MẨY ĐAY
PHÒNG NGỪA
HO _HEN_SUYỄN
Em nhỏ LẦM KINH - KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ
Uống XI-RÔ
TOLUCALCIUM
VITAMINÉ FORT

Với công-thức mới có thêm :
SINH TỐ B4 • PP • PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Chính Luận

DƯỢC KHOA

BẰNG (DK)

Tôi không biết trường Dược đã được thiết lập bao lâu rồi, nhưng tôi biết chắc chắn một điều, sau bao năm trời dài, chả có một "tí xíu" nào của hai chữ «tiến bộ» đã ghé vào trường Dược, trong khi tất cả mọi phân khoa, mọi ngành đều tiến triển. Như vậy có nghĩa trường Dược đã lùi. Đã lùi trong khi có thể tiến mạnh, điều đó không thể chấp nhận được. Ngày xưa, SVDK thường hãnh diện mình là SV của một phân khoa... «nhà giàu», có rất nhiều người đẹp, kiêu sa, và Dược sĩ là hình ảnh biết bao nhiêu người thèm thuồng. Thế nhưng...thời vàng son ấy đã qua, thực sự qua rồi. Bây giờ còn lại đây chỉ là đám SV đang.. gào thét đòi cải tổ toàn diện ngôi trường.

Trường tọa lạc tại góc đường Cường Để và Thống Nhất, trong một khu khá rộng (dù đã bị TCCTCT lấy mất một phần đất, và trường đã không có phản ứng, có lẽ vì «mình là civil còn người ta là Militaire») Dược khoa là phân khoa có nhiều xe hơi nhất (của giáo sư và SV) nhưng ác hại thay con đường trong trường lại tung bụi mù mịt sau mỗi chiếc xe qua. (không khác gì những con đường mòn ở Hạ Lào) Bụi bay vào phòng học, vào bàn ghế, vào những lá phổi mỏng như...lá lúa của SV chỉ chờ có dịp là...«lủng», và vào mùa mưa, dĩ nhiên, bùn đất văng tùm lum. Ngôi trường chả có vẻ gì là ngôi trường Dược cả. Trước hội chợ Kỹ Nông Công Thương thì còn đỡ khổ, bây giờ...

Nghĩ đến chương trình học tôi lại nhức cả đầu. Chương trình học gồm 5 năm. DK là phân khoa lẽ ra nặng nề về phần thực nghiệm thế nhưng chương trình học lại là hai chữ từ chương vĩ đại. Không một thư viện nào ở Saigon lại thiếu bóng SVDK. (từ đầu niên học và cho đến cả khi mọi người khác đang vui đùa nhởn nhơ ở Vũng Tàu Đà Lạt) gần như nơi nào có thể học được là có SVDK trấn thủ ở đó, và cặp kính càng ngày càng dày thì thân hình càng ngày càng đẹp một cách...phản mỹ thuật. SVDK đã nổi tiếng «gạo» và đã bị trách cứ chỉ là những con mọt sách, không bao giờ tham dự vào bất cứ một sinh hoạt văn hóa, xã hội, chính trị nào cả.

Như năm thứ ba có 8 môn học lý thuyết (chỉ có 2 môn TP), hơn phân nửa những môn đều không thực tế, không lợi ích thực sự. Mỗi một môn là một quyển cour dầy cộm, tờ nào cũng đầy dẫy công thức, tên khoa học, tên Latin điên đầu. Chỉ có một cách duy nhất để đi thi là bắt buộc SV phải học...thuộc lòng «như cháo» chớ không có một cách nào học để...hiểu cả.

Thí dụ như môn thực vật năm 3, tại sao khi học về một lô cây một bông hoa nào đó, chúng ta không tìm một lố để cho SV xem, như vậy thật là tiện, một buổi có thể học được nhiều cây và nhớ rất lâu. Trong khi đó bắt SV phải học ngày đêm tên Latin, cấu tạo, hình dáng, màu sắc đủ cả, thế nhưng vào một ngày nào đó có...lỡ làm đưa lá ấy ra cho SV xem thì cũng chẳng có một ai biết là lá gì. Với môn động vật năm 2 SV đã đã phải học nhiều con vật thuộc loại...«quái vật» có lẽ chỉ có ở trong cour mà suốt đời không bao giờ nghe nhắc đến.

Tại các phòng thí nghiệm, nhất là phòng thí nghiệm Hóa Học phân tích của SV năm 3 và IV thì thôi bá bối không thể tả. Những ngăn tủ ở dưới gầm bàn TP là những thùng rác mà rác có ở trong đó từ 5 năm về trước đến nay vẫn không được dọn dẹp. Những lọ thuốc cũng 3, 4 năm rồi bụi đất bám dơ, chai lọ ngổn ngang. Trong mỗi lần thực tập thời gian đi tìm kiếm những chai thuốc chiếm hơn phân nửa thời gian buổi học. Ở những phòng thí nghiệm của SV Nha y, SV được nhà trường cho mượn dụng cụ thí nghiệm để học. (có thể chăn) ở DK, SV phải mua tất cả những dụng cụ mắc tiền chỉ để học trong 2, 3 tháng.

Tại phòng TP ký sinh trùng học có một câu chuyện não lòng :

—Một Dược sĩ ra trường đã lâu, một hôm về trường ghé vào phòng TP ký sinh trùng và anh đã rầu rĩ nói :

«Cái con Plasmodium (gây bệnh sốt rét) mà tôi đã học cách nay 5, 6 năm, bây giờ trở về đây tôi vẫn còn thấy nó. Duy có điều bây giờ với thời gian nó đã đổi khác quá nhiều. Nếu không cho biết trước thì phải là một thiên tài mới nhận biết nó là...con Plasmodium»

(Và ai đã học qua con Plasmodium ở những phòng thí nghiệm khác đều là giả tạo.

Chương trình thi cử của DK lại còn đau khổ hơn nữa. Không một phân khoa nào thi cử lại khó khăn tột cùng như DK.

Ở Nha y thường học hết môn nào sẽ thi môn đó, và phần lớn các môn học đều được thi trắc nghiệm. Còn ở Dược, trước hết SV sẽ thi TP, đậu TP sẽ bắt thăm 2 môn thi viết (bắt thăm, 3 ngày sau thi) đậu thi viết mới vào thi oral những môn còn lại, như là xông pha lần lượt qua ba cửa ải. Nếu SV dư điểm thật nhiều nhưng có hai môn dưới 9 điểm SV cũng bị đánh rớt. Và không như những phân khoa khác chỉ thi lại những môn đã rớt, ở kỳ 2 SVDK phải thi lại tất cả các môn kể cả những môn mình đã có điểm cao ở kỳ 1. Ta thấy đó quả là một sự vô lý.

Niên khóa 70-71, chương trình học năm 1 đã «được» cải tổ. Nhưng kết quả của cuộc cải tổ đó chỉ làm cho các SV năm 1 phải học bù đầu ngày đêm không nghỉ.

Chương trình được gọi là mới thực ra chỉ là một sự chắp vá. Các SV năm 1 phải học các môn học mà năm 1 cũ đã học cộng thêm phần lớn các môn ở năm 2 được kéo xuống và lại thêm môn sinh ngữ. Các sinh viên năm 1 đã kể rằng họ đã «bị học» ngay cả trong giấc ngủ, vì những dẫy công thức, những con vi trùng, những tên Latin không lúc nào chịu rời khỏi óc họ. Với thân hình thuộc loại...«anti-sport», họ đang sợ là nơi lý tưởng cho những con vi trùng họ đang học, và như thế mới đúng là...thực nghiệm.

Tại khắp nơi trên thế giới, chẳng hạn như ở Nhật, phân khoa Dược có 4 ngành học. Khi ra trường DS có thể là một trong nhiều chức vụ như : Quản lý Bệnh viện, Trưởng phòng thí nghiệm, DS bào chế, DS bán lẻ...

Trong khi đó trường Dược VN là ngôi trường nhỏ nhất thế giới nhưng lại đào tạo nhiều DS nhất thế giới. Bắt buộc SV phải học thật là nhiều, thật là nặng nề trong suốt 5 năm trời để chỉ ra làm DS bán lẻ. Uổng công quá.

Chúng tôi biết rằng những vị có trách nhiệm với ngôi trường Dược là những vị thầy đáng kính, thương SV, hiền. Nhưng hiền không phải là đức tính của một người lãnh đạo, nhất là chỉ huy một phân khoa Đại Học. Chúng tôi tin rằng với một vị giáo sư trẻ, cấp tiến, đầy óc sáng kiến và hoạt động, ngôi trường sẽ tiến xa, tiến mạnh. Chúng tôi không muốn có cái cảm tưởng phân khoa Dược như một công sở. Mà những người lãnh đạo như những công chức già, co ro, sợ trách nhiệm.

Chúng tôi muốn có một chương trình học thực tế, thực dụng, muốn có những dự án 5-10 năm sắp đến cho trường Dược chớ không phải những sự sửa đổi giai đoạn chắp nối.

Chúng tôi không muốn sau này chỉ là những DS bán lẻ như các bậc đàn anh đã cam chịu, và nhất là không muốn cái ý nghĩ mình đã chọn lầm đường cứ mãi ở trong đầu óc.

Thà «vạch áo cho người xem lưng» để hy vọng có sự thay đổi hơn là cứ mãi chui rúc trong tháp ngà sắp sụp đổ. Cả ngàn SV Dược còn đang nằm trong đó.

NGUYỄN KIM BÌNH
SVDK

CHÁN SAIGON VỀ ĐỒNG-XOÀI SỐNG 3 NGÀY CHƠI

Phóng sự của Quan Một Ống Vố

(tiếp theo)

— Phải chi khi bị mất trộm bà ta thứ khóc lóc đi chớ đừng đến có bớt chồng của bà đâu biết đã bị vợ lừa cánh sát đều mất công 1 cách lãng nhách và tên trộm đâu bị tội vì lấy nhầm một đùm nữ trang bằng nhôm.

Thực đúng là cháy nhà ra mặt chuột, mất trộm mới biết vợ thua bài Kẻ ra đức trượng phu này thực khéo tu mấy kiếp nên mới có được một bà nội tướng tối ngày lo việc tây đầm tướng xanh, tướng đỏ, làm cho sang dứa sang nhà khéo nâng khăn sửa vàng ra nhôm..., cây dừa.

Còn tên trộm hết thời, thực đúng là pauvre voleur de cinq sous.

Cha đánh bài mẹ đánh bài con cũng đánh bài Chính Quan một Ống Vố Lược hân hạnh hầu hạ một ông đánh tứ sắc có dắt tò tò theo một đứa bé. Đứa bé cũng sành sỏi phết thỉnh thoảng có thể cầm bài hộ cho cha. Đúng là con nhà tông không giống lông cũng giống cánh tel père tel fils hổ phụ sinh hổ tử là thế Con thì phải giống cha chứ chẳng lẽ lại giống đa đa gà rừng. Đúng là thiên cơ cứu đúng là từ thừa nghiệp phụ và biết đâu mai kia con sẽ chẳng hơn cha trong lãnh vực để cho nhà thêm có phúc.

Các ông đánh bài các bà cũng đánh bài thôi thì đủ thứ xì phé, xì lác bài cẩu ngầu ăm bừu xập sám tứ sắc xập Ai cũng tố ra đáng mặt tài hoa cả đúng là anh hoa phát Nem nứ thực là bình quyền ông đánh bà cũng đánh người nào lọng kể tám cân cả vợ chồng ai cũng mỗi người một vẻ mười phân vẹn mười. Chồng ngồi một sòng vợ ngồi một sòng có khi thiếu tay cả hai vợ chồng cũng vào tát phạt chung trong 1 sòng bạc họ đã ăn cùng mâm nằm cùng chiếu ngồi cùng sòng cho đúng tình nghĩa vợ chồng để được chung chăn chung gối chung sòng bạc.

Tứ sắc đánh thiên rưỡi ba thiên một chến chỉ là thứ mạt hạng đánh cho dân ăn trầu lì xìa. Các ông phải đánh tệ lắm cũng từ ba thiên trở lên. Có vài bà nổi tiếng vì năm ngón tay vừa têm trầu vừa xỉa thuốc vừa xòe 20 con tứ sắc rất gọn có bà thức liền hai ba ngày đêm đau chến cả mộ bi nổi tiếng đến nỗi bọn anh hùng có râu đều chạy mặt vì có thể ngồi ở sòng xì phé liền từ tối suốt ba ngày đêm đánh rất cao và tố ra rất có phong độ có những bàn tay ngà ngọc đeo nhẫn kim cương lấp lánh cổ tay lủng lẳng mang lắc vàng to như sợi xích cầm hai mươi con bài xanh đỏ trắng vàng đếm sĩ tượng rất nhanh.

Đồng xoài cờ bạc, Đồng Xoài cũng là nơi ăn nhậu, lúc nào người ta cũng có thể đi một vòng mời nhau đến nhà, xách mấy chai Matel Hennessy, hoặc tệ lắm vác vài thùng bia hộp để nhậu một chầu túy lúy cũng khoái. Ở đây thức ăn thức uống mắc như vàng, nhưng có tiền hay nhậu dữ dã. Ăn nhiều, tiêu nhiều để rồi kiếm tiền lại nhiều. Kiếm ra tiền nhiều để ăn nhiều, tiêu nhiều. Làm ngày đang mắc vào cái vòng lẩn quẩn kỳ quái này mà không có lối thoát ra cho được. Ăn nhậu xong lại trải chiếu mà ngồi. Và những người đi xe be, xe lô ô, mỗi bận dừng xe là tha hồ mà dựa hít thực kỹ cho bõ lúc cực nhọc. Ở nhà của ông anh họ tôi, không bữa ăn nào có dưới bảy hay tám người khách hạng này, họ xoay trần, cầm lon bia tu rất ngọt.

Họ uống mạnh, ăn mạnh, nói cười ồn ào, cởi mở, đúng là tác phong của những người ở vùng đất khai phá. Đó là hình ảnh mà chúng ta có thể gặp trong những phim cao bồi Western của Mỹ. Họ phóng Honda, xe đạp, bỏ bừa ở ngoài, vào quán gọi rượu, đứng uống ngang tàng như anh cao bồi buộc vội ngựa, tu huýt ky trong phim mèo, và rồi họ cũng hợp nhau đánh bạc, Chỉ khác là không có uýnh nhau, không đấu súng, và khác nhau vì họ chỉ tu rượu bia hoặc ba xi đế trong những ly cối đại bự.

Ở Đồng Xoài, cái gì cũng mạnh, cái gì cũng hơn người : uống rượu, đánh bạc, làm việc. Nếu công chức ở đây có thể là phè, có thể làm việc tại nhà, vừa làm việc vừa giao thiệp với ông tây, bà đầm, vừa sai bồi dắt chó đi chơi, vừa nói chuyện với tướng xanh, tướng đỏ, họ cũng vẫn làm hết việc, làm chạy việc và làm được việc. Cho nên ở đây lúc nào cũng có bầu không khí cởi mở giữa quan và dân. Lúc cần dù ngày lễ, ngày chúa nhật, giữa trưa, xe cũng có thể đến gõ cửa nhà quan để xin chữ ký mà đi. Và lúc cần, nếu cao hứng bạn cũng có thể đến xin lựu đạn để ra suối nướng cá, xin đạn để vào rừng săn chim.

Người ở Đồng Xoài vội vội, vàng vàng làm việc hưởng thụ. Các xe camions chạy ngược chạy xuôi không ngừng. Xe cộ ở đây đều được biến chế lại, các ông thợ việt nam không cần bằng cấp kỹ sư cơ khí, không cần có bằng chế họ vẫn có thể biến một chiếc xe GMC phế thải thành ra một chiếc xe cần trục kéo cây tuyệt hảo. Xe đi, xe về nườm nượp. Xe chở cây, xe chở lô ô chạy không ngừng. Có những người phu sáng chở xe chở về. Họ cơm ăn, cơm gói đi vào rừng để hạ cây, đồ đốn lồ ô, để xới mây. Một ông già da đen sau tay chai cứng kể cho tôi nghe bằn một giọng dã với :

— Tui đến đây với bà vợ già. Con cái tui đâu đã lớn cả rồi, đứa đi làm công chức, đứa đi lính đứa làm thuê. Nhưng làm sao chúng nuôi sống nổi hai vợ chồng già tui trong thời buổi này ? Tụi tui phải bỏ xứ đổ lên đây dù biết ở đây một ký gạo mắc bằng hai lần ở xứ sở tui. Mình có tay, có chân mình còn có sức để làm được thì ăn bám con làm gì ? Thời này chỉ cầu mong cho chúng nó nuôi lấy con, tức là mấy đứa cháu của tui cho khỏi nheo nhóc là may lắm rồi.

— Thế mỗi ngày bác kiếm được bao nhiêu ?

— Ồ ! Làm đủ ăn thôi thầy ơi. Mà tôi làm đủ thứ cả. Tôi đi đốn lồ ô, mỗi ngày bảy, tám chục cây, mỗi cây tính mười đồng. Mỗi ngày tính ra có được bảy, tám trăm bạc, đủ cho hai vợ chồng già sống qua ngày. Tui lại bứt mây, mỗi sợi mây dài sáu thước cũng được mười đồng. Kiếm đủ thêm tiền uống rượu. Nếu có sức tui có thể vào rừng sâu làm cây. Kiếm khá tiền lắm, nhưng rất cực nhọc. Trước đây có lâu tôi đi theo xe be mỗi ngày kiếm được vài ngàn. Nhưng bây giờ thầy coi, tui yếu rồi, làm cây không nổi nữa.

Đối với những người phu và một số đồng bào thượng ở đây, sứ thấy ai ăn mặc sạch sẽ thì cứ gọi là «thầy»

Ai cũng có thể kiếm mỗi tháng từ hai chục ngàn hay hơn. Tài xế chạy xe be, xe lô ô có thể lãnh lương từ ba chục trở lên tùy theo xe chạy từ rừng ra đường hay phải chạy xa, nghĩa là trung bình họ có thể kiếm gấp 4, hay 5 lần lương quan một của tui.

Kiếm tiền được nhiều như thế nên ai cũng có thể ăn tiêu đánh bạc thỏa thích Khổ quá kiếm không ra tiền người ta cũng đánh bạc kiếm được nhiều tiền lắm của người ta cũng đánh bạc. Lúc nào cũng có thể đánh bạc được uống rượu được :

— Không uống rượu không được thầy ạ. Lúc tôi mới lên đây cứ sợ bị chói nước nếu phải uống rượu ở đây lâu ngày uống mãi rồi quen bỏ không đành Rượu độc lắm chứ nhưng mấy người bỏ được con vợ vừa già xấu của mình ? Cái duyên trời đã định rồi mà.

Tôi phì cười cái duyên gì mà lạ lại xe nhằm ông bợm nhậu với men rượu.

— Ồ mà các đồng bào thượng còn tuyệt cú mèo nữa họ uống rượu cần khỏi chê đàn bà con nít cũng uống đến say, lăn quay, bất biết trời trăng gì nữa hết.

Gì chứ ăn nhậu thì đúng là tài của các đồng bào thượng rồi. Lễ lộc đến họ hạ trâu để nhậu, nhậu lên hàng mấy ngày đêm liền nhậu cho đến say bò nằm ngủ ngủ dậy lại nhậu nữa một nhóm lèo tèo vài chục mái nhà sẽ đến dịp lễ họ có thể hạ hàng chục trâu để uống rượu cần ăn và nhậu nhậu và ăn cho đến khi hết những ngày lễ rồi mới bắt đầu bắt tay vào làm việc tiếp kiếm tiền tậu trâu trở lại để làm rẫy chờ năm sau đến lễ lại thịt hết để nhậu, rượu cần say tít cũng được một con chim bắt họ được một con thú rừng họ cũng rủ rê nhau uống rượu say túy lúy.

Một anh làm lô ô đã kể cho tôi nghe !

— Hôm nọ tôi phải ngủ lại ở Bù Na, ở đây thì chắc đời dài, sướng còn hơn ở Saigòn nhiều. Mình có thể đi chơi suốt đêm nếu quen một vài mấy anh nhân dân tự vệ, không sợ gì cả không hề có giới nghiêm giới nghiệt gì hết. Ở Bù Na mà đi «gùi» gái thì tuyệt nhất đời rồi. Hôm nọ tôi đang ngủ bỗng một đám các bạn thượng đến dựng dậy bảo đi nhậu với họ. Số là các bạn ta bắn được một con nai, mang về xẻ thịt. Họ nướng thịt trông đến hay, cắt một miếng thầy vào đống lửa, chờ một lát lại khều ra phải trở và cứ thế mà nhậu.

Rượu cần thì cứ chuyền vòi cho nhau mà hút, rượu lưng bữ thì cứ cho nước vào thế mà uống say ngất ngư đó nhé.

Mình có ưa cũng ráo mà vui với họ, nếu không tham dự, họ sẽ phật lòng Nhưng có rượu vào chúng một hồi thì hết cả ưa, nhậu tì tì luôn. Người thượng rất vui và trực tính, mình chịu nhậu chung với họ, là họ khoái lắm.

Ông anh họ tôi hay thuê nhân công thượng đi làm lô ô. Khi họ có tiền, họ phải nghỉ để ăn nhậu đã ăn nhậu cho đến sạch túi mới chịu đi làm trở lại. Khi họ nghỉ để ăn nhậu, không một ai có thể thuê họ làm gì được hết, dù trả với bất cứ giá nào. Và đã làm với ai rồi, đã chịu ơn ai rồi, họ sẽ không bao giờ phụ, không hề bỏ đi sang làm cho kẻ khác dù được thuê với giá cao hơn. Họ rất có tình, có nghĩa.

Một hôm có anh thượng bắt được một chú gấu con hãy còn bú sữa. Ông anh họ tôi gạ mua, anh ta nhất định không bán vì đang rủng rỉnh có tiền trong túi.

Ông anh tôi bằng lòng trả một món tiền khá cao, nhưng anh ta vẫng không chịu. Khi nhậu đã hết tiền, anh ta vác con gấu xuống tận nhà của ông anh tôi gạ bán, bằng lòng bán với bất cứ giá nào. Con gấu này rất đẹp ai đến nhà cũng thích, có kẻ gạ mua mấy vạn bạc, nhưng ông anh tôi không bán, vì lại bé Lâm rất thích nó và nó cũng rất mến bé Lâm. Nó rất lì, rất dữ, khi đói bụng nó kêu um trời. Ăn no, tối nó leo lên giường ngủ chung với người ta, bị ăn đòn nó càng hung hăng, cây đập vào đầu nó cũng như không, càng bị đòn, nó càng dữ. Về sau nó lẻo đẽo đi theo mấy người hàng xóm đến xem TV rồi chạy bậy bị lính tưởng lầm là VC nên bắn hạ.

Còn con vượn anh đang nuôi kể cũng vui cửa vui nhà. Một anh thượng bắt được, anh tôi nài mua, hắn ta cũng nhất định không bán vì đang có tiền để nhậu. Sau hết tiền hắn ta bồng đến gạ bán với bất cứ giá nào cũng được. Thấy ông anh tôi im lặng, hắn đâm lo và nói :

— Thôi, tui bán bốn ngàn đó.

Ông anh tôi tức cười, bằng lòng mua chú vượn với giá đó và tặng cho anh thượng này thêm một ngàn bạc.

(Còn 1 kỳ)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I— Trả lời Ông Nguyễn Lộc ở 195 đường Võ Tánh Saigon

Hỏi : Tôi là Sinh viên phân Khoa Giáo Dục thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh đã được cấp Chứng Chỉ Quân Dịch hoãn học vấn niên khóa 1970 71. Tôi có chứng chỉ và đã được cấp Chứng Chỉ Quân Dịch hoãn học vấn niên khóa 1969 70 tại Viện Đại Học Saigon.

Trân trọng yêu cầu quý Báo cho biết nếu sang năm 1972 thi đậu vào Y Khoa tôi có được tiếp tục hoãn dịch để học Y Khoa không ?

Trả lời : Vì Ông không cho biết năm sinh nên chúng tôi rất tiếc không thể xác định được cho Ông rõ :

Tuy nhiên để Ông khỏi nóng lòng chờ đợi chúng tôi tạm đặt giả thuyết như sau : qua niên khóa 1971 82 nếu thi đậu vào Y Khoa và đã có Chứng Chỉ SPCN.

a) Ông sẽ được hoãn dịch ở Y khoa nếu sanh năm 1951, 1952 hoặc 1953.

b) Nếu sanh năm 1950 trở về trước, ông không đủ điều kiện để được cứu xét hoãn dịch về học vấn vì đã quá tuổi ấn định cho các phân khoa Đại Học có thi tuyển.

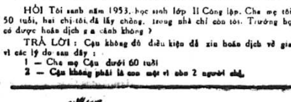
II- Trở lời Cậu Nguyễn văn Kim ở Biên Hòa

HỎI Tôi sanh năm 1953, học sinh lớp 11 Công lập. Cha mẹ tôi trên 50 tuổi, hai chị tôi đã lấy chồng, trong nhà chỉ còn tôi. Trường hợp tôi có được hoãn dịch gia cảnh không ?

TRẢ LỜI : Cậu không đủ điều kiện để xin hoãn dịch về gia cảnh vì các lý do sau đây :

1 — Cha mẹ Cậu dưới 60 tuổi

2 — Cậu không phải là con một vì còn 2 người chị.



Sao nữ sinh lớp đêm lại không được theo học tại trường Sương Nguyệt Ánh ?

Kính gửi Ông Tổng Trưởng Bộ Quốc Gia Giáo Dục.

Chúng tôi một số phụ huynh học sinh các lớp công bán đêm tại Trường Trung học CHU VĂN AN có một thỉnh nguyện như sau.

Hiện quý Bộ vừa mới mở thêm tại Quận 10 Saigon một Trường Công lập mang tên TRƯỜNG NỮ TRUNG HỌC SƯƠNG NGUYỆT ÁNH. Chúng tôi vẫn hằng hy vọng Trường này dung giải tỏa các lớp công bán đêm cho các nữ học sinh hiện theo học tại các Trường Công lập thuộc phạm vi 2 Quận 5 và 10. Không ngờ nay Ban Giám Đốc Trường SƯƠNG NGUYỆT ÁNH cho biết Bộ Giáo Dục không cho nhận các học sinh lớp đêm mà chỉ nhận các học sinh lớp ngày như Gia Long, Trưng Vương và các Trường Trung Tiểu Học kế cận chuyển đến mà thôi.

Thật là một vấn đề làm cho chúng tôi hết sức thắc mắc.

Trước đây, khi cho mở các lớp học đêm. Chính Bộ Giáo dục đã xác nhận là học sinh lớp đêm được hưởng mọi quyền lợi như quy chế đã dành cho các học sinh Trường Công lập : chỉ trừ góp thêm mỗi tháng một số tiền học phí để trả thù lao cho các Giáo sư, vì tình trạng thiếu nhân viên, mà họ phải dạy thêm giờ. Chúng tôi rất hiểu biết và đã vui mừng cho con em theo học các lớp này.

Thế mà nay học sinh lớp ngày đã được khỏi đóng tiền học phí, đi về có giờ giấc, an ninh, ít hại sức khoẻ, lại được mở thêm trường cho giải tỏa rộng rãi. Trái lại, các lớp đêm hầu hết đều là con quân nhân, công chức đã quá nghèo và gian khổ nhất là nữ sinh đi học ban đêm luôn luôn bị chọc ghẹo, nguy hiểm, mất an ninh, lỡ bữa ăn rất hại cho sức khoẻ và hại mắt vì ánh đèn đêm. Ngoài ra còn phải chịu thiệt thòi nghỉ bớt giờ học, vì thiếu giáo sư, thế mà bị lãng quên, không được cứu vớt !

Nếu cho rằng các lớp đêm học sinh kém không cần để ý bỏ rơi chúng cũng không sao thì chúng tôi thiết tưởng e không được đúng với thực tế lắm. Cũng có người lại nói các lớp ban ngày có thi tuyển còn các lớp ban đêm không có thi. Ôi chuyện thi cử chẳng qua là một chuyện rủi may. Giả thử rằng những học sinh vừa được đậu trong cuộc thi tuyển nếu được ra các bài và câu hỏi khác (cùng trình độ) mà buộc phải thi lại thì chưa chắc còn đỗ được độ 20o/o không ? 80o/o học sinh mới khác chắc chắn là những đứa đang học lớp đêm chiếm bảng. Bởi vì có đứa thuộc câu này quên câu kia quên lối giải toán loại này không thạo loại toán khác, cái đó là sự rất thường. Vả chăng trên đời này chẳng có gì là tuyệt đối. Mấy cứ xét theo chiều hướng đó thì tội nghiệp cho con em chúng tôi biết chừng nào.

Lại nữa, thành phần nghèo mà ham học hạnh kiểm tốt nhất là những đứa học bằng tháng cũng như cuối năm được đứng hạng khá cao không lẽ không được hưởng một phần nào quyền lợi cộng đồng Quốc gia theo các học sinh ban ngày như quý Bộ đã xác nhận ?

Đã hai năm, chúng tôi mòn mỏi chờ trông. Nay chúng tôi đánh mạo muội dâng đạt thỉnh nguyện này xin quý Bộ chiếu cố để cứu xét cho con em chúng tôi được phép nhập học Trường Nữ Trung học Sương Nguyệt Ánh để chúng tôi đỡ được phần nào lo lắng khi chúng đi học về khuya, để đỡ được phần nào tái chánh gia đình và cũng được an tâm phục vụ xứ sở trên lãnh vực quân sự.

Hoặc cứu xét thấy sĩ số quá đông không đủ chỗ, xin cho chọn những học sinh xuất sắc, đứng hạng cao trong lớp ngày cũng như đêm nhập học Trường mới

Một nhóm Phụ Huynh học sinh
Trường Chu Văn An.
Đại Diện : Quang Bình Rạm

Quý vị độc giả muốn biết

— Nhờ đâu nền Văn Hiến Việt Nam được trường tồn ?
— Y dược, Địa lý Tướng số của ta có Khoa Học không ?
— Cái mồ để mả Bốc thuốc, lấy số Tử vi, xem tướng mặt, tướng tay học cách nào cho lẹ ?

Xin đón đọc :

TUẦN BÁO : Nho Y Lý Số.

Xuất bản hàng tuần vào ngày thứ năm.
Số ra mắt ngày 3/5/1971 tức mồng 9/4 Tân Hợi
Với sự cộng tác
Của các giáo sư Đại học, các Bác sĩ, Đông y sĩ Kỹ sư, Luật sư, Khoa học gia, Chiêm tinh gia, Tướng mạng gia, Phong thủy sư. Các học giả, Ký giả, Văn nghệ sĩ khắp toàn quốc.

PHÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Bà Lê thị An Hốcmôn

HỎI Tôi có một căn phố thương mại ở Biên Hòa, do chồng tôi để lại, và có chúc ngôn cho tôi quyền sở hữu. Căn phố này đã cho mướn từ 10 năm nay, từ ngày chồng tôi mất tôi vẫn tiếp tục thu tiền phố, và tăng tiền phố theo luật định. Người mướn phố vẫn trả tiền sòng phẳng. Nhưng gần đây thì y bè trễ và cũng không muốn tăng tiền phố nữa. Tôi có gặp y thì y dở dọng ăn nói luận điệu như những tên cộng sản mà tôi đã từng nghe cách đây 20 năm hồi tôi còn ở Bắc phần, nào là bất công, tiền lợi tức có phố cho thuê là lợi tức vô lao, nào là thặng dư giá trị cần phải thu lại, vv...

Tôi muốn lấy lại để cho con tôi dùng buôn bán, và cũng muốn báo cho hà chức trách biết để lưu ý tới hành vi của y, vì nếu y không phải là tên cộng sản thì ít ra cũng là tên thân cộng. Vậy trân trọng xin luật gia cho biết :

1/ Tôi phải làm thủ tục thế nào để lấy phố về dùng. Đơn nạp tại đâu phải nói những gì, phải đính kèm giấy tờ gì. Sự cho thuê này không có khế ước gì cả. Nếu y không trả tiền hay không chịu tăng theo luật định, thì thủ tục xin áp bảo thủ làm như thế nào đỡ tốn phí nhất. Y có xe hơi, nhiều hàng hoá quý giá để tại nơi thuê.

2/ Tôi muốn báo cho nhà chức trách theo dõi hành vi của y. Tôi không chắc y có là cộng sản hay không, nhưng cảm thủ cộng sản, thấy tên nào đang nghi ngờ là tôi muốn báo ngay. Vậy chỉ hạo cáo một sự nghi ngờ thôi, mà sau này xét ra là không có, thì tôi có trách nhiệm gì không ?

ĐÁP Bà không có quyền sự ý tăng tiền phố mà phải có sự thỏa thuận của người thuê phố. Muốn tăng tiền phố chủ phố phải tống đạt cho người thuê biết ý định ấy bằng thư bảo đảm có dự báo một tháng trong thơ nói rõ nếu người thuê không chịu tăng tiền phố thì phải dọn đi trong thời hạn 3 tháng. Nếu người thuê phố không chịu chủ phố có thể bằng vào đó mà xin trục xuất.

Tuy vậy không phải chủ phố muốn tăng bao nhiêu cũng được. Sự gia tăng tiền phố không thể quá sự gia tăng chỉ số giá sanh hoạt của Viện Thống kê Sàigon, kể từ ngày gia tăng tiền phố cuối cùng vừa qua chủ phố cũng không thể sử dụng quyền tăng tiền phố quá 2 lần trong một năm:

Muốn lấy lại phố, phố cho thuê dùng để buôn bán chủ phố phải cáo tri bằng vi bằng của thừa phát lại ý định lấy lại phố trong tờ cáo tri phải nói rõ duyên cớ lấy lại phố để cho mình hoặc con cái mình buôn bán và cho người thuê phố một thời hạn 3 tháng để dọn đi. Trong tờ cáo tri đó có thể thúc người thuê phố trả số tiền phố còn thiếu. Sau thời hạn 3 tháng nếu người thuê phố không dọn đi, Bà có thể và đơn kiện xin trục xuất tại Tòa sơ thẩm biên hòa xử việc nhà phố, trong đơn nói rõ duyên cớ lấy lại phố và kèm theo vi bằng của thừa phát lại.

Nếu số tiền phố nhiều bà có thể làm đơn tới ông chánh án để xin lịch biên bảo thủ các động sản để bảo đảm sự trả số tiền phố còn thiếu trước khi có bản án chấp hành. Thủ tục này cố nhiên phải tốn kém vì phải nhờ thừa phát lại lại làm vi bằng sai áp bảo thủ.

Bà phải có bằng cớ rõ ràng người ấy là cộng sản mới có thể báo cáo được vì nếu không phải, người đó có thể kiện lại Bà về tội vu cáo.

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Năm 6 5-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thời sự Quốc Tế
18g16 Thanh Niên
18g36 Đời sống thiên nhiên
19g00 Thông Cáo
19g15 Người Cày Có Ruộng và Phát triển Nông Ngư Nghiệp
20g00 Tin Tức
20g30 Chương trình Quân đội
21g10 Bình luận
21g30 Thời sự Quốc tế
22g20 C.T. quân đội tiếp
22g15 Tin chọn lọc
22g35 Phim truyện — Đảng cướp Khủng long — Đảng cướp vàng đen
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Flip Wilson
1305 Mission Impossible
1405 Glen campbell
1505 Movie : Track of the vampire
1705 High Chaparal
1830 Don knotts
1930 Julia
2000 Hawai Five-O
2105 Laugh in
2200 News
2230 Detectives
2305 Pro-Boxing

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

Bài : Bệnh nghèo huyền (Phương Thy)— Sự chửi (Trần Thế Phiệt nhà đất quân công (kinh Hạ)— chuyện rơi mấy (minh chia)—Nói chuyện với Bác Hồ (Ngọc minh)— Gửi xe (Hà Phương)— những hiện tượng quanh chim Rméo et Yaliehs)— (Kả Dề)— Đời sống sinh viên việt nam xai Bi (LM Nguyễn Hồng giáo)— nhà cho mướn (xuân nghiêm)— Ly Hầm (Buồn mùa thủa)— Dân Biểu (Dân Nẹo)— Điện thoại (Châu long)— Trò chơi không mã thượng (Thắng Thiên).

Nhiếp ảnh màu

(Tiếp theo)

2) Muốn kiện cha mẹ, đơn phải do trưởng tộc đứng tên, nếu trưởng tộc từ chối thì làm đơn đến công tố viện để thỉnh cầu đứng chánh tố.

3) Có thể nhờ luật sư tiền thù lao không nhất định tùy theo việc và tùy theo luật sư.

4) Việc của bà không thuộc thẩm quyền của giám sát viện chỉ làm công việc điều tra các hành vi tham nhũng phạm đến quyền lợi quốc gia mà thôi.

1) Máy rọi (dĩ nhiên) dùng cho phim màu,

2) Máy phân tích màu (coloranalyser)

3) Kính lọc (Printing filter. Với máy rọi tối tân hiện nay như chromega, omega, hay beseler có sẵn dầu lọc nên khỏi phải dùng kính lọc.

4) Máy đo ánh sáng (exposure meter). Máy này tương tự như máy đo ánh sáng trong máy chụp hình (light meter), nhưng khác một điểm là dùng để in hình

5) Đồng hồ đáo (Timer) để đo chính xác thời gian phô bày (expposur).

6) Máy hiệu thế điện tự động (electric stabiliger) giữ dòng điện không thay đổi khi cường độ tăng hay giảm.

Trước hết cho phim vào máy rọi, bật đèn rọi lên. Đặt máy phân tích màu vào bàn máy rọi để đo cường độ ánh sáng trên phim và máy cho biết phải điều chỉnh luồng sáng chiếu xuống bằng kính lọc nào thích hợp. Sở dĩ điều này khác với đen trắng vì đen trắng chỉ có 2 màu đen và trắng. Còn phim màu lúc chụp, thì cường độ các tia sáng màu trong không gian (cũng còn tùy giờ giấc trong ngày khác với cường độ đèn máy rọi cho nên phải dùng kính lọc để điều chỉnh ánh sáng đen giống với ánh sáng lúc chụp. Đây cũng là 1 trong những điều kiện để được màu tươi giống thiên nhiên khi đã biết phải dùng kính lọc nào, có hệ số bao nhiêu thì để số kính đó vào máy rọi. Nhưng máy rọi tối tân có sẵn dầu lọc màu, chỉ việc nhận nút thích hợp là xong.

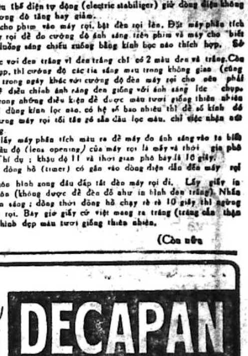
Bây giờ ta lấy máy phân tích màu ra để máy đo ánh sáng vào ta biết được phải để khẩu độ (lens opening) của máy rọi là mấy và thời gian phô bày là bao lâu. Thí dụ : khẩu độ 11 và thời gian phô bày là 10 giây.

Ta vặn kim đồng hồ (timer) có gắn vào dòng điện dẫn đến máy rọi ở số 10. Các khuôn hình xong đâu đấp tắt đèn máy rọi đi. Lấy giấy in hình đặt vào khuôn (không được để đèn đỏ như in hình đen trắng). Nhấn nút đồng hồ ; đèn sáng ; đồng thời đồng hồ chạy rè rè 10 giây thì ngừng cúp luôn đèn máy rọi. Bây giờ giấy cứ việc mang ra tráng (tráng cẩn thận một chút) là có hình đẹp màu tươi giống thiên nhiên.

(Còn nữa

thuốc thoa DECAPAN

là loại thuốc thoa dễ tan trong nước không làm dơ quần áo. Thuốc DECAPAN có Dexaméthasone, một dược chất trị viêm chứng mạnh và Chloramphénicol, một trụ-sinh có quang phổ rộng



trị các chứng

PHONG NGỨA
LỞ CHỐC
MỤN NHỌT

Chứng bịnh biến ứng ngoài da có tính cách viêm chứng hay nhiễm trùng

Số BYT 25-9-70 BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

Tr. . Thứ sáu 7-5-71

HỌC

Khiêu Vũ

Dạy giờ riêng từ người. Nhận luyện lại Tango, Valse, Bebop nhiều bước bay bướm.

Do bà Ngọc đảm nhận. Địa chỉ : 338/66 B Phan Đình Phùng Saigòn (Vô hẻm đến chỗ ba bên tay mặt).

Cần Mời gấp 1 giáo sư dạy Espagnol cho Hai em 4è. Xin cho biết tại 66 Ngô đức Kế Saigon. Đ.T. 21.592.

Giáo Sinh năm chót nhận kèm trẻ bậc tiểu học-Thư về 491/47 Phan Đình Phùng, Saigon

Anh Văn Đàm Thoại HỌC Ở ĐÂU ?

Quý bạn có ít thì giờ, chỉ muốn học anh văn đàm thoại để GIAO THIỆP NGAY, XUẤT NGOẠI ĐI LÀM TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT tại một lớp riêng ít người, lịch sự do Giáo Sư đã dạy nhiều năm các trường ở ngoại quốc hướng dẫn phải ghi tên học tại BIỆT THỰ 39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU. TRƯỜNG PHƯƠNG CHÍNH, TÂNĐỊNH Khóa 2 tuần đến 2 tháng. từ vỡ lòng tới cao đẳng. Chỉ nhận tối đa 6 NGƯỜI MỘT LỚP HOẶC DẠY RIÊNG TỪNG NGƯỜI. Có lớp đặc biệt cho SINH VIÊN chuẩn bị du học và lớp dành cho các em NHI ĐỒNG dạy theo phương pháp Hoa Kỳ

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 6 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ, Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 – 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Anh văn Việt Tân

130/35 Nguyễn-Trãi ChoLon lớp chiều và tối.

English For Today Book 1.2.3 và 4
- Từng khóa 3 tháng hay học từng tháng
- Căn bản vững chắc.
- Có máy ghi âm để luyện giọng
- Kết quả bảo đảm

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

1 Nhóm Sinh Viên Kỹ Sư (T.T. Phú Thọ) nhận kèm Toán Lý Hóa Lớp 12B trở xuống. Xin liên lạc : Các 59/6 Tô Hiến Thành Saigon

Khóa Guitare -I- Trống

Dạy cấp tốc trọn khóa trong 2 tháng hè. Nhạc lý căn bản luyện ca để trình diễn phòng trà đ. Nhạc hội tại 119B Trương Minh Ký, gần cổng xe lửa số 6.— Lớp Nhạc tình ca quê Hương.

Nữ S.V khoa học năm I, cựu học sinh Lycée Yersin Dalat, nhận kèm trẻ tại tư gia từ 12e đến 6e. Xin hỏi : 44 Trần quang Khải.

400đ 1 th v. Đất xa lộ gần khu đại học, cạnh RMK, khỏi remplai, gần suối. Lý tưởng để lập khu kỹ nghệ, chăn nuôi, cơ xưởng. Bán nguyên lô 25.000 th v. Hỏi Ô. Bình 2, Nguyễn Thiện Thuật Saigòn

Lớp PHÁP VĂN P. LOISEAU

Đủ trình độ và mục đích.
Nhận dịch Anh, Pháp, Đức
231 bis Trương minh Ký. GiaĐịnh

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do giáo Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước. học phí 3000đ. Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng, chiều, tối, ra trường rành nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Nhận học viên mỗi ngày

KHIÊU VU

Dạy từng người, Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 *Bùi Viện*.

Sách học TV-Radio

của GS. Đặng sĩ Hỷ : Lược đồ TV Mỹ Nhật. Lược đồ Ampli-Radio. V.T.Đ. căn bản 1 và 2 (tái bản). KHAI TRÍ : 60, Lê Lợi, Saigon.

KHIÊU-VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG 85 Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T.95.328

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hằng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Trường TRƯỜNG – AN

770, Phan đình Phùng – Saigon
3-5-71 : Khai giảng lớp mới :
- Ráp Sửa RADIO Sơ cấp và Trường Xưởng
Khóa 2 tháng, tuần 20 giờ (sáng)
Lớp Tối chỉ nhận trúng tuyển tú tài.
- Transistor Sáng 8g30—12g00. Trọn khóa 1 tháng, tuần 20 giờ.
- Sửa TV : Chiều 3g — 5g (2 tháng)

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt một tháng biết cắt may đủ đầm & dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Nữ Sinh Viên khoa học nhận kèm tại tư gia từ Đệ tứ trở xuống. Xin liên lạc với cô Hạnh tại 474/425A Sư vạn Hạnh Cholon.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng—Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ. — Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Ch lon. Tín nhiệm 15 năm.

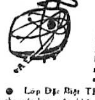
COURS de VACANCES

Ouverture : 1-6-71
Français math modernes et classiques : 7è, 6è, 5è, 4è, 3è
Français calculs : 11è, 10è, 9è, 8è
Groupes de 14 salles climatisées
Professeurs licenciés
L'inscription faite par les parents à 57 Trần nhật Duật (Tân Định) (zone Trần quang Khải)

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng với chỉ máy d, trương cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 160 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3, 7, 14 và 20-5-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao
Do Bà Giỏi đảm trách dạy nấu ăn Tây, Tàu, V.N và các thứ bánh, dạy từ món theo ý thích của các Bà. Nhận làm bánh sinh nhựt, tiệc trà, và bánh đám cưới 4 tầng, bằng crème ko chảy, ko dùng shortening

Tin Kinh Khủng VÕ TA võ thiếu lâm

NHẬN KÈM TẠI TƯ GIA : ROI, QUYỀN, KIẾM, SIÊU, XIN LIÊN LẠC ÔNG : PHẠM THẾ HIỀN TẠI 425/5 PHAN ĐÌNH PHÙNG SAIGON

COURS de FAMILLE

groupes de 10
prof. des Lycées
ouverture 1-6-71
FR Calculs : 12è, 11è, 10è, 9è, 8è
Math mod : 7è, 6è, 5è, 5è, 4è
3è inscription : villa 15B
Phan đình Phùng (Đakao)

LỚP RADIO Đặc Biệt

khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor sáng, chiều, học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 6000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 10-5 đến 17-5-71

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cái xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8.000đ Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, đồ bội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

15-5 Cours de Sténo - Compta

Prof MARIE NGỌC
Inscription : LÊ ... HÙNG VƯƠNG 282 Hùng Vương Saigon
Tél 99705

Piano Classique

• Luyện thi vô trường Quốc Gia Âm Nhạc •
do S.V Tốt Nghiệp Q.G.A.N phụ trách.
Hỏi 49 Lê Lợi Saigon

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe 1. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên ... Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion ; 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAI HATSU, Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)Đ.T.93.081

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. ... nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. Giảm học phí cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Lớp Gia Chánh đặc biệt Chính Cống

44 Nguyễn phi Khanh TÂNĐỊNH

Thứ Sáu 7-5 : Sáng 9g : Khóa 10 món 1500đ Bánh trái cây ngon đẹp để đãi tiệc trà : Đào — Mãng cầu

Chiều 3g : Cơm Pháp : Pommes de terre Suzette — Bisque de crabe

Thứ Bảy 8-5 : Sáng 9g : Ốc lá gừng — Gỏi cá sống (Bắc)

Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ : Bánh Pháp đặc biệt : Gateau d'anniversaire kiểu vuông 3 tầng — Valentine

Sinh Viên

... Toán Lý Hóa ... Hầu 20... Saigon

Muốn tìm việc...

Dù trai hay gái. Muốn có việc làm ngay tại Saigon nghề ... Hãy ghi tên học ... máy cắt tại trường THÀNH MỸ 339B đường Petrus Ký Saigon

3 giờ chiều thứ 7-8-5-71
BÁNH HÁ CẢO CHOUX à la crème Eclaire crème fondant chocolat

9 giờ Sáng chủ nhựt 9-5-71
PATÉ CHAUD
Tarte, ... à la crème
Do Bà Giỏi 43 TỰ ĐỨC góc Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao

Dạy Kèm S.V năm thứ 4 kỹ sư nhận dạy kèm Toán Lý Hóa, Từ Đệ nhất trở xuống. Thư về Lương Thanh Lạc sư số S.V Phú Thọ Bộ E Chợ Lớn.

Bảo Đảm đậu Tú Tài I và II. Nhận thu lời sau khi đậu. Thể theo lời yêu cầu của với em Học sinh đến ghi tên giữ chỗ trễ. Lớp tư gia đặc biệt dành cho các em học sinh thiếu căn bản mà muốn đậu liền trong năm nay. Đến hỏi : GS Thành, 340B/2 Lê Văn Duyệt — Gia Định (Gần cầu Bông, Hẻm Trại cưa Trần Pháp Vào khỏi Trại Cưa;

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy cày Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 6 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Gửi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

GIÁO SƯ DO

Ở đời này, hễ có cái lợi đến tất phải có cái hại theo sau. Nam giới 1 Có VÕ được, công việc mới bông chói chảy và luôn luôn gặp bền. Làm giầu mau chóng. Nữ giới 1 Nhờ VÕ được có thể 1 bước đã nên Bà. Giàu sang tột bực. vì chưa VÕ được nên đã xảy ra lắm chuyện. Trai thì mất vợ như không mà Gái có khi bị Cô khác lôi cuốn mất chồng. Bởi vậy nên tìm học G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg)

Lớp đặc biệt PHÁP VĂN

Tổng ôn Grammaire, dạy kỹ ANALYSE GRAMMATICALE và ANALYSE LOGIQUE cho mọi lớp Trung học và Tú Tài thuộc các trường Pháp và Việt. Tuần học 6 giờ, học phí 1000 mỗi tháng do chính G.S Paul T.V. cựu giáo chức Lycée TABERD đích thân phụ dạy tại 47/88 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Luyện thi Nữ Công

188 Lê Lai Saigon Đ.T. 92.500
150đ một món khóa 20 món
Thứ Ba 11-5 chiều 3g Vịt tiềm rút xương
CƠM TAY CẦM
Thứ Tư 12-5 chiều 3g Omelette aux crevettes
CHÂN VỊT RÚT XƯƠNG
Thứ Năm 13-5 chiều 3g Galantine de volaille sàng cua chiên tôm
Thứ Sáu 14-5 chiều 3g Macaroni à l'italienne
DA GÀ NHỒI SÔI NƯỚNG
Lớp cắt may Âu-Việt-Phục ngày nào cũng bận học viên. Tablier 500đ kiểu mới 71

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách
Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

Các bạn Thí Sinh
Tú Tài I AB Chú ý !
nhà xb Nam Giao
Đã phát hành quyển :
Giải đề thi đủ mọi môn
do một nhóm G.S P.Kỳ, C.v.An — T-Vương — Gia Long hợp soạn.

Các bạn Thí Sinh
Tú Tài II ABCD chú ý
Nhà XB Nam Giao
đã phát hành quyển :
Câu hỏi giáo khoa triết
(ĐẠO ĐỨC — LUẬN LÝ)
Chương trình 71 — 72 của
GS VINH ĐỀ

Nghề mới nhất tại V.N

Hãy ghi tên học gấp. Lớp ĐÀO TẠO CHUYÊN VIÊN SỬA CHỮA MÁY ẢNH đầu tiên mở tại : 319 (273 mới) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon. (Số học viên giới hạn, có lớp dành cho phái nữ, Các lớp, Sáng, Chiều, Tối, kể cả Chúa Nhựt.)
KHAI GIẢNG NGÀY 24-5-71

TÌM VIỆC
— Sinh viên Đại Sư phạm ban toán nhận dạy kèm Toán Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống thư về cho ... Bưởi 495 Trương minh Giảng Saigon nhờ trao cho Âu

3-5-71 Toán Lý Hóa

Sáng Chiều Tối
GS : THANH PHONG và ĐẶNG QUỐC KHÁNH (P.KÝ)
Lớp : 7-8-9 - 10AB - 11AB - 12AB.
MỤC ĐÍCH : Tạo căn bản vững chắc cho học sinh muốn trau dồi Toán-lý-hóa, Tài liệu giáo khoa và Bài Tập quay Ronéo đúng tập cho học sinh và chỉ dẫn theo chương trình mới... Phương pháp linh động dễ hiểu.
GHI TÊN : Biệt Thự 235 Trần quốc Toản (góc đèn xanh đỏ Nguyễn-tri-Phương) 526 đường Bà-Hạt Chợ-Lớn (góc Triệu Đà Chợlớn).

14-5 Lớp luyện thi Nữ Hộ Sinh và Cán Sự Điều Dưỡng

Trường Bích Tâm 202 Trần quý Cáp G.S. Bác sĩ Nhân

Đọc và cổ động CHÍNH LUẬN

11-5 Mở Anh Pháp Hè

G.S BÙI QUANG LY và VŨ VĂN ĐÀI
- Mauger I — II Khảo Sát Văn Phạm (11 AB)
- English For Today Book I-II-III Khảo Sát Văn Phạm

11-5-71 Khai Giảng Toán Lý Hóa

G.S THANH PHONG và ĐẶNG QUỐC KHÁNH
Lớp 7 — 8 — 9 — 10 AB — 11 AB và luyện Thi 11 AB.
Ghi tên Trước 526 đường Bà Hạt (góc Triệu Đà) và Biệt Thự 235 Trần quốc Toản (góc đèn xanh đỏ Nguyễn Tri Phương Cholon)

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền-bỉ sự khó chịu của

BỆNH TRĨ

Hãy uống thuốc viên

Varemoïd®

(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ phát-minh

- HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG, BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
- TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG PHẢI GIẢI PHẨU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
- VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
- Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu

Varemoïd

00 SK/BYT/18-I-68

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)

Muốn giải trúng toàn môn đề thi Tú Tài 1-2 AB khóa 71

3-5-71 Toán lý Hóa, Vạn Vật, Triết, Quốc Văn ; Sinh Ngữ Trắc nghiệm.

Bảo đảm đỗ Tú Tài (1 và 2) ban A và B
Khóa (16-6-71) và 7-7-71) Nhận rất ít. Ghi tên gấp tại 26 Bùi Chu Sg (Trước nhà Thờ Huyện Sỹ, cạnh Trường Nguyễn bá Tòng)

Thí sinh Tú tài phần nhất : hãy tìm đọc
Phương Pháp Nghị Luận Văn Chương
LÝ THUYẾT và THỰC TẬP
LỚP 11
của giáo sư NGUYỄN SỸ TẾ
Tư thục Trường Sơn 129—131 Lê văn Duyệt. Saigon
(hộ ông Đặng Lê Kim — Điện thoại 93,313)

Kế Toán : 4-5-71

Giáo sư lâu năm trong nghề đảm nhiệm. áp dụng Plan 1957
Nhiều bài tập thực hành tại chỗ,
Xin giữ chỗ trước ; Trường NGUYỄN VÕ
221 Phạm ngũ Lão Saigon

9-5 Toán Lý Hóa Hè 10, 11 AB

GS. PHẠM VĂN NGÔ HẢI - HÀ VĨNH LONG
— 16 Trần Q Toản — ĐT. 24.153

COURS DE VACANCES

OUVERTURE 14-5-71 | ADRESSE: COURS DEUREKA 129/231 Nguyễn Trãi
- FRANÇAIS - MATH : 6è, 5è, 4è et 3è / B.E.P.C
- MATH-SC PHYSIQUES : 2nde 1ère et Terminales
- Dirigés par Prof Thanh Tước et ses collaborateurs expérimentés, Prof des Lycées publics et privés

Đã phát hành. Sách Mới
Toán Tổng Hợp Đề Thi Mẫu Tú Tài II B

- Dạng ĐỀ THI CHƯƠNG TRÌNH CẬP NHẬT HÓA
- Phương Pháp Giải

của NGUYỄN ĐÌNH NHÀN và LÊ MẬU THỐNG
GS. Chu văn An
Tổng phát hành : 411/12 Phan đình Phùng Saigon

BÁC SĨ
NGÔ-ĐÌNH-THUẤN
GIẢI - PHẪU THẨM - MỸ

53 — HỒNG THẬP TỰ — SAIGON
— Đ.T. 93.218

Mỗi người một bàn chải răng...

Nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos PHOSPHATE

HYNOS PHOSPHATE
mang lại cho quý vị một hàm răng trắng trong những nướu răng lành mạnh, một hơi thở thanh khiết, đều quý vị chải răng 2 lần trong ngày

Với **Hynos PHOSPHATE**

đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều.

NV SEBEES

RAO VẶT RAO VẶT

3T,3 nhà luôn đất 4mx50m mặt tiền nhà trước trệt nhà sau có lầu. tiện buôn bán, tiểu công nghệ, mở siêu thị, số 1715 Lê quang Định, ngay chùa Từ Thuyền).

Bán phố mặt tiền đủ tiện nghi, điện nước riêng, đầy đủ quạt trần có chỗ để xe bán giao nhà liền số 210M Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả. Xin mời ông bà trả 2,250.000đ đến thương lượng.

Bán gấp nhà gạch bông 4x20m, đủ tiện nghi luôn đất cạnh Cư Xá Phú Lâm B. Hỏi 449 Trần Quý Cáp sau giờ làm việc.

Vũng Tàu Bán, Sang 1 nhà lầu nghỉ mát và phố trệt trên một thửa đất rộng 2000m2 có đèn nước tiện nghi, xe hơi vào tại nhà. Số 20/9 đường Cô Giang Vũng Tàu. Thương lượng và mọi chi tiết hỏi 259 Trần Quốc Toản Saigon (cách Viện hóa đạo 100m).

Bán hai căn nhà gạch mới cất có gác suốt giá 800 ngàn. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán nhà gạch 2 căn liền, 6mx12m cửa bậu đường lớn, gần chợ trường học, gát suốt, đủ tiện nghi. Xin hỏi TK 28/55. Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Nhà bán giá vốn nhà mới cất 1 từng lầu, điện, nước, tại số 342 lô 1, khu tái thiết (7) (đường Hoàng Diệu Khánh Hội). Hỏi tại số 526 và 528 Bến Phạm Thế Hiển Cholon (qua cầu Chữ Y quẹo tay mặt).

Đà Nẵng bán Villa 3A kiệt 1 Hàm Nghi Đà Nẵng. 8 phòng ngủ, 6 phòng tắm, phòng khách, luôn đất từ 805m2, ngay trung tâm thành phố. Hỏi 33 Đồng Khánh Đanang hay số 6 Dãy V Cư Xá SQ Chí Hòa.

Đất Xa Lộ bán 2.000 thước gần khu Cư Xá Ngân Hàng. Xin hỏi Ông Hưng. điện thoại QS 31.735.

Bán 1 căn nhà luôn đất 4mx16m, gạch bông, nóc đúc, mặt tiền lộ 30, khu giải tỏa số nhà F24, ấp Mỹ Phước, tỉnh Định Tường. Xin liên lạc Ô. Hoạch Y Tá, kế bên F23, muốn liên lạc tại Saigòn mời đến 575/100 Phan Đ Phùng Saigòn. Giá phải chăng.

ĐẤT BIỆT THỰ BÁN

16x10m : 160m2 khu an ninh, yên tĩnh, hướng Đông Nam, xe vào tận nơi. Hỏi ông Huyện 15A đường Vạn Kiếp Gia Định.

Bán 1 căn nhà ở trung tâm thành phố. Nhà gạch đúc bêton—Ngay mặt đường tiệm buôn bán, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 280 Cô Bắc Saigon.

Phố lầu thương mại Tr. minh Ký 5mx18m ba lầu, bìa hẻm. kiến trúc tân kỳ có compteur điện 3 bơi. Xin hỏi 265 Trương minh Ký chỉ dẫn.

Bán nhà mặt tiền buôn bán địa điểm tốt, đủ tiện nghi 65 Phan thanh Giản Sg.

Bán rạp hát Thuận Hóa, luôn đất, tọa lạc tại đường Quang Trung Khánh Hưng (Ba Xuyên) gần chợ, nơi thị tứ. Vì bận việc không ai coi sóc, ai muốn khuếch trương xin liên lạc số 16. Phùng Hưng—Cholon. Số 77, Thái lập Thành — Khánh Hưng (Ba Xuyên).

Nhà Bán 1.100.000 1 căn nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi, gần trường học Hồng Lạc 91A Trần quốc Toản Saigon.

Phố lầu đúc ở trong biệt thự 8x3,8 3T5 luôn đất 175 Phan đình Phùng Sg.

Nhà lầu bán 3m5x20 đầy đủ tiện nghi hỏi 104 Bùi Chu Saigon.

550.000 nhà 3th5x14th, tường xây, gạch bông, Compteur điện nước gần chợ, sát đường tiện buôn bán, gần Trung tâm thành phố, qua cầu chữ Y quẹo trái hỏi 73/1 Dương bá Trạc

Nhà ba từng vừa ở vừa có huê lợi cho thuê, khu yên tịnh, thanh lịch bán 3 triệu và sang một nền nhà ở xa lộ mới ngang 5m dài 50m có sẵn một nhà tôn giá 500.000đ Hỏi số 178/28 Chi Lăng. PN.

Bán nhà và đất mặt tiền đường Ng. bỉnh Khiêm giữa Tự Đức và Phan thanh Giản tiện để ở, mở phòng mạch, lò bánh mì hặc buôn bán, 5T9 xem nhà tại 105. Nguyễn b. Khiêm Sg.

1T7 lầu đúc suốt, gác lửng 11m60x3m60. Điện nước riêng gần chợ. trường học. Hỏi 220/164/4 Trương minh Giảng Sg.

Phố thương mại bán, đường Đồng Khánh địa điểm tốt. Hỏi 391 Đồng Khánh Cholon 8g—9g sáng 3,5.6 miễn trung gian.

Bán một căn nhà 750.000đ gần chợ, trường học hỏi 390/680A Phan đình Phùng Sg.

MỸ THO

Phố bán lầu đúc lầu suốt, điện nước lưới muỗi, đủ tiện nghi, mặt tiền giữa trung tâm thành phố tiện nghi buôn bán. Có bằng khoán, luôn đất giao phố trống. Hỏi 16 Lê Lợi Mỹ Tho.

Bán 1 cao ốc 5 từng lầu, ngang 15m dài 45m mặt tiền đường đủ tiện nghi, có thang máy giá phải chăng, mua xong giao nhà liền. Hỏi : 86, đường Trần quý Cáp Saigon trong giờ việc.

Bán nhà 4x19, mặt đường, nở hậu, rất đẹp, thật an ninh, tiện nghi đủ và tối tân điện nước riêng. Hỏi 112 đường Hòa Hưng Saigon.

Đất chia lô nhỏ bán để cất phố thương mãi kỹ nghệ gần cầu Băng Ky hỏi 83 Phan Kế Bính Đa kao Đ.T 90.498.

Cần bán 2 căn nhà mặt tiền 8x40m tiện mở Garage. Hỏi 101/27B xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m.

4T9 về Mỹ bán gấp rẻ một căn phố mặt tiền số 387 Nguyễn tri Phương Cholon 4.5x14m, máy nước nóng, compt. 20A. Tặng nhiều đồ trong nhà.

Phố bán trống

— Phố lầu Lê văn Duyệt 4x20m— Phố lầu Trần hưng Đạo Sg 92m2, 4x23, có tél, 3 từng — Phố lầu Phan đình Phùng Sg 224m2, 6x37, có tél, 3 từng. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon.

Villa trống bán

— Villa Pasteur Sg 466m2, bán gấp, giao nhà ngay — Villa lầu Nguyễn văn Thoại mới cất 660m2, bán gấp 6T6, có bằng khoán—Villa trệt Cư xá Lê đại Hành 400m2, bán 4T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg, Đ.T. 90.167.

Bán rẻ đất 6115 thước, cận đường, sát bờ sông, nằm giữa vòng đai Đô Thành và Xa Lộ mới đang rầm rộ chỉnh trang, địa thế thật tốt, kỹ nghệ chăn nuôi. Hỏi ô. Minh 307 Gia Long Saigon, Đ.T. 93.334, Ô. Năm, 51/5 ngang mặt Văn phòng Xã tại chợ Annhơn (Gò Vấp).

Kỹ nghệ thực phẩm cần mua từ 5 đến 6 mẫu đất để lập xưởng. Điều kiện : nơi an ninh, có điện, có nước, gần đường lớn và gần sông. Gởi họa đồ sơ lược và cho giá tới hộp thơ B.P. 803.

BÁN RẺ NHÀ CƯ XÁ

K.T. Trương minh Giảng số 1920, đường 1 ngay trước nhà thuốc tây Huỳnh Quang Tiên (gần nhà thờ Thánh Thomas) 3mx16m có gác can, công tơ điện nước, 2 quạt trần, mời ông bà trả 1T250 và 1T3 trở lại. Có thể xét lại giá đã trả.

2 LẦU ĐÚC KIỂU ĐẸP

Khu yên tĩnh mát mẻ tiện để ở hay làm nhà hộ sinh, phòng thí nghiệm, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, luôn đất 4mx26m, đối diện Cư xá Việt Nam Thương Tín, Hùng Vương, Thị Nghè. Hỏi 548 Phan đ. Phùng Saigon, Đ.T. 90.252 hay 212/30 Nguyễn huỳnh Đức P.N. chỉ dẫn.

Bán phố ở-|-Thương mãi

—Võ di Nguy PN : 120thv, 2 lầu 8Tr. — Võ di Nguy PN : 420thv, villa trệt 6Tr. — Nguyễn m Chiểu PN : 213thv, ĐT 10Tr. — Ngô tùng Châu PN : 56thv, 2 lầu 4Tr. — Ngô tùng Châu PN : 132thv, villa 1 lầu 7Tr5. — Ngô tùng Châu PN : 175thv, 1 lầu 6Tr. — Ng. huỳnh Đức PN : biệt lập, 72thv 4Tr. — Trương minh Ký GĐ : 1 lầu 100thv 5Tr5. Bán gấp, giao trống ngay. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT 40.652.

Đi xa bán gấp nhà đúc mặt tiền Lê văn Duyệt (4mx28m) tiện buôn bán. Đủ tiện nghi. 635 Phan Thanh Giản Sg.

VILLA VÀ XƯỞNG BÁN

Villa và Xưởng diện tích 700m2 tại đường Gia Long, Gò Vấp, nơi thị tứ, tiện mở xưởng hoặc trại chăn nuôi. Giá 3T5. Xin liên lạc số 4a Ngô tùng Châu Giadịnh ĐT 41974.

Nhà bán 15x3m20 điện nước riêng, đủ tiện nghi, có lầu gần chợ, trường, hẻm rộng. Hướng Đông Nam. Hỏi 18/37-B Trần quang Diệu Saigon 3.

1T750 nhà 5 phòng thừa tiện nghi, hẻm rộng cách lộ 12m, tiện buôn bán, mở phòng mạch, để xe hơi. Hỏi 49/9 Lê văn Duyệt Gia Định (hẻm 49 cách Cầu Bông 150m)

Vì bận làm ăn xa Saigon

Cần bán nhà lầu đúc 2 tầng 4mx26m Có sân thượng đủ tiện nghi. Tầng dưới tiệm Uốn tóc Phượng, đang khai thác. Đông khách (bán luôn cả dụng cụ). Coi nhà bất cứ lúc nào. Địa chỉ 153/5 (số cũ 85/70) Nguyễn văn Thoại Gia định. Ngang hông nhà hàng Memory.

BÁN RẺ HÃNG NƯỚC ĐÁ

Thiếu người trông nom, cần bán rẻ một xưởng nước đá đủ tiện nghi, điện 3 giây, nước giếng tốt, mỗi ngày sản xuất 1000 cây, máy đang chạy sẵn khách hàng mua xong có huê lợi ngay. Hỏi Ô. Quách số 59/7 đường Ngô Nhân Tịnh CL.

Nhà lầu đúc Ba tầng, đúc suốt 3m,5x16m, nóc bằng, có gác lửng đúc, sân để 2 xe 3m 50x11, hướng Đông. Ngay mặt chợ TÂN PHÚ ưu tiên dành để cho Bác sĩ vì sát cận nhà thuốc Tây và toàn vùng đông dân cư mà chưa có Bác Sĩ. Xem nhà 88/9C công trường chợ Tân Phú, khu 3 Phú thọ Hòa GĐ. Có thể xem bình và thương lượng 611/56 Phan thanh Giản Saigon.

Phố buôn bán

3m5x13m đủ tiện nghi, mặt tiền đường Sư vạn Hạnh Lô G-22. khu thương mãi gần chợ, trường học, nhà thương. bán giá phải chăng. Hỏi 229 Minh Mạng.

800.000đ nhà bán tại Cư Xá Đô Thành 3,50x12 Gạch tông có lầu. Compteur điện, nước riêng. Hỏi 81A (ngang hông Chi Cảnh Sát) Cư Xá Đô Thành.

Đất Phú Lâm

Bán từ 1000 đến 2000m2 tiện cất phố hoặc xưởng Kỹ nghệ cách chợ Phú Lâm 100m. Hỏi 389B Lục Tỉnh Cholon.

Nhà bán luôn đất 4mx25m 2 tầng lầu đúc, sân thượng. Đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại, tiện buôn bán mở cơ xưởng, biện có rất nhiều mối lợi. Xem nhà tại 156-158 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Mua 1 bắc 2 căn cũng được.

2.500.000đ

Villa song lập (9mx16m), đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage, sân rộng, cây ăn trái, địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ, kế nhà hàng Thanh Thanh giữa khúc ngã Đặc Cảnh X. Cảng và Ngã Tư Xa L.).

Nhà bán bán 1 căn nhà lầu đúc có gác lửng, công tơ điện nước đủ tiện nghi, mặt phố nơi buôn bán phồn thịnh. 30 Quốc Lộ I Ngã Tư Bảy Hiền (Nhà May Phương Mỹ).

Bán nhà 2 tầng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bàn cờ.

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong, 4mx30, garage 5m. phòng khách 11m trên lầu có 3 phòng ngủ 3 phòng vệ sinh, điện nước riêng. Hỏi số 47/14 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh, đường Cách Mạng vô 200m rẽ trái. ĐT 41.912.

Nhà bán nhà lầu đúc một tầng. 18mx4m.20 mặt tiền cạnh ngã tư Xa Lộ phía Thị Nghè kế nhà hàng Hoa Huệ, cất gần xong, ưu tiên cho ai đến trước, giá phải chăng, tiện mở kỹ nghệ, nhà thuốc, nhà hàng và các nghề khác. đất tư nhân, đều kiện dễ dàng. Hỏi 208 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Đi xa cần bán

Lầu đúc 3 tầng, đầy đủ tiện nghi, 4mx34m, tại cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ B. Hỏi 178 Đinh Tiên Hoàng (ĐaKao)

Villa song lập bán chắc giá 2T7, đẹp, mát, mặt tiền đường. Hỏi SL8 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon.

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon gần trường học đủ tiện nghi có lầu 15x3m ngói vách tường nền gạch bông 1.800.000đ.

Bán nhà đất rộng 16mx20m. gần chợ mới Thủ Đức, điện nước, xe vào tận nhà, tiện việc chăn nuôi. Hỏi cô Liêu, 46F Công trường Hòa Bình hay Đ.T. 50.669.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK rộng, quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn, Đ.T. 40.335.

TIỆM VÀNG TÂN TRANG

Số 2-4A mặt tiền đường Tôn Đản Khánh Hội, sâu 10x3m, lầu cây suốt, lợp tôn, vách tường, lót gạch bông, đồng hồ điện nước. đủ tiện nghi gần trường học, nhà thờ, chợ, mua xong giao nhà trống liền, bán gấp, giá rẻ, vì đi xa.

Tân Định đi gấp bán thiệt rẻ phố từng dưới 8x15 với giá 3t,700đ. 17H Lý Trần Quán.

900.000đ 1 căn nhà 4x15 ở Phú Lâm B Nền gạch bông, có gác, xe vào ra để dàng. Hỏi nhà đối diện với căn số 1 lô E, hay điện thoại số 51.570 hỏi Ô. Việt dẫn đi xem.

Nhà bán rộng 5mx18m nở hậu 7m mặt tiền điện nước riêng Tiện mua bán giá 2T4. Hỏi : 45 Hòa Hưng Saigon.

Giá chót Phố giá từ 280 đến 600 bán luôn đất, xây để lên một lầu v.v. bêton cốt sắt để mua bán v.v.. (tiền nước, khu đông dân cư đang mở mang, nhiều việc kỹ nghệ sản xuất v.v. Bán 1 máy ép gạch 4 lỗ giá 550 000đ. Hỏi 220bis Pasteur Saigon từ 15 đến 21g. ĐT 25.443

Bán gấp 2 căn phố liền nhau khu Kiến Thiết, 4mx16m, có điện 3 giây, đang làm Kỹ nghệ sắt có giấy phép. Mua xong giao nhà liền. Xin hỏi 100/35 đường Bình Thới, Quận 11 Cholon.

Nhà bán lầu đúc 1 phòng khách rộng, ba phòng ngủ, phòng ăn, nhà bếp, nhà xe, phòng tắm có baignoire máy nước uống, đủ tiện nghi giá 418. Xem 182/6A Trương minh Ký, Gia Định. Sáng 10g đến 12g, chiều 17g đến 19g.

Phố mới luôn đất (74m2) kiểu tân kỳ, điện nước, hướng đông giao ngay. giá rẻ 1T4 và 1 lô 370m2 đất mặt tiền thật đẹp cất được 4 căn phố thương mãi, giá đặc biệt. Hỏi 416 Võ di Nguy PN

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất. kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự Vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán rẻ đất rộng 5mx27m có ngõ riêng, có đồng hồ điện nước, chỗ để xe hơi gần trường Chí Hòa. Hỏi 436/23 Lê văn Duyệt Saigon

Bán nhà gạch 4x20m có gác đủ tiện nghi, luôn đất đọc tại 304/5 Hòa Hưng Chí Hòa

Nhà bán 680 ngàn. 3x15m mặt tiền sân trước, compteur điện đủ tiện nghi, gần trường học nhà thờ, chợ v v... Hỏi 57C Ng. Thông (nối dài) Saigon, ngang Phân Chi Nguyễn Thông nhà may «Trung Liên».

KIẾN THIẾT THỦ ĐỨC

Villa song lập đầy đủ tiện nghi. Hỏi 429 Cô Giang K.T Thủ Đức.

Đất bán 2 lô mặt tiền Xa lộ, khu chỉnh trang trong Cư xá Hợp Tác Xã USAID, mỗi lô 6x25, giá 350.000đ Hỏi 123/6 Ngô tùng Châu Saigon

Nguyễn Kim Phố lầu đúc 4x18 có sân rộng để xe, đủ tiện nghi. Hỏi 62C Nguyễn Kim Chợ Lớn. Mời Ông bà đi xe Mazda trả 3 triệu 6 lợi thương lượng.

Đà Nẵng bán gấp nhà lầu đúc toàn bằng Bê-tông cốt sắt nhiều phòng luôn đất rộng tất tiện nghi rất đẹp giá 6 triệu rưởi Hỏi ông Lạc 57 Quang Trung Đà Nẵng. Hay 443/80 Trương minh Giảng Saigon.

Làng Đại Học Thủ Đức

Bán Villa đầy đủ tiện nghi. Giờ làm việc hỏi ông Thức 64 Gia Long Điện thoại 23795. Ngoài giờ làm việc kêu điện thoại 90166.

Mỹ Tho nhà 3T5 mặt tiền đường Đinh bộ Lĩnh 8x20m luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi số 4Q Chung cư Minh Mạng (bán luôn 1T8). Hay hỏi bà Tư 248 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán nhà Cư Xá

Trương minh Giảng số 2068 lot M số 9, 4mx18m, có gác ăn cứng, garage, điện nước riêng, nước nóng gần chợ, trường. Nhà Thờ 3 chuông đi vô tới Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni quẹo mặt.

Nhà bán gấp 2 cái một cái đất rộng 4thx20th, trồng rau cải, cây ăn trái được, tiện chăn nuôi, rào phân biệt. Cái khác 600.000đ rộng 20thx10th, có 2 cây dừa xiêm có trái rất sai, rào phân biệt, xung quanh còn đất trống, đủ tiện nghi, gần trường học, chợ có gác hẻm rộng. Hỏi B 58/25 Tôn thất Thuyết (Saigon)

Nhà bán 1 căn nhà luôn đất tại 17 đường Hùng Vương Thị Nghè (ngay ngã ba chợ Thị Nghè ngó qua).

Bán gấp nhà số 144 Võ Tánh Phú Nhuận, nơi thị tứ. đủ tiện nghi.

Cư xá Lê đại Hành (433/25) khu an ninh lịch sự, chắc giá 1.650.000đ, mặt nhà đã sửa (kiểu biệt thự) rất xinh, sân đậu xe hơi, cây ăn trái, vách tường, gạch bông, gát, điện, nước, cầu tiêu, lên lầu khỏi tốn 1 vách tường. Hỏi ông Hiền.

Trại gà bán

Gồm 7 gian nhà gỗ, tôle, chuồng, lưới, và dụng cụ chăn nuôi cho 3000 gà. Vật liệu còn mới. Giá rẻ. Hỏi tại 280d Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp

Nhà 3 tầng, tiện nghi tối đa, 9 phòng, 3WC, có điện thoại, máy lạnh, nhà để xe v.v... có huê lợi bán 6T. Hỏi 402/18 Trương Minh Giảng.

Bán nhà 2 từng dài 12x3m20 kiểu mới rất đẹp mát mẻ tinh mịch giá tiền 1T8. 51/22/9 Cao Thắng (sau chùa Kỳ Viên Sg)

Bán nhà gạch 4x16m có gác. tiện nghi điện nước, sân rộng. Hỏi ông Bường ĐT 30.756 xem nhà 243/14 Cách Mạng rẽ vô Đình PN hỏi nhà cô Trinh.

950.000 Nhà bán hoặc sang 5x5 gát suốt đầy đủ tiện nghi 265/7/1 Phạm ngũ Lão Saigon.

2T nhà lầu 102/7 Trần khát Chân, Tân Định đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 16C Nguyễn văn Giai Đakao

Lầu bán tại CX Lữ Gia

lầu đúc đủ tiện nghi, điện, nước, gara. Xem nhà tại 3/19 CX Lữ Gia

Villa trống bán

— Villa lầu Cộng Hòa Nancy mới cất 1040m2 có tél — Villa lầu Hiền Vương Saigon 1.003m2 có tél — Villa Nguyễn văn Học (G.Đ) 1.500m2 — Villa trệt Làng Đại học Thủ Đức 1.500m2 bán 8T5 — Villa trệt Trương tấn Bửu Saigon 1000m2 bán 20T. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon hoặc hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Phố bán trống

— 2 Phố lầu Trương minh Giảng dưới cầu mặt tiền 200m2, 8x25 — Phố lầu Hùng Vương Thị Nghè mặt tiền 3 từng 4x20m2 — Phố lầu đúc 3 từng Phan thanh Giản Saigon 3,5x12 bán 2T5 vô hẻm — Phố thật tốt Trần quý Cáp Saigon 4.5x14 bán 6T — Phố lầu cây Nguyễn Biểu 4x12 mặt tiền bán 3T — Phố lầu Trương minh Giảng 4x19 vô hẻm bán 2T6. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Long Xuyên Bán villa 2 lầu, 720m2, đất, có cây ăn trái, tại góc ngã tư đường lớn trung tâm thành phố. Hỏi 84/28 Cô Giang Saigon. hoặc 55 Quang trung Long xuyên.

Nhà bán (600.000đ.) vách tường, gạch bông gác suốt cầu tiêu, bếp gạch men điện nước 6mx9m. Hỏi Hẻm 148 số nhà 12/7 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán đất xa cảng Phú Lâm và An Lạc, mặt tiền đường, hỏi 142-144 đường Nguyễn Trãi Cholon giờ làm việc.

Bán nhà số 242/73/12 đg Nguyễn Thiện Thuật SG Compt. điện nước. lầu suốt 3,20x10 giá 1.120.000đ.

Nhà bán 8mx12m lầu suốt đủ tiện nghi. Trần Quốc Toản. Hỏi 49/5A Trần quý Cáp Saigon.

Nhà mặt tiền bác 3 từng lầu đúc 4m2x16m2 kiến trúc tân kỳ, mỗi từng đều đầy đủ tiện nghi, có điện 3 giây kỹ nghệ, Giá 12T. Xin liên lạc 461 Lý thái Tổ Cholon ngoài giờ làm việc ĐT 50.854.

Nhà bán số 176/4 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định, đúc 2 từng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền 30mx8m. Còn miếng đất trống 26mx8 tiện việc cất hãng xưởng trường học.

Nhà xây đúc 2 lầu, kiểu đẹp. ở dưới 2 tầng trên đang cho mướn ngàn 20 ngàn. — Giá trên 3 triệu — 491/30A Trương m. Giảng Saigon.

Khu Sang Trọng

Bán nhà lầu đúc luôn đất 4x23m, đủ tiện nghi, có sân để xe, giao nhà ngay 55/3 Phát Diệm Sg.

Vũng Tàu Bán 1 biệt thự lầu đúc, 1 tầng, gần Bãi Sau, mặt tiền nhà 9mx15m đất 10mx30m, cây trái sân chơi, garage đồng hồ điện nước riêng điện 4 giây, máy lạnh. Bán 3 triệu 500 cả đồ đạt. Hỏi Quán «Mai Phương» 35 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu hay 159 Gia Long SaiGon, Đ.T. 90.542.

ĐẤT BÁN 600đ 1M

Đất xa lộ (giống ông Tố) đã phân thành nhiều lô có 500m2 và 2500m2 gần đường, gần chợ, sát sông. Tiện lập Cư xá, hãng xưởng, trại chăn nuôi v.v... Hỏi 36 Trịnh Hoài Đức (hông Lăng Ông) G.Đ ngoài giờ làm việc.

NHÀ THUÊ

Cho mướn phòng đủ tiện nghi 12.000đ. tại 436/60 Lê v Duyệt Sg.

6.000đ phòng dành phụ nữ độc thân đứng đắn. Hỏi Ô. Trung 281/26 Nguyễn văn Thoại (CX Lữ Gia) từ 18 giờ.

Vợ chồng ngoại kiều không con cần mướn 1 Villa, không cần nhiều phòng, phải có vườn, điện thoại. vùng an ninh. Liên lạc Mlle Thérèse 114 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Cho phái nữ độc thân mướn phòng lầu riêng biệt, lối đi riêng. Cần 1 nam thơ ký thạo Anh văn, bạt thiệp, chịu khó. 136/26 Trần quang Diệu Saigon ngoài giờ làm việc.

Cho Ngoại Kiều thuê 25.000đ mỗi tháng phố lầu, đúc, đủ tiện nghi, đồ đạc. 521/98C đường Lê văn Duyệt Saigon (xe hơi có thể vô nhà).

Phòng lịch sự, rộng rãi, đủ tiện nghi (có Tủ Lạnh quạt trần) lối đi riêng. cho Ngoại Kiều hoặc gia đình ít người thuê. Hỏi : 160/12 đường Hiền Vương Saigon.

Lầu đúc mặt tiền tiện nghi riêng biệt 18x4m cho ngoại kiều và CĐV thuê. Hỏi 4/4 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Nhà cho thuê lầu 2, gác xếp, sân thượng. 15 Tự Đức nối dài Đa Kao (phía bờ sông).

Cho mướn hàng nơi thị tứ tiện mở đủ mọi ngành 63 Võ Tánh.

Appertement cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi, khu an ninh. Hỏi 19/7A Nguyễn hữu Cảnh Sài Gòn.

Phòng cho thuê. Hỏi 141A Nguyễn Văn Học Gia định.

Lầu 1 cho ngoại kiều thuê 2 buồng ngủ, 1 phòng khách đủ tiện nghi, giá 28.000đ Hỏi 237 Phan đình Phùng Saigon.

Cho thuê Villa

80 ngàn đồng đường Nguyễn minh Chiểu Cách Mạng 4 phòng ngủ, PK 4 máy lạnh, sân để xe 2 xe, có đồ đạc, nước nóng. Hỏi ông Ngô 12 bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23.637.

Cần cho thuê gian hàng tại chợ An Đông. Nơi thị tứ sanh lợi dễ dàng. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon.

1 phòng cho mướn tiện nghi. 23 Cao Thắng S.G. Hỏi từ 8g. đến 19g. ngoài ngoài giờ miễn hỏi.

Lầu 1 cho thuê

Vách tường gạch hoa, nước đi n xài luôn ở trên, có thể chắn. Điều kiện là gia đình ít người. Hỏi TK48/23 Nguyễn Cảnh Chân Sg trước có hiệu Lò Rèn Lợi Thành đi vô.

Lầu cho thuê có lối đi riêng. 1 tháng 7000đ. Mướn 30.000đ. 71 Hồ Biểu Chánh PN.

Lầu cho thuê hẻm rộng, đủ tiện nghi 20x20m điều kiện rất dễ. Hỏi số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhận vài người độc thân ở trọ tại 26 cư xá Phong Phú ngang nhà thương Ngô Quyền Thủ Đức nhà mới đẹp. Đầy đủ tiện nghi có máy nước nóng. Giá rẻ.

Nhà thuê viện uốn tóc đang khai thác. cần cho thuê. Xin hỏi số 3 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon

Phòng lầu đúc cho mướn. 221/1B Trương minh Giảng Saigon

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh cho thuê 15000đ đến 17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Văn phòng cho thuê thượng 3m8x6m tiện cho Bác Sĩ, Luật Sư. Các dịch vụ, trường dạy lái xe. Khỏi sang hỏi 12Bis Chi Lăng GĐ.

Nhà nguyên căn cho ngoại kiều thuê có meublé trong nhà và tủ lạnh điều kiện dễ dàng xem nhà tại 595/104 Phan đ. Phùng Sg.

ĐALAT NHẬN CHO TRỌ

Nữ SinhViên và nữ học sinh đủ tiện nghi Niên học 71-72 ghi tên trước hè để tiện xếp chỗ. Chỗ ở có học xin hỏi 207 Trương minh Giảng Sg hay 10A Phạm Hồng Thái Dalat.

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3phòng khách, nước nóng lưới muỗi, có điện thoại, điện 3 giây, cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garages. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90557. Có 2 máy lạnh, giá 200.000Hx12.

Phòng đôi rộng rãi đầy đủ tiện nghi lối đi riêng Cho ngoại kiều hoặc người độc thân thuê. Hỏi 223 Lê đại Hành ngoài giờ làm việc.

Nhà ở dư phòng cho mướn Hỏi 257 Võ Tánh Saigon cửa sau.

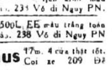
Phòng cho Thuê rộng, có điện nước, lối đi riêng. 60 Lý Thái Tổ Saigon (Hỏi 6g30—10g30 tối).

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao. Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371 AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.



Contessa 1300 de luxe du lịch kính màu ED 6 R di.. 234 Võ di Nguy PN.

Fiat 1500L EE màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy PN

Taunus 17m. 4 cửa thật tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi 72 Pasteur Sgon (Trường Ba Nghệ Cao Thắng).

Bán gấp xe Jeep đời EP giá 550 000đ. Hỏi garage Tân Lợi 57/1G Xa lộ.

Austin 1100 Deluxe EE

Plafon mousse - Tapis nhung. Còn mới ít đi 494 Lý Thái Tổ Sg.

Phụ tùng xe Lambro 550 Oriental Mỹ-Hoàng 789 Đại lộ Trần quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên C.L.

Taunus 12M loại de luxe

Đời EF số thiệt một đời do chủ tài tình trông xe mới 95 % có Radio bán gấp. Hỏi tại Cây xăng Esso đường Nguyễn văn Học Ngã Tư Bình Hòa Gia Định.

850 Fiat Coupé Sport

EP màu trắng, máy toàn hảo giá nhất định 1.900.000đ. Hỏi 394. Nguyễn Công Trứ Saigon.

Mazda 1200 du lịch đời El xe thật tốt bán. hỏi 444 Phan đình Phùng Sg.

Bán Jeep carbo cao đời EP. mui nệm sơn đồng, máy toàn mới. Hỏi 73 Võ Di Nguy Sg.

Morris Minor du lịch 4 cửa đời NBO gọn đẹp, bền, ít hao đi kỹ tốt như xe mới bán gấp 520 ngàn Hỏi : 162A Cộng Hòa Sg.

NHẬN CHUYÊN CHỞ

Máy móc dụng cụ nặng. Cây chắn. Đồ đất cát lâm, nền. Chở thực phẩm, gạo đi miền Trung. Có dây đủ xe cộ nhanh, bảo đảm. Hỏi Quang Chánh 135—137 Nguyễn Thông Saigon. ĐT.98138.

Bán Peugeot 203 décapotable EJ..... tình trạng toàn hảo. Hỏi Võ đường Ohdkwan 241 Xa Lộ Phan Thanh Giản.

Datsun 1000 du lịch đời El, xe còn mới nguyên, bán. Hỏi 472 Phan đình Phùng (Saigon).

Bán Peugeot 203, toàn hảo, 009. Lô S, Chung Cư Minh Mạng, Chợlớn.

Toyota Stout 2000 loại vận tải sơn đồng máy toàn hảo. Một đời chủ, bán gấp. Xem xe tại 166 Phát Diệm Saigon.

Bán Vauxhaull đời EM. mới làm đồng hoàn hảo thiệt tất giá phải chăng. Hỏi tại 144 Võ Tánh Phú Nhuận.

403 Camionnette thiếu chỗ để xe đời EL toàn hảo, xem xe và hỏi 210 Võ Tánh Saigon Tél.24963.

2CV Fourgonet. vỏ ruột bình mới máy êm xe rất hoàn hảo. Bán gấp 350 ngàn Hỏi 216 Bà Hạt Cholon Qu.10.

Contessa 1300

deluxe, EE một đời chủ. bán gấp, 249 Bà Hạt CL.

Traction 11L và 11N có cốp thật tốt. Coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon, vô cửa quẹo trái hỏi ông Năm.

P.203 SỐ MÁY 1.72 HILLMAN SINGER EC

Bán một trong hai chiếc đều có radio cassette. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg. ĐT 93219.

Mazda 1500 De luxe .E.I 5 máy lạnh Radio antenne automatic Origine. (Nguyên xứ) toàn hảo. 238 Võ di Nguy PN

Honda N360 EO. du lịch. một chủ thật tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Daihatsu 360 Vận tải nhẹ. 2 chiếc EO EP. còn mới, thùng origine 224B Pétrus Ký (Bến xe An Đông CL) Phòng Hottuc Cao Tùng.

Mustang model 68 có số đăng bộ máy lạnh d'origine, radio cassette, bán rẻ hoặc đổi lấy Mazda 1500. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Nhạc cho Auto

Bán rẻ 1 giàn nhạc tuyệt hảo cho xe hơi : 1 Car radio. Sharp (có F.M) và 1 car Cassette (Aiwa) -|- 4 loa Chim, nối, origine. Biếu luôn 10 cuốn băng nhạc. Hỏi 136/12 Nguyễn Huệ. P.N...

Daihatsu Hijet vận tải EO. EP.. đời mới cửa mở sau, thật tốt. Bán 1 trong 2 chiếc. (603 Nguyễn Trãi) (góc Ngô Quyền Cholon).

Toyota Mark II

69 số X có máy lạnh Radio. 153 Trần Quang Khải.

Toyota 800 PU EO đi 3000km. Hỏi 510 Trương Minh Giảng Saigon.

BÁN TOYOTA

Camionnette Đời ED Lite-St ut. Hỏi 345 Bến Chương Dương Saigòn

Volkswagen Micrbus EA rất tốt. Bán hoặc đổi xe nhỏ như Mini Minor Morris, Autin, Jeep, Préfect v.v.. Xem xe tại 170D Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán gấp xe Opel du lịch 1700 đời ED. Hỏi tại 92 Trần quang Diệu Saigon

Taxi Renault 4CV BO thật tốt đang chạy, cần tiền bán, đường Nguyễn văn Thoại GĐ Tại trường học Nhân Chủ. Hẻm 175, vô 100m,—nhà số 175/8

Bán xe tôn chở sáng 12.000đ màu sơn Shell hiệu Diamond đời El.... Toàn hảo. Hỏi bà Phan thị Hoàng số 1 Phan đức Chính G.Đ. (trên lầu cửa sau)

Bán Vauxhall de Luxe NBT toàn hảo 545.000đ 2CV Fourg, băng kiến 450 000đ—Simca 9 Camlte EB 450.000đ—84A Ng văn Học GĐ

Bán Jeep lùn—thật mới — số EP.9—giá hạ. Hỏi 169B T.Q Toản SG

Volkswagen NBU bán, nệm, máy còn origine, Sơn mới radio Am-Fm, xe ít đi giữ kỹ. Coi xe cả ngày Hỏi 636 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (C. xe lửa số 6).

650 ngàn Ford Prefect NBT (EL) toàn hảo, sơn, máy, đầu mới làm đỗ nguyên xứ. Hỏi 664/84 Phan đình Phùng Sg (Chợ Bàn Cờ).

Honda bán gấp kiểu 4 bánh thùng thật tốt, có băng sau cũng đẹp. Hỏi 102 Phạm hồng Thái gần ngã ba Ông Tạ.

Mercury Comet

du lịch automatic máy nhỏ ít hao xăng, radio máy lạnh thật tốt bán 68 Phan thanh Giản Đakao.

MAZDA 1000 DELUX E06.

radio or. - 1 - khóa an toàn, mới tinh. NgọcĐông, 353 Trần q. Cáp, Sg. (Hỏi Ô Đức Lợi coi : 11-13g và 17-19g).

Mini Minor Hiệu Morris 850 tiện lợi hơn Honda. Hỏi 20/12 Kỳ Đồng ngoài giờ làm việc.

850.000đ xe Volkswagen du lịch thật tốt, ít đi. Không chở để bán thật gấp. Hỏi 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (ngoại giờ làm việc).

Bán Peugeot 203 máy, đồng, sơn, vỏ ruột tốt hỏi số 1/5 cách ngõ tư vào trường SC Thủ Đức 200m (cạnh Pharmacie Việt đức).

P.404

Đời 67, toàn hảo bán. Tại 320 Thành Thái Cholon.

Audi EE bán 1T4 Car'ai mới, giàn cao su mới, xe toàn hảo, bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219

Opel Rekork 1700 de luxe du lịch đời EF... toàn hảo Radio Cassette ít đi 161/24 Lê Văn Duyệt GĐ (gần Cầu Bông) hẻm cửa máy Hồng Hoa.

Toyota Life Stout PU một chủ, tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Corona ED 6... du lịch tình trạng nguyên thủy Một T.450. Miễn trả. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Dư dùng bán lại 1 Ford Pick-up xin hỏi : 11 Trần Khánh Dư Tân Định.

Daihatsu số EP loại PU giá 780.000đ. Hỏi 194 Bùi thị Xuân Gia Định, Phone 41.277.

Peugeot 404 EF, 9 ndt. Máy lạnh. Mark IV radio, màu trắng toàn hảo, 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Auto Radio T.V.

Đ.T. 25.504

Một âm thanh tuyệt hảo, độc đáo cho xe quý vị. Với đầy đủ Car Radio, Cassette, Cartridge, Stereo, Ant. Aut m. Mới tối tân nhất. Mời đến Radio Thanh Vân 132-134 Cống Quỳnh Saigon. Quý vị sẽ hài lòng.

2CV làm lại như xe mới 6 kiến, đồng hồ nồi, quạt cước điện, cardan mới. 149 Đề Thám Saigon.

Honda vận tải nhẹ, mui tôn 2 ghế băng xe còn hoàn toàn mới. Bán. Hỏi 142 lầu 1 lô C chung cư Ấn Quang từ 12 giờ đến 4 giờ chiều.

Taxi Bán Renault 4CV còn tốt. 181 bis Bùi hữu Nghĩa, Quận 5.

Vauxhall Viva ED du lịch toàn hảo có radio 298 Lý thái Tổ.

HONDA TN360 EO.6

màu vàng bán. 169 Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT.40057.

Daihatsu Pick-up

Bán 1 xe Daihatsu Pick-up Hijet EP. Toàn hảo. Hỏi tại 100 Bác Hải sau 6 giờ chiều (đường vào cư xá Sĩ Quan Chí Hòa).

AUDI EE

Màu đen, sơn origne, xe rất tốt. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Fiat 850 EH.9

Màu trắng, xe rất đẹp hợp các bạn trẻ. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

DAUPHINE ED

Thắng dĩa, radio, sơn nệm máy hãy còn mới. 617 Phan Đình Phùng Sg

Dauphine EA xe nhà xe còn nguyên thủy Chưa có TAXI bán Đường Nguyễn văn Thoại (GĐ) tại trường học Nhân Chủ hẻm 175 vô 100m nhà số 175/8.

Bán xe hãng Toyota Camionnette chở hàng 1 tấn 500ký loại EF xe tốt Daihatsu loại EO xe mới Hỏi 38A Trần Thanh Cần Chợ lớn.

Taxi bán 300 ngàn. Coi xe tại tiệm vá vỏ Quốc Hải 166Bis Phát Diệm (Saigon).

Bán Renault 1T4 Vận Tải nhẹ dích Hộp số dọc chở cát gạch dạ gọn Hỏi 21/4 Nguyễn Thiện Thuật (Saigon).

Bán 1 Taxi Hỏi 13/80 Hoàng Hoa Thám GĐ. Chợ Cây Quế đi vào nhà thờ Bác Ái 4.

Cho mướn xe. Luôn tài xế. Ngày tháng. Loại Vận Tải nhẹ. Honda. Giá rẻ Hỏi ông Gấp 25 Phạm Ngũ Lão. Saigon

Vauxhall cần bán xe Vauxhall Victor Super N.B.T. tình trạng toàn hảo. Xin hỏi 327 Nhựt Tảo Chợlớn.

465 ngàn Morris Minivan EB còn nguyên thủy chắc giá. Xin hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EP máy đồng toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Bán Jeep Lê Đà Lạt «EP» màu xanh Bleu, hết R dage thuế 71 ... mui còn mới Hỏi 62/7 Lý trần Quán Tân Định

2CV 1 chủ thật 6 kiếng xe thật tốt bán rẻ Hỏi 274 Đề Thám Saigon

REO III xe thiệt tốt bán rẻ Chassi long 5m máy dầu đang chạy. Hỏi ông Kinh C-50 Đường Xóm Chiếu Sg.

MERCEDES 3.500.000đ

Mercedes 220 rất tốt, máy lạnh radio Xin hỏi 64 Cách Mạng Saigon Đ.T 40.330 giờ làm việc.

Bán xe DL Peugeot 203. Xem xe trong giờ làm việc tại 187 Cộng Hòa Saigon

Zodiac xe lộng lẫy, vỏ ruột máy móc tinh hảo 570 ngàn Hỏi 71 Hồ văn Ngà tiệm Phước Thành.

Bán 404 ED.6

xe hoàn hảo, có radio K8 và quạt, bán gấp do 306 Lý thái Tổ Saigon

2CV El.1 màu trắng, 6 kiếng, máy 3CV còn mới Cần bán gấp 13 Trương công Định Saigon.

Volkswagen du lịch ED bán giá 1T4. Hỏi tại trại gỗ Tân Thành dưới ngã ba Bà Quẹo 200m, hướng Bảy Hiền đi lầu mé trái.

2CV ED vận tải nhẹ 1 chủ xài kỹ, máy, sơn, nệm, mới bán 750.000đ. Hỏi 329 Ng. tiểu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Volkswagen NBT du lịch có radio hoàn toàn tốt bán rẻ. 171 Pétrus Ký Chol n.

2CV Fourg máy, sơn, đồng toàn hảo. 32A Nguyễn văn Mai Tân Định.

Bán xe Peugeot 403 Calle, jeep Carb cao, Simca Famialle EC Vauxhall. DL 105 Bến Vân Đồn.

Bán rẻ Honda TN360 vận tải nhẹ mui bồ, nệm mới làm thật tốt. Hỏi 89 Bùi Viện Saigon

Bán Vận tải Desoto PD.600 đời EG máy móc vỏ ruột toàn hảo cầu Renault đầu bọc đen 1890. Hỏi 134 Bùi thị Xuân SG

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). BÁN : 2CV EB—NCE— Hillman EE — Contessa El — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới. hoa hồng thật nhẹ.

CONTESSA 1300 đời ED

du lịch. 44 bis Hiền Vương Sg.

Daihatsu EO 8 Cabine Origine. 222 Trần Quý Cáp Saigon.

Audi EE bán 1T4. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT 93219.

Bán Opel Rekord 1900 Deluxe, Radio. cassette đời EP 9 ndt. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corona Fam.

EH 5 thùng đóng tuyệt đẹp toàn hảo. 31 Lê văn Duyệt Sg (Ngã 6).

DKW

Dư dùng bán rẻ 1 DKW máy, sơn, đồng toàn hảo, có radio, quạt máy. Hỏi 592/172 Trần hoàng Quân CL.

Simca 9 EA Couchette 680. ngàn, P60 EB Couchette 890 000đ 175 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 404 69 Super de luxe bán hay đổi xe nhỏ cũ mới cũng được 430 Phan đình Phùng Saigon từ 7 giờ 9 giờ30 chiều 14giờ 16giờ 30.

Mazda 1000 E0 4. du lịch

Màu trắng vừa hết rodage 1 Radio Cassette bán. Hỏi Quán Liên Hoa thâu băng số 1 Nguyễn Huệ Sg.

Toyota 800 El 6. du lịch

Còn mới nguyên màu trắng bán. Hỏi Quán Liên Hoa thâu băng số 1 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán một lô đồ phụ tùng Taunus 12m đời EB trở đi gồm có : pignons came, dieque embrayage, Motules, ống thắng, Hộp đèn lái v.v.... Hỏi 62C Lục Tỉnh Cholon.

Mazda 1000 PU

El mui bồ, băng nệm xe ít đi còn thật tốt. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Máy lạnh xe hơi

Mark IV Special, mới nguyên thùng bán rẻ. 123B Ngô tùng Châu (Sg).

Toyota 800 EH du lịch, màu trắng có Radio, quạt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Fréfect NBT đi xe nhà thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Simca du lịch NBO số mới EL. Hillman NBS số mới EL. Peugeot 203 vận tải nhẹ. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh ChoLon. Đầu hẻm có phòng tên nước.

Toyota Hilux El và Daihatsu P.U. EO. hai xe toàn hảo. Mời đến 31 Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

Toyota 800 Du Lịch EH 8

Màu trắng, Radio, quạt, xe ít đi còn thật tốt. 762/1 Hỏi Phan đình Phùng Saigon.

DAIHATSU EO, mui bồ, băng nệm, xe ít đi, bán gấp. Hỏi 37 Huỳnh quang Tiên Sg (giờ làm việc).

TOYOTA MARK II PU EI.5

1 đời chủ, mui bồ, 161/24 Lê văn Duyệt Giadịnh (gần cầu Bông, hẻm cửa máy Hồng Hoa).

Mazda 1000 P.U. EO, còn như mới, Honda đi EO.3, màu trắng bán. 339A Pétrus Ký.

Peugeot 203 di. số 122, sơn nệm mới làm bán. Tại số 9 Huỳnh thúc Kháng, tiệm giày Long.

Bán 1 chiếc Toyota Pick up EH.. 1 máy sơn và 1 bình gió đá. Hỏi tại địa chỉ 118A/3 Nguyễn văn Thoại vào buổi sáng từ 8.30 — 2.30 giờ.

Dư dùng bán 1 bánh xe, 1 đèn lái của P404 còn mới nguyên và xe Toyota đời EF. Hỏi 147 Đoàn thị Điểm ĐT. 25.544.

Toyota Corona

deluxe, du lịch chạy 31 ngàn kms, bán rẻ 1T480 ngàn. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus 17M.EB thật du lịch Citroen 11L có cốp toàn hảo 250 ngàn 481 Lý Thái Tổ Saigon.

NHẮN TIN

NGUYỄN ĐỨC THU, 49 tuổi, sư thức gia vy, bỏ nhà bỏ con cái ở Phú Nhuận ra đi đã lâu ngày, nhận được tin này hãy suy nghĩ mà trở về.

Hành động trên đây khiến chúng tôi buộc lòng phải loại ra khỏi thân tộc.

NGUYỄN THỊ BẰNG

NHẮN TIN

Con HUỲNH THỊ HIỀN được ... nên về gấp. Đừng giận má nữa. Sự con không về là con giết Ba vì Ba con nhớ con bỏ ăn đi ít ngày kiếm con Má tìm không ... đánh con nữa. Ngày thì đã tới ... liên lạc với con ... để lấy ... sai mà có gởi ...

Riêng ai chứa chấp sẽ bị thưa pháp luật trừng trị.

MÁ HAI Mỹ Tho.

MẤT BÓP GIẤY TỜ

Tôi NGUYỄN-NHƠN có đánh rơi bóp trong có : Biên nhận Căn cước số 3.161.817. Thẻ đăng bộ xe Yamaha. Lược giải ra nhầu, khi đi trong khoảng đường Ngã tư Bảy Hiền. Ai lượm được xin mang lại 189 Nguyễn thái Học Saigon xin hậu tạ.

TIN THẤT LẠC

Tôi có đứa cháu tên NGUYỄN THỊ BỒN độ 14 tuổi đi chợ Cầu ông Lãnh sáng 3/5/1971 bị bắt cóc hay dụ dỗ mà không thấy về. Ai thấy xin nhắn tin ở số 209 Bến Vân Đồn Saigon. Người nào dụ dỗ chứa chấp xin hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Bà TÔN NỮ THANH TÙNG

NGUYỄN VĂN HOÀNG Sanh 1955

Bỏ nhà đi 30-4-71. Hoàng Ba tha thứ hết lỗi của con về gấp. Ba trông con lắm, Ông Bà nội thấy cháu kêu họ về nhà hoặc đưa cháu về tạm gia bình Truyền Tin 183C Tôn Thất Thuyết Khánh Hội. Xin hậu tạ.

NGUYỄN VĂN BẢY

Chuộc 2 xe 1 S90 EP. 5732 sườn 0610023 máy 90E508333. 2 C50 BX 567 sườn 039019 máy 179604 Xin liên lạc Quang 57 Nguyễn văn Thạch Cholon ĐT 38316 sẽ hậu tạ cam đoan giữ theo luật.

Chuộc 50.000

Tôi đánh mất một xe Lambretta số EF.2480 lúc 8g tối ngày 29.4.1971 tại số 437 và 439 Phan đình Phùng Saigon. Xin cho chuộc lại. Theo đúng luật giang hồ Liên lạc : 437 và 439 Phan đình Phùng Saigon cậu Nguyễn Lê Thanh

Tìm con Con Ng Hoài Phương (sanh ngày 19-10-57 — Học sinh trường Grase Vũng Tàu) Ba Mẹ trông đợi con về. Con lỡ nghe bạn xài hết số tiền mang theo thì thôi Con hãy trở về gấp. Ba Mẹ tha thứ cho

Ai biết em Phương ở đâu, xin liên lạc với Ông bà Hoài, nhà số 258 Trương công Định Vũng Tàu Xin hậu tạ. Ông Bà

NGUYỄN-ĐÌNH HOÀI

Nhắn tin

NGUYỄN THỊ CHÂU. Con trở về gấp, bé Dũng đau nặng, sợ không khỏi.

Cha NGUYỄN VĂN NGỌC (Vũng Tàu)

Chuộc xe Honda dame, PC 50 mất ngày 30-4-71, tại 456A Hồng thập Tự (Anh Đào). Cam đoan giữ luật giang hồ.

Xin chuộc tốt lắm rồi 1 áo Veste màu ve chai Careaux nhỏ khu đài truyền hình, ai lượm được xin cho chuộc lại vì áo đồng phục của ban nhạc, không có tiền, và 1 bóp trong dựng 1 căn cước cũ, 1 biên lai cấn cước mới, 1 bằng lái xe, tất cả mang tên Nguyễn Thị Thanh, không có tiền. Đem lại 314 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận xin hậu tạ.

XE SCOOTERS

Honda rẻ tốt và bảo đảm C50 xanh 112.000đ SS67 95.000đ và 110.000. Brigestone 55.000đ. Hỏi 296 Phạm-hồng-Thái, Ông Tạ Sg.

Bán Honda SS.50, C 50, Suzuki M.12 và dame Yamaha. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ)

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Supra EG Vespa Sprint EI 1 đời chủ ít đi tốt như mới bán Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Mua giá cao nhiều Honda cũ mới, sang tên ngay mang lại 475B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon

Vespa Super: ít đi tốt như mới bán. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Sprint EI một đời chủ không đi tốt như mới bán 539 Phan đình Phùng Sg

BÁN 1 HONDA CB 160 đời EH 1 Vespa Sprint EO... 173 Nguyễn Trãi.

Vespa Sprint EI sơn origine ít đi như mới bán 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gửi các xe Scooter và Honda lớn nhỏ. Hiện có đủ loại kể trên chưng bán. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Đâu nhiều

Lambretta — Vespa Salon Tân Định đủ loại Cần mua giá cao nhiều xe, luôn luôn có trên 50 nhiều xe trưng bày tại Salon để quí khách lựa chọn 208 Trần quang Khải T Đ

Chủ nhân kính mời.

Lambretta bán tốt EE còn tốt ít đi 53 Bùi Viện Saigon.

Honda C-50 thiệt tốt giá rẻ 69/1 đường Dương công Trừng Phú 11, hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái.

Lambretta EF thật tốt bán. Hỏi cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu 200m.

Cần mua 1 Suzuki màu đen và 1 Honda dame còn thật tốt, với giá cao. Hỏi ông Phương, 385/17C/F Cư xá Đô Thành (Phan thanh Giản), Liên gia 9 Khóm 27, ngoài giờ làm việc.

Vespa Standard EE.0676, hoàn toàn tốt, bán gấp Xem xe tại số 2100 lô X hẻm 216 Huỳnh quang Tiên nhà thờ 3 chuông Trương Minh Ký GĐ.

Bán gấp 1 Honda SS50. 1 Akai M10 vỏ cây. Hỏi 016 lô E chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Vespa Standard ED 87 toàn hảo, ít đi. 339/24B Trương Minh Giảng.

Bán rẻ 1 Honda 125cc số EE còn mới hoặc đổi Honda 90cc. Hỏi 172 và 3B Nguyễn Thái Học chợ Cầu Muối Saigon.

Bán Lambretta Spécial EF 4 ... cực tốt Sơn mới tinh (màu Origine) đồng toàn hảo (chưa hề dụng chạm), máy mới làm (chưa hết roda ge). Hỏi 181 Trần quốc Toản Sg. (tiệm Roné. Đệ xế cửa Hội viện Q.G.H.C.)

Lambretta X150 LO7 mới chạy 4000Km 1 Honda dàn ông 68 bán 317 Phạm thế Hiển Q 8.

SS 67 bán 167A ... Vạn Hạnh Quận 10 Saigon

Bán bớt Lambretta LE 7 ... Honda Dame 69/3 Dương Công Trừng (bên hông trường đua Phú Thọ)

Bán 1 Lambretta 175 đời LE còn tốt Gặp Ô. Nã 14/1 D Gia Long Saigon.

Honda 160cc đen số EG bán tại số 9 Huỳnh thúc Kháng tiệm giày Long

160.000đ Mini Lambretta (dưới giá chính thức) độc nhất tại Saigon chưa rodage — có nhiều phụ tùng kèn theo máy chụp ảnh Pentax F 1.7 bán Hỏi Ô Ba Tri 45 Cường Để

Lambro 550 bán xe thả có cửa mở cửa hai bên hông và mui hậu, một đời chủ, bảng đen Đà... chỉ tiệm cây Thái Hòa 187 đường Đống Đa (Bùi hữu Nghĩa) Gia Định cạnh cây xăng giá ... thợ

Honda lun ... Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định

Honda 90S ... tuồng của bạn trẻ, Honda 90 Super mới, bán sang tên ngay. Xem xe 114B Trần quang Khải Tân Định

Bán xe Puch máy tốt (16.000) 1 Radio • Sony • 4 băng mới tinh (14.000) 1 Cassette •Sharp• (15.000). Hỏi số 5/23 B Cư xá Cộng Đồng Thị Nghè (vô hẻm số 151/3 Hùng Vương).

BÁN XE LAMBRETTA

ED.150. Hỏi 106 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán 1 Honda SS50 màu đen còn thật tốt, ít đi, giá chứt định một trăm ngàn. Hỏi 81 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè GĐ

Vespa Super EE6 thật tốt, bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán 1 Honda 300CC số X, rất ít đi, biếu luôn cả đồ phụ tùng (260.000đ). 18/3 Trần-q-Diệu, SG.

Bán Honda Dame đời YK, Giá hạ, 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số nhà ngoài (Cô Dung).

Bán Vespa NAR máy, đồng, sơn, vỏ tất cả cất chỉ 135 ngàn. 218 Nguyễn văn Học Gia định (tại Cầu Băng Ky).

Honda đàn ông CL 50 đời 68 còn mới 32 A Nguyễn văn Mai Tân Định.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Honda dame hoặc Honda 67, còn tốt. 361/29 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 2 Lambro EG, EF. 1 Daihatsu P.U. P.O. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán gấp vì phải thuyên chuyển cần bán gấp 1 Honda SS50 67. 1 Bridgestone, tất cả đều còn rất tốt, bán giá thật đặc biệt. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (gần cầu TMG) Saigon.

Honda dame tốt, đi xa bán rẻ. 182/6 Trương minh Ký Phú Nhuận, từ 8g sáng đến 6g30 chiều.

Dư bán Suzuki M15 màu đen, nguyên thủy, toàn bảo. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương Saigon.

Honda C50 và PC50 bán gấp. Hỏi 391 Hòa Hảo Cholon.

Yamaha 100cc. đời EO, màu xanh, toàn hảo bán Hỏi 385A. Lục Tỉnh, Phú Lâm

Bán rẻ xe Capri 50cc máy Sachs của Ý. ít đi còn mới, Hỏi 71 Nguyễn Kim CL.

Yamaha 100cc màu đen đời EH bán 107 Minh Mạng CL.

Bán lại số 474 Trương minh Giảng Sg. Mini Lam. 90.000đ Hỏi ngoài giờ làm việc. Hitachi 50.000đ tủ lạnh cũ 400L, tiệm chỉ nhà hàng quán ăn.

Honda dame C.50 xanh, tủ lạnh Sanyo 150L, máy quay phim Canon 8 ly. Tất cả đều mới tinh bảo. Bán thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

6 Honda C50 giá từ 95000 đến 130.000đ 5SS 67 -|- 68, từ 95 đến 115.000đ 4 Yamaha đàn ông kiểu mới 85.000 4PC 50 giá 65.000đ đến 80 000đ Lại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Một tin chấn động

Tiểu Bảo nói : — Vâng, Hoàng Thượng, nô tài không phải sợ đi Vân Nam nguy hiểm nhưng vì mới về cung chưa gần được Hoàng Thượng bao lâu thì lại phải ra đi làm cho nô tài cảm thấy không vui...

Khang Hy gật đầu : — Phải... chính ta cũng cảm thấy như thế chỉ tiếc vì ta làm... Hoàng Đế không thể tùy tiện xuất cung, chứ nếu không thì ta sẽ cùng ngươi đến Vân Nam, ngươi nắm hai tay Ngô Tam Quế còn ta thì túm chòm râu lão, hỏi : « Ngô Tam Quế, có đầu hàng không » ? như thế thì vui vô kể.

Tiểu Bảo cười : — Hay lắm, hay lắm.. Bây giờ Hoàng Thượng không thể đi, vậy nô tài đến Vân Nam tìm cách gạt lão vào cung rồi mình thực hiện.....

Khang Hy cười ha hả : — Như thế thì còn gì hay bằng nữa, nhưng chỉ sợ lão là một con cáo già, không dễ gì để sập bẫy mình đâu. À à... Tiểu Quế Tử, ta nghĩ ra cách này có thể làm cho lão không nghi...

Tiểu Bảo nói : — Hoàng Thượng thần cơ diệu toán, đã nghĩ kế thì nhất định là cao minh.

Khang Hy nói : — Chúng ta hãy đem Kiến Ninh Công Chúa gả cho con trai lão là nhất định lão sẽ không làm sao phòng bị.

Tiểu Bảo trố mắt : — Gả cho thằng Ngô Ứng Hùng à ? Như thế thì chẳng hóa ra... sướng cho hắn quá đi !

Khang Hy nói : — Nó là con gái của mụ đi già đó, mình gả nó về Vân Nam cho nó biết mùi vị khổ trong đời, vì khi mà tru lục toàn gia Ngô Tam Quế thì mình sẽ giết nó luôn, để trút tội sinh con mất dạy cho mụ đi già ấy là hay hơn hết.

Nói tới đây, cơn oán hận Thái hậu dâng lên sôi sùng sục, Khang Hy vốn rất mến đứa em gái, nhưng từ khi biết âm mưu của Thái Hậu về chuyện giết mẹ mình và làm cho cha mình phải bỏ cung đi tu, nhà vua căm hận vô cùng, từ chỗ căm hận Thái Hậu, lại căm hận luôn Kiến Ninh công chúa...

Khang Hy hậm hực nói tiếp : — Đến lúc đó ta sẽ gán tội cho mụ đi già ấy về chuyện không biết dạy con, rồi bức mụ ta tự tử cho hết gai mắt.

Tiểu Bảo vụt nói : — Hoàng Thượng, nô tài vừa mới được một tin hay lắm, nếu nghe xong nhất định Hoàng Thượng sẽ vui mừng.

Khang Hy hỏi : — Tin gì thế ?

Tiểu Bảo kề vào tai Khang Hy nói : — Mụ đi già đó là Thái Hậu giả, Thái Hậu thật hãy còn ở trong cung.

Khang Hy giật mình run giọng : — Sao ? Sao lại là Thái Hậu giả ?

Tiểu Bảo bèn đem chuyện Thái Hậu thật bị nhốt trong cung, còn Thái Hậu giả mạo xưng gây ra bao nhiêu tội ác từ bao nhiêu năm nay, đầu đuôi thuật lại cho Khang Hy biết.....

Càng nghe, Khang Hy càng há mồm trố mắt nói không ra tiếng, hồi lâu nhà vua mới hỏi : — Ngươi.... ngươi làm sao biết được chuyện đó .

Tiểu Bảo nói : — Nô tài từ khi biết lòng dạ ác độc của mụ đi giả ấy thì ngày đêm lo sợ mụ ta sẽ tìm cách hãm hại Hoàng Thượng cho nên nô tài tìm cách kết thân với bọn cung nữ để nghe ngóng tin tức, nếu khi nào thấy cần mình ra tay trước, hôm nay vừa về đến cung thì tên cung nữ ấy cho nô tài ngay tin đó.

Khang Hy mồ hôi dầm trán, run giọng hỏi : — Rồi tên cung nữ ở đâu ?

Tiểu Bảo nói : — Vì chuyện quá ư trọng đại, nô tài sợ tiết lộ nên đành phải dụ xô tên cung nữ đó xuống giếng để bịt miệng thật chuyện vạn bất đắc dĩ phải làm như thế

Khang Hy gật đầu, thở một hơi nhẹ nhõm : — Ngươi làm việc hay lắm, ngày mai hãy vớt xác nó lên chôn cất tử tế, hỏi thăm coi gia quyến nó ở đâu để chu cấp trọng hậu cho họ nhé.

Tiểu Bảo nói : — Vâng vâng... xin tuân theo ý chỉ của Hoàng Thượng.

Khang Hy nói : — Chuyện này không thể chậm trễ được, chúng ta phải mau đến Từ Ninh Cung...

Vừa nói Khang Hy vừa đứng lên với lấy hai thanh bửu kiếm treo trên tường, trao cho Tiểu Bảo một cây và nói nhỏ : Chuyện này chỉ hai chúng ta hành động, không nên cho bọn thái giám cung nữ biết.

Tiểu Bảo gật đầu : Hoàng Thượng, mụ đi giả ấy võ công lợi hại lắm khi vào là nô tài ôm cứng mụ ta, còn Hoàng Thượng thì chặt lẹ lẹ mụ ta một cánh tay rồi sau đó sẽ tra gạn.

Khang Hy gật đầu :

— Được rồi, hãy làm y như thế.

Tiểu Bảo nói : — Hoàng thượng nên cho một ít thị vệ theo đứng bên ngoài vì võ công mụ giả ấy lợi hại quá phòng khi bất trắc thì ra lệnh cho chúng vào trợ sức, chứ nếu không để mụ ấy phạm vào ngọc thể của Hoàng Thượng là .. là không nên.

Khang Hy quyết định ngay . Nếu quả chuyện phải dùng đến bọn thị vệ thì sau việc rồi cứ giết chúng để êm chuyện cho kín là xong

Ra khỏi phòng Khang Hy chỉ chọn 8 tên Thị vệ bộ gia thẳng đến Từ Ninh Cung, bảo bọn Thị vệ thủ tại Hoa viên rồi dẫn Tiểu Bảo thẳng vào phòng ngủ của Thái Hậu, đám cung nữ thái giám quì xuống tiếp nghinh, Khang Hy bảo : — Tất cả hãy đến hoa viên, nếu không có lệnh là không được bén mảng vào đây biết chưa.

Đám cung nữ thái giám sợ sệt lui ra...

(CÒN TIẾP)

Xem tiếp **R** trang 10

Hỏa Xa toàn quốc để huy động 3.500 công nhân tổng đình công 3 ngày liên tiếp, bắt đầu từ lúc 0giờ ngày 8 đến hết 24 giờ ngày 10-5-71.Cuộc đình công này cũng nhằm mục đích buộc Hỏa xa phải giải quyết toàn thể yêu sách chính đáng của công nhân. Theo Công nhân nguyện vọng của họ hết sức khiêm tốn, vậy mà Hỏa Xa đã không đến xỉa đến, kể cả việc áp dụng các nghị định lương tối thiểu 69, 70 cho công nhân cũng chưa được hỏa xa áp dụng.

Ngoài ra, theo quyết định của Hội Đồng Trung Ương Công nhân thì 3 ngày đình công chưa đạt được mục đích Trung Ương Nghiệp đoàn sẽ tùy hoàn cảnh ra chỉ thị để tiếp tục đấu tranh cho tới khi toàn thể yêu sách của công nhân được thỏa mãn.

— Cuộc đình công 2 ngày đòi quyền lợi của các tài xế cơ quan USAID đã chấm dứt từ tối hôm qua. Vì giới chủ đã thỏa mãn gần hết nguyện vọng của công nhân, sáng nay các công nhân tài xế đã tiếp tục làm việc lại.

Tiếp theo **Đ** trang 3

như trên sau khi đã sửa đổi lại sổ sách cho ông Huỳnh văn Nghĩa ký nhận.

N.S Bảo công đồng ý với N.S. Bửu là TV nên lập UB điều tra đặc biệt để truy tố những kẻ chủ mưu đồng thời làm sáng tỏ vụ tham nhũng khổng lồ này.

THUỐC

Trị bịnh

Bằng máy điện tử

Bảo đảm trị dứt các bệnh: thần kinh phong ngứa, nhức mỏi, tê thấp, dư máu, tim, tê liệt, tiểu đường, bệnh đàn bà v.v... Hãy đến số 491/5/8A đường Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Hỏi Ô. Sáu : 7-9g, chiều 3-6g

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khô khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

ANTICRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.

HADZER KN số 59M

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT

Trị mau lẹ và công hiệu CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Bán máy kem 2 hệ thống điện 2 thùng làm, thùng chứa, làm kem bột, cây, bịch, còn mới chưa xài. Giá 350.000đ. Coi máy tại 189 Phó cơ Điều thương lượng giá 472 đường Minh Phụng Cholon

Bán gấp

— Stéreo cassette Panasonic model RF 7490I — Tủ lạnh Filco 150L 70.000đ, tủ lạnh Sanyo 150L 60.000đ tủ lạnh Sanyo 50L 33000đ tủ lạnh Hitachi 140L 70.000đ TV Sony 9 inch 38.000đ. Tất cả còn trong thùng. Hỏi 169/3 Bùi Viện Sg

Máy bơm hơi ép (compressor) dùng khoan đá, đào đất v.v. có 4 bánh. Bán rẻ, hiếm có. 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ. Ngoài giờ trên xin miễn.

Dư dùng bán lại một tủ lạnh Jetcycle mới đẹp. Xin hỏi 11 ... văn Khánh Dư Tân Định

Tủ lạnh-TV-máy giặt

Bán dưới giá chính thức từ 2000đ tới 10.000đ Hàng giao tận nhà, đủ loại bếp gaz, máy giặt, TV và tủ lạnh **SAIGON ĐIỆN LẠNH** 418-420 Trương-m-Giảng ĐT 40265

Máy bể hộp cỡ 50x65 dư dùng bán rẻ, tại số 10 Trần Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Nhường 5 máy ép gạch bông của Pháp, còn tốt giá hạ. Hỏi Kim Hà 2B Bạch Đằng Gia Định Đ.T. 20.715

National bán rẻ một tủ lạnh National Jetcycle 115L rất tốt Hỏi 265 Trần Hưng Đạo phòng số 1.

BÁN MÁY BỌC NÚT

tiện chủ nhà máy kiếm tiền hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Sg

Bán máy lạnh RCA 2 ngựa điện 220V. GE 2 ngựa 1 ngựa 1/2 Fedders 2 ngựa 366 Minh Mạng CL Đ.T.51024

Bán Freezer Sony ... 1 kiếng trước xe Toyota Corona. Hỏi ông Hùng 115 Trần tấn Bửu, Phú Nhuận.

Máy thêu bán 1 máy thêu chạy điện, thêu được các kiểu và máy như máy thường được. Hỏi 456 Hai bà Trưng Saigon.

SỬA MÁY LƯU ĐỘNG

Nơi đến tận nhà sửa chữa, bảo trì các loại máy thuộc về cơ khí ... Các loại máy thuộc về điện khí. Biến chế và sửa chữa các loại máy kỹ nghệ v.v. Hỏi ông ... 115 Chi Lăng Phú Nhuận ... Trần quốc Toản Cholon

---

Dauphine NBR Số 17 lô F Chung Cư Minh Mạng.

Jeep cao, bầu, bán, có bảo đảm. 785 Mai xuân Thưởng ngã tư Cây Thị Gia Định

Simca (1000) EB du lịch 4 cửa tuyệt lẹp ít đi bán. Hỏi 161 Trương tấn Bửu PN.

OPEL REKOOK NBU

xe nguyên xí 100 % bán 750 ngàn Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219

Simca bán kiểu 2 cửa viền xi thật đẹp đời EK toàn hảo, tiệm Công Thành 104 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần cầu Công Lý Saigon

DS 19, đời EP, tình trạng toàn hảo, dư dùng, bán. Hỏi 385A Lục Tỉnh Phú Lâm.

Bán gấp Toyota T25, đời EO máy móc hoàn hảo. Coi xe tại 175 cũ hay 203 mới Nguyễn văn Học Gia Định (villa gần cầu Bauquis).

AUTO RADIO

Chuyên môn cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho xe hơi, việc làm nhanh chóng có bảo đảm đầy đủ các loại Radio, Cartridge, Cassette, giá thật hạ. Radio TV Minh Đạt, 184 Đinh tiên Hoàng Đakao Đ.T. 25.910.

Lảnh đăng bộ, sang tên

giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

P404 EC bán số 1 (trên lầu) Phó đức Chính Gia Định (trước cửa Lăng ông bà Chiểu).

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

2CV EA.5 Fourg. 9 nút. kính mở 2 bên hông, băng sau ngồi được 5 người đi Vũng Tàu, tiện cho gia đình đông con, labo, Pharmacie, vận động tuyển cử, xe tốt lắm, xử dụng ngay, bán rẻ. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Daihatsu 360 vận tải nhẹ đời EP, mới tinh, cabine có cửa, thùng sau đã làm mui nệm xong. Thay Contact Mỹ, trang bị khóa điện tử, tránh mất cắp. 12 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Daihatsu EO vận tải nhẹ Cabine Origine băng nệm mui mới khởi lưu hành cuối 1969. Do 212 Lục Tỉnh C.I

2CV du lịch EE.6, semi automatique tình trạng toàn hảo như mới. 212 Lục Tỉnh C.I.

Ford Anglia EB Four g.n. một chủ, băng kiếng quây, nệm mới, vỏ mới, số 589 Bà Hạt Cholon.

Jeep nhập cảng

đời EI Capot cao thùng sắt ngoại quốc. 114 Ngô Tùng Châu Saigon.

OPEL 1700 Familial EB. Radio Cassette xe thật tốt bán 950.000đ mới ông đi xe Honda trở lại thương lượng Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại GĐ)

Bán P.403 Camionnette 82/142 Yên Đỗ Saigon.

Daihatsu PU 360, EP EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Sg Tiệm Café.

300.000đ Triumph Sport

Xe mui trần, số ngoại quốc. Cần bán gấp. Hỏi 288 Lê Thánh Tôn (cuối đường) Saigon.

P.203 du lịch hoàn hảo, sơn trắng có radio máy 1127. Ông Khoa 63 Thái lập Thành Saigon 9g đến 18g

Bán 1 xe du lịch Daihatsu Berlina 1000 EH 9 radio dùng ... ít đi chủ lái. Hỏi và xem xe tại 390/32 Lê văn Duyệt Saigon

Xe Thames kiểu đò nhỏ, tiện chở hành khách, học sinh, hàng hóa, sách báo. Toàn hảo (mới Ông trả 6 trăm lại thương lượng). 163 Nguyễn thái Học Saigon.

Jeep lùn, máy thùng tốt, bán rẻ hoặc bù thêm tiền đổi xe Jeep bầu thật tốt. Hỏi 281 Trương minh Ký Gia Định mỗi ngày từ 17g đến 19g.

Daihatsu 360 PU đầu dài EP 94... Hỏi Ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Sài Gòn.

Daihatsu EO 99

đầu mới tinh

Dauphine EB

Taxi số Hông 7 ngàn

Toyota Corona Pick-Up cả ba hoàn toàn bảo làm tốt. Xin hỏi Ô. Đức chủ Garage Đức Thành 84-86 Trần quốc Toản ngang Trường đua Phú Thọ, cạnh viện Bài lao Trần quốc Toản.

Bán xe Chevrolet Pick-up thùng lớn nguyên thủy 1 xe Opel. Hoàn toàn tốt liên lạc 170 Lý thái Tổ Saigon ĐT.93.139 giờ làm việc

Honda N360

TN360 thợ chuyên sửa bảo đảm đủ phụ tùng, cần bán 1 Vespa Sprint, 1 máy điện Honda. Hỏi Garage Tấn Phát 111/7D ngang đặc chỉ Xa cảng Xa Lộ.

Peugeot 203 đời NBE thiệt, máy sơn đồng toàn hảo bán rẻ 650.000đ Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận)

Jeep EH tốt bán 450 ngàn Toyota Corona de luxe du lịch bán rẻ Máy lạnh xe hơi chưa dùng 150 ngàn. Xem 132 Trương Minh Giảng Saigon.

TOYOTA MARK II PU

E.D.5 radio cassette at tự động mới nguyên 31 Lê văn Duyệt Saigon (Phòng 6).

Toyota Corona

de luxe du lịch EI.4... Màu trắng Radio Cassette Aot tự động ít đi 161/24 Lê văn Duyệt Gia định hẻm xưởng ... máy Hồng Hoa gần cầu Bông.

Bán Land Rover thùng dài, Autobus Inter. (máy dầu), Toyota Corona P.U. tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 50/7 Chương Dương (sau Tín Nghĩa Ngân Hàng) Hỏi ông Tân

Mui xe La Dalat

Kính mời quý khách lại tiệm Nhân Hòa làm mui xe bằng nhôm vài cửa kiến mèca rất lịch sự. Tại 37B Trần Quốc Toản Saigon có thợ điều chỉnh.

Ngoại kiều cần nhượng các loại xe du lịch P.U xin liên lạc Văn phòng 346 Trương minh Ký Gia Định (số cũ 282)

RENAULT 8 E0.34...

Bán xe du lịch còn như mới có radio cassette. Hỏi tại : — Pharmacie Thanh Cam, số 2B Lê Lợi Saigon (trong giờ làm việc) hoặc số 50 Nguyễn Thông Saigon (ngoài giờ làm việc).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

P.203 du lịch EJ NBE đã làm mới cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Taunus 15m. Delux. Du lịch NBS - đời số EL. xe còn toàn hảo Bán xin hỏi 252/2 Bạch Đằng Gia Định Garage Hiệp Lợi.

Bán Daihatsu Hijet EP cửa mở đằng sau PU EO cabine Origine hoặc đổi PU Mark II Mazda 1000 PU. 426 Hai Bà Trưng Saigon

Jeep Land Rover EI thật tốt bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 1 trong 2 xe Fiat 1500L Mercedes 190 do : 55 Nguyễn Văn Giai Đakao. Saigon.

Plymouth 55 6 máy số thường sơn, đồng máy nệm mới tinh, chủ lái lấy, ít đi. Bán 377 Phạm Thế Hiển Q.8.

DAIHATSU PU E0.8

Cần bán rẻ, xe còn mới. Do 527 Phan Thanh Giản Saigon. Xem xe trong giờ làm việc.

La Dalat EP8, 9 nút, mui nệm đẹp, còn đang rodage (800km) bán gấp. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng CL ngoài giờ làm việc

Salon d'auto 417 Trần quý Cáp (Saigon) P.203 số máy 1.29, Corona EJ 2CV Flte ED Toyota 800 EH V.W Variant ED, Ladalat EP. Nhận gởi xe và dìu chỉ dẫn khách tiện nhà.

Cần mua xe hơi. Trả tiền ngay xin hỏi 385. Trần quốc Cáp. S.G.

KÍNH MỜI

Quý khách làm mui nệm xe Dalat lại tiệm Nhân Hòa số 37B đường Trần Quốc Toản Saigon có làm đồng và sơn đóng thùng các loại xe bằng nhôm rất nhẹ không làm thêm trọng lượng của xe bớt 10o/o giá khai trương chừng một tháng.

Toyota Dyna 2000 toàn hảo loại mới nhất còn đến thời kỳ Roday. Xin hỏi địa chỉ 569 Hậu Giang Chợlớn.

Bán xe ID-19 đời 1969 đèn dài kiểu xanh, có máy lạnh, radio Cassette, Giá phải chăng. Xem xe 343 Võ Tánh Sg từ 17 đến 19giờ.

Fiat 2300

bán giá rất hạ xe Fiat 2300 mang số EC có máy lạnh và radio. Xin hỏi 127E Tôn thất Đạm SG lầu 3

Opel Rekord

700 Deluxe kiểu mới Volkswagen Variant (lle) ZD. Cả 2 thật tốt. Mời ông bà đi xe VW trả 1T460 lẻ, thương lượng Địa chỉ 318 dg Thành Mẫu nhà thờ Chí Hòa.

Traction Avant, 11 légere, cốp vuông thiệt, vỏ ruột mới, máy êm, bán gấp. 108 Cộng Hòa Saigon.

Bán xe Lincoln Continental 1964, hẹn gấp bằng điện thoại số 93677.

Bán Toyota Stout 2000. Vận tải nhẹ EO. Hỏi 138 Bến B. Đông Chợlớn Xóm Củi biệu Tân Hưng bến bán gạo.

Daihatsu Pickup EO 2617 (một đời chủ còn mới 114 Kỳ Con Saigon Đ.T. 23855

Datsun 1000. EO. Màu trắng đi rất ít mới (6000km). Hỏi 12/1 Nguyễn Huệ Gia định.

Taxi Fiat đời ED bán gấp. Hỏi ông Trần văn Ơn tài xế bao Công Xa trại CSDC số 105 Đồng Khánh Cholon.

Honda pick-up

Vận tải nhẹ, còn nguyên Origine, mui tôn. Hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Fiat 1300 thật tốt bán gấp đời EB. Hỏi 79 Huỳnh Q-Tiên (ngoài giờ làm việc) Saigon.

Bán hoặc đổi

Vespa NAR máy đồng sơn, vỏ tất cả cất chỉ 134 ngàn hoặc đổi các loại du lịch cũ hư tình trạng nào cũng được 218 Nguyễn Học Gia Định (tại cầu Băng Ky).

Austin Cambridge EM (NBT) 9 nút mới làm máy rất tốt, cần bán gấp Tại TCTT 42 Chu Mạnh Trinh Saigon.

Bán 2 CV Berline đời EA Toàn hảo. Hỏi Ciné Đại Nam từ 12Giờ.

Mazda 1500 Deluxe 1969, có Radio máy lạnh Hỏi 555 Trần hưng Đạo, ĐT. 98508.

Morris 1.100 du lịch màu trắng, máy tốt hoàn toàn, có Radio, tuyệt đẹp 42 Triệu Đà Cholon.

Bán 1 xe Traction 11L máy đệm, lốp, mới toàn hảo giá 350 ngàn. Xin hỏi cô Mỹ Linh 54, Nguyễn văn Thinh Saigon.

Mazda 800 TaXi tốt bán rẻ Hỏi 48 Trần Quí Khoách Tân Định SG xem xe trong giờ làm việc.

Bán xe reo III thiệt tốt đang chở nước chassi Long 5m, máy dầu, mua về chạy liền. Hỏi ông Kính C-50Đ Xóm Chiếu SG.

Taxi 4CV (EJ. 7...) Máy, đồng, sơn toàn hảo. Giấy tờ hợp lệ, đầy đủ. Đi xa cần bán gấp. Xe để thường trực tại số 80 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

2 CVEK (NT) semi-auto 6 kiếng nệm, máy sơn, đồng toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi : 343 Nguyễn-H-Đức Phú Nhuận

Đi xa cần bán gấp DS.19 số EN Tình trạng thật tốt giá : 780.000đ Hỏi 407/1 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T.40.782

Nhận gởi và mua

Tất cả các loại xe du lịch. Hỏi •Sơn Mai• 306/16 Hồng-t-Tự Sg.

Bán Jeep bầu đang xử dụng. Số 28/3 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp, giá hạ, nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày. Lục Tỉnh, Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689. Cả lễ, chủ nhật.

Austin 1100EB

Một đời chủ, rất ít đi 64 Võ Tánh Saigon.

Bán Simca 1000 E.B trắng. 1 đời chủ ít đi. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Bán xe Matador Microbus bảng kiếu ED... 9 xe tuyệt hảo (có mối đi). Hỏi 291 Bùi-h-Nghĩa Gia Định.

Honda Pickup mui sắt EO xe nhà bán rẻ Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại (khu Lữ Gia) Cholon

Bán Volkswagen microbus EA 7291 toàn hảo. Hỏi 210 Đề Thám nơi phòng Điện thoại 17

SAIGON - AUTO SALON

183 - 185. Hàm Nghi Saigon. 2CV AZM6 EE — Renault 8 EH — Toyota 800 EI — Contessa 1300 ED — Mazda 1200 EI — Toyota Corona EI Deluxe — Ladalat EP — Daihatsu PU EO...

Đăng bộ sang tên

-|- Nhận chỉ dẫn mọi thủ tục :
-|- Các loại : X,T,NG, ra số VN
-|- Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. -|- Xin phó bản : Bằng Lái, thẻ Chủ quyền số Lưu Thông, giải quyết mọi khó khăn Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon (Ông Cảnh giờ làm việc) Chủ Nhật, Lễ làm việc buổi sáng Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín.

LÊ - THÁI

283A Hai Bà Trưng—ĐT. 40.559

HÃNG THẦU và SALON

MUA—BÁN—ĐỔI—GỬI

VESPA —LAMBRETTA

Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.

LO THỦ TỤC SANG TÊN XE SỐ T VÀ X v.v.

Toyota PU Mark II EO. Toyota 800 EO tự động. Mazda PU 1000 EO. Xin do 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (dốc cầu Bông).

403 berl số EB thật, tuyệt tốt 216 Lê quang Định G Đ

Bán xe du lịch Toyota EC, đẹp như P.404 hoặc đổi P203 số máy 1T6 trở lên. Liên lạc tại 589 Bà Hạt quận 10 Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Máy kem bán máy làm kem cây, kỳ và phụ tùng : nạo dừa, máy quậy bột Freezer Sanyo 168L và Iberna 170 Tất cả còn mới nguyên. Hỏi 35 Ng Trãi Chợ lớn (Mời Bà trả 680000đ trở lại)

Máy lạnh GE. 19.000 BTU 140.000đ máy may hoàn toàn chạy điện hiệu Singer và Sears, máy thêu 32 kiểu. 130.000đ. Hỏi tại 252 Gia Long Sg.

Freezer bán 1 Freezer hiệu •Hitachi• 178 litres, dư dùng còn tốt giá 150.000đ. Hỏi 70B Phát Diệm.

Transformers Bán Nhiều máy biến thế (transformers) cần bán đủ loại Công suất từ 5 KVA đến 630KVA. Xin liên lạc địa chỉ 32 Bùi Hữu Nghĩa. CL. từ 8g đến 9g30 sáng hoặc điện thoại số 37319.

Tủ lạnh Sanyo Storemore 150L kiểu mới(49) cặp xách tay Samsonite (9) TV 19• (47) Loa C.S33A 70W (35). Mời lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T Bửu) Sg.

Gia Định tủ lạnh

Tủ lạnh — Máy giặt — Lò Gaz — Freezer đủ hiệu, đủ cỡ Khai trương bán rẻ hơn nơi khác. **VẠN LỢI** 30 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (hông Lăng Ông).

Cần bán gấp Nikon F1.4 với télé 135mm nguyên giá 110.000đ. Hỏi 407/1 Trương minh Giảng SG ĐT.40.782.

Bán Freezer Nationnal 200 Lit 2 máy. Hỏi 751 Nguyễn Trãi gần thể thao Thanh Võ từ 14 đến 18g.

Hotpoint tủ lạnh 2 cửa 400L 80.000đ. Hỏi 254 Hồng Thập Tự Saigon.

48.000 máy giặt vuông hiệu Norge một máy General Electric vắt xả nước tự động. 65 ngàn một máy giặt Italy có nước nóng hoàn toàn tự động bán. Đồ đồ phụ tùng máy giặt Mỹ. Hỏi Phong Quang 219 Trần quốc Toản (ngang chợ cá).

Tủ lạnh-Máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức, suốt tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k.5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT. 95.671.

Bán 30 máy ấp tự động, 250 thermostat cắt trứng, đèn vàng, Tuxedo, Pharaoh Mỹ. Mua nhiều cả giá đặc biệt. 351/64 Trương minh Giảng, Saigon.

Một máy lạnh hiệu «Frick» 9x9 và một máy dầu Caterpillar D 342 đang chạy, bán 1500 000đ 31A đường Cô Bắc Saigon.

Bán 1 máy lạnh Westinghouse 1 CV điện 110 máy hoàn toàn. 31 Trương minh Ký Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6.

Máy tơi kiểu Massiot 400.000đ 175 Phan đình Phùng Sg.

Máy lạnh 110V Fedders 13000 BTU Westinghouse 1CV Fedders 1CV 5, GE 2CV 220V 1•9 Cô Giang Saigon.

Tủ lạnh Sanyo Storemore 150 Hitachi 127L. Bán rẻ Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán máy điều hòa không khí 13.000 BTU và 10.000 BTU điện 220 Volts 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Sg (góc Nguyễn Du và Công Lý Sg).

TỦ LẠNH RẺ

National Jetcycle 140L, Sanyo 47L, 120L và 150L. Hitachi R.2125, 140L (65). Toshiba 140L, giá rẻ, xả tự động, bán gấp. Mời đến 847 Hậu Giang Cholon.

Bán 1 máy điều hòa không khí hiệu Admiral còn rất tốt, 2 mã lực, điện 220V, giá 110.000đ. 164 Trần bình Trọng Saigon.

Dư dùng nhượng lại, giá hạ bộ máy xe Peugeot 403 ; còn nguyên trong thùng. 1 xe Peugeot camionnette 403 1 tủ ướp lạnh 1m 2 cửa hiệu Hitachi. Xin hỏi tại địa chỉ 138 đường Nguyễn Duy Dương Cholon.

Hitachi 120L. Hotpoint. tủ lạnh 2 cửa, mới nguyên. Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán rẻ 2 máy lạnh Carrier 18.000 BTU, 13000 BTU, máy Philc 16.500 BTU tất cả dùng điện 220V, máy ướp lạnh phun nước rau mả Staline 110V, 110.000đ tất cả mới 90o/o. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

COURROIE TETERON

Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày 1 tháng hư trở lại). Giá 600đ. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đ. Phùng Sg.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu : National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt. Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Bán rẻ 1 máy điều hòa không khí 2 ngựa. 1 tủ Kelvilat 400 lít 120.000đ. 1 tủ lạnh Sanyo model 150 62.000đ. 1 tủ lạnh 200lít hiệu deotex 80.000đ 1 quạt bàn Toshiba 13.000đ tất cả còn mới. Xin hỏi số 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Máy giặt Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ. Kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật 5K-4K-3K2 nguyên thùng và các máy dùng rồi giá hạ. ĐT 41.014

Máy giặt Westinghouse 7K điện 110V hoàn toàn tự động vắt sấy khô. Máy giặt National 4K5 40.000đ. National 3K2 vắt sấy khô 42.000đ. 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Fedders và Westinghouse 2 mới nhượng lại 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel. 90.381.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Bán 1 tủ lạnh Toshiba 140L đang xài 47.000đ. Hỏi 123/6 Ngô Tùng Châu Sg.

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Whirlpool R.C.A 23.000 B.T.U 220V, còn nguyên trong thùng. hỏi cô Mai 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán máy in Typo

dư dùng, muốn bán 2 máy in typo (65x100) hiệu Nishikawa rất tốt đang chạy. Hỏi: Ô. Lời, 80 Gia Long Saigon

Fedders 1.5 cv 220 V 95o/o mới bán Hỏi 24/22 Phạm Ngũ Lão Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH

Hồng Tuyến

455 Lý thái Tổ ĐT 50854. Chuyên sửa và bảo trì về Điện lạnh Máy lạnh tủ lạnh, máy kem, máy giặt... Nơi đáng tin cậy và bảo đảm nhanh chóng Kính Mời

MÁY GIẶT THỰC DỤNG

13.700đ động cơ nhập cảng mới nguyên thùng, bộ thống tối tân, bền, dễ sửa, ít tốn điện, giặt được nhiều đồ và chóng sạch (rất tiện cho gia đình đông con). Dư dùng bán rẻ máy ảnh, máy chiếu bóng 8mm quạt bàn, quạt trần (Hỏi 147 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận ngoài giờ làm việc).

Lời to bán máy phát điện từ 100KW trở lên. Lập nhà máy điện từ 100KW đến 3000KW, nhà máy nước đá sản xuất mỗi ngày 500 đến 1.500 cây. Rẻ bằng 1/3 giá thị trường. Hư hỏng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ), gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ Ngoài giờ trên xin miễn.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

XÃ HỘI Y TẾ.— Một Uỷ Ban liên bộ được thiết lập, và chiến dịch bài trừ ma túy được phát động, theo quyết định của chính phủ (8/4). Giới chuyên trách đã nói chuyện 2 buổi trên đài Truyền Hình VN.

Cảnh sát lùng bắt bọn buôn lậu : đã tịch thu một số bạch phiến và cần sa, như tại Phú Nhuận (4/4) tại đường Cách Mạng (12/4) tại Tân Sơn Hòa (14/4)... Tại Quận Đức Dương gần Dalat, 200 cây cần sa bị phá hủy, 45 ống bạch phiến bị tịch thu tại Dalat. Song theo dư luận, thì nạn này đã lan tràn rộng, và chánh quyền còn phải nỗ lực nhiều hơn.

— Vấn đề kế hoạch hóa gia đình hoặc hạn chế sinh sản, lần đầu tiên được nêu ra công khai trên đài Truyền Hình, do Tổng Trưởng Xã Hội (18-4) 16 phòng chỉ dẫn đã được thiết lập.

Nghĩa là lập trước khi có luật chấp nhận kế hoạch này ? Và mặc dầu luật đó rất cần, khi luật lệ hiện hành vẫn chưa cho phép ngừa thai hay cổ động tránh thụ thai ? Điểm thắc mắc này cần được giải đáp rõ hơn.

Sinh hoạt đoàn thể

— Ngày 3/4, một phái đoàn SINH VIÊN do Huỳnh Tấn Mẫm hướng dẫn, lên gặp Thủ Tướng và đưa ra một số nguyện vọng : chấm dứt phong tỏa các trụ sở, trả lại giờ phát thanh, cung cấp phương tiện xây câu lạc bộ, xét lại các vụ án sinh viên.

Đúng hẹn 10 ngày, Phủ Thủ Tướng cho đăng thông cáo hôm 14-4 : cho tổ chức trong khuôn viên đại học các sinh hoạt thuần túy sinh viên, nếu khoa trưởng cho phép ; dành sự dễ dàng cho tiếng nói sinh viên trên Đài Phát Thanh và trong việc xuất bản báo chí. Về câu lạc bộ, đã xây chung cho thanh niên. Về các trường hợp sinh viên học sinh bị giam giữ hoặc xét xử, tùy tòa án hoặc bộ sở quan quyết định luật lệ.

Ngày 1-4, ĐẢNG CÔNG NÔNG VN sau đại hội kỳ 2 cho biết : tuyên dương tinh thần chiến đấu của chiến sĩ VNCH tại Lào, phải xét lại chính sách kinh tế tài chánh, đòi trừng trị các dân biểu có tội và soát lại cách phục vụ của các cấp đại diện dân cử.

Việt Nam QUỐC DÂN ĐẢNG nhóm họp đại hội tại Đà Nẵng từ 10 đến 11/4 : lên án CS sát hại đồng bào tại quận Đức Dục cuối tháng trước, ủng hộ chiến sĩ đang chiến đấu ngoài lãnh thổ, tăng cường hoạt động chống bất công tham nhũng v..v.....

— Hôm 13/4, hàng ngàn người tại Huế biểu tình trước Tòa tỉnh trưởng Thừa Thiên, phản đối vụ phóng thích hai cán bộ kinh tài CS. Hội đồng Tỉnh chia ra 2 phe chống và bênh tỉnh trưởng.

Theo nhiều nguồn tin, thì vụ này xảy ra với sự hỗ trợ của đảng ĐẠI VIỆT, và nhằm mục đích dọn đường vận động cho các cuộc bầu cử Hạ Viện và Tổng Thống.

— LỰC LƯỢNG ĐẠI ĐOÀN KẾT cũng nhóm họp vào hạ tuần tháng 4, và nhận định : sẽ sửa đổi phương thức chống Cộng bằng cách cải thiện xã hội và kinh tế. Và cuộc bầu cử Tổng Thống, một phe ngả về TT Nguyễn Văn Thiệu, một số ngả về Phó TT Nguyễn Cao Kỳ.

PHẬT GIÁO, KHỐI VNQT bắt tay vào việc xây Quốc Tự : viên đá thứ nhất được đặt hôm 25-4, kinh phí dự trù 300 triệu đồng. PHẬT GIÁO KHỐI ẤN QUANG tin rằng hòa bình sắp tới và soạn thảo kế hoạch ngũ niên 1971-1975 nhằm tranh thủ nhân tâm và nhân lực để đối phó với thời cuộc.

— Phật giáo HÒA HẢO nhóm Nguyễn Duy Hinh và Lê Tấn Bửu họp đại hội và đòi hỏi chánh quyền tránh sự đối xử bất công, chấm dứt sự thiên vị và ưu đãi đối với nhóm Lương Trọng Tường.

— Báo giới xúc tiến việc thành lập HỘI ĐỒNG BÁO CHÍ. Ngày 8-4, 7 hội đoàn được yêu cầu cử đại diện ra tranh cử ; rồi 27 chủ báo và ký giả được bầu (10/4) và từ 19/4, Hội Đồng đã nhóm nhiều phiên để bàn xét dự thảo Qui ước.

GIẢI LAO GIA ĐÌNH

Sau công việc bận rộn, mệt nhọc, người cha trong gia đình cảm thấy thư thái khi dùng chai cam tươi BIRELEY'S. Người mẹ mệt mỏi vì những tiếng ầm ĩ, ồn ào cả ở trong nhà và ngoài đường phố, cảm thấy vui tươi trở lại khi dùng nước cam tươi BIRELEY'S thơm ngon mà bà ưa thích hơn là dùng những viên thuốc bổ vô vị. Các em bị khích động vì những hoạt động vô trật tự quá mức của tuổi thơ, dùng nước Cam tươi BIRELEY'S động tạo lại sức khỏe và giúp cho tâm trí được thảnh thơi.

Nước cam tươi là thức giải lao tuyệt diệu chế tạo với Cam nguyên chất, giàu sinh tố C có khả năng chống lại sự mệt mỏi và hao tổn thân thể, bổ khoẻ cho cả người lớn và trẻ em. Hương vị kỳ thú làm tuổi người trong gia đình đều ham thích. Trong thời buổi vật giá lên cao, nước cam tươi BIRELEY'S quả thực là một giải lao tương đối giá rẻ khả dĩ bổ khuyết cho những thức ăn bồi dưỡng đang trở nên khan hiếm và mắt giá.

Hàng triệu chai Bireley's được tiêu thụ mỗi ngày ở khắp năm châu, quý vị là những người sành điệu và thiết thực xin hãy dùng và khuyên dùng BIRELEY'S trong gia đình.

GAO - HUYNH

Giải thưởng tượng vàng của Tổng Thống VNCH năm 70-71. Vừa quay xong cuốn phim Ngậm Ngùi của Thẩm Thúy Hằng. Hiện đang hợp tác với hãng phim CẦN TUYỂN một số nam nữ đủ mọi thành phần để thực hiện cuốn phim tới.

Xin mời đến : 702/73 PHAN THANH GIẢN, SAIGON

Quá lố : 500đ 1 cặp cút đang đẻ nhập cảng mua hết 40 cặp biếu luôn chuồng, máng. 27A Bùi Chu.

CÓ BÁN TOÀN QUỐC
Bột hợp chất
Tâm Phương
Đã được viện Pasteur chứng nhận có nhiều sinh tố để nuôi trẻ em, và người bịnh. Tăng cường sức khỏe cho mọi giới. T.P.H 47A Trần Quốc Toản SG (gần ngã ba Cao Thắng) Có bán khắp nhà thuốc tây, tiệm tạp hóa và bảo sanh.

Băng Nhạc Đầu Tiên của PHẠM-DUY phát hành ngày 5/5/71

«MƯỜI BÀI ĐẠO CA», với lời thơ trong sáng và ý nghĩa siêu thoát của thi sĩ PHẠM THIÊN THƯ

Giọng hát tuyệt vời của **Thái-Thanh** dẫn dắt chúng ta nhập vào sự thực

Hòa âm, phối khí rất công phu của HỒ-ĐĂNG-TÍN với các nhạc sĩ thượng thặng.

Đại Lý: Minh Châu (góc Lê Lợi — Công Lý)
Lita (Nhà hàng Thanh Thế trông sang) 83 Thương xá Tam Đa đầu cầu thang lầu I. Nam Thạnh 29 Võ Di Nguy.

Tổng Phát Hành : NGUỒN SỐNG 142 Bùi Viện

Cày Chão thay Đàn Xới — YANMAR 26 MÃ LỰC

- CÀY SÂU
- CHÍNH ĐẤT
- NHẸ NHÀNG

Hỏi mua : KYNOCO 283 TRẦN-HƯNG-ĐẠO ĐT 25842

Chuyển hướng của Cộng Sản Quốc Tế

(Tiếp theo trang 2)

chức. Một trong những nhiệm vụ chính yếu của chúng ta là làm cho kỷ luật được tăng cường.» Được quân đội và công an ủng hộ, bây giờ, Brejnev là người hùng của Sô viết. Thành phần cán bộ đầu não của bộ máy chính trị Sô viết hiện gồm có 466 người. So với 5 năm trước đây thì con số ấy đã tăng thêm 27 người. Các siêu cán bộ ấy điều khiển 14 triệu rưỡi đảng viên.

Sau hội nghị đảng lần thứ 24 vừa qua, ủy ban trung ương có thêm 4 người dự khuyết, tổng cộng là 15 người. Tuổi trung bình của họ cao hơn 61 t. Vậy giữa thế hệ siêu cán bộ và thế hệ đảng viên trẻ có 1 khoảng cách tới 20 năm.

Bây giờ, Brejnev đã đưa vào ủy ban trung ương được tới 6 người thuộc phe ông ta, xuất xứ từ vùng Ukraine. Hơn nữa, ông ta còn làm cho hai cố vấn của ông ta là Georges Tsoukanov và Alexandrov Agentov được bầu vào ủy ban nữa. Đó là điều chưa từng thấy kể từ thời Staline.

Nhưng sự độc tài của Brejnev gặp một kiềm chế : Michel Souslov (nhân vật số 2 trong văn phòng ủy ban trung ương và số 4 trong văn phòng chính trị) và Nicolas Podgorny (Chủ tịch Hội đồng tối cao và nhân vật số 2 trong văn phòng chính trị) đang cầm đầu phía bên kia.

Để kiềm chế Brejnev, họ cũng đưa người của họ vào ủy ban. Nhân vật lẻ loi duy nhất bây giờ trong ủy ban trung ương là Alexandr Chelepine, đứng hàng thứ 11 trong uỷ ban. Bạn hữu của ông ta đã bị loại hết rồi. Trước đây, khi Khruschev bị hạ bệ, Chelepine là nhân vật then chốt của thời kỳ chuyển tiếp. Thời đó, Chelepine là trùm các nghiệp đoàn và có mặt ở khắp nơi. Còn Kossyguine thì nay được chỉ định giải quyết các việc thông thường với bộ mặt của anh hề vai buồn trong gánh xiếc. Thí dụ việc thông thường : Khánh thành triển lãm hoa cúc.

(Bản dịch của Trương Tử Phòng)

BÌNH XỊT THUỐC Sát Trùng Mỹ Quốc SMITH

Dụng cụ tối cần ... Nông Gia, nhà Trồng Tỉa, Chăn Nuôi.
Kỹ thuật tân kỳ, tiện xử dụng, có đồng hồ kiểm ... sức ép hơi. Bình chứa 15lít bằng thép trắng, không sét.
Bán SỈ và LẺ tại **MỸ - CHÂU** 417 Trần Quý Cáp (Saigon)
Giá đặc biệt cho Đại lý ở các Tỉnh

Gió Nam tờ nhật báo của mọi gia đình độc giả đón đọc: có đầy đủ tin tức giáo hội Phật giáo V.N.T.N.

Cải số trời
Qui vị đang :
— Thất bại về công danh.
— Đau khổ về tình yêu.
— Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, khánh tận.
Hãy đến thầy Sáu tại Đức Lập 2356 Phan văn Trị Gia Định số ... 242 (Ngã ba Cây Thị) quý vị sẽ được thành công chắc chắn. Tiếp khách : 15g đến 18g ngày thường. Chủ Nhật trọn ngày

Muốn kiếm 1 con chó Bẹ-Giê Cai-lơn hay bất cứ loại chó nào lớn (cái) vị nào có tin cho biết 339B Pétrus-Ký Saigon

700đ ÁO DÀI RAGLAN
Đặt biệt nữ sinh
Nhà May «KINH ĐÔ»
132 Nguyễn cư Trinh Saigon. Được nổi danh khắp nơi là một hiệu may lý tưởng. Giới sành điệu ăn mặc đều khâm phục áo dài «Kinh Đô» đúng thời trang. Cần thợ ráp và nhào giải thích về áo dài Raglan.

NHÀ IN HỢP THỊNH 16 Nguyễn-an-Ninh Saigon Đ.T. 22643.
Nhận in TYPO và OFFSET: Nhựt báo, tuần báo, đặc san, sách giáo khoa, văn phòng phẩm, thiệp cưới, danh thiếp v.v....

Đàn bà còn gái Kinh Kỳ bất đều chậm trễ 508H Ngô tùng Châu, cuối đường.

Giấy sống chung Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại. Hỏi 264 Trương Minh Ký. Gia Định và Hãng Du Lịch NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

May hạ giá 2700đ 1 bộ đồ học sinh, quần Polyester áo Tet ron, nhà may Thanh Tân số 494 đường Bà Hạt Chợ Lớn.

Không người trông nom sang 100c gà mái giống Hubbard mới bắt đầu đẻ. Liên lạc tiệm Hữu Phước 472 đường Minh Phụng CL.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hư ... 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 360 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatiem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng Saigon (ĐT 22.895)

BỌC LẠI GHẾ Ghế cũ ... 180 Lê Duy ... là quý vị sẽ có ... giá thật hạ. ... ghế Rạp hát ... với nhiều ... lãnh tại nhà.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT ... 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm ... trong 5 ngày) giấy sống chung, khai ... con nuôi, nhìn nhận con... Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cấp mật, tận tình, mau chóng

LỆ-THU trình diễn kể từ đêm 1 tháng 5---1971 Tại NHÀ-HÀNG CA-NHẠC **TỰ-DO**

CẦN NGƯỜI

Nữ tài xế ngoan lái giỏi, biết đánh máy giao hàng và ngoại giao Hỏi cô Đáng 101 Trần Hưng Đạo. Đ.T 37201.

Cần một bà thật thà, chăm chỉ biết nấu ăn giặt ủi, lương tháng 5000 đ và 1 em gái nhỏ làm việc vặt, tháng 3000đ, làm ở Thủ Đức. Nếu hai mẹ con hay hai chị em càng tốt. Hỏi tại 38/10.22H Trần khắc Chân Tân Định

Cần gấp Nam thư ký khai Quan Thuế hãng Tàu rành nghề. Hỏi 36 Hồng Thập Tự SàiGòn.

Công ty giấy «Nagico» Hương-Lộ 32 Xã Phước-Long (Thủ-Đức), cần tuyển dụng: 2 nam thư ký rành việc văn phòng. 2 nam tài xế lành nghề. 15 nam lao công. các ứng viên phải được tình trạng quân dịch. xin liên lạc với địa chỉ trên.

Cần gấp 1 cô thợ may rành nghề áo dài ... dâm. Hỏi 92A Cách Mạng Phú Nhuận.

Cần lao công chùi rửa dưới ..., thợ mộc, bếp nấu cơm ở nhà, tài xế ... tài du lịch Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Cần 1 chị bếp nấu ăn Việt giỏi, 1 chị làm công việc nhà người miền nam, đêm ở luôn nhà chủ, lương hậu cho người biết nấu ăn tây Hỏi số 8 Lý Thánh Nguyễn Ch lon (gần hãng xà bông Việt Nam).

Pharmacie gắc cần người bán thuốc, cơ ngụ Vùng Phú Nhuận xin hỏi 191 Chi Lăng ngã tư Phú Nhuận

Quán giải khát đông khách cần nữ chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự không biết nghề sẽ được giúp đỡ bao ăn ở có hoa hồng thật hậu điều kiện dễ dàng. Quán Đào Nguyên 210 Lý thái Tổ hỏi anh Tư Chủ.

Cần một bà hay cô cắt đồ dâm có kinh nghiệm Hỏi nhà may Lưu 221 Phan đình Phùng SG

Cần một người làm việc nhà tháng đầu 3.000đ từ tháng thứ hai 6.000đ làm lâu thêm lương. và 1 bé trai hay gái độ 14-15t sai vặt tháng 3.000đ Hỏi Bà Thành Mỹ 339B Pét ...-Ký Saigon

Cần 2 người làm 15-16 tuổi để coi em hoặc làm việc vặt Lương hậu Hỏi 277/14 Trần hưng Đạo Saigon

Cần 1 Bà hay cô giáo kinh nghiệm đã hoặc đang dạy các trường Pháp để kèm mấy em từ 6e trở xuống lương hậu: Hỏi 164 Trương tấn Bửu P.N.

Cần một chị làm công chuyện nhà Hỏi 92 Kỳ Con phòng số 5

Cần người giúp việc nhà. 5000đ 1 tháng. 82 Lê văn Duyệt Saigon. từ 18 giờ.

Cần 1 người làm công việc và 1 người trông em. lương hậu. Hỏi 82 đường Lê văn Duyệt Saigon.

Cần cán sự hoặc kỹ sư công nghệ. hợp tình trạng quân dịch, lương hậu, hỏi số 53/13 Trần khánh Dư Tân Định Saigon từ 5g30 đến 7g30 chiều

Cần mướn 1 người coi trẻ 8 tháng, và 1 em gái giúp việc vặt, làm tại Saigon. Hỏi 81 Đoàn Thị Điểm Sg

Dạ Lý bar cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 27 đường Tự Do Sg.

Công ty Ngoại-quốc cần 1 tài xế lâu năm kinh nghiệm, lái xe nhà, hợp lệ tình trạng quân dịch Hỏi 76 Trương Minh Giảng Saigon. trong những ngày làm việc, buổi chiều từ 2g30 đến 5g30

Cần 1 chị giúp việc biết giữ em. Hỏi nơi cư xá Sĩ Quan Chí Hòa (đường Lê văn Duyệt qua ... vô đường Bắc Hải) số nhà 8 dãy JI

Quán Lan Chi cần 1 cô chạy bàn trẻ đẹp. Hỏi 116 Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần 1 người đàn ông đứng bán phở Bắc chuyên môn và và em bé trai cỡ 16 tuổi hoặc 17 tuổi chạy bàn. Liên lạc số 8 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Tuyển dụng hãng kỹ nghệ cần: 1 thư ký kế toán giữ sổ sách kế toán đại cương. 1 ... ký đánh máy biết Anh văn khá. Liên lạc 1007 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn với hồ sơ, từ 3h tới 5h chiều.

Cần 1 người giúp việc tron, nhà Hỏi 65 Ngô Thụ ... Chợlớn (gần chợ Hòa Bình)

Cần gấp 1 tài xế kinh nghiệm lái xe nhà, tuổi từ 45 đến 50. lương hậu. hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Cần mấy em nhỏ chạy bàn. Hỏi kem Tuyết Lan số 2. đường Lê Lợi Saigon.

Cần 1 bà hoặc cô giúp việc nhà ăn ở luôn. lương hậu. Hỏi ô. Tư số 7 Nguyễn Thượng Hiền Gia Định. (đường xéo trước Rạp hát Đông Nh!) muốn gặp nói chuyện sáng 11g, chiều 5g.

Cần thợ may. cần 5 cô thợ may đồ Pyjama nhỏ, viền, không rành, miễn đến. Hỏi số nhà 595 Pétrus Ký.

Cần gấp 1 người bếp thật giỏi, tuổi từ 30 đến 40. Hỏi 407 Trần quý Cáp Saigon. sáng từ 9 giờ- 10 giờ chiều 4 giờ-5 giờ.

Cần 1 người giúp việc nhà biết nấu ăn càng tốt, nhà ít người, lương hậu. 1009-G lầu I Trần hưng Đạo Cholon ngang Cinéma Opéra.

Cần thư ký cần thêm 3 cô thư ký. khá Việt văn, siêng năng, có xe gắn máy. Hỏi Tuyết Sĩ 147/4 Trần Quốc Toản Saigon. từ 12g đến 15g.

Cần bếp biết nấu ăn giặt ủi, nhà vợ chồng 1 con. Hỏi bà Điệp 147/4 Trần Quốc Toản Saigon.

Cần người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 38c Đinh tiên Hoàng Saigon

Cần thợ máy lạnh giỏi và phụ thợ Hỏi 51 đường Bà Hạt (Ngã Bảy)

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Sài gòn.

Cần thâu ngân viên, nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương hậu. Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Saig n.

Cần thợ xoáy thợ tiện thợ nguội Hỏi 54 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần gấp cô thư ký đánh máy. Hỏi Ronéo Tường 92A Cao Thắng Saigon

Cần gấp nhiều CBV trẻ và đẹp, làm ở Long Thành có xe đưa rước sáng đi chiều về. Hỏi Mộng Hà tại tiệm Hoàng H ... 60/... Bạch Đằng Gia Định từ 6 đến 8g tối.

Cần thợ may ÂuViệt phụ ph... nữ hỏi nhà may Thảo 10/ 051 chung cư Ng yễn Thiện Thuật

Có sẵn trường sở, cần giáo sư kinh nghiệm để hợp tác. Hỏi cô Mẫu số 74F đường Tân Phước Cholon. buổi chiều và tối

Tắm hơi Cần gấp 2 cô trẻ làm massage giỏi mời đến 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần 2 cô thợ may, 1 cô làm khuy nút và 1 cô thợ tết rành nghề, nhà xa cho ăn ở, không rành xin miễn lại. Hỏi 357 Trương minh Giảng Sg.

Cần 1 cậu phụ bán quán kem Hỏi quán Phương 61 Nguyễn Hoàng CL.

Cần mua nhiều tranh cầu ... cần nhiều họa sĩ có thể tài hợp tác. Hỏi 6 Trưng 23 Cao Thắng Saigon Đ.T. 249.34. mỗi ngày từ 9g30 đến 11g

Cần 1 em trai có sức khỏe mạnh học sửa máy lạnh đồ điện cơm nuôi. Hỏi buổi sáng Cai 6. 146AB Pasteur Saigon.

Cần thợ sửa xe gắn máy, các loại xe Nhật lành nghề không lành nghề xin miễn tiếp Hỏi số 177 Trần bình Trọng Saigon

Cần 1 cô giúp việc nhà nấu ăn Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn (ngã tư Trần bình Trọng).

Cần một cô réception biết Anh văn và đánh máy một tùy phải có xe gắn máy. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon

Cần gấp 1 thợ chuyên môn về máy lạnh từ có bằng lái xe Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon)

Cần 1 chị nấu ăn, giặt ủi và 1 cô hay cậu sinh viên Tú tài Pháp để kèm học 2 em gái lớp 5 emè và 6emè. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần dùng 1 chị bếp đứng tuổi người Bắc có thể cần cước nấu ăn cho gia đình 3 người lương tháng 5.000đ-6.000đ ăn ở tại nhà chủ Hỏi 230/G hẻm Pasteur (Tân Định)

Cần mướn 5 em trai tuổi từ 13 đến 16 để chạy bàn. Lương hậu. Bao ăn ở Hải phòng 79 Võ Tánh Saigon.

Cần cô giáo viên Sư Phạm người Bắc dạy em bé 10 tuổi. Hỏi 13/3 Tự Đức Phú Nhuận bay TV/HT/1027. Saigon

Cần tuyển gấp — nhiều thợ máy tàu. hỏi 29 Yên Đỗ Saigon

Cần 6 người thợ mộc làm đồ Formica, nếu nhà xa ăn ở luôn tại nhà chủ điều kiện rất dễ. Và 1 chị làm việc nhà : Hỏi Tám Chờ 563/90 Phan đình Phùng Saigon.

Cần người 2 cô thợ đan len bằng máy tự động. Hỏi 68/32 liên gia 5, nhà ông trưởng khóm 1. Rạch Ông. Bến Phạm Thế Hiển, Q 8.

Cần một nữ y tá để giúp việc tại phòng khám bịnh hỏi 61-63, Bà HuyệnThanh Quan, Saigon sáng từ 9giờ đến 11giờ, chiều 4 giờ đến 6giờ

Cần demi thợ lên. 5 đồng. 5 phụ (ngành xe ... lương hậu (ăn ở luôn) xưởng đóng hung xe La-Da ... 38 Ngô tùng Châu GĐ Đ.T.40.858

Cần nữ tài xế Phụ nữ bặt thiệp lịch sự kinh nghiệm ... xe nhà lương hậu Hỏi Phúc Thiên Thắng 135 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Đ.T. 41.318

Cần 1 người Tàu (hoặc Việt nói rành tiếng Tàu) bán tính thuốc ... (nhà thuốc bắc). Hỏi 25 Trần ... Quận (Cholon) 2giờ 15giờ đến 22giờ.

Đoàn CaVũ Nhạc ThanhXuân cần tuyển nhiều thiếu nữ trẻ lẹp cao 1m53 để học ngành ..., điều kiện dễ ba... ăn ở thời gian tập sự vẫn có lương xin liên lạc tại số 199/8 Lê văn Duyệt hoặc tại số 5/5Đ/1 khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe vận tải nhẹ — 1 tài xế lái xe nhà ở thân ăn ở nhà chủ — Hỏi Ông Phương 31-33 Nghĩa Phát ngay cây xăng Esso Nguyễn vănThoại Phú Thọ Đ.T. 36.986 không rành nghề xin miễn đến

Cần tài xế người tuổi quân dịch Engineco 232 Trịnh minh Thế Saigon

BAR

Bar mới đông khách cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng. Hỏi 479 Trần quý Cáp Hàng Lăng

Cần nhiều chiêu đãi viên, lương cao, bao ăn. Hỏi 029 lô Đ chung cư Ấn Quang quận Huyền Tháo (gần ngã Bảy Sg).

Bình Minh Catacomb Emporium cần gấp nhiều chiêu đãi viên lịch thiệp biết tiếng Anh, bar đông khách có thưởng hậu hỏi 130B Cách mạng

Đà Nẵng Mỹ xá trọi, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 71-73 Nguyễn văn Thoại, xin hỏi bà Bé hiệu may Tân.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên, làm việc một buổi, có tiền thưởng và xe đưa rước. Hỏi 134 44 Yên Đỗ Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc tại CLUB Đại Hàn tại Đà Nẵng. Hỏi 20Bis Hiền Vương Saigon

Cần gấp một Quản Lý và nhiều chiêu đãi viên Hỏi bar Xuân Hương 174 Nguyễn văn Thoại Giadịnh

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ biết tiếng Anh. hỏi tại 59 đường Hai Bà Trưng Saigon.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách, cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi, có thưởng hậu, có lương tháng, làm từ 2 giờ đến 8 giờ tối, xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 361cc trên phòng 23 Lê Lợi Sg. Hỏi ô Tư

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. tại bar Max'S 142/33 Nguyễn Văn Thoại, ăn ở luôn.

Cần 4 cô chiêu đãi quán ăn, lương 5000đ, ăn ở, Cần Thơ học làm quản lý vùng Saigon. 46 Trịnh Minh Thế Khánh Hội. xin gặp bà chủ.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi cô Marie 251A Nguyễn minh Chiểu, ban ngày từ 11 đến 5 giờ chiều.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở và một số đi Vũng Tàu trong vòng 10 ngày. Hỏi cô Susie 172 Trương Tấn Bửu Gia Định.

LINH TINH

Cút bán rẻ 50 cặp cút giống ngoại quốc bắt đầu đẻ — chuồng cút cá nhân — chuồng gỗ để úm — 2 máy ấp (mỗi máy ấp 200 trứng) Hỏi 25 đường 46 Cholon Đ.T. 51532

CÚT MỸ 300Đ. MỘT CON 165 Phan đình Phùng Saigon

Bán 1 số cút đang đẻ và sắp đẻ giá 250đ một cặp Bán luôn cả máng và chuồng Hỏi 69 Lê Quốc Hưng Khánh Hội Saigon

Gà Pila rặc giống 100/100 1 tuần bán hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon

Gà con giống để đủ cỡ, lạ. 47 Võ Tánh Sài Gòn

Cút đủ loại - bán rất rẻ - luôn cả máy ấp 255 Nguyễn thiện Thuật Saigòn

Cút con bán 40đ 1 con trứng ăn bán 6đ 1 trứng 38 Huỳnh quang Tiên nhà thờ 3 chuồng ngọc mặt.

Bình xịt thuốc sát trùng Mỹ quốc «Smith» hàng mới về, bán sỉ và lẻ tại Mỹ Châu 417 Trần Quý Cáp Sg.

Bán cút cứ đẻ 300đ 1 cặp cút con 70đ. trứng ấp 20đ, trứng ăn 6đ. 43 lô O cư xá Vĩnh Hội (trên lầu).

Gà Pil Mỹ Goto Nhựt, gà đẻ Babcock có mỗi tuần thứ 3,5,7 Hỏi Mỹ Châu 417 Trần quý Cáp Saigon

Bán gà con ngoại quốc nhập cảng đủ loại 69/1 đường Dương Công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ gia quẹo trái góc trường đua trên.

Cút sắp đẻ bán rẻ tại 238G Trương tấn Bửu Phú Nhuận, 1 trống 1 mái 400đ, 1 trống 2 mái 600đ, 2 trống 2 mái 800đ, 2 trống 3 mái 1000đ.

Cút giống đủ cỡ từ mới nở đến 6 tuần. Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (Cây Điệp, ngã Sáu Chợ Lớn).

Cút ngoại quốc Mỹ Pháp, trắng vàng, Huyền, và caille lourde. Dụng cụ ấp trứng ấn trứng ấp hỏi 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cút Bán lô vốn cút giống mua từ California (Mỹ) English White British Tuxedo Manchurian golden Pharaoh (Mỹ Nhựt) Chim thịt, trứng, máy ấp nhập cảng (Mỹ) thermostat (Mỹ Nhựt), thực phẩm và đủ loại dụng cụ nuôi cút... Tại số 526 và 528 Bến Phạm thế Hiển (qua cầu chữ Y quẹo tay mặt).

Gà thịt mau lớn, 9 tuần bán được 1k800 gà đẻ sai trứng, giống tốt ngoại quốc (Goto 603, Hubard, Pilch, Welp's, Browsicks, Babcock...) chỉ dẫn cách chăn nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu Chợlớn (gần cầu chữ Y).

Gà yêu cầu các đại lý đã thương lượng đến nhận gà con tại số 100 Phạm hồng Thái Giadịnh (ngã ba ông Tạ) kể từ 05-05-71 đã có gà giống ngoại quốc to con đủ loại

Gà con ngoại quốc đủ loại gà giống một tuần hai tuần ba tuần Hỏi 385/15 Phan Đ Phùng Saigon

QUÁN NHẬU THỦ ĐÔ 39/4/39/5 Sương Nguyệt Ánh Saigon. Điện thoại : 90271
Nơi gặp các bạn nhậu Thủ Đô. sáng trưa chiều : Cơm bữa, tháng món nhậu ; ngon rẻ sạch khai trương ngày 10-5-71 Kính mời.

Quí vị xuất ngoại Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40,841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104Trịnh Hoài Đức

Bán 1 Quạt SANYO cho xe hơi. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon, cửa sau.

Đặc biệt rẻ 1 Themostat, 1 Thermometer Turn X1800 tiệm Hồng Phấn Nữ công 49 Hùng Vương Thị nghè (ngang cửa nhà thờ)

Pharmacie dư dùng tủ quầy cần bán xin hỏi 191 Chi Lăng ngã tư Phú Nhuận

Cơ sở làm ăn chắc chắn cần cỡ 2 triệu có bảo đảm trong một thời gian ngắn xin gọi cho số 40607 để bàn chuyện

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Các bà các cô Theo chồng về Mỹ mời lại làm giấy tờ tại Công Thương xá (145 Đề Thám Saigon). Có biếu sách chỉ dẫn về Mỹ quốc.

QUÁN ĂN LAN HƯƠNG Số 8 đường Ngô tùng Châu Giadịnh Điểm tâm, và có nhiều món nhậu lại rất đặc biệt. Khai trương ngày 3-5-71. Chủ nhân Kính mời

Cầm đồ Bình Dân Ngọc Thành 31A đường Cô Bắc Sg Cầm vàng, cẩm thạch hột xoàn, xe gắn máy xe hơi, truyền hình... đủ thứ. Có giá quảng cáo.

Lãnh tủ sửa điện, nước, sơn vôi v.v... nhà và cao ốc. Hỏi 162/13 Chi Lăng Giadịnh.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu màu giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5)

Bán Một số bàn ghế kiểu mới để mở phòng trà 63 Võ Tánh.

Xem bói bài miên Chỉ tay rất hay 100đ Có phòng cho học sinh mướn ăn và ở trọ Hỏi 736 Phan đình Phùng (trên lầu) Saigon

Cơm tháng thức ăn tươi, thay đổi hàng ngày, vừa ngon vừa vừa rẻ, một xuất 8000đ, có thể dùng cho hai người Hỏi tại 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng : 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Đồ mới bán 1 bếp gaz 4 lò, 1 four, 1 quạt đứng Mỹ loại lớn và 1 máy nước lạnh, tất cả mới nguyên. 288 Hòa Hưng.

Cần mua gấp từ 100 đến 200 tấm tôn cũ còn dùng được Hỏi 325 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T 40.662.

Thermostat ấp trứng cút giá từ 1200đ mua nhiều tính giá hạ hỏi 137 Kỳ Con Sg.

Bán lò bánh mì mới chưa xài của Mỹ Quốc. Bán giá rẻ Hỏi 178/35 Chi Lăng Phú Nhuận

Bán gấp Một bộ trống ngoại quốc và đủ dụng cụ nhạc, gặp chủ từ 18g tới 21g tại 459/6 Bến hông bộ lao động Đường Trần hưng Đạo.

Dọn nhà ? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Cơm tháng đặc biệt thức ăn ngon giá rẻ, có thể giao tận nhà. Hỏi 1B/27A Cư xá Đô Thành hoặc 110 Nguyễn Huệ Saigon, nhờ chỉ dẫn.

THERMOSTAR SHOWAR của Nhật tốt nhất thế giới
có thể ấp được 10.000 trứng gà hoặc 30.000 trứng cút kết quả tuyệt mỹ bán giá thật rẻ có sẵn máy ấp đủ cỡ cút con và trứng cút Thanh Tâm 258 Ng.ThiệnThuật Sg. ĐT.99807

Mách Giúp
Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
- Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành **THIÊN - NGA**
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
- Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân...
- Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thực tế đã chứng cho thấy rằng tại hải ngoại ít nhất cũng đã có một nhà sư nhân danh Phật Giáo VN để đi lại giữa Ba Lê và Hoa Thịnh Đốn như đi chợ (cần gì thông hành VNCH và cũng không cần lưu ý tới sự tốn phí lớn lao về ngoại tệ) để làm cuộc vận động hòa bình, và cũng hết sức tránh đề cập, chớ đừng nói lèo hành tới bất cứ một xứ sở CS nào khác dù họ là một trong hai phía góp phần súng đạn để tiến hành việc gọi là «chiến tranh diệt chủng» tại đất nước này. Về phía Công Giáo cũng vậy, có phải vì vài ông cố đạo đeo râu phản chiến, đội mũ chủ bại tại Saigon này không được xuất ngoại mà Giáo Hội La Mã không còn cách nào khác để gây ảnh hưởng đến giải pháp kết thúc cuộc chiến tại VN này. Từ nhiều năm trước, vào lúc mà La Mã liên tiếp đưa ra những lời kêu gọi hòa bình có ý nghĩa nước đôi, trên mặt báo này, cũng ở mục này, Chính Luận đã chẳng nhận định rằng tương lai tự do (không CS) của gần hai triệu giáo dân tại Miền Nam VN là điều mong ước của La Mã nhưng sự nối lại liên lạc bình thường của La Mã với cả chục triệu giáo dân tại Hoa Lục với một giáo hội tạm sinh hoạt với tính cách ly khai và phần đuôi của nó là gần triệu giáo dân tại BV Cộng Sản hiện sinh hoạt như một giáo hội thầm lặng, còn là niềm mong ước to lớn gấp bội. Và, nếu có sự lựa chọn thì chẳng ai lấy cái nhỏ mà bỏ cái to. Nói tóm lại, nếu quả có việc ngăn cấm một vài nhà tu đi ra ngoại quốc chỉ bởi lẽ họ đi dự hội nghị hòa bình của bọ thì quả đó là chuyện ấu trĩ.

Về vấn đề thứ hai (đưa hội nghị tới Saigon) lời tuyên bố có vẻ như một lời đe dọa. Lời đe dọa đó có nhiều ý nghĩa. Nhưng cái ý nghĩa nổi bật nhất vẫn là ý nghĩa khoa trương cái sự ghê gớm của cái hội nghị kia. Ấn tượng gián tiếp nói rằng «chính quyền hiếu chiến này cứ việc hiếu chiến đi, ta mà đưa «Nó» tới đây thì trốn xuống lỗ cũng không thoát !» Trời ! Đã là hội nghị tôn giáo mà lại vì hòa bình thì là một cái gì thiêng liêng và cao cả chớ đâu phải ôn trùng dịch lệ gì mà đem ra đe dọa. Vả lại đe dọa là có ý mặc cả. Có thể không thi thố nếu đối phương nhượng bộ. Ngược lại sẽ thi thố nếu đối phương ngoan cố. Nhưng mà ở đây lời đe dọa coi chừng chỉ là dọa hãm. Việc đưa một hội nghị quốc tế tới tổ chức tại một quốc gia có chủ quyền đâu có phải là chuyện bừa phứa là xong cả. Ấy là chưa kể rằng hội nghị kia có thể bị quốc gia chủ nhà coi là tổ chức có thành tích bất hảo. Trường hợp hội nghị Tôn Giáo về Hòa Bình, kỳ họp mới rồi tại Kyoto (Nhật) về vụ tay thì chưa thấy nhưng về vụ miệng thì, qua một bản quyết nghị hồi đó, rặc sựa chính trị thiên khuynh, rõ ràng đã thò bọn can thiệp vào nội tình VNCH. Bởi thế dương kim chính quyền VNCH nếu quả là một chính quyền hiếu chiến, chủ trương kéo dài chiến tranh một cách ngoan cố để sống bám vào chiến tranh thì quyền sửa trị là ở nhân dân này (trong đó Giám Mục hay con chiên, Thượng Tọa hay Phật Tử đều là con dân). Quyền sửa trị một chính quyền như thế có lẽ nào lại đi trông cậy ở thế lực ngoại bang dù thế lực đó là tôn giáo, là cường quốc Nhật bản đang lên hay đại cường siêu đẳng Hoa Kỳ đứng sau cái bình phong tôn giáo kia.

Về vấn đề thứ ba (vai trò người Nhật) Nói đến người Nhật, người VN dù muốn quên cũng còn lâu mới có thể quên giai đoạn xâm lược và đô hộ tàn bạo, dù chỉ ngắn ngủi nhưng hậu quả khủng khiếp khôn lường : hai triệu người gục ngã ngổn ngang khắp đầu đường xó chợ vì đói (đất đai phải trồng cây kỹ nghệ chiến tranh thay vì ngũ cốc, lúa gạo phải đốt thay than để hệ thống tiếp vận binh lương khỏi bị ngưng trệ !). Thảm cảnh đó ràng buộc chặt chẽ với những khuôn mặt quân phiệt đương thời cai trị Đông Dương, kiểu Yokohama. Nhưng mới đây (1967) Yokohama lại trở thành sứ giả hòa bình, chính thức đại diện Nhật để du hành thế giới vận động hòa bình cho VN. Và trong cuộc vận động đó cũng chính Yokohama khẳng định «chiến tranh VN là một cuộc ngụy chiến. MTGPMN là một phong trào quốc gia !» Vì quyền lợi của quân phiệt — nay thành tài phiệt — những loại sứ giả Yokohama có quyền nói những gì cần nói, làm những gì cần làm. Nhưng nhân dân VN, dù rộng lượng như Thích Ca hay Giê Xu, cũng khó có thể hoan hỉ đón tiếp những sứ giả hòa bình loại đó ngay trên mảnh đất «xương khô còn chất đống, máu khô còn đóng tảng» này. Dù rằng mảnh đất này trong cuộc mặc cả trên đầu trên cổ nhân dân VN, về điều gọi là tái thiết hậu chiến, Nhật bản có thể sẽ lại trúng mối «thầu lại của Mỹ».

Vậy thì lời đe dọa của nhà tu hành kia (đem hòa bình tới Saigon) dù là lời đe dọa đưa thứ hòa bình nào tới đây đi nữa bất quá cũng chỉ là một lời nói nông nảy biểu lộ sự giận dữ. Chắc chắn rằng lời tuyên bố không hàm chứa chút gì xa xôi như là các suy diễn trên đây đã đặt ra. Như thế cũng chẳng có gì đáng trách. Bởi lẽ nông nảy nay đã trở thành căn bệnh chung — hậu quả nhãn tiền của một cuộc chiến tranh kéo dài quá sức. Người ta có thể nói sở dĩ tên sát nhân Calley đã có thể lạnh lùng giết chết một loạt đàn bà con nít không chút động tâm vì y là người ngoại quốc. Nhưng mà ngay tại Saigon đó hội này, dây rày những chuyện giết người dễ dàng và điềm tĩnh vì một câu nói, vì một cô gái, đâu có ít máu ngoại quốc nào trong huyết quản kẻ sát nhân. Vậy thì nông nảy là cái quả của chiến tranh nhưng mà nếu tình trạng nông nảy mà kéo dài và phát triển ngay cả trong lãnh vực cuồng chiến tranh thì e rằng rồi ra định lý trên sẽ bị đảo lại, đó là «chiến tranh sinh ra nông nảy nhưng rồi nông nảy lại nuôi dưỡng chiến tranh». Nói theo ngôn ngữ chính trị thì là «vận động hòa bình tức đòi hỏi chấm dứt chiến tranh nhưng vận động hòa bình không chân chính thì lại là tạo thêm điều kiện để chiến tranh có thể kéo dài». Phong trào đòi hòa bình kiểu phản chiến ở Mỹ nếu một mặt để tạo thế mạnh cho chính phủ Hoa Kỳ trong việc mặc cả về một sự giải kết lẹ và rẻ đối trước một Miền Nam không còn sự lựa chọn nào khác ngoài sự lựa chọn «dù chịu giá đắt nhưng không bị CS thôn tính vẫn là hơn», nhưng mặt khác bà đã chẳng tạo hy vọng cho CS để CS nay cố thêm một chút, mai gắng thêm một chút nữa trong việc kéo dài và theo đuổi chiến tranh để rồi chót hết sẽ gục hẳn không dậy được nữa trong cái thế chơi vơi như sắp ôm trong lòng chiến thắng cuối cùng. Một Điện Biên Phủ tại Hoa Thịnh Đốn !

CHÍNH LUẬN

1 TIẾP THEO TRANG 1

sử dụng lưỡi lê và tập chịu đựng gian khổ bằng những cuộc đi bộ ban đêm. Bài báo trong tạp chí nói trên, cơ quan ngôn luận của Nghiệp đoàn các nhà văn Nga xô viết rằng «đó là một sự kiện cho thấy TQ đang chuẩn bị chiến tranh. Khẩu hiệu lúc này của TQ là : «sẵn sàng đối phó với chiến tranh và thiên tai để phục vụ nhân dân».

Tác giả bài báo là Karpil, được mô tả là một nhà ngoại giao từng hoạt động nhiều năm tại Bắc Kinh và từng chứng kiến nhiều biến cố, tận mắt. Bài báo viết : «Trên các sân thể thao và sân chơi nhà trường, các học sinh được huấn luyện hàng ngày về quân sự. Các em được học hỏi về mọi phương lược tác chiến, dụng binh. Thậm chí những nữ học sinh từ 8 đến 10 tuổi cũng được huấn luyện về cách xung phong bằng lưỡi lê. Những học sinh lớn nhóm họp thường xuyên phải tập băng rừng lội bộ ban đêm để cho quen với gian khổ.»

«Như trong quân đội, các đoàn học sinh được chia thành trung đội, đại đội do các sĩ quan trong quân đội cầm đầu và phụ trách việc kiểm soát và huấn luyện quân sự và chính trị».

Karpil nói tại Bắc Kinh cứ 4 người bạn gặp thì có đến 3 người là quân nhân. Vai trò của quân đội trong đời sống quốc gia gia tăng một cách đáng kể là hậu quả của cuộc cách mạng văn hóa.

Theo Karpil «cuộc cách mạng văn hóa còn đem lại một sắc thái mới cho đời sống và hình ảnh của thủ đô TC. Bắc kinh đang tụt lần xuống lòng đất. Hầm hố và giao thông hào xuất hiện ở bên cạnh bất cứ một ngôi nhà nào trong thành phố».

Sau bóng bàn đến thú

CINCINATI, HOAKY, 5-5 (AP).— Sinh viên John Tannehill từng theo phái đoàn bóng bàn Mỹ sang Hoa Lục hôm nay cho hay anh đã yêu cầu Thủ tướng TC Chu Ân Lai gửi cho vườn bách thú ở đây một con gấu Tây tạng.

Tannehill nói anh đã tìm cách gọi điện thoại cho bộ Chu nhưng đường điện thoại nối liền Mỹ và Hoa lục vừa được mở nhân dịp phái đoàn bóng bàn Mỹ sang TC «nay lại đã bị đóng.» Ông Giám đốc vườn bách thú nói Mỹ sẽ đổi cho TC một con thú mà TC mong muốn.

2 TIẾP THEO TRANG 1

TT Tây Đức Willy Brand hiện có mặt ở Luân Đôn trong thời gian ngắn ngủi và người ta trông đợi ông sẽ thảo luận về cơn khủng hoảng đó với Thủ Tướng Anh Edward Heath. Trước khi rời Bonn, ông Brand cho hay chính phủ ông muốn áp dụng mọi biện pháp cần thiết để ổn định tình trạng về tiền tệ.

Mất Ví

Tôi Võ thị Hồng-Mai đánh rơi bóp trên đường Thống Nhất Gò-vấp ngày 28-4-71. Trong bóp có đựng thẻ căn cước số 02115099 và thẻ đăng bộ xe Honda số xe 8528B.

Ai lượm được xin mang lại địa chỉ ghi trong thẻ xin hậu tạ.

Cần tuyển dụng

Thợ Điện để sửa chữa và bảo trì máy lạnh (conditionneur d'air). Làm đơn đề AIP số 065 gởi đến 41 Mạc đĩnh Chi. Saigon chuyển giao

4 TIẾP THEO TRANG 1

Diễn tiến biểu tình

HOA THỊNH ĐỐN 5-5 (AP). — Tại Hoa Thịnh Đốn, cảnh binh đã tiến vào đám đông lối 1500 phần tử phản chiến trước tòa nhà quốc hội Hoa Kỳ và bắt đầu những vụ bắt giữ đông đảo hôm nay là ba ngày liền.

Các phần tử phản chiến đã tiến từ các đường phố đến tận cửa Hạ viện nơi đây họ đã đưa một hòa ước cho 4 dân biểu.

Một nhóm 1500 người khác tập trung tại công viên La Fayette đối diện với Bạch Cung để tán gẫu với công chức các bộ trong một cuộc mít tinh được chính quyền đô thành cho phép nên không ai bị bắt.

Đây là ngày chót theo thời biểu dự trù của 1 đợt phản kháng chống chiến tranh hiện diễn tiến ở Hoa thịnh Đốn. Sự háo hức của những ngày qua đã không được thấy nữa. Một phát ngôn viên của những người phản kháng đã nói là một số rất nhiều người muốn về nhà. 10.000 phần tử phản đối tới nay đã bị bắt giữ ở Hoa Thịnh Đốn kể từ hôm thứ Hai. Phần lớn những người này đã bị phạt một số tiền rất nhỏ rồi được thả.

Tại nhiều nơi trong nước vào hôm thứ Tư đã có những cuộc biểu tình phản chiến khác được tổ chức.

Tại Madison Cảnh sát cho biết họ đã phải sử dụng đến hơi cay để giải tán một đám biểu tình phản chiến tại đại học đường Wisconsin hồi đêm thứ Ba sau khi các sinh viên ném các vật liệu đốt cháy vào một nhà bằng gỗ đang làm dở dang trong khuôn viên đại học này.

Khoảng 300 thanh niên đã tụ tập tại sân ký túc xá để biểu tình và mở các buổi nói chuyện khích động. Sau khi đám đông lên tới 1.000 người, những người biểu tình bắt đầu tuần hành ra ngoài khuôn viên đại học này.

Tại Ohio, khoảng 200 sinh viên trường đại học Kent đã «ngồi lỳ» ở bên ngoài văn phòng huấn luyện sĩ quan trừ bị (ROTC) hôm thứ Ba để truy điệu 4 sinh viên bị vệ binh quốc gia bắn chết cách đây một năm.

Nhà trường đã ra lệnh đóng cửa văn phòng từ sáng thứ Ba khi hàng trăm sinh viên ngồi ở trước cửa văn phòng này. Tuy nhiên, nhiều sinh viên đã bỏ ra về khi trời nhá nhem tối.

Tại Nữu Ước, 100 sinh viên đại học Princeton cố đóng cửa khóa huấn luyện điện tử mà không thành công. Tại Denver, 100 người biểu tình phản chiến định ngăn chặn lưu thông trong thành phố nhưng không được 22 người bị bắt giữ.

Phái viên của báo Times ở Hoa Thịnh Đốn đã kinh nghiệm là ngày hôm qua đã có những cuộc biểu tình khiến cho một số người đã kinh hoàng.

Còn theo phái viên của tờ Guardian thì cuộc biểu tình tại trước cửa bộ Tư pháp ngày hôm qua đã cho thấy là có sự phá rối trật tự và đã khác hẳn với sự biểu tình ngày hôm kia chỉ cốt làm nghẽn đường giao thông hết chỗ này đến chỗ khác.

Hầu hết các phái viên viết về đề tài này đương nhưng đã cùng đồng ý rằng hầu hết phản ứng của công chúng đối với cuộc biểu tình ngày hôm qua chứa đựng một lòng oán ghét, vì đám người biểu tình này đã có những hành vi bạo động.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Bưu Điện và Viễn Thông mới ngoài 30, ông Kim Suol được coi là bộ trưởng trẻ tuổi nhất trong nội các gồm 26 người.

Trong bức thông điệp lần thứ 21 gửi cho nhân dân KPC, Sihanouk, cầm đầu chính phủ lưu vong KPC tại Bắc Kinh nói rằng Lon Nol và các đồng chí của ông sẽ không tránh khỏi một cái chết thảm khốc. Sihanouk cũng mô tả đại tá Lon Non em của Thủ tướng Lon Nol là Al Capone của Nam Vang (Caponne là một tướng cướp nổi danh của Mỹ.)

Trong khi đó, đài phát thanh Hà nội hôm thứ Tư bình luận về cuộc khủng hoảng chính trị ở KPC nói rằng cuộc khủng hoảng chẳng những không thể giải quyết được mà còn đưa chế độ Nam Vang mau đến chỗ sụp đổ

3 TIẾP THEO TRANG 1

của ông Abshire nói có bản cáo cho biết các chiến xa M24 và phi cơ F 86 đã được đem sử dụng ở Đông Hồi trong mấy trận qua.

Mặt khác 9 nghị sĩ (Cộng hòa và Dân chủ) hôm nay đã gửi 1 bức điện tới Ngoại trưởng Rogers để thúc giục ông làm áp lực với chính phủ Hồi nhằm tránh gây nạn đói tại Đông Hồi. Các nghị sĩ nay cho biết có khoảng 35 triệu dân Đông Hồi đang bị đe dọa trước nạn đói. Trong khi đó, chính phủ Hồi loan báo chính phủ sẽ không viện trợ tiếp tế phẩm tới 2 đảo đã bị thiên tai năm ngoái và vừa chịu cuộc nội chiến từ hôm 25/3 vừa qua.

Bố cáo Từ Hôn

Tôi NGUYỄN-THỊ-XUYẾN trân trọng bố cáo để trong họ biết kể từ ngày 2-5-71 trở đi, tôi không còn liên hệ gì với Ông NGUYỄN-VIẾT-HANH nữa, do sự chấp thuận của hai bên gia đình.

Nguyễn-thị-Xuyến

5 TIẾP THEO TRANG 1

Thụy Điển lại minh xác

STOCKHOLM, 4-5 (AP) : Các viên chức Thụy Điển nay nói rằng đề nghị về tù binh của Thụy Điển vẫn còn giá trị nhưng từ chối bình luận về ý kiến [illegible] tù binh. Một viên chức bộ ngoại giao hôm thứ Tư nói rằng [illegible] Thụy Điển và Hoa kỳ cho tới nay chưa có một cuộc tiếp xúc chính thức nào về vấn đề cầm giữ tù binh cả. Ông cũng cho hay là Thụy Điển sẽ không thảo luận đề nghị của ông Nixon với CSBV, vì rằng «làm như thế là Thụy Điển đã đứng về một phe trong cuộc chiến tranh».

Sứ quán Hanoi tại Stockholm hôm thứ Ba đã không tiếp 2 người Mỹ từ Austin tiểu bang Texas tới để trao 93.000 lá thư cho Hanoi bày tỏ sự lo ngại về cách đối xử với tù binh chiến tranh Mỹ, họ cũng mang theo những bức thư của các gia đình Mỹ không hay biết là con họ đã chết hay đang bị cầm giữ làm tù binh. Phát ngôn viên của Hanoi tuyên bố với ký giả rằng hai người Texas này không có liên hệ gia đình trực tiếp với các tù binh cả.

Ngưng bắn xé lẻ

BALE 5-5 (UPI). — Hôm nay, phát ngôn nhân phái đoàn VC Dương Đình Thảo nói lời đề nghị ngưng bắn với quân đội Mỹ từ 1/5 không chịu tác phí sẽ được áp dụng cho cả 5 ngàn quân Úc và các quân đội đồng minh khác ở VNCH.

Dương đình Thảo nói «nhật lệnh» ngày 26-4 của VC từ nay sẽ được áp dụng với cả quân đội Úc, Đại Hàn và Thái. Thảo cũng nói phái đoàn VC sẽ không chú ý tới cuộc viếng thăm của Ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm tại Ba Lê.

Bán Xe

PICKUP Daihatsu Fellow đời 69. Hỏi 43 Cư Xá Tự Do Lê Văn Duyệt nối dài ĐT : 40.071. Xem xe ngoài giờ làm việc.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Thừa Thiên, chiều qua BB VN hạ 5 Cộng quân, thu 2 vũ khí trong một cuộc chạm súng tại 15 cây số TN thị xã Huế.

Hôm thứ Tư, pháo đài bay B52 đã đồng thời oanh tạc các đơn vị Cộng quân trên cả 3 lãnh thổ VNCH, KPC và Lào nhằm ngăn chặn khả năng tác chiến và tiếp tế của CSBV.

Hơn 30 phi cơ B52 đã thả 1.080 tấn bom xuống các công sự, đường xâm nhập và kho chứa của Cộng quân nhất là ở vùng TB VNCH dọc theo triền ĐB của thung lũng An Hậu.

Tại chiến trường KPC, không có tin về các trận giao tranh trên bộ nhưng bộ Tư Lệnh Hoa kỳ loan báo trực thăng võ trang Mỹ giao tranh với 1 toán quân tại tỉnh Sway Rieng đã hạ 5 tên. Cô Kate Webb, ký giả của hãng UPI vừa được Cộng quân thả hôm thứ tư đã rời Nam vang bay đi Hương Cảng, nhưng cho biết cô hy vọng sẽ trở về tiếp tục làm phóng sự chiến tranh.

Tại chiến trường Lào, một phát ngôn viên quân sự cho biết sau hai ngày giao tranh ác liệt, lực lượng chính phủ Lào đã phải bỏ thị trấn chiến lược Muong Phalane và đã phải rút về phía Tây để lập vị trí mới ngăn chặn sự tiếp quản của CS.

Những tin tức đầu tiên cho biết có khoảng 40 binh sĩ Lào thiệt mạng hoặc bị thương trong trận Muong Phalane. Tổn thất địch không rõ.

Tại Nam Lào, các lực lượng CS BV đã bố trí dọc khu phía Đông cao nguyên Bolovens và sẽ mở cuộc tấn công nay mai.

Phân Ưu

Được tin trễ

THÂN-MẪU

Thầy Võ-văn-Dung tạ thế tại Bến Tre.

Chúng con thành kính phân ưu cùng Thầy và Gia quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm nhập cõi Niết bàn.

Học sinh 12A Thiện Phước

Đất Nha-Trang

36 MẪU TÂY

Cho THUÊ dài hạn

Tiện lập Khu Kỹ Nghệ và Thương Mại khu an ninh, Sát Thị Xã Sau đài phát thanh Nha Trang, cần gấp xin lưu. Xin liên lạc.

NHA TRANG : Ô. Phan Chi Hoan, 24 Bá Đa Lộc — Nhatrang Đ.T. : 2284

SAIGON : Ô. Phan Chi Hùng, 102/6 Nguyễn Trãi — Chợ Lớn Đ.T. : 50.255

CẦN - THƠ

Cần Mua Hay Sang Một Địa Điểm Tốt Làm Cơ Sở Thương Mại.

Biên Thư Cho Hộp Thơ Số S-2 Saigon Trước Ngày 20-5-1971 (Xin Cho Địa Chỉ Liên Lạc và Số Điện Thoại)

Cần Mượn

Sinh Viên Đại Học

Việc làm thêm nhẹ nhàng và thích thú

Làm việc trong 1 buổi 2 giờ mỗi ngày hoặc từ 8 đến 10 tiếng đồng hồ mỗi tuần. Không buộc phải giỏi Anh ngữ nhưng buộc phải có ý thích làm việc và lâm đến nơi đến chốn.

Xin gởi đơn cho Hộp thơ số 2382 Saigon. Xin ghi rõ : Tên họ, tuổi, địa chỉ, số điện thoại nếu có, và khả năng.

Cáo Phó

Chúng tôi vô cung đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Em Chồng Cha, Ông chúng tôi là

Ông CHU-BÁ-CƯU

tự PHÚC-TRINH

mệnh chung ngày 11 tháng 4 năm Tân Hợi (5-5-1971) tại nhà riêng số 670/8B. Pétrus-Ký, Saigon. Lễ động quan sẽ cử hành hồi 7H30 ngày thứ Bảy 8-5-1971 và an táng tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Các Chị và các Anh
- Bà quả phụ Trần hữu Tiệp, các con, các cháu và chắt
- Ô. Chu bá Loan, vợ, các con và các cháu
- Bà quả phụ Nguyễn hữu Tuyến, các con và các cháu
- Ô. Chu bá Phượng, vợ, các con và các cháu
- Bà Chu thị Sen, chồng, các con và các cháu
- Ô. Chu bá Nhạn, vợ, các con và các cháu
- Bà quả phụ Nguyễn phương Sinh, các con và các cháu

Vợ : Bà Chu bá Cưu, nhũ danh Chu thị Nhạn

Các Con :
- Chu thị Quỳnh Nga, chồng và các con
- Chu bá Linh, vợ và các con
- Chu bá Xương — Chu bá Âu
- Chu thị Sơn Ca — Chu quang Cầu
- Chu thị Minh Châu — Chu thị Minh Nguyệt
- Chu thị Mắc chồng và con

Chúc Mừng

Được hồng thiếp báo tin

Anh Joseph NGUYỄN-VĂN-QUÝ

đẹp duyên cùng

Cô Maria NGUYỄN-THỊ-HUỆ

Hôn lễ sẽ cử hành ngày 9-5-1971.

Thành thực chúc mừng Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

PHẠM-MẠNH-THƯỜNG

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp báo tin ngày 30-4-71 Ông Bà Nguyễn Hữu Thị làm lễ vu qui cho thứ nữ :

Giáo Sư NGUYỄN-THỊ-ÁNH

sánh duyên cùng

Ông HỒ-VIẾT-SONG

trưởng nam của Ông Bà Hồ Lựu ở Gia Định.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và nhân viên trường Trung Học Gò Công đồng kính mừng hai họ Nguyễn Hồ và kính chúc Tân Lang Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Chúc Mừng

Vừa được hồng thiếp báo tin Ông Bà LÊ-MINH-TÙNG đã làm lễ thành hôn cho con trai là

Cậu LÊ-MINH-CẢNH

đẹp duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-THANH-HUYỀN

Con gái Ông Bà NGUYỄN-VĂN-ĐỨC tại Montreal-Canada

Chúng tôi xin gởi lời chia vui cùng hai họ và chúc đôi vợ chồng trẻ được bách niên giai lão.

TRẦN-NGỌC-TRÌNH
NHATICO

Gia Định May Quá

KHAI TRƯƠNG 30-4-71 ĐẠI HẠ GIÁ

TỦ LẠNH — LÒ GAS — MÁY GIẶT — FREEZER

CÁC LOẠI MÁY GIA DỤNG

VẠN LỢI **30 Trịnh Hoài Đức Gia Định (Hông Lăng Ông)**

NGÂN-HÀNG

Phát-Triển Nông-Nghiệp

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

Ngày, giờ và nơi đấu thầu :

Ngày 18 tháng 5 năm 1971, hồi 9giờ sáng tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.

Mục đích việc đấu thầu :

Công tác Sửa chữa Trụ sở Phân cuộc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp An Xuyên tại Cà Mau.

Trị giá ước lượng :

Trị giá ước lượng công tác là : **Một triệu năm trăm ngàn đồng chẵn (1.500.000đ.)**

Tiền ký quỹ tạm :

Tiền ký quỹ tạm là : **Hai mươi lăm ngàn đồng chẵn (25.000đ)**

Nơi tham khảo hồ sơ :

Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis bến Chương Dương Saigon.

Saigon, ngày 30 tháng 04 năm 1971

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN PHỤ

Thiếu Tá NGUYỄN-MẠNH-TUẤN Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 37 Pháo Binh thất lộc tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Thiếu tá và thân quyến.

Trung Tá TRẦN-HỮU-MINH
Trung Đoàn Trưởng
Trung đoàn 47 B.B.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ HUỲNH-ĐẮT

Cậu ruột của ông NGÔ-VĂN-QUAN, Giám Đốc Kế Toán cuộc «Ngô Quan» đã thất lộc ngày 27-4-1971 dl, hưởng thọ 80 tuổi, an táng tại Bạc Liêu.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Ngô Văn Quan và tang quyến, thành thật kính chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Anh, Chị, Em Khóm 2, Phường
Nguyễn Cảnh Chân (NANCY SAIGON)

PHÂN ƯU

Được tin buồn

Cụ

Nghiêm-Hiệp-Hồ

THÂN-PHỤ Đại Úy NGHIÊM-XUÂN-NGA

vừa thất lộc tại Saigon

Thành thật phân ưu cùng Đại Úy Nga và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Thiếu Tá Trưởng Khu
cùng toàn thể Quân Nhân Công Chức
Khu Quân Sản Tạo Tác Biên Hòa

Cảm Tạ

«Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật».

Chúng tôi chân thành cảm tạ
- Quý vị Đại Đức, Tăng Ni Chùa Giác Sanh.
- Quý vị Hội các gia đường Hồng Thập Tự.
- Quý Ông Hội Trưởng và Quý vị trong Ban Quản Trị Hội Ái Thượng Tương Tế.
- Quý vị đồng nghiệp đô gồ Hồng Thập Tự Minh Mạng, cầu Băng Ky.
- Đại Tá Tư Lệnh cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc Lữ Đoàn 4 Kỵ Binh
- Đại Tá Chỉ Huy Trưởng TGB/QLVNCH cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ.
- Thiếu Tá Thiết Đoàn Phó cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ và Nữ Quân Nhân thuộc Thiết Đoàn 12 Kỵ Binh.
- Quý vị quan khách, cùng thân bằng quyến thuộc nội ngoại đã có lòng đến chia buồn, phúng điếu, cầu nguyện và đưa linh cữu của chồng, cha, em, anh, chú, bác, ông chúng tôi là

Cụ Nguyễn-văn-Thái

đã từ trần tại tư gia số 95 Hồng thập Tự ngày 28 tháng 3 năm Tân Hợi nhằm 23-4-71 dương lịch, hưởng thọ 71 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ	: Bà Quả Phụ Nguyễn văn Thái nhũ danh Nguyễn thị Tỵ
Con gái	: Nguyễn thị Mùi, chồng Trần ngọc Trác và các con.
Cháu kế tự	: Nguyễn công Minh
Anh	: Nguyễn văn Sung vợ và các con, các cháu.
Em	: Nguyễn văn Nha, vợ và các con, các cháu.
Em	: Nguyễn văn Sáo, vợ và các con.

Tang gia đồng bái tạ.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà Annê HOÀNG-THỪA

Nhũ Danh NGUYỄN-THỊ-THÊM

NHẠC-MẪU Đại Tá HỒ-NGỌC-TÂM, Trưởng Phòng Nhân Viên Nha Động Lý Bộ Quốc Phòng đã tạ thế ngày 30-4-1971 tại Đà Nẵng.

Vì đường xá xa xôi chúng tôi thành kính chia buồn cùng Ông Bà Đại Tá và tang quyến.

Cầu nguyện linh hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa

Ông Bà Trung Tá NGUYỄN-NGỌC-THÁI

PHÂN ƯU

Được tin buồn,

Anh Nguyễn-Đình-Đức

vừa thất lộc tại Saigon ngày 27-4-71.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện cho linh hồn anh Đức sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà
NGUYỄN-TẤT-KHA

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Đức Tổng Giám mục Phaolô Nguyễn văn Bình
- Linh Mục J.B. Lê quang Đức Cha sở họ T.N. và các hội đoàn Công Giáo
- Ông và Bà Nguyễn hữu Lương Nghị Sĩ Thượng NV.
- Ô. Lê minh Trang Chánh Sự Vụ Sở Thể Dục TT Nha Tổng Giám Đốc Thanh Niên Saigon
- Trung Tá Nguyễn quang Huy Trưởng Bộ Binh TĐ.
- Giáo sư Võ thành Công Gia Định.
- Ô. Lý văn Hiếu Ty Lao Động Gia Định.
- Quý vị Trưởng Ty Sở và Thân hào nhân sĩ Tỉnh Tây Ninh.
- Thiếu Tá Bùi văn Ngọ Quận Trưởng Trảng Bàng cùng quý vị Trưởng Ty, Chi sở và thân hào nhân sĩ Tỉnh Hậu Nghĩa.
- Toàn thể anh em Tỉnh Bộ 5.
- Quý vị viên chức địa phương hành chánh các cấp thuộc xã Thái hiệp Thạnh Tây Ninh.
- Quý vị thân hào nhân sĩ xã An Hòa Trảng Bàng.
- Quý vị Trung đội Trưởng các Trung đội Nghĩa Quân xã Thái hiệp Thạnh.
- Bà góa phụ Võ thị Lượm Saigon.
- Quý Cô Bác Anh Chị Em thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu

Ông DOMINICO VÕ-VĂN-THUẬN

là Chồng, Cha và Anh chúng tôi.

Đến nơi an nghỉ cuối cùng tại đất Thánh Tây Ninh.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất kính xin niệm tình thứ.

Tang gia đồng kính bái.

— Bà Góa Phụ	Võ-văn-Thuận
— Con Trai	Võ-thanh-Phong và vợ con
	Võ-thanh-Minh
	Võ-trung-Hiếu
	Võ-đức-Trung
	Võ-tấn-Tài
— Con Gái	Võ-thị-Nguyệt
	Võ-thị-Nga
	Võ-thị-Kiều
— Em	Võ-văn-Khánh
	Võ-thị-Thạnh

Cần Thuê Gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp biệt thự hoặc Appartement có 2, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách và chỗ đỗ xe. Xin liên lạc bằng điện thoại 24.075 hoặc hộp thư bưu cục Saigon 514. Trung gian xin miễn.

AI TÍN

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Bệnh viện Phối Hợp Dân-Quân-Y Quảng Trị trân trọng báo tin cho Quí vị thân bằng quyến thuộc được biết :

Cố Quản Lý

TRẦN-QUÝ

Sinh năm 1925 tốt nghiệp Khóa IV tại Trường Quản lý Bệnh viện, từng sự tại Bệnh viện chúng tôi

Đã mệnh chung lúc 21g20 ngày 23-4-1971 và đã được an táng tại Quảng Trị ngày 27-4-1971.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cậu Phạm-Trần-Tùng

Trưởng Nam Ông Bà Đại Tá PHẠM-VĂN-PHÚC từ trần ngày 01-05-71, thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn cậu Phạm Trần Tùng được sớm về nước Chúa.

Gia tộc HOÀNG

CHIA BUỒN

Được tin Thân Phụ Cô ĐỖ-NGỌC-TUYẾT, Nhân Viên Hội Đồng V.H.G.D.

Cụ Đỗ-Văn-Mai

Vừa thất lộc ngày 20-4-1971 tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn với Cô TUYẾT cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm Tiêu Diêu Miền Cực Lạc.

Toàn thể nhân viên Nha Tổng Quản Trị
Các Hội Đồng V.H.G.D. K.T.X.H. và C.S.T

PHÂN ƯU

Được tin :

NHẠC-PHỤ

Bà NGUYỄN-KHOA-DIỆU-LIÊU, Hiệu Trưởng Trường Nữ Trung Học Đà Nẵng vừa tạ thế tại Huế ngày 26-4-1971.

Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu Miền Cực Lạc

Đại Tá NGUYỄN-NGỌC-KHÔI
Thị Trưởng Đà Nẵng

Phân Ưu

Được tin :

THÂN PHỤ

Ông ĐÀO-ĐĂNG-HƯU, Trưởng Ty Nội An Tòa Thị Chính Đà Nẵng vừa tạ thế tại Saigon ngày 26-4-1971.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu Miền Cực Lạc.

Đại Tá Nguyễn Ngọc Khôi
Thị Trưởng Đà Nẵng
và toàn thể nhân viên tùng sự
tại Tòa Thị Chính Đà Nẵng.